

# vertbaudet

REF. NO 1003149



**Notice d'utilisation**  
**Instructions for use**  
**Manual de utilização**  
**Manual de utilización**  
**Gebrauchsanweisung**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**

VERTBAUDET SAS  
216 rue Winoc Chocqueel  
59200 TOURCOING FRANCE  
[www.vertbaudet.com](http://www.vertbaudet.com)



# IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE

EN 1888-1:2018+A1:2022

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Afin d'éviter tout danger d'étouffement, enlever la protection plastique avant d'utiliser cet article. Ce revêtement devrait alors être détruit ou rangé hors de la portée des bébés et des enfants.

- A monter par un adulte.
- Poussette conçue pour des enfants de 0 à 36 mois et jusqu'à 15 Kg maximum.
- La poussette est destinée à être utilisée dès la naissance : penser à incliner au maximum la position pour les nouveau-nés.
- **AVERTISSEMENT : NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.**
- **AVERTISSEMENT : S'ASSURER QUE TOUS LES DISPOSITIFS DE VERROUILLAGE SONT ENCLENCHES AVANT UTILISATION.**
- **AVERTISSEMENT : POUR EVITER TOUTE BLESSURE, MAINTENIR VOTRE ENFANT A L'ECART LORS DU DEPLIAGE ET DU PLIAGE DU PRODUIT.**
- **AVERTISSEMENT : NE PAS LAISSER VOTRE ENFANT JOUER AVEC CE PRODUIT.**
- **AVERTISSEMENT : CE PRODUIT NE CONVIENT PAS POUR FAIRE DU JOGGING OU DES PROMENADES EN ROLLERS.**
- **AVERTISSEMENT : TOUJOURS UTILISER LE SYSTEME DE RETENUE.**
- **AVERTISSEMENT : VERIFIER QUE LES DISPOSITIFS DE FIXATION DE LA NACELLE, DU SIEGE OU DU SIEGE-AUTO SONT CORRECTEMENT ENCLENCHES AVANT UTILISATION.**
- **AVERTISSEMENT : NE JAMAIS UTILISER L'ENTRE-JAMBE SANS LA CEINTURE DE MAINTIEN.**
- **ATTENTION: Ne jamais utiliser le garde-corps comme poignée de transport. En fonction landau, toujours retirer le garde-corps.**
- Fonction nacelle: Ne pas rajouter de matelas supplémentaire.
- Un panier est prévu pour transporter 3 kg d'articles répartis de manière homogène.
- Toujours actionner le dispositif de blocage à l'arrêt (frein) lorsque vous placez ou sortez votre enfant du véhicule. Ne jamais installer ou enlever les enfants d'un véhicule arrêté sur une pente.
- Le fait d'accrocher une charge au guidon et/ou à l'arrière du dossier et /ou sur les côtés du véhicule peut affecter la stabilité du véhicule.
- Ce véhicule est conçu pour être utilisé uniquement pour 1 enfant.
- Les accessoires non approuvés par le fabricant ne doivent pas être utilisés.
- Ne pas utiliser si certains éléments est cassés, endommagés ou manquants, et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant.
- Ne jamais soulever la poussette lorsque l'enfant s'y trouve. Ne jamais monter ou descendre des escaliers avec les enfants dans la poussette.
- Le châssis de cette poussette est compatible avec le siège auto fourni avec la poussette (A461A)

GB

# READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

EN 1888-1:2018+A1:2022

## DIRECTIONS FOR USE

- In order to avoid all danger of suffocation, remove the protective plastic cover before using this article. This covering should then be destroyed or stored out of the reach of babies and children.
- To be assembled by an adult.
- Intended for children from 0-36 months and up to 15kg maximum.
- The stroller is intended to be used from birth: remember to recline the position as much as possible for newborns.
- **WARNING : NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED.**
- **WARNING : ENSURE THAT ALL THE LOCKING DEVICES ARE ENGAGED BEFORE USE.**
- **WARNING : TO AVOID INJURY ENSURE THAT YOUR CHILD IS KEPT AWAY WHEN UNFOLDING AND FOLDING THIS PRODUCT.**
- **WARNING : DO NOT LET YOUR CHILD PLAY WITH THIS PRODUCT.**
- **WARNING : THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR RUNNING OR SKATING.**
- **WARNING : ALWAYS USE THE RESTRAINT SYSTEM**
- **WARNING CHECK THAT THE PRAM BODY OR SEAT UNIT OR CAR SEAT ATTACHMENT DEVICES ARE CORRECTLY ENGAGED BEFORE USE**
- **WARNING: NEVER USE THE INTERLEG WITHOUT THE SEAT BELT**
- **WARNING: NEVER USE THE GUARDRAIL AS A CARRYING HANDLE. IN PRAM FUNCTION, ALWAYS REMOVE THE GUARDRAIL.**
- Pram body function: Do not add an additional mattress.
- A basket is provided for the carriage of 3kg of items evenly distributed.
- Always engage the brake when placing your child in or taking your child out of the vehicle. Never place children in or take children out of a vehicle on a slope.
- Hanging loads on the handlebar and/or behind the backrest and/or on the sides of the vehicle may affect its stability.
- This vehicle is designed to be used for 1 child only.
- Accessories not approved by the manufacturer should not be used.
- Do not use if parts of it are broken, damaged or missing, and only use spare parts approved by the manufacturer.
- Never lift the stroller while the child is inside. Never go up or down stairs with a child in the stroller.
- The frame of this stroller is compatible with the car seat supplied with the stroller (A461A)

PT

# IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERENCIA FUTURA

EN 1888-1:2018+A1:2022

## INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

- No sentido de evitar qualquer risco de sufocamento, retirar a protecção plástica antes de utilizar o artigo. Este revestimento deverá ser destruído ou guardado fora do alcance dos bebés e crianças.
- A ser montado por um adulto.
- Este artigo está previsto para uma criança com um máximo de 3 anos (máximo 15 kg)
- O carrinho destina-se a ser utilizado desde o nascimento: lembre-se de reclinar a posição o mais possível para recém-nascidos.
- **ADVERTÊNCIA : NUNCA DEIXE A CRIANÇA ABANDONADA**
- **ADVERTÊNCIA : VERIFIQUE SE TODOS OS PONTOS DE ENCAIXE ESTÃO BEM FIXOS ANTES DE USAR O PRODUTO.**
- **ADVERTÊNCIA : PARA EVITAR FERIMENTO ASSEGURE-SE QUE O SEU FILHO ESTÁ AFASTADO, DO PRODUTO, ENQUANTO O ABRE E FECHA.**
- **ADVERTÊNCIA : NÃO DEIXE QUE O SEU FILHO BRINQUE COM ESTE PRODUTO.**
- **ADVERTÊNCIA : NÃO É CONVENIENTE UTILIZAR ESTE PRODUTO AQUANDO DA REALIZAÇÃO DE PATINAGEM OU CORRIDA**
- **ADVERTÊNCIA : VERIFIQUE SE ALCOFA, O ASSENTO REVERSÍVEL OU O ASSENTO AUTO ESTÃO CORRECTAMENTE ENCAIXADOS ANTES DE USAR O PRODUTO**
- **ADVERTÊNCIA : UTILIZE O CINTO DE SEGURANÇA SEMPRE QUE O SEU FILHO ESTIVER NO ASSENTO.**
- **AVISO : Nunca use o guarda-corpo como alça de transporte. Na função carrinho, sempre remova o guarda-corpo.**
- Função alcofa: Não adicione um colchão adicional.
- Está previsto um cesto para transportar 3 kg de artigos uniformemente distribuídos.
- Accionar sempre o travão quando colocar ou retirar a criança do veículo. Nunca colocar ou retirar a criança se o veículo estiver parado numa inclinação.
- O facto de colocar uma carga na pega (guiador) e/ou na traseira do encosto e/ou nos lados do veículo pode influenciar a sua estabilidade.
- Este veículo é concebido para ser utilizado somente por 1 crianças.
- Os acessórios não aprovados pelo fabricante não devem ser utilizados.
- O produto não substitui um berço nem uma cama. Se a criança tiver necessidade de dormir, instale-a numa cama ou num berço adequado.
- Não utilizar se existirem elementos partidos, danificados ou em falta. Utilizar unicamente componentes aprovados pelo fabricante.
- A estrutura deste carrinho é compatível com a cadeirinha fornecida com o carrinho (A461A)

ES

# IMPORTANTE: CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEER ATENTAMENTE

EN 1888-1:2018+A1:2022

## PRECAUCION DE UTILIZACION

Para evitar cualquier peligro de asfixia retire la protección de plástico antes de utilizar este producto y destrúyala o manténgala fuera del alcance de los bebés y niños.

- A montar por un adulto.
- Este artículo está previsto para un niño de 3 años de edad máximo (máximo 15kg)
- La silla de paseo está pensada para ser utilizada desde el nacimiento: recuerda reclinar la posición tanto como sea posible para los recién nacidos.
- **ADVERTENCIA : NO DEJAR NUNCA AL NIÑO DESATENDIDO.**
- **ADVERTENCIA : ASEGURARSE DE QUE TODOS LOS DISPOSITIVOS DE CIERRE ESTÁN ENGRANADOS ANTES DEL USO.**
- **ADVERTENCIA : PARA EVITAR LESIONES, ASEGÚRESE DE QUE EL NIÑO SE MANTIENE ALEJADO DURANTE EL DES-PLGADO Y EL PLEGADO DE ESTE PRODUCTO.**
- **ADVERTENCIA : NO PERMITA QUE EL NIÑO JUEGUE CON ESTE PRODUCTO.**
- **ADVERTENCIA : ESTE PRODUCTO NO ES ADECUADO PARA CORRER O PATINAR.**
- **ADVERTENCIA : COMPROBAR QUE LOS DISPOSITIVOS DE SUJECION DEL CAPAZO, DEL ASIENTO O DE LA SILLA DE COCHE ESTAN CORRECTAMENTE ENGRANADOS ANTES DEL USO**
- **ADVERTENCIA : USAR SIEMPRE EL SISTEMA DE RETENCIÓN.**
- **ATENCIÓN : Nunca utilice la barandilla como asa de transporte. En función de cochecito, quitar siempre la barandilla.**
- Función capazo: No añadir colchón adicional.
- Incluye una cesta para el transporte de 3 kg de objetos repartidos de manera homogénea.
- Accionar siempre el freno cuando coloca o saca su niño del vehículo.No instalar nunca o quitar los niños de un vehículo parado en una cuesta.
- El hecho de colgar una carga de la barra de empuje (manillar) y/o en la parte trasera del respaldo y/o en los lados del vehículo puede tener un impacto en su estabilidad.
- Este vehículo está diseñado para ser utilizado únicamente por 1 niños.
- Los accesorios no aprobados por el fabricante no deben ser utilizados.
- Este producto no debe en ningún caso sustituir a una cama. Si su hijo necesita dormir, debe tumbarlo en una cuna o cama adaptada.
- No utilice si hay elementos rotos, deteriorados o que faltan, y use únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.
- El armazón de esta carriola es compatible con el asiento para el automóvil provisto con la carriola (A461A)

DE

# WICHTIG - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

EN 1888-1:2018+A1:2022

## SICHERHEITSHINWEISE

Um jegliche Erstickungsgefahr zu vermeiden, die Plastikhülle vor dem Gebrauch des Produkts entfernen. Die Hülle muss anschließend entsorgt oder außerhalb der Reichweite von Babys und Kindern aufbewahrt werden.

- Von einem Erwachsenen zu montieren.
- Dieser Artikel ist für ein Kind im Alter von 0-3 Jahren vorgesehen (max 15 kg)
- Der Kinderwagen ist für die Verwendung ab der Geburt vorgesehen: Denken Sie daran, die Position für Neugeborene so weit wie möglich zurückzulehnen.
- **WARNUNG : LASSEN SIE DAS KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT**
- **WARNUNG : VERGEWISSERN SIE SICH VOR GEBRAUCH, DASS ALLE VERRIEGELUNGEN EINGERASTET SIND.**
- **WARNUNG : VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DAS KIND BEIM AUFKLAFFEN UND ZUSAMMENKLAFFEN DES WAGENS AUßER REICHWEITE IST, UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.**
- **WARNUNG : LASSEN SIE DAS KIND NICHT MIT DEM PRODUKT SPIELEN.**
- **WARNUNG : DIESES PRODUKT IST NICHT ZUM JOGGEN ODER SKATEN GEEIGNET.**
- **WARNUNG : VERGEWISSERN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG, DASS DER KINDERWAGENAUFSATZ ODER DER SITZEINHEIT ODER DIE BEFESTIGUNGSELEMENTE DES AUTOSITZES KORREKT EINGERASTET SIND**
- **WARNUNG : VERWENDEN SIE IMMER DAS RÜCKHALTESYSTEM.**
- **WARNUNG : Verwenden Sie das Geländer niemals als Tragegriff. Bei Kinderwagenfunktion immer das Geländer entfernen.**
- Tragetaschenfunktion: Fügen Sie keine zusätzliche Matratze hinzu.
- Ein Korb ist für den Transport einer gleichmäßig verteilten Last von 3 kg vorgesehen.
- Immer die Bremse betätigen, wenn Sie Ihr Kind in den Buggy legen oder herausnehmen. Wenn der Buggy auf geneigtem Gelände steht, Ihr Kind niemals hineinlegen oder herausnehmen.
- Wenn Sie eine Last an die Schiebestange und/oder hinter die Lehne und/oder an die Seiten des Buggys hängen, kann dies seine Stabilität negativ beeinflussen.
- Dieser Buggy ist nur für ein Kind vorgesehen.
- Vom Hersteller nicht genehmigtes Zubehör darf nicht verwendet werden.
- Dieses Produkt kann ein Kinderbett oder ein Bett nicht ersetzen. Wenn Ihr Kind schlafen soll, sollte es in ein geeignetes Kinderbett oder Bett gelegt werden.
- darf im Falle von beschädigten oder fehlenden Teilen nicht verwendet werden. Es dürfen nur vom Hersteller genehmigte Ersatzteile verwendet werden.
- Den Buggy niemals anheben, wenn sich das Kind darin befindet. Niemals mit dem Kind im Buggy Treppen hinauf- oder hinuntersteigen.
- Das Gestell dieses Kinderwagens ist mit dem mit dem Kinderwagen gelieferten Autositz kompatibel (A461A)

IT

# IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

EN 1888-1:2018+A1:2022

## ISTRUZIONI D'USO

- Per evitare il pericolo di soffocamento, rimuovere la protezione in plastica prima di utilizzare l'articolo. Distruggere tale rivestimento o tenerlo fuori dalla portata di neonati e bambini.
- Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.
- L'articolo è destinato a bambini di età non superiore a 3 anni (max 15kg)
- Il passeggino è destinato all'uso dalla nascita: ricordarsi di reclinare il più possibile la posizione per i neonati.
- **ATTENZIONE : NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO.**
- **ATTENZIONE : PRIMA DELL' USO ASSICURARSI CHE TUTTI I MECCANISMI DI BLOCCAGGIO SIANO CORRETTAMENTE AGGANCIATI.**
- **ATTENZIONE : PER EVITARE LESIONI O FERIMENTI ASSICURARSI CHE IL BAMBINO SIA A DEBITA DISTANZA DURANTE LE OPERAZIONI DI APERTURA E CHIUSURA DEL PRODOTTO.**
- **ATTENZIONE : NON LASCIARE CHE IL BAMBINO GIOCHI CON QUESTO PRODOTTO.**
- **ATTENZIONE : QUESTO PRODOTTO NON E ADATTO PER CORRERE O PATTINARE.**
- **ATTENZIONE : PRIMA DELL' USO CONTROLLARE CHE I MECCANISMI DI AGGANCIO DELLA SEDUTA, DELLA NAVICELLA O DEL SEGGIOLINO AUTO SIANO CORRETTAMENTE AGGANCIATI**
- **ATTENZIONE : UTILIZZARE SEMPRE IL SISTEMA DI RITENUTA.**
- **AVVERTIMENTO : Non utilizzare mai il guardrail come maniglia per il trasporto. In funzione carrozzina, rimuovere sempre il guardrail.**
- Funzione navicella: non aggiungere un materasso aggiuntivo.
- Il passeggino è dotato di un cesto per il trasporto di oggetti fino a un peso complessivo e uniformemente distribuito di 3 kg.
- Azionare sempre il freno quando si mette o si toglie il bambino dal veicolo. Non mettere o togliere mai i bambini da un veicolo fermo su una pendenza.
- La stabilità del veicolo può essere alterata se si aggancia un carico al manubrio e/o alla parte posteriore dello schienale e/o ai lati del veicolo.
- Il passeggino è unicamente adatto al trasporto di 1 bambini.
- Gli accessori non approvati dal produttore non devono essere utilizzati.
- Il prodotto non sostituisce una culla né un letto. Posizionare il bambino in una culla o in un letto adeguati se deve dormire.
- Non utilizzare se alcuni elementi sono rotti, danneggiati o mancanti e utilizzare solo pezzi di ricambio autorizzati dal fabbricante.
- Non sollevare mai il passeggino quando il bambino è su di esso. Non salire o scendere mai le scale con i bambini nel passeggino.
- Il telaio di questo passeggino è compatibile con il seggiolino auto fornito con il passeggino (A461A)

NL

# BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING

EN 1888-1:2018+A1:2022

## GEBRUIKSVOORZORGSMAATREGEL

- Teneinde ieder risico op verstikking te voorkomen, de plastic hoes verwijderen voor gebruik van dit artikel. Deze hoes dient dus te worden weggegooid of te worden bewaard buiten het bereik van baby's en kinderen.
- Moet door een volwassene worden gemonteerd.
- Dit artikel is bedoeld voor kinderen van maximaal 3 jaar (maximaal 15kg)
- De wandelwagen is bedoeld om vanaf de geboorte te worden gebruikt: denk eraan om de positie voor pasgeborenen zo veel mogelijk achterover te leunen.
- **WAARSCHUWING : NOOIT HET KIND ZONDER TOEZICHT LATEN**
- **WAARSCHUWING : ZORG ERVOOR DAT ALLE VERGRENDSELINGSMECHANISMES VAST ZITTEN VOOR DAT JE HET PRO-DUCT GEBRUIKT.**
- **WAARSCHUWING : ZORG ERVOOR DAT HET KIND UIT DE BUURT IS TIJDENS HET INEN UITKLAPPEN VAN HET PRODUCT OM LETSEL TE VOORKOMEN.**
- **WAARSCHUWING: LAAT HET KIND NIET MET DIT PRODUCT SPELEN.**
- **WAARSCHUWING : DIT PRODUCT IS NIET GESCHIKT OM MEE HARD TE LOPEN OF TE SKEELEREN**
- **WAARSCHUWING :CONTROLEER VOOR GEBRUIK OF HET WIEGJE, HET KINDERWAGENZITJE, OF HET AUTOSTOELTJE GOED VAST ZIT OP HET KINDERWAGENCHASSIS.**
- **WAARSCHUWING : ALTIJD HET VEILIGHEIDSTUIGJE GEBRUIKEN**
- **WAARSCHUWING : Gebruik de leuning nooit als draagbeugel. In kinderwagenfunctie altijd de leuning verwijderen.**
- Reiswiegfunctie: Voeg geen extra matras toe.
- Er is een mandje meegeleverd voor het vervoer van 3 kg gelijkmatig verdeelde boodschappen.
- Zet de wagen altijd op de rem wanneer u uw kind er in zet of er uit neemt. Nooit de kinderen in een wagen plaatsen of er uit nemen op een helling.
- Het aan de wandelwagen (stuur) en/of aan de achterkant van de rugleuning en/of aan de zijkanten van de wagen ophangen van lasten kan invloed uitoefenen op de stabiliteit hiervan.
- Dit voertuig is ontworpen voor een gebruik met slechts 1 kinderen.
- Niet door de fabrikant goedgekeurde accessoires mogen niet gebruikt worden.
- Het product is geen vervanging voor een wiegje of een bed. Leg uw kind in een geschikt wiegje of bed als het moet gaan slapen.
- Niet gebruiken als bepaalde onderdelen kapot, beschadigd of kwijt zijn. Alleen losse onderdelen gebruiken die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Til de wandelwagen nooit op met een kind er in. Ga een trap niet op of af wanneer de kinderen zich in de wandelwagen bevinden.
- Het frame van deze kinderwagen is compatibel met het autostoeltje dat bij de kinderwagen wordt geleverd (A461A)

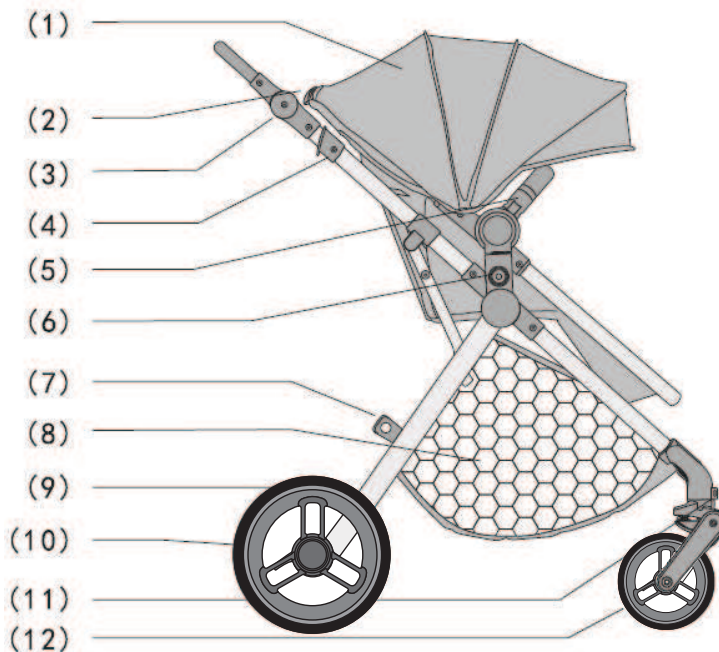


## Entretien / Servicing / Manutenção / Mantenimiento Wartung / Manutenzione / Onderhoud

- 
- FR**
- Conserver les accessoires de la poussette hors de portée des enfants avant utilisation.
  - Votre poussette nécessite un entretien de votre part.
  - Un graissage régulier des parties mobiles prolongera la durée de vie de votre poussette et en facilitera l'ouverture et le pliage.
  - Les parties plastiques et métalliques peuvent être frottées doucement avec une éponge à l'eau additionnée de détergent doux.
  - Consulter l'étiquette cousue pour connaître les consignes d'entretien du tissu.
  - Ranger dans un lieu sec.
  - Après exposition à l'humidité, sécher la poussette avec un tissu doux et la laisser entièrement ouverte dans un environnement chaud.
  - Ne jamais laisser la poussette au soleil pendant une durée prolongée, sous peine de décolorer certains tissus.
  - Examiner régulièrement les poignées et le fond du couffin pour repérer d'éventuelles traces d'usure et de détérioration ;
- 
- EN**
- Keep stroller accessories out of the reach of children before use.
  - Your pushchair requires maintenance by you.
  - Regular lubrication of moving parts will extend the life of your pushchair and make opening and folding Easier.
  - Plastic and metal parts may be sponged lightly using warm water and a mild detergent.
  - Refer to sewn in labels for fabric care instructions.
  - Store in a dry place.
  - After exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth and leave fully open in a warm environment.
  - Do not leave in sunlight for prolonged periods - some fabrics may fade.
  - the handles and the bottom of the carry cot should be inspected regularly for signs of damage and wear
- 
- PT**
- Guardar os acessórios do carrinho fora do alcance das crianças antes da utilização.
  - O seu carrinho necessita de manutenção da sua parte.
  - Uma lubrificação regular das partes móveis prolongará a vida útil do seu carrinho e facilitará a sua abertura e a sua dobragem.
  - As partes plásticas e metálicas podem ser esfregadas suavemente com uma esponja embebida em água e um detergente suave.
  - Consulte a etiqueta cosida para conhecer as instruções de manutenção do tecido.
  - Armazene em local seco.
  - Após exposição à humidade, seque o carrinho com um pano macio e deixe-o totalmente aberto num ambiente quente.
  - Nunca deixe o carrinho ao sol durante um longo período, evitando assim que alguns tecidos fiquem desbotados.
  - Inspeccionar regularmente as pegas e o fundo da alcofa a fim de reparar eventuais sinais de desgaste e de deterioração;
- 
- ES**
- Conservar los accesorios del carrito fuera del alcance de los niños, antes del uso.
  - Su sillita requiere mantenimiento por su parte.
  - Una lubricación frecuente de las piezas móviles alargará la vida de su sillita y facilitará su apertura y su cierre.
  - Las piezas de plástico y metal se pueden frotar ligeramente con una esponja empapada en agua tibia y un detergente suave.
  - Consultar la etiqueta cosida para conocer las instrucciones de mantenimiento del tejido.
  - Guardar en un lugar seco.
  - En caso de exposición a la humedad, secar la sillita con un paño suave y dejarla completamente abierta en un ambiente cálido.
-

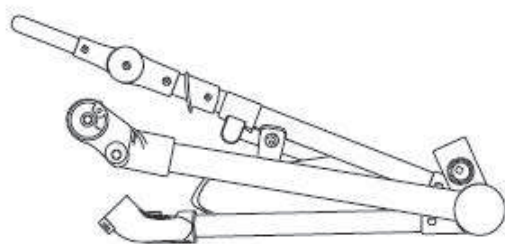
- 
- No dejar la sillita expuesta a la luz solar durante periodos largos: algunos tejidos podrían deslucirse.
  - Examinar periódicamente las asas y el fondo del cuco para detectar posibles signos de desgaste o de deterioro
- 
- Das Zubehör des Buggys vor der Verwendung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
  - Ihr Kinderwagen muss regelmäßig von Ihnen gewartet werden.
  - Ein regelmäßiges Schmieren der beweglichen Teile verlängert die Lebensdauer Ihres Kinderwagens und erleichtert das Auseinander- und Zusammenklappen.
  - Die Bauteile aus Plastik und Metall können mit einem in mildem Reinigungsmittel getränkten Schwamm gereinigt werden.
- DE
- Das eingenähte Etikett mit den Pflegehinweisen beachten.
  - An einem trockenen Ort aufbewahren.
  - Nach Feuchtigkeitseinwirkung den Kinderwagen mit einem weichen Tuch trocknen und diesen geöffnet an einem warmen Ort geöffnet stehen lassen.
  - Den Kinderwagen nicht über einen längeren Zeitraum der Sonne ausgesetzt lassen, da dies zum Ausbleichen bestimmter Gewebe führen kann.
  - Regelmäßig die Tragegriffe und den Boden der Tragetasche auf Verschleißspuren oder Beschädigungen prüfen
- 
- Conservare gli accessori del passeggino fuori dalla portata dei bambini prima dell'uso.
  - La manutenzione della carrozzina è lasciata all'utilizzatore.
  - Una lubrificazione regolare delle parti mobili estende la vita utile della carrozzina e agevola l'apertura e la chiusura del mezzo.
  - Spugnare delicatamente le parti in plastica e in metallo con acqua calda e un detergente non aggressivo.
  - Fare riferimento alle etichette cucite per le indicazioni di pulitura dei tessuti.
  - Conservare in un luogo asciutto.
  - Dopo eventuali esposizioni a condizioni di umidità, asciugare con un panno morbido e lasciare aperto per qualche tempo in un ambiente riscaldato.
  - Non lasciare alla luce diretta del sole per lunghi periodi, per evitare lo scolorimento dei tessuti.
  - Ispezionare con regolarità i manici e il fondo della culla per rilevare eventuali tracce di usura e di deterioramento;
- IT
- 
- Bewaar de accessoires van de wandelwagen buiten bereik van kinderen voor het gebruik hiervan.
  - U dient de kinderwagen te onderhouden.
  - Regelmatig smeren van bewegende delen verlengt de levensduur van de kinderwagen en maakt openen en opklappen gemakkelijker.
  - Plastic en metalen onderdelen kunnen worden afgenomen met warm water met een milde reiniger.
- NL
- Zie de ingenaaide labels voor de verzorgingsinstructies van de stof.
  - Op een droge plek opslaan.
  - Droog de wagen na blootstelling aan vochtige omstandigheden af met een zachte doek en laat hem opengeklapt opdrogen in een warme omgeving.
  - Niet langdurig in de zon laten staan - sommige stoffen kunnen verbleken.
  - Controleer regelmatig de handgrepen en de bodem van de reiswieg op sporen van slijtage of beschadigingen
-

**Pièces fournies / Parts included / Peças fornecidas / Partes incluidas  
Mitgelieferte Teile / Pezzi in dotazione / Bijgeleverde onderdelen**

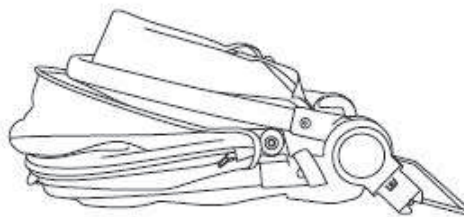


FR	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Auvent</li> <li>2. Bouton de réglage pour dossier</li> <li>3. Bouton de réglage pour poignée</li> <li>4. Barre de pliage</li> <li>5. Main courante avant</li> <li>6. Bouton pour le démontage de siège</li> <li>7. Crochet de pliage</li> <li>8. Panier de rangement</li> <li>9. Roues arrière</li> <li>10. Pédale de frein de la roue arrière</li> <li>11. Bouton de direction des roues avant</li> <li>12. Roues avant</li> </ol>	EN	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Canopy</li> <li>2. Back adjustment button</li> <li>3. Handle adjustment button</li> <li>4. Retracting button</li> <li>5. Front handrail</li> <li>6. Seat remove button</li> <li>7. Retractable coupler</li> <li>8. Basket</li> <li>9. Rear wheel</li> <li>10. Rear wheel brake pedal</li> <li>11. Front wheel directional button</li> <li>12. Front wheel</li> </ol>
DE	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kinderwagenverdeck</li> <li>2. Taste zur Einstellung der Rückenlehne</li> <li>3. Taste zur Einstellung des Griiffs</li> <li>4. Taste zum Zusammenklappen</li> <li>5. Armlehne</li> <li>6. Schnellverschluss taste des Sitzes</li> <li>7. Haken zum Zusammenklappen</li> <li>8. Korb</li> <li>9. Hinterrad</li> <li>10. Bremspedal des Hinterrads</li> <li>11. Richtungstaste des Vorderrads</li> <li>12. Vorderrad</li> </ol>	ES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Toldo</li> <li>2. Botón de ajuste de respaldo</li> <li>3. Botón de ajuste de manija</li> <li>4. Botón de retracción</li> <li>5. Barandilla delantera</li> <li>6. Botón para quitar el asiento</li> <li>7. Gancho de plegado</li> <li>8. Cesta de almacenamiento</li> <li>9. Rueda trasera</li> <li>10. Pedal de freno de rueda trasera</li> <li>11. Botón de dirección de rueda delantera</li> <li>12. Rueda delantera</li> </ol>

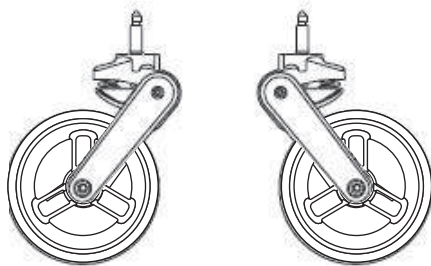
IT	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cappottina</li> <li>2. Pulsante di regolazione dello schienale</li> <li>3. Pulsante di regolazione della maniglia</li> <li>4. Pulsante di ritrazione</li> <li>5. Corrimano anteriore</li> <li>6. Pulsante di rimozione del sedile</li> <li>7. Chiusura per fissare</li> <li>8. Cestino</li> <li>9. Ruota posteriore</li> <li>10. Pedale del freno della ruota posteriore</li> <li>11. Pulsante direzionale della ruota anteriore</li> <li>12. Ruota anteriore</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cobertura</li> <li>2. Botão de regulação do encosto</li> <li>3. Botão de regulação da pega</li> <li>4. Barra de dobragem</li> <li>5. Corrimão dianteiro</li> <li>6. Botão de desmontagem do assento</li> <li>7. Gancho de dobragem</li> <li>8. Cesto de arrumação</li> <li>9. Rodas traseiras</li> <li>10. Pedal do travão da roda traseira</li> <li>11. Botão de direção das rodas dianteiras</li> <li>12. Rodas dianteiras</li> </ol>
NL	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zonnekap</li> <li>2. Regelknop voor rugleuning</li> <li>3. Regelknop voor handgreep</li> <li>4. Vouwstang</li> <li>5. Voorste handgreep</li> <li>6. Vrijgaveknop voor zitje</li> <li>7. Vouwhaak</li> <li>8. Opbergmand</li> <li>9. Achterwielen</li> <li>10. Rempedaal op achterwiel</li> <li>11. Richtingsknop voor voorwielen</li> <li>12. Voorwielen</li> </ol>	



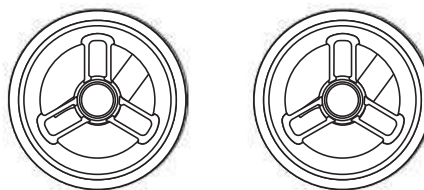
1



2

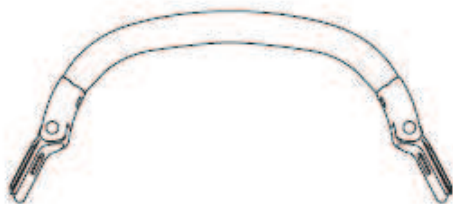


3



4





5



6

FR	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chassis</li> <li>2. siège</li> <li>3. Roues avant</li> <li>4. Roues arrière</li> <li>5. Main courante avant</li> <li>6. Adaptateur pour siège auto</li> </ol>	EN	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chassis</li> <li>2. Seat</li> <li>3. Front wheels</li> <li>4. Rear wheels</li> <li>5. Front handlebar</li> <li>6. Car seat adapter</li> </ol>
DE	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gestell</li> <li>2. Sitz</li> <li>3. Vorderräder</li> <li>4. Hinterräder</li> <li>5. Spielbügel</li> <li>6. Autositzadapter</li> </ol>	ES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chasis</li> <li>2. Silla</li> <li>3. Ruedas delanteras</li> <li>4. Ruedas traseras</li> <li>5. Manillar delantero</li> <li>6. Adaptador de asiento de coche</li> </ol>
IT	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Telaio</li> <li>2. Seggiolino</li> <li>3. Ruote anteriori</li> <li>4. Ruote posteriori</li> <li>5. Corrimano anteriore</li> <li>6. Adattatore per seggiolino auto</li> </ol>	PT	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chassis</li> <li>2. Assento</li> <li>3. Rodas dianteiras</li> <li>4. Rodas traseiras</li> <li>5. Corrimão dianteiro</li> <li>6. Adaptador de assento de carro</li> </ol>
NL	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Frame</li> <li>2. Zitje</li> <li>3. Voorwielen</li> <li>4. Achterwielen</li> <li>5. Voorste handgreep</li> <li>6. Autostoeladapter</li> </ol>		

**Notice de montage / Assembly instructions / Instruções de montagem /  
Prospecto de montaje / Montageanleitung / Istruzioni di montaggio / Montagehandleiding**

**FR**

**Dépliage du châssis**

1. Sortez le produit de la boîte d'emballage, mettez la roue de châssis et les autres pièces sur le côté, et ajustez le châssis à l'état indiqué sur la photo pour préparer l'assemblage.
2. Comme indiqué sur la figure, tirez le crochet de pliage vers l'extérieur. En même temps, tenez le guidon à la main et soulevez-le légèrement, puis le crochet se détache du boulon de fixation, et dépliez le châssis complètement dans la direction de flèche.

**EN**

**Unfolding the chassis**

1. Remove the product from its box, put the chassis wheel and other parts aside for the moment, and adjust the chassis to the position shown in the picture to prepare it for assembly.
2. As indicated in the figure, pull the folding hook outwards. Simultaneously hold the handlebar in your hand and lift it slightly; when the hook detaches from the fixing bolt, completely unfold the frame in the direction of the arrow.

**PT**

**Desdobrar o chassis**

1. Retire o produto da caixa, coloque a roda do chassis e as outras peças de lado e ajuste o chassis conforme indicado na imagem para preparar a montagem.
2. Conforme indicado na imagem, puxe o gancho de dobragem para fora. Ao mesmo tempo, segure o guiador com a mão e levante ligeiramente, depois, o gancho liberta-se do parafuso de fixação. Dobre o chassis por completo na direção da seta.

**ES**

**Cómo desplegar el chasis**

1. Saque el producto del paquete de embalaje, deje a un lado la rueda del chasis y el resto de piezas, y ajuste el chasis tal y como se muestra en la imagen para preparar el montaje.
2. Según se indica en la figura, tire del gancho de plegado hacia fuera. Al mismo tiempo, sujete el manillar con la mano y levántelo ligeramente, a continuación, el gancho se desenganchará del perno de fijación, y despliegue el chasis completamente en la dirección de la flecha.

**DE**

**Gestell aufklappen**

1. Nehmen Sie das Produkt aus seiner Verpackung, legen Sie die Räder und anderen Teile beiseite und bringen Sie das Gestell in die auf dem Foto angegebene Position, um die Montage vorzubereiten.
2. Ziehen Sie den Falthaken nach außen, wie in der Abbildung gezeigt. Halten Sie gleichzeitig den Lenker mit der Hand fest und heben Sie ihn leicht an, damit sich der Haken vom Befestigungsbolzen löst. Klappen Sie das Gestell dann vollständig in Pfeilrichtung auf.

**IT**

**Apertura del telaio**

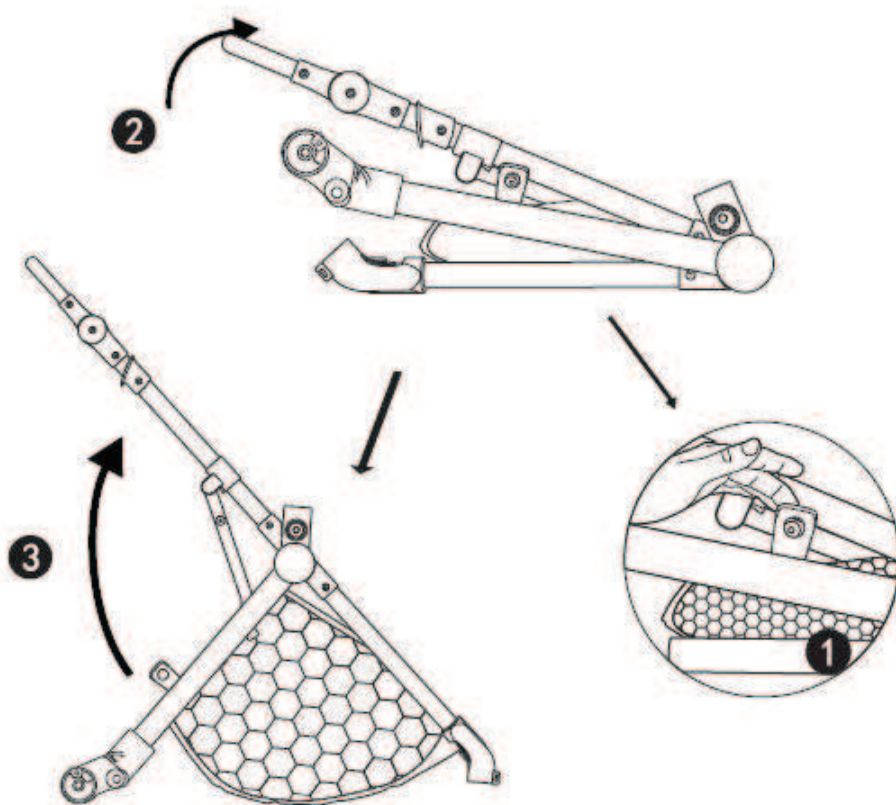
1. Togliere il prodotto dalla confezione, mettere la ruota del telaio e gli altri pezzi di lato e regolare il telaio come indicato nella foto per preparare il montaggio.

2. Tirare il gancio verso l'esterno, come mostra la figura. Allo stesso tempo, impugnare il manubrio e sollevarlo leggermente. Quando il gancio si sgancia dal bullone di fissaggio, aprire completamente il telaio nella direzione indicata dalla freccia.

## NL

### Het frame openvouwen

1. Haal het product uit de verpakking, leg de wielen van het frame en de andere onderdelen opzij en pas het frame aan zoals aangegeven in de foto om de montage voor te bereiden.
2. Trek de vouwhaak naar buiten, zoals weergegeven in de figuur. Houd de handgreep tegelijkertijd vast en til deze lichtjes op zodat de haak van de bevestigingsbout loskomt en vouw het frame vervolgens helemaal open in de richting van de pijl.



FR

**Montage et démontage des roues arrière**

1. Montage des roues arrière: insérez les roues arrière des deux côtés directement dans le cadre des roues arrière comme indiqué sur la figure 1 jusqu'au déclic, cela indique que le montage est terminé. Lors du démontage, appuyez et maintenez le bouton de démontage rapide, puis tirez dans la direction opposée.

EN

**Mounting and removing the rear wheels**

1. Mounting the rear wheels: Insert the rear wheels directly into the rear wheel frame on both sides, as indicated in figure 1, until they click into place; this indicates that assembly is complete. When removing the wheels, press and hold the quick-release button, then pull in the opposite direction.

PT

**Montagem e desmontagem das rodas traseiras**

1. Montagem das rodas traseiras: Insira as rodas traseiras nos dois lados diretamente no quadro das rodas traseiras, conforme indicado na Imagem 1, até ouvir um clique. Isso indica que a montagem está terminada. Durante a desmontagem, mantenha pressionado o botão de desmontagem rápida, depois puxe na direção oposta.

ES

**Montaje y desmontaje de las ruedas traseras**

1. Montaje de las ruedas traseras: inserte las ruedas traseras a ambos lados directamente en el marco de las ruedas traseras tal y como se muestra en la figura 1 hasta que escuche un clic, esto indica que el montaje está completo. Cuando las desmonte, mantenga presionado el botón de desmontaje rápido y, después, tire de ellas en la dirección opuesta.

DE

**Hinterräder einsetzen und abnehmen**

1. Hinterräder einsetzen: stecken Sie die Hinterräder, wie in Abbildung 1 gezeigt, auf beiden Seiten direkt in den Hinterradrahmen ein, bis sie hörbar einrasten. Halten Sie zum Abnehmen die Schnellentriegelungstaste gedrückt und ziehen Sie die Räder in entgegengesetzter Richtung heraus.

IT

**Montaggio e smontaggio delle ruote posteriori**

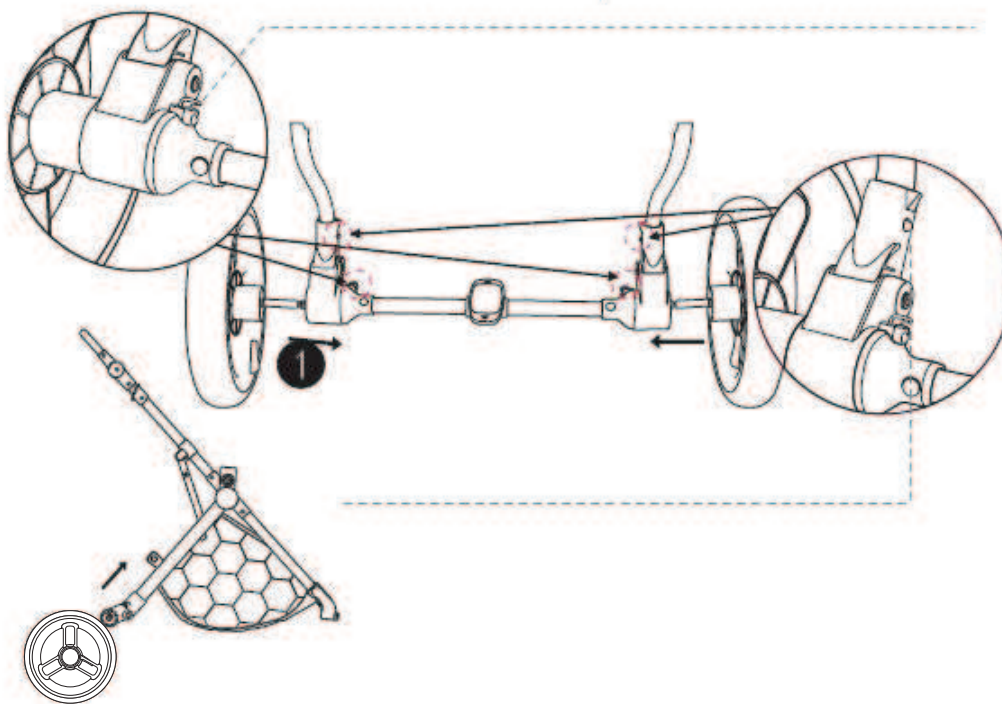
1. Montaggio delle ruote posteriori: inserire le ruote posteriori su entrambi i lati direttamente nel telaio apposito, come mostra la figura 1. Quando si sente un clic, significa che il montaggio è terminato. Per smontare le ruote, tenere premuto il pulsante di smontaggio rapido, quindi tirare nella direzione opposta.

NL

**De achterwielen vast- en losmaken**

1. De achterwielen vastmaken: steek de achterwielen aan weerskanten direct in het frame van de achterwielen, zoals weergegeven in figuur 1, totdat een klik wordt gehoord. Dit geeft aan dat de montage voltooid is. Tijdens de demontage, druk en houd de snelle vrijgaveknop ingedrukt en trek deze vervolgens in de andere richting.



**FR****Montage et démontage des roues avant**

1. Montage de l'ensemble de roues avant: insérez l'arbre de l'ensemble de roues avant dans la base du tube de pied avant jusqu'à ce que vous entendiez déclic. Tirez ensuite la roue dans la direction opposée pour confirmer que la roue est bien fixée en place. Montez l'autre roue avant de la même manière.
2. Démontage rapide de la roue avant: appuyez sur le bouton de démontage rapide de la roue avant à l'intérieur du cadre et retirez la roue avant du tube de pied avant.

**EN****Mounting and removing the front wheels**

1. Mounting the front wheel assembly: Insert the shaft of the front wheel assembly into the base of the front leg tube until it clicks into place. Then pull the wheel in the opposite direction to ensure that the wheel is secure. Mount the other front wheel in the same way.
2. Quickly removing the front wheel: Press the front wheel quick-release button into the frame and remove the front wheel from the front foot tube.

**PT****Montagem e desmontagem das rodas dianteiras**

1. Montagem do conjunto das rodas dianteiras: Insira a árvore do conjunto das rodas dianteiras na base do tubo do pé dianteiro até ouvir um clique. A seguir, puxe a roda na direção oposta para se certificar de que a roda está bem fixada no respetivo lugar. Monte a outra roda dianteira do mesmo modo.
2. Desmontagem rápida das rodas dianteiras: Pressione o botão de desmontagem rápida da roda dianteira no interior do quadro e retire a roda dianteira do tubo do pé dianteiro.

**ES****Montaje y desmontaje de las ruedas delanteras**

1. Montaje del conjunto de las ruedas delanteras: inserte el eje del conjunto de las ruedas delanteras en la base del tubo de la pata delantera hasta que escuche un clic. Después, tire de la rueda en la dirección opuesta para confirmar que la rueda está bien sujeta en su posición. Monte la otra rueda delantera de la misma forma.

2. Desmontaje rápido de la rueda delantera: presione el botón de desmontaje rápido de la rueda delantera dentro del marco y retire la rueda delantera del tubo de la pata delantera.

## DE

### Vorderräder einsetzen und abnehmen

1. Vorderradeinheit einsetzen: stecken Sie die Achse der Vorderradeinheit von unten in das vordere Fußrohr, bis sie hörbar einrastet. Ziehen Sie dann in entgegengesetzter Richtung am Rad, um den Festsitz des Rads zu überprüfen. Setzen Sie das andere Vorderrad auf dieselbe Weise ein.
2. Schnellausbau des Vorderrads: drücken Sie die Schnellentriegelungstaste des Vorderrads im Rahmen und ziehen Sie das Vorderrad aus dem vorderen Fußrohr.

## IT

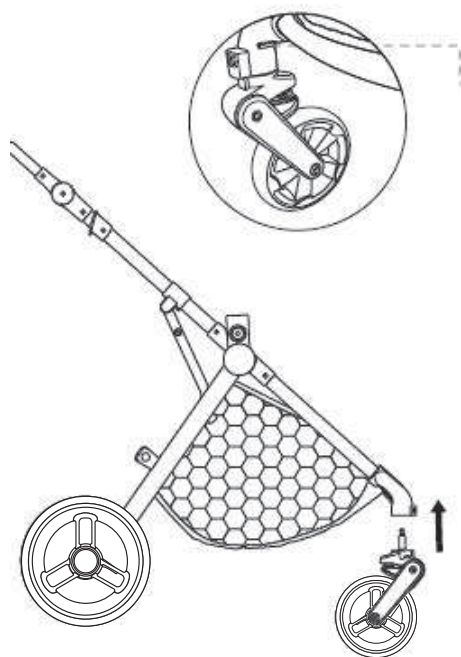
### Montaggio e smontaggio delle ruote anteriori

1. Montaggio del gruppo ruota anteriore: inserire l'albero del gruppo ruota anteriore nella base del tubo della gamba anteriore fino al clic. Tirare quindi la ruota nella direzione opposta per confermare che la ruota è fissata correttamente. Montare l'altra ruota anteriore seguendo la stessa procedura.
2. Smontaggio rapido della ruota anteriore: premere il pulsante di smontaggio rapido della ruota anteriore all'interno del telaio e togliere la ruota anteriore del tubo della gamba anteriore.

## NL

### De voorwielen vast- en losmaken

1. Het voorwielgedeelte vastmaken: steek de as van het voorwielgedeelte in de basis van de voorste voetbuis totdat een klik wordt gehoord. Trek het wiel vervolgens in de andere richting om na te gaan of het wiel stevig op zijn plaats vastzit. Maak het ander wiel vervolgens op dezelfde manier vast.
2. Het voorwiel snel demonteren: druk op de snelle vrijgaveknop van het voorwiel binnenin het frame en trek het voorwiel van de voorste voetbuis af.



**FR****Montage et démontage de siège**

1. Il suffit d'insérer le siège dans le joint du siège sur le châssis comme indiqué sur la figure.
2. Pour retirer le siège, il suffit d'appuyer sur le bouton circulaire de démontage situé de chaque côté du châssis et de soulever le siège.

**EN****Mounting and removing the seat**

1. Simply insert the seat into the seat joint on the chassis, as indicated in the figure.
2. To remove the seat, simply press the circular release button - located on both sides of the chassis - and lift up the seat.

**PT****Montagem e desmontagem do assento**

1. Basta inserir o assento na junta do assento no chassis, conforme indicado na imagem.
2. Para retirar o assento, basta pressionar o botão circular de desmontagem de cada lado do chassis e levantar o assento.

**ES****Montaje y desmontaje de la silla**

1. Simplemente inserte la silla en la junta de la misma en el chasis tal y como se muestra en la figura.
2. Para quitar la silla, simplemente presione el botón redondo de desmontaje situado a cada lado del chasis y levante la silla.

**DE****Sitz einsetzen und abnehmen**

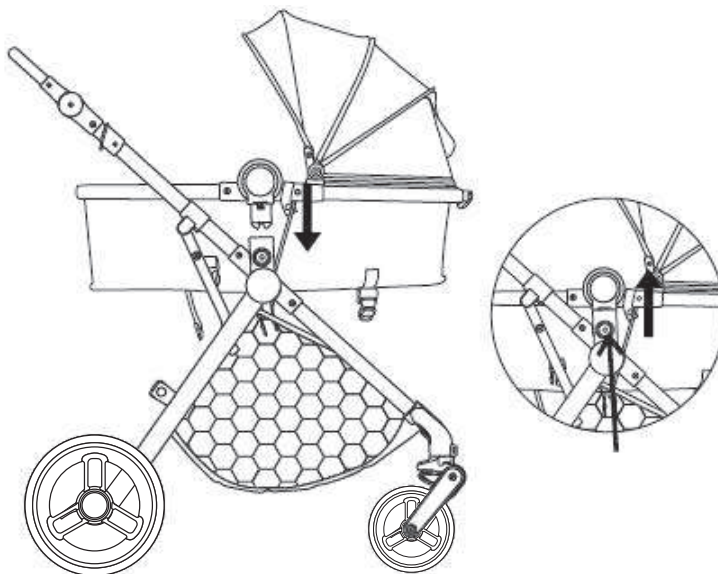
1. Der Sitz wird einfach in die Sitzfuge auf dem Gestell eingesetzt, wie in der Abbildung zu sehen.
2. Zum Abnehmen des Sitzes wird die runde Entriegelungstaste auf beiden Seiten des Gestells gedrückt und der Sitz angehoben.

**IT****Montaggio e smontaggio del seggiolino**

1. È sufficiente inserire il seggiolino nell'apposito raccordo sul telaio, come mostra la figura.
2. Per togliere il seggiolino, è sufficiente premere i pulsanti rotondi di smontaggio presenti su entrambi i lati del telaio e sollevare il seggiolino.

**NL****Het zitje vast- en losmaken**

1. Maak het zitje vast aan het verbindingsstuk op het frame, zoals weergegeven in de figuur.
2. Om het zitje los te maken: druk op de ronde vrijgaveknop aan weerskanten van het frame en til het zitje op.

**FR****Montage et démontage de la main courante avant**

1. Montage de la main courante avant : insérez les extrémités de la main courante avant dans les joints de main courante correspondants.
2. Démontage de la main courante avant : appuyez sur le bouton de démontage des deux côtés et tirez la main courante avant.

**EN****Mounting and removing the front handlebar**

1. Mounting the front handlebar: Insert the ends of the front handlebar into the corresponding handlebar joints.
2. Removing the front handlebar: Press the release button on both sides and pull on the front handlebar.

**PT****Montagem e desmontagem do corrimão dianteiro**

1. Montagem do corrimão dianteiro: Insira as extremidades do corrimão dianteiro nas respetivas juntas do corrimão.
2. Desmontagem do corrimão dianteiro: Pressione o botão de desmontagem dos dois lados e puxe o corrimão dianteiro.

**ES****Montaje y desmontaje del manillar delantero**

1. Montaje del manillar delantero: introduzca los extremos del manillar delantero en las juntas correspondientes del mismo.
2. Desmontaje del manillar delantero: presione el botón de desmontaje a ambos lados y tire del manillar.

**DE****Spielbügel einsetzen und abnehmen**

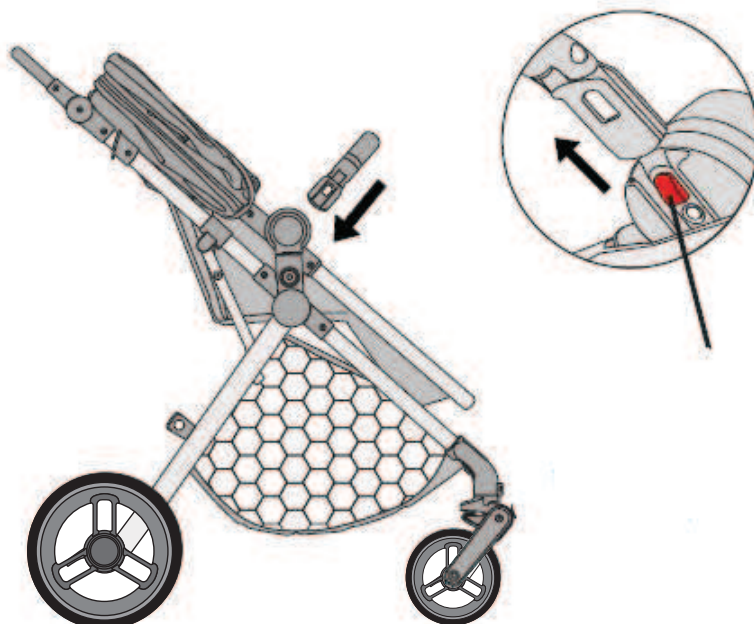
1. Spielbügel einsetzen: stecken Sie die Enden des Spielbügels in die vorgesehenen Fugen auf dem Gestell.
2. Spielbügel abnehmen: drücken Sie die Entriegelungstaste auf beiden Seiten und ziehen Sie den Spielbügel heraus.

**IT****Montaggio e smontaggio del corrimano anteriore**

1. Montaggio del corrimano anteriore: inserire le estremità del corrimano anteriore nei raccordi corrispondenti.
2. Smontaggio del corrimano anteriore: premere i pulsanti di smontaggio presenti su entrambi i lati e tirare in avanti il corrimano.

**NL****De voorste handgreep vast- en losmaken**

1. De voorste handgreep vastmaken: steek de uiteinden van de voorste handgreep in de overeenkomstige verbindingstukken van de handgreep.
2. De voorste handgreep losmaken: druk op de vrijgaveknop aan weerskanten en trek de voorste handgreep af.

**FR****Passage du mode allongé au mode assis**

Tirez vers vous le bouton de réglage du dossier, puis réglez le dossier dans la position assise.

Verrouillez les boucles en dessous de l'assise, passez la sangle dans le tube inférieur, puis fermez mes pressions.

Tenez le bas du dispositif de réglage du dossier d'une main et pincez le dispositif de réglage avec l'autre main, puis remontez le dispositif contre le siège.

**EN****Switching from lying to sitting mode**

Pull the backrest adjustment knob towards you, then adjust the backrest to the sitting position.

Snap the buckles below the seat, pass the strap through the lower tube, then close the press-stud fasteners. Hold

the bottom of the backrest adjuster with one hand and pinch the adjuster with the other hand, then push the adjuster up against the seat.

**PT****Passagem do modo deitado para o modo sentado**

Puxe na sua direção o botão de regulação do encosto, depois regule o encosto para a posição de sentado.

Fixe as fivelas por cima do assento, passe a correia pelo tubo inferior, depois feche as pressões. Segure a parte

inferior do dispositivo de regulação do encosto com uma mão e aperte o dispositivo de regulação com a outra mão.

A seguir, suba o dispositivo contra o assento.

**ES****Cambiar del modo tumbado al modo sentado**

Tire del botón de ajuste del respaldo hacia usted y, después, ajuste el respaldo en la posición de sentado. Abroche las hebillas debajo de la silla, pase la correa por el tubo inferior y, después, abroche los cierres de presión. Sostenga la parte inferior del dispositivo de ajuste del respaldo con una mano y apriete el dispositivo de ajuste con la otra mano; después, vuelva a montar el dispositivo de ajuste contra la silla.

**DE****Wechsel von der Liege- in die Sitzposition**

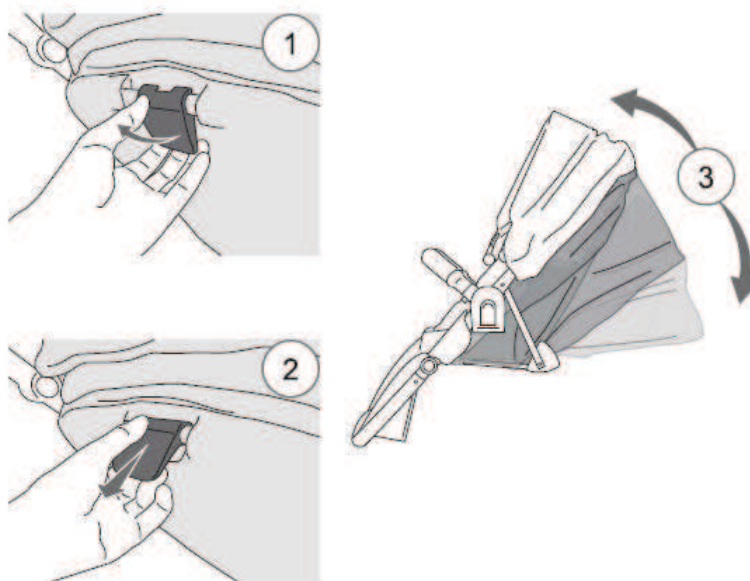
Ziehen Sie die Einstelltaste der Rückenlehne in Ihre Richtung und stellen Sie die Rückenlehne in die Sitzposition. Schließen Sie die Schnallen unter dem Sitz, führen Sie den Gurt in das untere Rohr und schließen Sie die Druckknöpfe. Halten Sie den unteren Teil der Rückenlehnenverstellung mit einer Hand fest, klemmen Sie die Verstellung mit der anderen Hand ein und ziehen Sie die Verstellung wieder gegen den Sitz hoch.

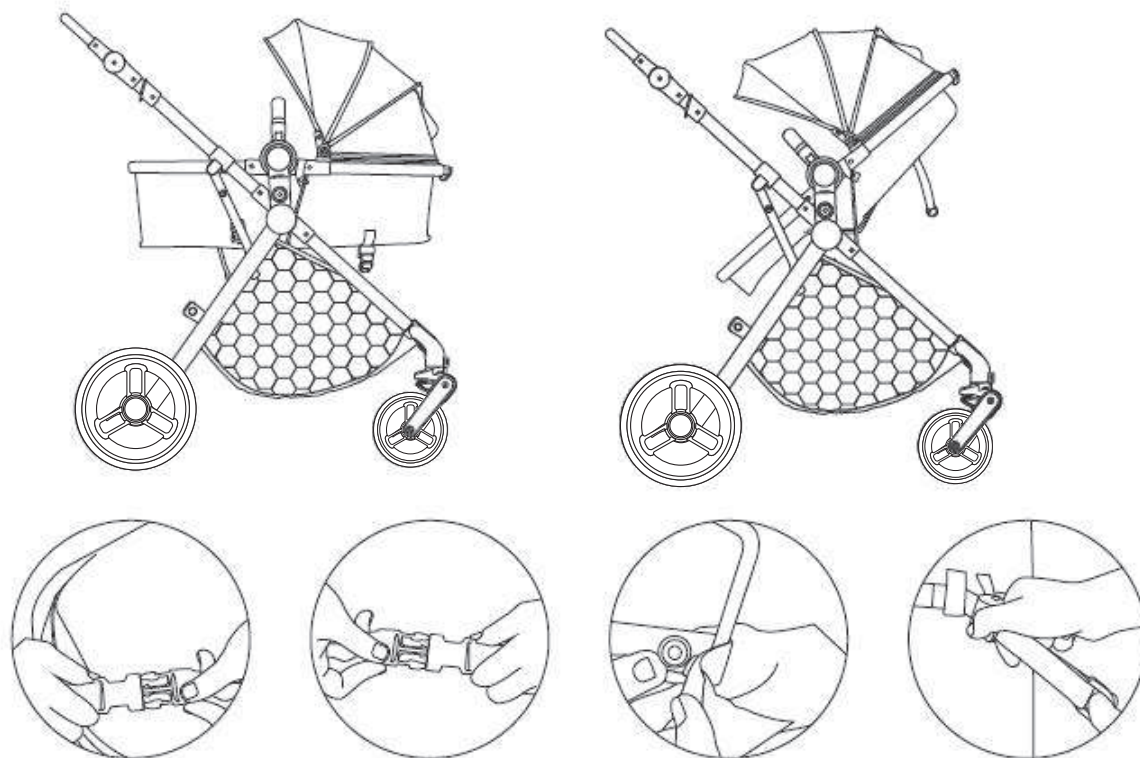
**IT****Passaggio dalla modalità sdraiato alla modalità seduto**

Tirare verso di sé il pulsante di regolazione dello schienale, quindi regolare lo schienale nella posizione di seduta. Agganciare le fibbie sotto il seggiolino, fare passare la cinghia attraverso il tubo inferiore, quindi chiudere le chiusure a pressione. Tenere la parte inferiore del dispositivo di regolazione dello schienale con una mano e afferrare il dispositivo di regolazione con l'altra mano, quindi spingere il dispositivo di regolazione verso l'alto contro il seggiolino.

**NL****De ligmodus naar de zitmodus schakelen**

Trek de regelknop van de rugleuning naar u toe en stel de rugleuning vervolgens in de liggende positie in. Zet de gespen onderaan de zitting vast, steek de riem in de onderste buis en sluit de drukknoppen. Neem de onderkant van de verstelinrichting van de rugleuning met een hand vast, knijp de verstelinrichting met de andere hand in en breng de inrichting tegen het zitje omhoog.





## FR

**Frein des roues arrière**

**1. Utilisation du frein de la roue arrière :** appuyez sur la pédale du frein de la roue arrière vers le bas pour l'arrêt de la poussette ; pour déverrouiller le frein, soulevez la pédale de frein vers le haut.

## EN

**Rear wheel brake**

**1. Using the rear wheel brake:** Press down on the rear wheel brake pedal to stop the stroller; to unlock the brake, lift the brake pedal upwards.

## PT

**Travão das rodas traseiras**

**1. Utilização do travão da roda traseira:** Pressione o pedal do travão da roda traseira para baixo para parar o carrinho do bebé. Para libertar o travão, levante o pedal do travão.

## ES

**Freno de las ruedas traseras**

**1. Uso del freno de la rueda trasera:** presione el pedal del freno de la rueda trasera hacia abajo para detener el cochecito; para desbloquear el freno, levante el pedal del freno hacia arriba.

## DE

**Hinterradbremse**

**1. Verwendung der Hinterradbremse:** drücken Sie das Pedal der Hinterradbremse zum Feststellen des Kinderwagens nach unten; um die Bremse zu lösen, klappen Sie das Bremspedal nach oben.

IT

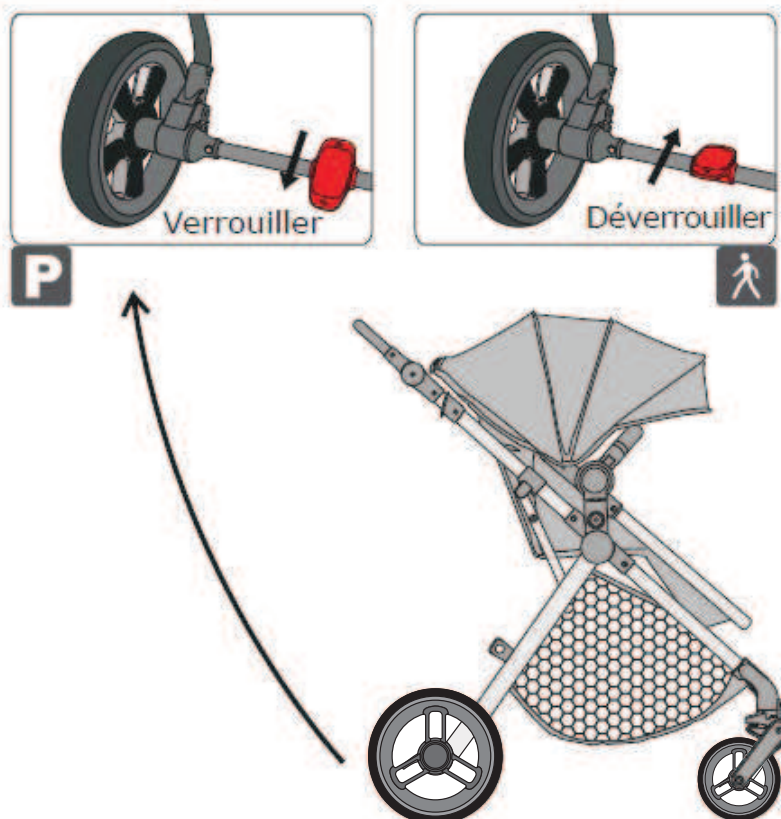
**Freno delle ruote posteriori**

**1. Uso del freno della ruota posteriore:** premere il pedale del freno della ruota posteriore per frenare il passeggino; per sbloccare il freno, sollevare il pedale.

NL

**Rem van de achterwielen**

**1. De rem van de achterwielen gebruiken:** duw de rempedaal van de achterwielen omlaag om de kinderwagen te stoppen. Om de rem te ontgrendelen, breng de rempedaal omhoog.



FR

**Fixation de direction des roues avant**

- 1. Roue fixe :** poussez le bouton de roue fixe vers le bas pour fixer la direction. Le virage est limité.
- 2. Roue universelle :** poussez le bouton de roue fixe vers le haut pour supprimer la fixation de la direction.

EN

**Front wheel steering attachment**

- 1. Fixed wheel:** Push the fixed wheel button downwards to fix the direction. Turning will be limited.
- 2. Universal wheel:** Push the fixed wheel button upwards to disable the steering attachment.

PT

**Fixação da direção das rodas dianteiras**

- 1. Roda fixa:** Pressione o botão da roda fixa para baixo para fixar a direção. A viragem fica limitada.
- 2. Roda universal:** Pressione o botão da roda fixa para cima para libertar a direção.



**ES****Fijación de la dirección de las ruedas delanteras**

- 1. Rueda fija:** presione el botón de la rueda fija hacia abajo para fijar la dirección. Se limitará el giro.
- 2. Rueda universal:** presione el botón de la rueda fija hacia arriba para eliminar la fijación de la dirección.

**DE****Feststellen der Vorderräder**

- 1. Rad feststellen:** drücken Sie die Radfeststelltaste nach unten, um das Rad festzustellen. Der Kurvenradius ist nun begrenzt.
- 2. Rad entriegeln:** drücken Sie die Radfeststelltaste nach oben; das Rad ist dann wieder schwenkbar.

**IT****Blocco della direzione delle ruote anteriori**

- 1. Ruota fissa:** spingere verso il basso il pulsante di fissaggio per bloccare la direzione delle ruote. La sterzata è limitata.
- 2. Ruota universale:** spingere verso l'alto il pulsante di fissaggio per sbloccare la direzione delle ruote.

**NL****De richting van de voorwielen vastzetten**

- 1. Vast wiel:** duw de knop voor vast wiel omlaag om de richting vast te zetten. Het draaien is beperkt.
- 2. Universeel wiel:** duw de knop voor vast wiel omhoog om het vastzetten van de richting te stoppen.

**FR****Réglage d'angle de dossier**

Tirez vers le haut le bouton de réglage du dossier situé à l'arrière de l'auvent. Réglez le dossier à la position souhaitée et desserrez le bouton de réglage. Le dossier peut être réglé en trois niveaux.

**EN****Adjusting the backrest angle**

Pull up on the backrest adjustment knob located on the back of the canopy. Adjust the backrest to the desired position and loosen the adjustment knob. Three backrest positions are available.

**PT****Regulação do ângulo do encosto**

Puxe para cima o botão de regulação do encosto na parte traseira da cobertura. Regule o encosto para a posição desejada e desaperte o botão de regulação. O encosto pode ser regulado em três níveis.

**ES****Ajuste del ángulo del respaldo**

Tire del botón de ajuste del respaldo ubicado en la parte trasera de la capota hacia arriba. Ajuste el respaldo en la posición deseada y suelte el botón de ajuste. El respaldo se puede ajustar en tres niveles.

**DE****Rückenlehne verstellen**

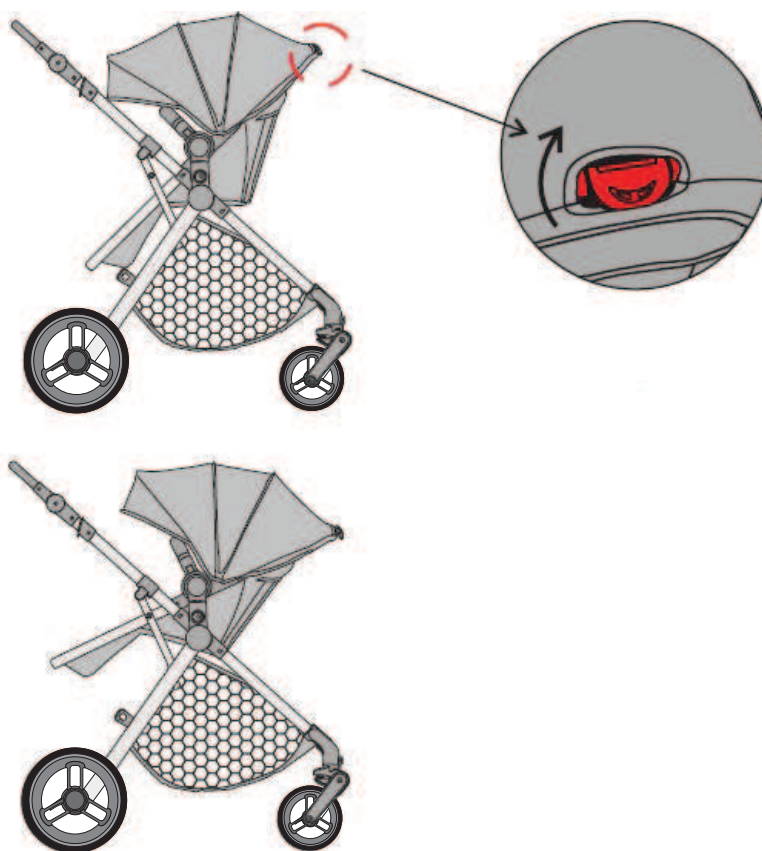
Ziehen Sie die hinten am Verdeck befindliche Einstelltaste für die Rückenlehne nach oben. Stellen Sie die Rückenlehne in die gewünschte Position und lassen Sie die Einstelltaste wieder los. Die Rückenlehne lässt sich in drei Stufen verstellen.

**IT****Regolazione dell'inclinazione dello schienale**

Tirare verso l'alto il pulsante di regolazione dello schienale situato sul retro del tettuccio. Regolare lo schienale nella posizione desiderata e allentare il pulsante di regolazione. Lo schienale può essere impostato su tre livelli.

**NL****De hoek van de rugleuning afstellen**

Trek de regelknop voor rugleuning aan de achterkant van de zonnekap omhoog. Stel de rugleuning op de gewenste positie in en draai de regelknop los. De rugleuning kan op drie verschillende niveaus worden ingesteld.



**FR****Réglage d'angle du guidon**

1. L'angle du guidon peut être réglé en cinq niveaux. Tout d'abord, appuyez sur le bouton rond de réglage de guidon aux deux extrémités en même temps, puis procédez au réglage à cinq niveaux comme indiqué sur la figure.

**EN****Adjusting the handlebar angle**

1. There are five possible handlebar positions. Firstly, simultaneously press the round handlebar adjustment button at both ends, then adjust the handlebar to one of the five positions, as indicated in the figure.

**PT****Regulação do ângulo do guiador**

1. O ângulo do guiador pode ser regulado em cinco níveis. Primeiro, pressione o botão redondo de regulação do guiador nas duas extremidades em simultâneo, depois, proceda à regulação de cinco níveis, conforme indicado na imagem.

**ES****Ajuste del ángulo del manillar**

1. El ángulo del manillar se puede ajustar en cinco niveles. Primero, presione el botón redondo de ajuste del manillar en ambos extremos al mismo tiempo y, después, realice el ajuste en cinco niveles tal y como se indica en la figura.

**DE****Lenkerwinkel verstellen**

1. Der Lenkerwinkel lässt sich in fünf Stufen verstellen. Drücken Sie zuerst an beiden Enden gleichzeitig auf die runde Lenkereinstelltaste und drehen Sie dann den Lenker in die gewünschte Stellung, wie in der Abbildung gezeigt.

**IT****Regolazione dell'inclinazione del manubrio**

1. L'inclinazione del manubrio può essere regolata su cinque livelli. Innanzitutto, premere simultaneamente i pulsanti rotondi di regolazione del manubrio presenti su entrambe le estremità, quindi scegliere uno dei cinque livelli di regolazione, come mostra la figura.

**NL****De hoek van de handgreep afstellen**

1. De hoek van de handgreep kan op vijf verschillende niveaus worden ingesteld. Druk tegelijkertijd op de ronde regelknop aan beide uiteinden van de handgreep en stel de handgreep op een van de vijf niveaus in, zoals weergegeven in de figuur.



FR

**Montage du siège dans le sens inverse**

1. Appuyez sur le bouton circulaire de démontage du siège des deux côtés du siège comme indiqué sur la figure, puis tirez le siège vers le haut et montez-le dans le châssis avec la direction opposée.

EN

**Installing the seat backwards**

Press the circular seat release button on both sides of the seat, as indicated in the figure, then pull up the seat and mount it in the frame in the opposite direction.

PT

**Montagem do assento no sentido inverso**

1. Pressione o botão circular de desmontagem do assento dos dois lados do assento, conforme indicado na imagem, depois, puxe o assento para cima e monte-o no chassi na direção oposta.

ES

**Montaje de la silla en sentido contrario**

1. Presione el botón redondo de desmontaje de la silla a ambos lados de la silla tal y como se indica en la figura; después, levante la silla y móntela en el chasis en la dirección opuesta.

DE

**Sitz umgekehrt einsetzen**

1. Drücken Sie die runde Entriegelungstaste des Sitzes auf beiden Seiten, wie in der Abbildung gezeigt, ziehen Sie dann den Sitz nach oben und setzen Sie ihn in umgekehrter Richtung wieder in das Gestell ein.

IT

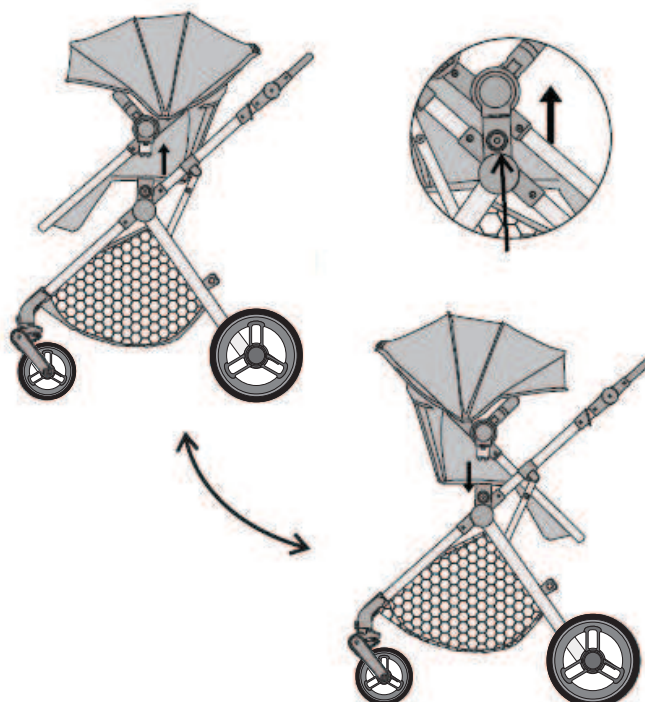
**Montaggio del seggiolino in senso contrario**

1. Premere simultaneamente i pulsanti rotondi di smontaggio presenti su entrambi i lati del seggiolino, come mostra la figura, quindi spingere il seggiolino verso l'alto e montarlo nel telaio nella direzione contraria.

NL

**Het zitje in de andere richting installeren**

1. Druk op de ronde vrijgaveknop aan weerskanten van het zitje, zoals weergegeven in de figuur. Trek het zitje vervolgens omhoog en zet het in de andere richting op het frame vast.



FR

**Montage et démontage de l'auvent**

1. Appuyez sur le bouton de démontage d'un côté de l'auvent comme indiqué sur la figure, et retirez l'auvent de la douille en plastique, effectuez la même opération de l'autre côté, et enfin retirez l'auvent.
2. Si un montage est nécessaire, insérez la douille en plastique de l'auvent dans la fente.

EN

**Mounting and removing the canopy**

1. Press the release button on one side of the canopy, as shown in the figure, and remove the canopy from the plastic socket; do the same for the other side and then remove the canopy.
2. To mount the canopy, insert the canopy's plastic socket into the slot.

PT

**Montagem e desmontagem da cobertura**

1. Pressione o botão de desmontagem de um lado da cobertura, conforme indicado na imagem, e retire a cobertura da bucha de plástico. Efetue a mesma operação do outro lado. Finalmente, retire a cobertura.
2. Se for necessário montar, insira a bucha de plástico da cobertura na ranhura.

**ES****Montaje y desmontaje de la capota**

1. Presione el botón de desmontaje en un lado de la capota tal y como se indica en la figura, y retire la capota del empalme de plástico. Realice la misma operación en el otro lado y, por último, retire la capota.
2. Si necesita montarla, inserte el empalme de plástico de la capota en la ranura.

**DE****Verdeck einsetzen und abnehmen**

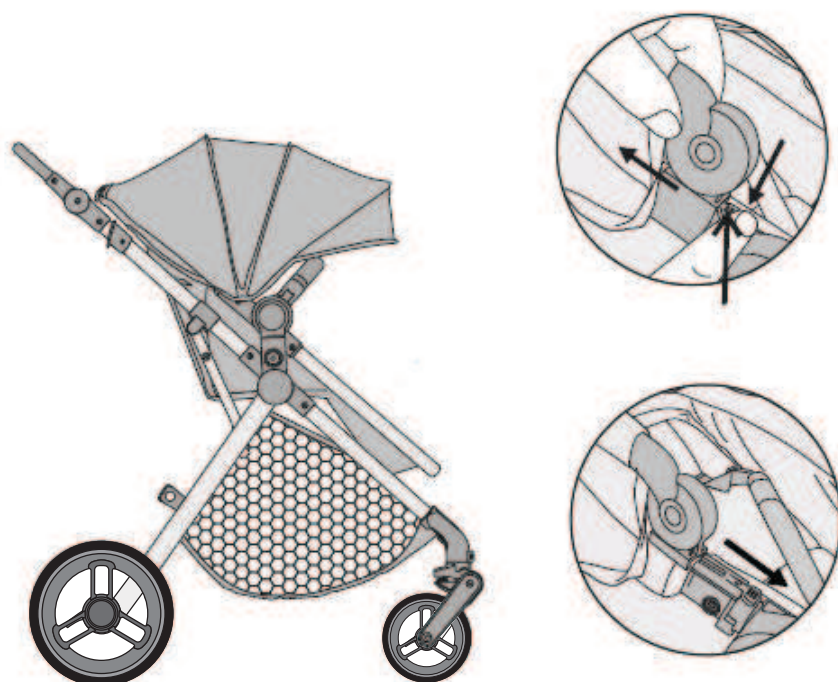
1. Drücken Sie auf einer Seite des Verdecks die Entriegelungstaste, wie in der Abbildung gezeigt, und ziehen Sie die Kunststoffhülse des Verdecks heraus. Gehen Sie auf der anderen Seite ebenso vor und nehmen Sie dann das Verdeck ab.
2. Um das Verdeck einzusetzen, wird die Kunststoffhülse in den Schlitz eingeführt.

**IT****Montaggio e smontaggio del tettuccio**

1. Premere il pulsante di smontaggio su un lato del tettuccio, come mostra la figura, quindi rimuovere il tettuccio dalla presa in plastica. Eseguire la stessa operazione sull'altro lato e rimuovere il tettuccio.
2. Per montare il tettuccio, inserire la presa in plastica del tettuccio nella fessura.

**NL****De zonnekap vast- en losmaken**

1. Druk op een vrijgaveknop aan een kant van de zonnekap, zoals weergegeven in de figuur, en verwijder de zonnekap van de kunststof huls. Doe hetzelfde aan de andere kant en verwijder tenslotte de zonnekap.
2. Om de zonnekap aan te brengen, steek de kunststof huls van de zonnekap in de gleuf.



**FR****Pliage du châssis**

1. Premièrement, fermez l'auvent. Ensuite, pliez le châssis vers le haut.
2. Ensuite, tirez vers le haut les barres des deux côtés de guidon avec les deux mains en même temps, appuyez sur le guidon vers le bas, et le crochet de pliage est bouclé automatiquement lorsque la poussette est complètement pliée.

**EN****Folding down the chassis**

1. Firstly, close the canopy. Then fold up the chassis.
2. Next, simultaneously pull up the bars on both sides of the handlebar with both hands and press the handlebar downwards; the folding hook will secure automatically, whenever the stroller is fully folded.

**PT****Dobragem do chassis**

1. Primeiro, feche a cobertura. A seguir, dobre o chassis para cima.
2. Depois, puxe para cima as barras dos dois lados do guiador com as duas mãos em simultâneo. Pressione o guiador para baixo e o gancho de dobragem fica fixado automaticamente quando o carrinho estiver completamente dobrado.

**ES****Cómo plegar el chasis**

1. Primero, cierre la capota. Después, pliegue el chasis hacia arriba.
2. A continuación, levante las barras a ambos lados del manillar con las dos manos al mismo tiempo, presione el manillar hacia abajo y el gancho de plegado se enganchará automáticamente cuando el cochecito esté completamente plegado.

**DE****Gestell zusammenklappen**

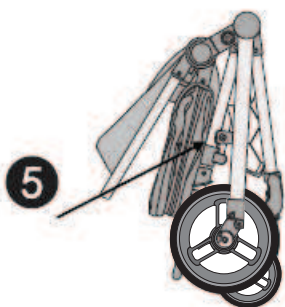
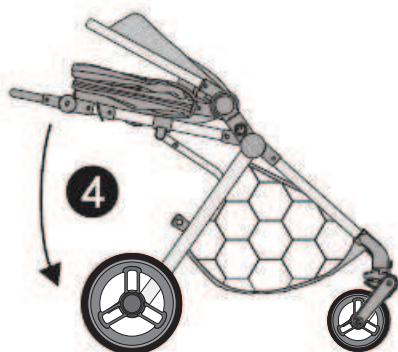
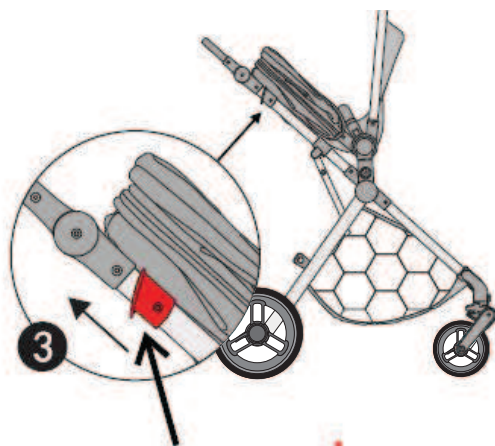
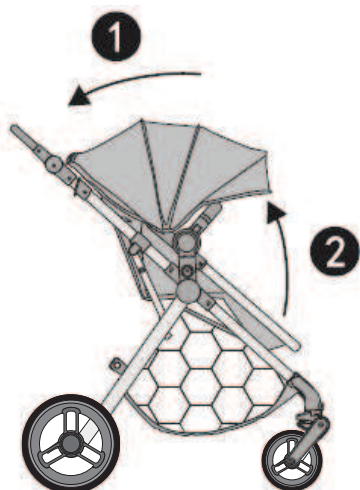
1. Klappen Sie zuerst das Verdeck zurück. Klappen Sie dann das Gestell nach oben.
2. Ziehen Sie dann die Stangen auf beiden Seiten des Lenkers mit beiden Händen gleichzeitig nach oben und drücken Sie den Lenker nach unten. Der Falthaken wird automatisch geschlossen, wenn der Kinderwagen vollständig zusammengeklappt ist.

**IT****Chiusura del telaio**

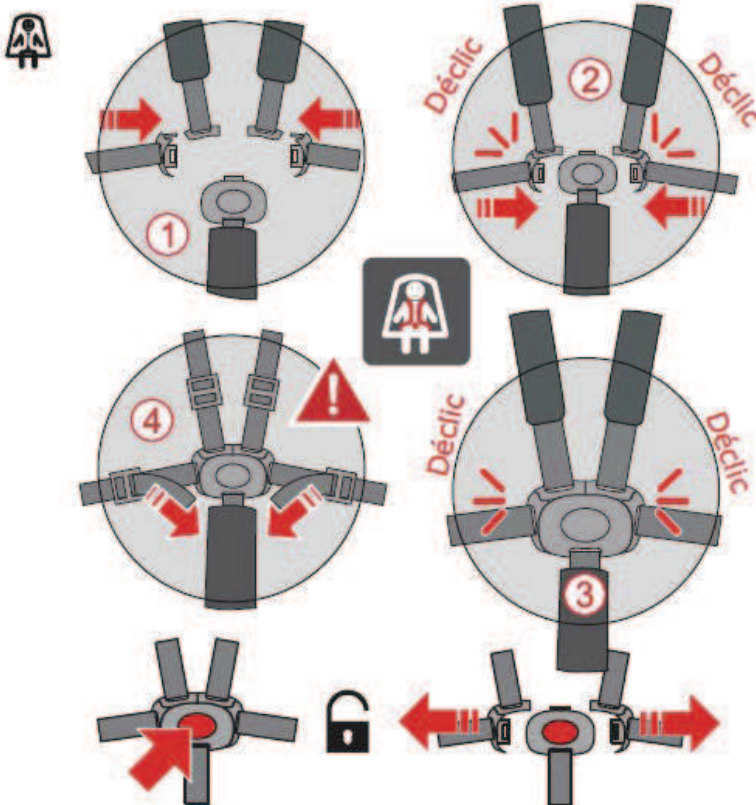
1. Innanzitutto, chiudere il tettuccio. Quindi piegare il telaio verso l'alto.
2. Sollevare le barre su entrambi i lati del manubrio con entrambe le mani contemporaneamente e spingere il manubrio verso il basso. Quando il passeggino è completamente piegato, il gancio pieghevole si aggancia automaticamente.

**NL****Het frame dichtvouwen**

1. Sluit eerst de zonnekap. Vouw het frame vervolgens omhoog.
2. Trek vervolgens de stangen aan weerskanten van de handgreep met beide handen tegelijkertijd omhoog. Duw de handgreep omlaag en de vouwhaak wordt automatisch vastgezet wanneer de kinderwagen volledig is dichtgevouwen.







FR  
Fonctionnement du harnais

EN  
Using the harness

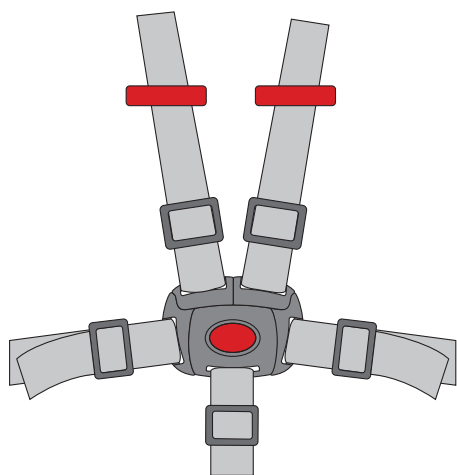
PT  
Funcionamento do arnés

ES  
Cómo usar el arnés

DE  
Gurt anlegen und öffnen

IT  
Funzionamento dell'imbracatura

NL  
Werking van het harnas



FR  
Avertissement : Veuillez passer les bretelles dans les boucles pour les jeunes enfants de moins de 6 mois comme sur l'image suivante.

EN  
Warning: Please use the loops (shoulder straps) for young children under 6 months as the following picture.

PT  
Aviso: Por favor, use as presilhas (alças de ombro) para crianças menores de 6 meses como na imagem a seguir.

SP  
Advertencia: utilice los bucles (correas de los hombros) para niños pequeños menores de 6 meses como se muestra en la siguiente imagen.

DE  
Warnung: Bitte verwenden Sie die Schlaufen (Schultergurte) für Kleinkinder unter 6 Monaten wie auf dem folgenden Bild.

IT  
Avvertenza: utilizzare i passanti (spallacci) per bambini di età inferiore a 6 mesi come nell'immagine seguente.

NL  
Waarschuwing: gebruik de lussen (schouderbanden) voor jonge kinderen jonger dan 6 maanden zoals op de volgende afbeelding.

**FR****Installation du siege auto sur la poussette**

Appuyez sur le bouton circulaire de démontage du siège des deux côtés du siège comme indiqué sur la figure. Placez les adaptateurs de chaque côté comme indiqué sur la figure puis montez le siège auto sur les adaptateurs comme ci-dessous. Vérifiez que le siège auto est solidement attaché avant d'y installer bébé.

**EN****Installing the car seat on the stroller**

Press the circular seat release button on both sides of the seat as shown in the figure. Place the adapters on each side as shown in the figure then mount the car seat on the adapters as shown below. Check that the car seat is securely fastened before placing baby in it.

**PT****Instalando a cadeirinha no carrinho**

Pressione o botão circular de liberação do assento em ambos os lados do assento, conforme mostrado na figura. Coloque os adaptadores em cada lado conforme mostrado na figura e depois monte o assento do carro nos adaptadores conforme mostrado abaixo. Verifique se a cadeirinha está bem presa antes de colocar o bebê nela.

**SP****Instalación de la silla de coche en el cochecito**

Presione el botón circular de liberación del asiento en ambos lados del asiento como se muestra en la figura. Coloque los adaptadores en cada lado como se muestra en la figura y luego monte el asiento para el automóvil en los adaptadores como se muestra a continuación. Compruebe que la silla de auto esté bien sujeta antes de colocar al bebé en ella.

**DE****Installieren des Autositzes auf dem Kinderwagen**

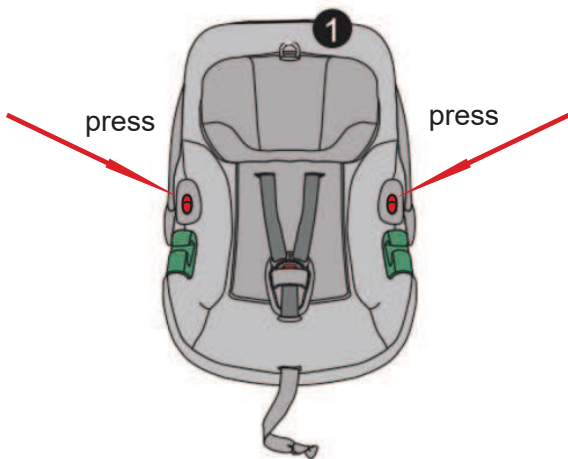
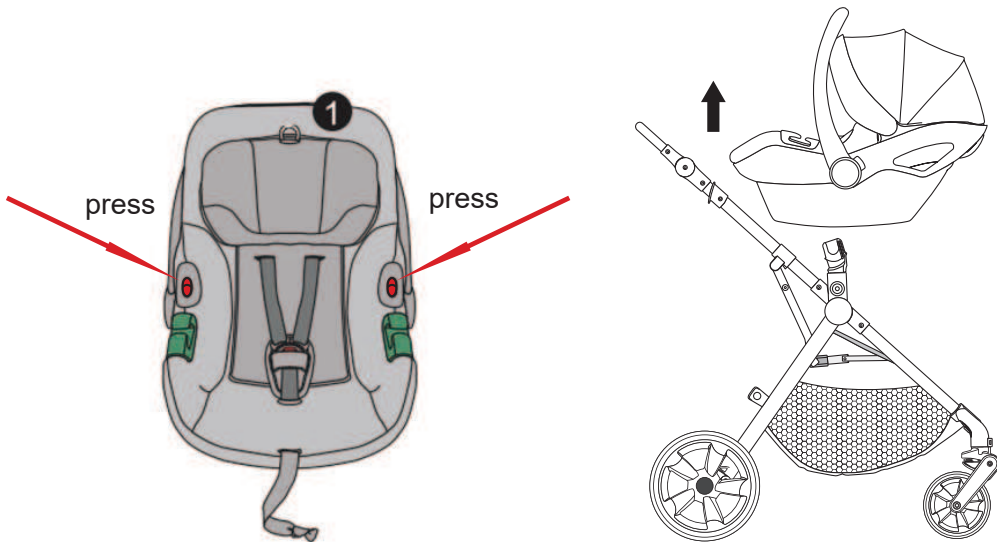
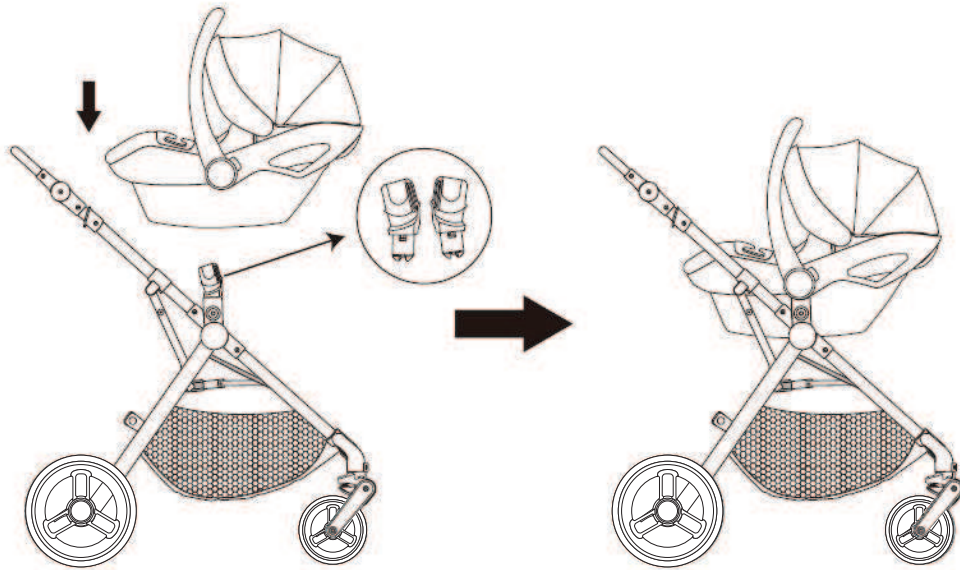
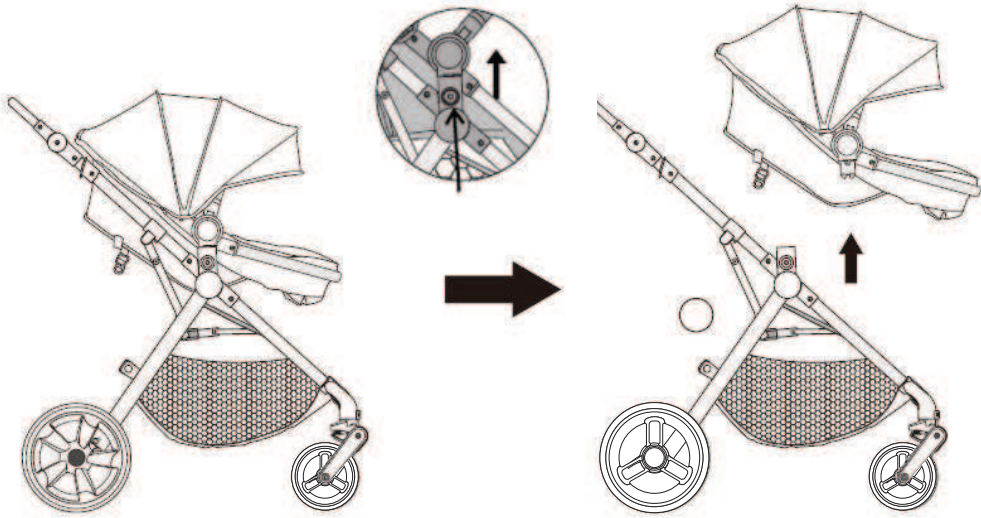
Drücken Sie die kreisförmige Sitzfreigabetaste auf beiden Seiten des Sitzes, wie in der Abbildung gezeigt. Platzieren Sie die Adapter auf jeder Seite, wie in der Abbildung gezeigt, und montieren Sie dann den Autositz auf den Adaptern, wie unten gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass der Autositz sicher befestigt ist, bevor Sie das Baby hineinsetzen.

**IT****Installazione del seggiolino auto sul passeggino**

Premere il pulsante circolare di sblocco del sedile su entrambi i lati del sedile come mostrato in figura. Posizionare gli adattatori su ciascun lato come mostrato nella figura, quindi montare il seggiolino auto sugli adattatori come mostrato di seguito. Verificare che il seggiolino auto sia ben fissato prima di sistemarvi il bambino.

**NL****Het autostoeltje op de kinderwagen installeren**

Druk op de ronde stoelontgrendelingsknop aan beide zijden van de stoel, zoals weergegeven in de afbeelding. Plaats de adapters aan elke kant zoals weergegeven in de afbeelding en monteer vervolgens het autostoeltje op de adapters zoals hieronder weergegeven. Controleer of het autostoeltje goed vastzit voordat u de baby erin plaatst.



press

press



## Manuel d'Instruction

Hauteur 40 - 87 cm poids maximum 13 kg



Modèle : 1003149-0609 SA CLEVER STROLLER (A461A)

**Veillez lire attentivement ce manuel avant utilisation**



VERTBAUDET SAS  
216 rue Winoc Chocqueel  
59200 TOURCOING FRANCE  
[www.vertbaudet.com](http://www.vertbaudet.com)

ITEM NO: 1003149-0609 / A461A / E4\*129R03/04\*0092\*02

1. Instruction de sécurité
2. Liste des pièces
3. Installation dans la voiture
4. Instruction d'utilisation
  - 4.1 Ajuster la hauteur de la poignée
  - 4.2 Utilisation de la boucle de ceinture de sécurité à trois points (Ceinture en Y)
  - 4.3 Régler la tension de la ceinture de sécurité à trois points (Ceinture en Y)
  - 4.4 Régler la hauteur de l'appui-tête
  - 4.5 Régler la hauteur de la ceinture de sécurité à trois points (Ceinture en Y)
  - 4.6 Utilisation du coussin réducteur (Ce produit convient aux enfants de taille 40cm-60cm)
  - 4.7 Retrait et installation du coussin
  - 4.8 Placer l'enfant dans le siège de retenue pour enfants
  - 4.9 L'utilisation des blocs anti collision latéraux
  - 4.10 Installation dans la voiture
- 5 nettoyage et entretien de la housse
  - 5.1 Démontage et installation de la canopée
  - 5.2 Démontage et installation de la housse de l'appui-tête
  - 5.3 Démontage et installation de la housse
  - 5.4 Nettoyage de la housse

## 1. Instruction de sécurité

### AVERTISSEMENT !

- 1- Veuillez suivre attentivement les instructions de ce manuel. Le non-respect des instructions peut affecter la sécurité de votre enfant. Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte de ce produit.
- 2- Ce produit est adapté pour transporter des enfants entre 40 et 87 cm /  $\leq 13$  kg.
- 3- Ne pas utiliser aux places assises équipées d'un air bag frontal actif.
- 4- Le dispositif de retenue pour enfant ne doit pas être utilisé sans la housse.
- 5- La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- 6- Si le siège n'est pas muni d'une housse de tissu, il doit être tenu à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant puisse s'y brûler
- 7- Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
- 8- Assurez-vous que la boucle de la ceinture de sécurité est complètement verrouillée et peut être relâchée rapidement en cas d'urgence.
- 9- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue doivent être placés de telle sorte qu'ils ne risquent pas, dans des conditions normales d'utilisation du véhicule, d'être coincés sous un siège mobile ou dans une portière.
- 10- Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité chargée de l'homologation de type, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- 11- Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- 12- Si vous avez des questions sur l'utilisation et l'installation des dispositifs de retenue pour enfants, veuillez contacter le fabricant ou le revendeur.
- 13- Les dispositifs de retenue pour enfants doivent être tenus à l'écart des matériaux corrosifs.
- 14- Le fabricant garantit la qualité du produit, sauf produits d'occasion.
- 15- Toutes les sangles retenant le dispositif de retenue au véhicule doivent être bien serrées, toute jambe de force doit être en contact avec le plancher du véhicule, toutes les sangles ou protections contre les chocs retenant l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant et les sangles ne doivent pas être vrillées.
- 16- Ce manuel peut être conservé sur le dispositif de retenue pour enfants pendant son fonctionnement.
- 17- N'utilisez pas de points de contact porteurs de charge autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le dispositif de retenue pour enfants.
- 18- Maintenez tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et réglez les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus, les sangles ne doivent pas être vrillées.
- 19- Convient uniquement pour une utilisation dans les véhicules répertoriés équipés d'une ceinture à 3 points approuvée selon le règlement ECE n° 16.

- 20- Il est important de veiller à ce que les sangles abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- 21- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- 22- Pour une position appropriée dans le véhicule, lire le manuel du véhicule.
- 23- Conservez les instructions pour une utilisation future.

Notice :

Ceci est un système amélioré de retenue pour enfants universel à ceinture. Il est homologué conformément au Règlement ONU no 129, pour être utilisé principalement sur des « places assises universelles » comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consulter soit le fabricant, soit le revendeur du système amélioré de retenue pour enfants.

Fabricant : Zhejiang CH Baby Co., Ltd.

Main Workshop 3# and Office Building Chen Hui Industrial Park, Xietang  
Town, Shangyu District, 312300, Shangyu City, Zhejiang Province, China (PRC)

**IMPORTANT : A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE. A LIRE SOIGNEUSEMENT**

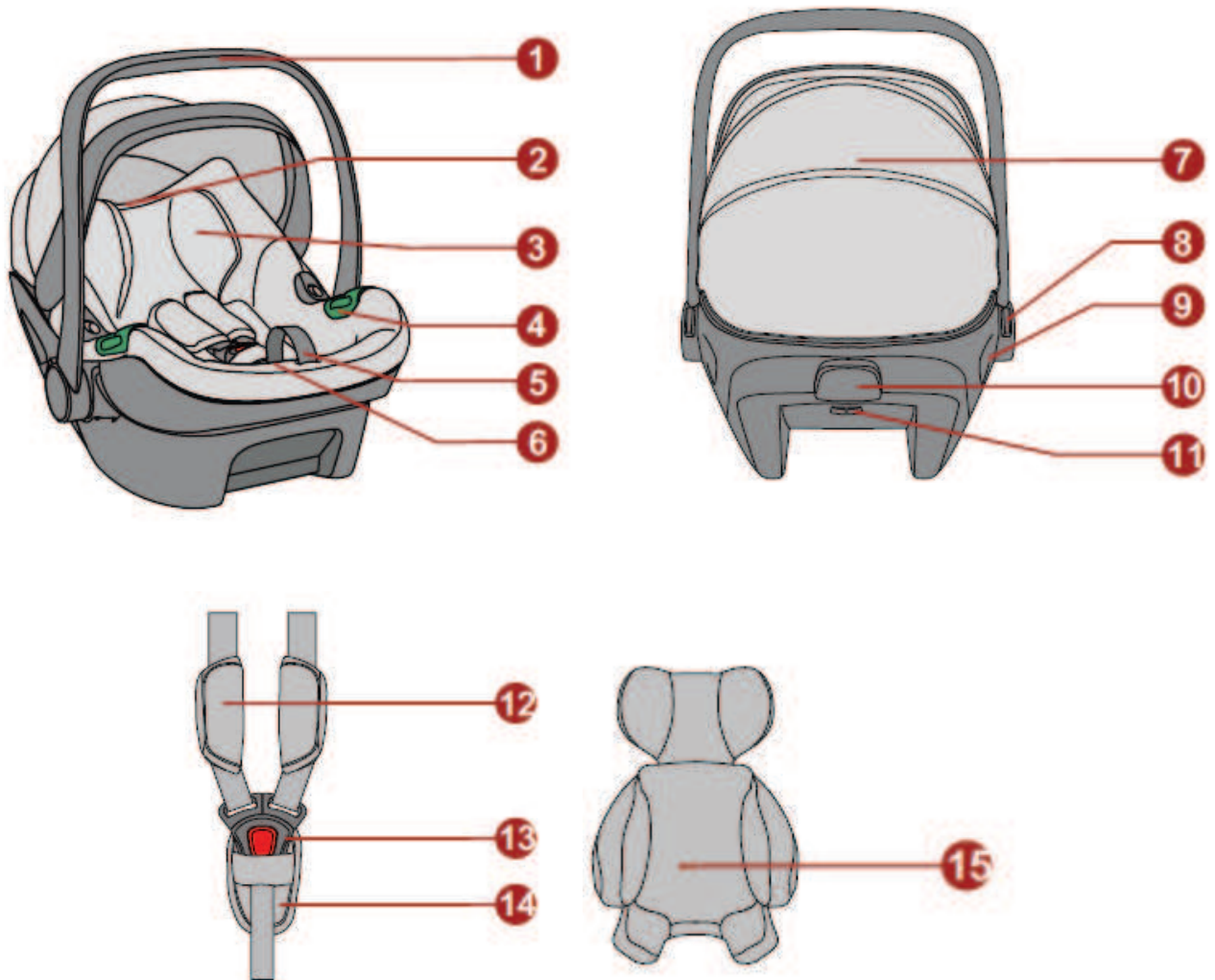
**EN 12790 : 2009**

- **AVERTISSEMENT : TOUJOURS UTILISER LE SYSTEME DE RETENUE.**
- **AVERTISSEMENT : NE PLUS UTILISER LE TRANSAT DES LORS QUE L'ENFANT PEUT SE TENIR ASSIS TOUT SEUL.**
- **AVERTISSEMENT : NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.**
- **AVERTISSEMENT : IL EST DANGEREUX D'UTILISER CE TRANSAT SUR UNE SURFACE EN HAUTEUR, PAR EXEMPLE, UNE TABLE.**
- **AVERTISSEMENT : CE TRANSAT N'EST PAS PREVU POUR DE LONGUES PERIODES DE SOMMEIL.**
- Utilisez systématiquement la sangle d'entrejambe et le harnais correctement verrouillé et ajusté même si l'enfant y est installé pour un court instant.
- Pour éviter les risques de chute, ne pas transporter le transat lorsque l'enfant y est installé.

- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation
- Ce transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- Ne pas utiliser ce transat lorsque l'un de ses éléments est cassé ou manquant.
- N'utilisez que des accessoires ou des pièces de rechange vendus ou approuvés par le fabricant.
- Afin d'éviter tout danger d'étouffement, enlever la protection plastique avant d'utiliser cet article. Ce revêtement devrait alors être détruit ou rangé hors de la portée des bébés et des enfants.



## 2. Liste des pièces

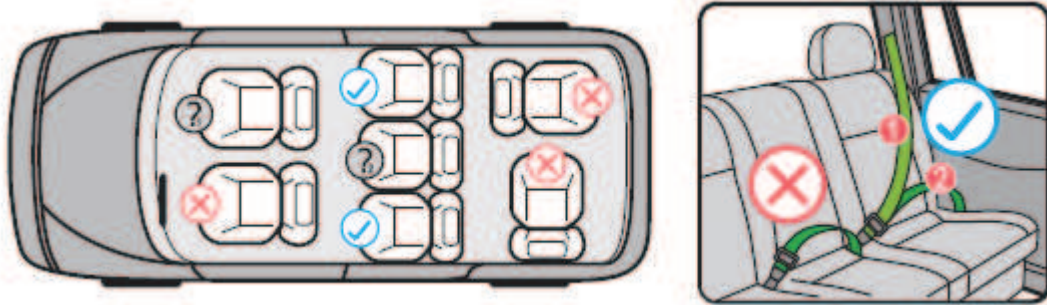


Veuillez-vous assurer qu'il ne manque aucune pièce. Veuillez contacter le revendeur s'il manque quelque chose.

- 1 Poignée
- 2 Levier de réglage du support de tête
- 3 Appui-tête réglable
- 4 Guide de ceinture
- 5 Sangle de réglage du harnais
- 6 Bouton de réglage du harnais
- 7 Canopée
- 8 Bouton de réglage de la poignée
- 9 Protecteur latéral
- 10 Guide arrière du harnais
- 11 Couvercle du dossier arrière
- 12 Coussin de harnais
- 13 Boucle de sécurité à trois points
- 14 Coussin d'entrejambe
- 15 Coussin nouveau-né (utilisation de 40-60cm)

### 3. Installation dans la voiture

Ceci est un système amélioré de retenue pour enfants universel à ceinture. Il est homologué conformément au Règlement ONU no 129, pour être utilisé principalement sur des « places assises universelles » comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.



- ① Ceinture de sécurité de voiture – sangle d'épaule
- ② Ceinture de sécurité de voiture - sangle abdominale
- ✓ Installation correcte
- ✗ Mauvaise installation
- Ⓚ Ne pas placer pas sur le siège avant avec un airbag
- Ⓚ Uniquement s'il est équipé d'une ceinture de sécurité 3 points adulte

#### RAPPEL IMPORTANT

Il est important de noter que ce siège de sécurité pour enfant ne peut être installé dans le véhicule qu'avec une ceinture de sécurité à trois points.

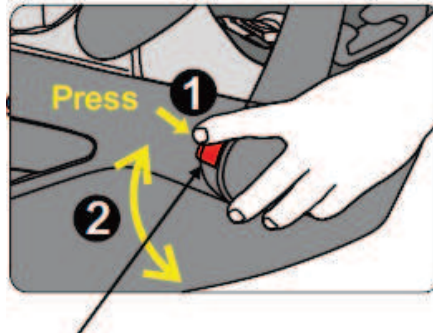
**AVERTISSEMENT**

En aucun cas, un siège auto pour enfant ne doit être utilisé sur le siège passager avec l'airbag activé.

Concernant l'installation des sièges auto, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants pour toute question.

## 4. Instruction d'utilisation

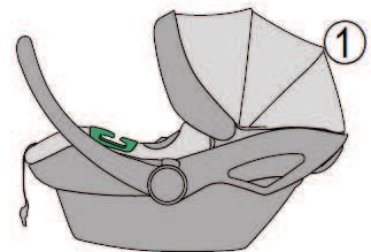
## 4.1 Ajuster la hauteur de la poignée



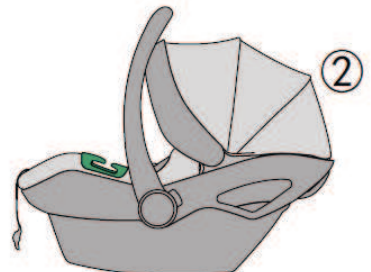
Appuyez sur le bouton de réglage de la poignée (1) et tournez la poignée vers l'avant ou vers l'arrière pour fixer la position correspondante (2). (Appuyez sur le bouton de réglage de la poignée des deux côtés en même temps pendant le fonctionnement)

**Assurez-vous que la poignée est complètement verrouillée dans la position appropriée lors de l'utilisation.**

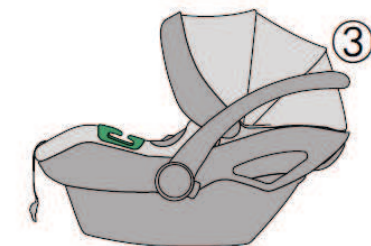
① Position de la poignée utilisée pour l'installation dans les voitures.



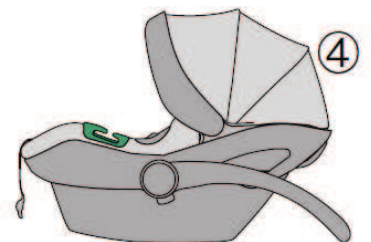
② Position de la poignée utilisée pour soulever et déplacer le siège.



③ Position de la poignée utilisée pour bercer l'enfant.



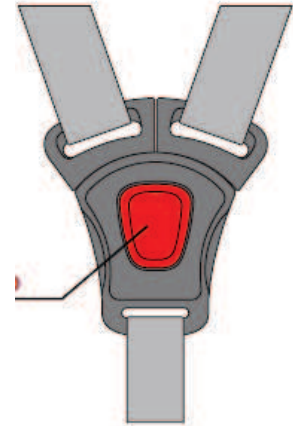
④ Position de la poignée utilisée pour la fonction transat.



#### 4.2 Utilisation de la boucle de ceinture de sécurité à trois points (Ceinture en Y)

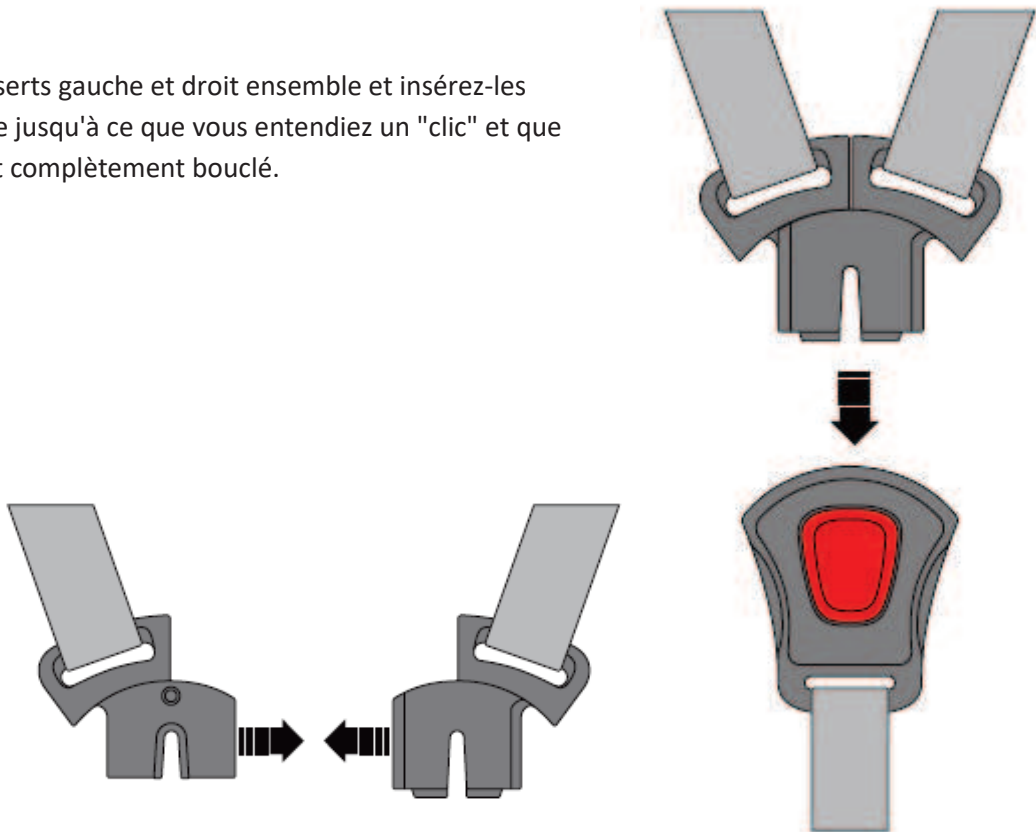
##### Étape 1

Appuyez sur le bouton rouge de la boucle pour ouvrir la boucle.



##### Étape 2

Fermez les inserts gauche et droit ensemble et insérez-les dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un "clac" et que le harnais soit complètement bouclé.



#### 4.3 Régler la tension de la ceinture de sécurité à trois points (Ceinture en Y)

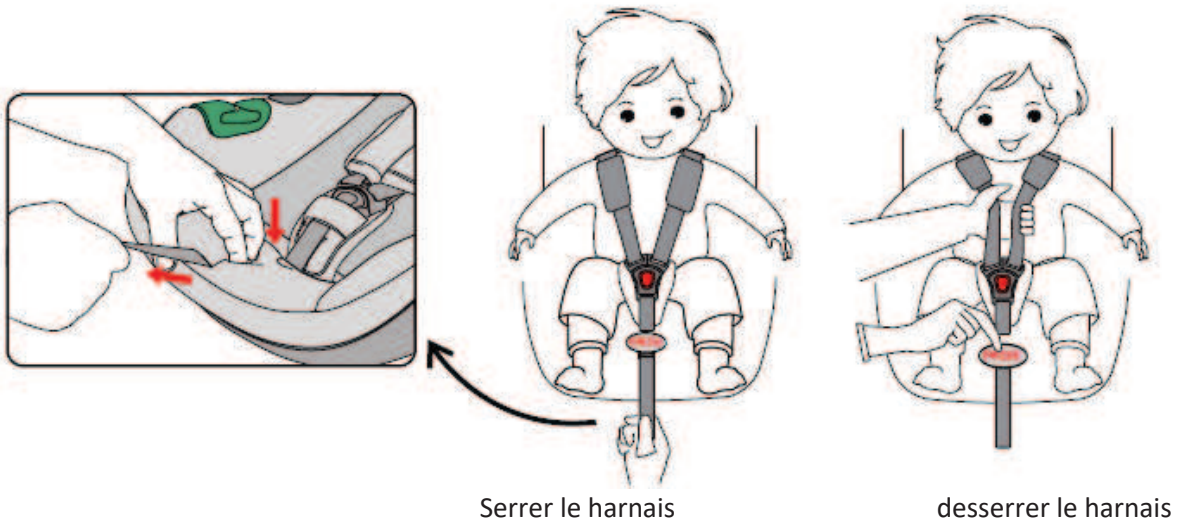
Détacher la ceinture de sécurité.

APPUYEZ sur le bouton de réglage du harnais "PRESS", saisissez les deux sangles à la main et tirez-les vers le bas pour allonger les sangles et libérer la ceinture de sécurité.

Ne tirez pas sur la gaine d'épaule !

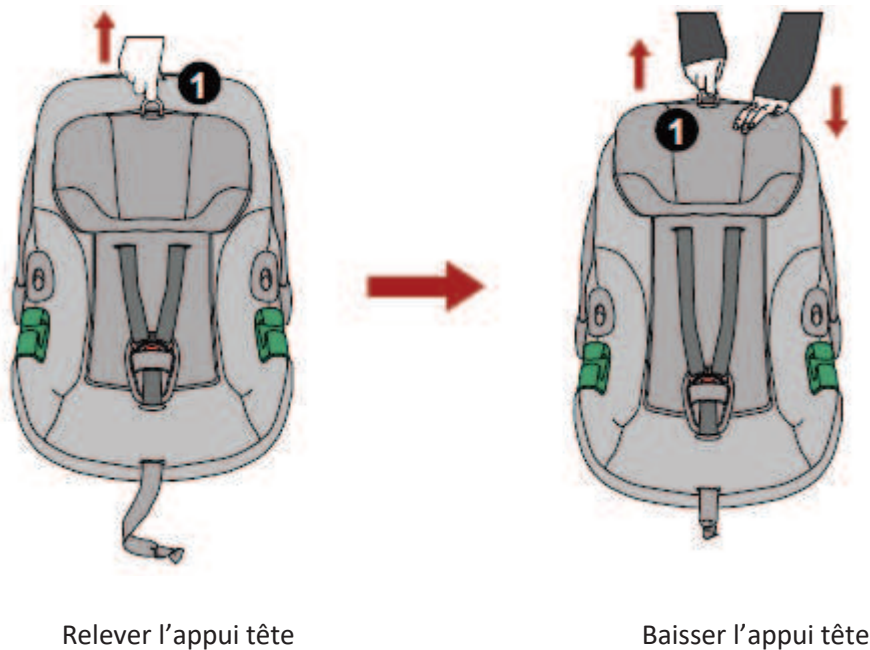
Après avoir placé l'enfant dans le siège d'auto pour enfant, bouclez la boucle et tirez la sangle de réglage du harnais.

Serrez le harnais jusqu'à ce qu'il soit ajusté à l'enfant.



#### 4.4 Régler la hauteur de l'appui-tête

L'appui-tête a plusieurs positions au choix, garantissant que votre enfant est plus en sécurité et plus confortable.



Relever l'appui-tête : tirez l'anneau de traction vers le haut avec votre doigt (comme indiqué sur l'image) et ajustez-le à la hauteur dont vous avez besoin. Et assurez-vous de le verrouiller après avoir entendu le son "clic".

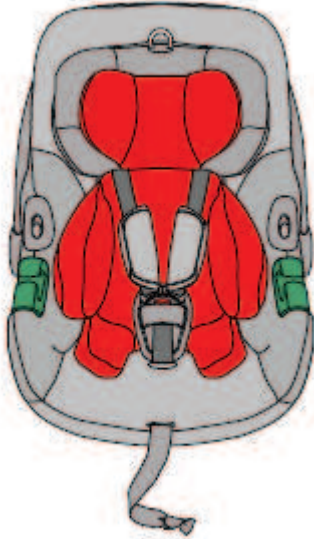
Baisser l'appui-tête : la première étape consiste à tirer l'anneau de traction avec les doigts de la main gauche tout en appuyant sur l'appui-tête avec la main droite (comme indiqué sur l'image) pour ajuster à la hauteur dont vous avez besoin. Et assurez-vous de le verrouiller après avoir entendu le son "clic".

#### 4.5 Régler la hauteur de la ceinture de sécurité à trois points (Ceinture en Y)

Installez votre enfant dans le siège auto et vérifiez que les bretelles du harnais sont à la bonne hauteur pour l'enfant. La position correcte des bretelles est indiquée sur la figure.



#### 4.6 Utilisation du coussin réducteur (Cette partie convient aux enfants de taille 40cm-60cm)



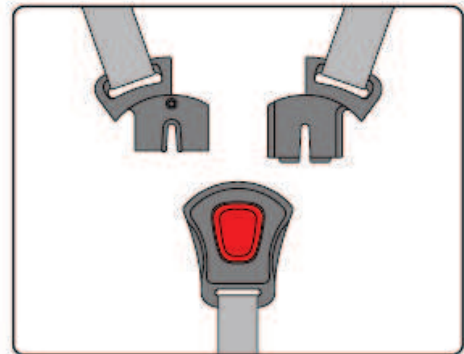
Lorsque le bébé mesure moins de 60 cm, nous vous suggérons d'utiliser le réducteur intérieur.

Retirez le réducteur intérieur lorsque le bébé mesure plus de 60 cm.

#### 4.7 Retrait et installation du coussin

##### Étape 1

Reportez-vous à 4.2 La procédure de fonctionnement de la boucle de ceinture de sécurité à trois points, ouvrez la boucle.



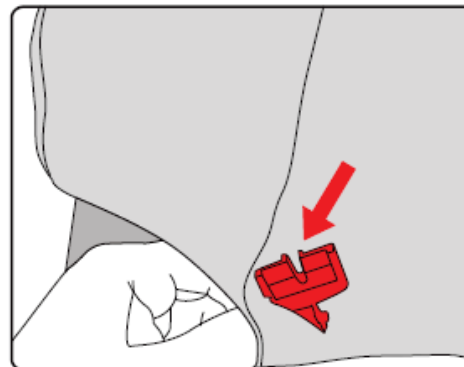
##### Étape 2

Dans le sens de la flèche, retirer les épaulettes des bretelles.



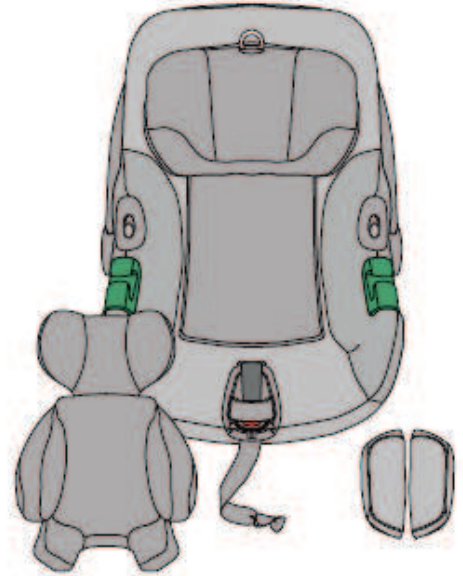
##### Étape 3

Retirez ensuite la bretelle du trou au-dessus de la doublure intérieure.



#### Étape 4

Enfin, séparez le coussin réducteur du siège. L'opération inverse consiste à installer le coussin réducteur intérieur.



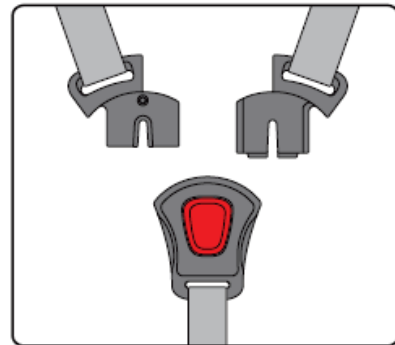
#### 4.8 Placer l'enfant dans le siège

Lorsque la hauteur du bébé est inférieure à 60 cm, nous vous suggérons d'utiliser le coussin réducteur intérieur.

Lorsque le bébé mesure plus de 60 cm, vous pouvez le retirer.

#### Étape 1

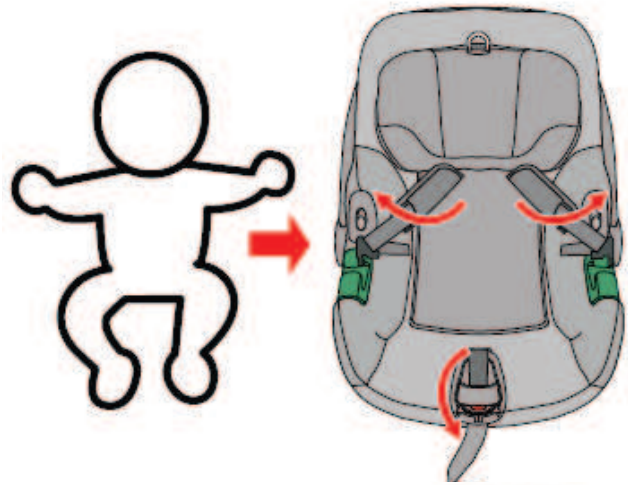
Reportez-vous à 4.2 La procédure de fonctionnement de la boucle de ceinture de sécurité à trois points, ouvrez la boucle.





## Étape 2

Étendez les clips des deux côtés, ouvrez la boucle principale vers le bas, puis placez l'enfant dans le siège.

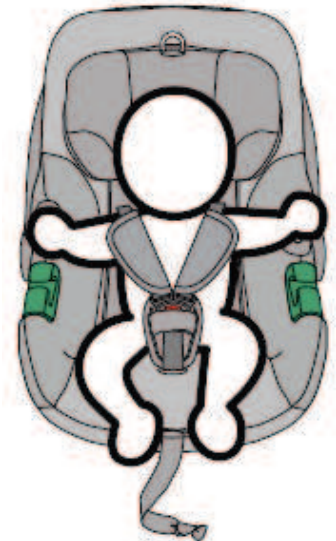


## Étape 3

L'épaulière de la ceinture de sécurité est au-dessus de l'épaule du bébé, pour vous assurer que la ceinture de sécurité est devant l'entrejambe du bébé, placez les jambes de l'enfant de chaque côté du fermoir de sécurité.

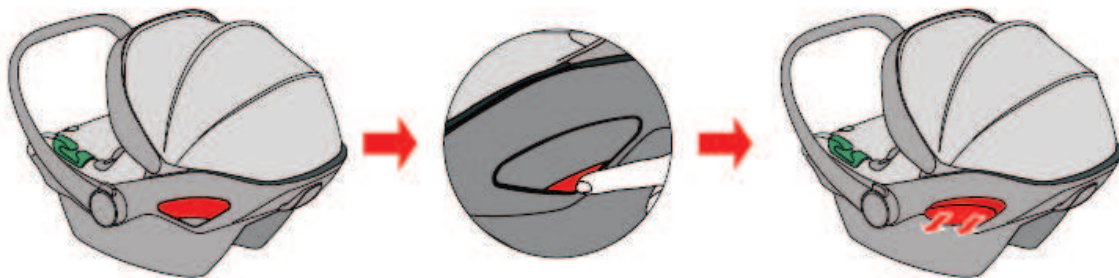
## Étape 4

Boucler la ceinture de sécurité à trois points, selon la procédure 4.3 régler la tension de la ceinture de sécurité à un degré approprié.



#### 4.9 L'utilisation des blocs anti collision latéraux

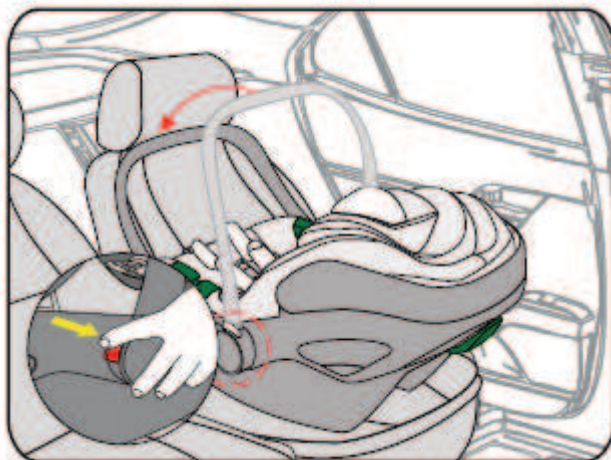
Les blocs anti collision latéraux sont conçus pour mieux protéger les deux côtés de la tête de bébé. Après l'installation, il vous suffit d'appuyer sur le bouton, comme indiqué dans les images ci-dessous.



#### 4.10 Installation dans la voiture

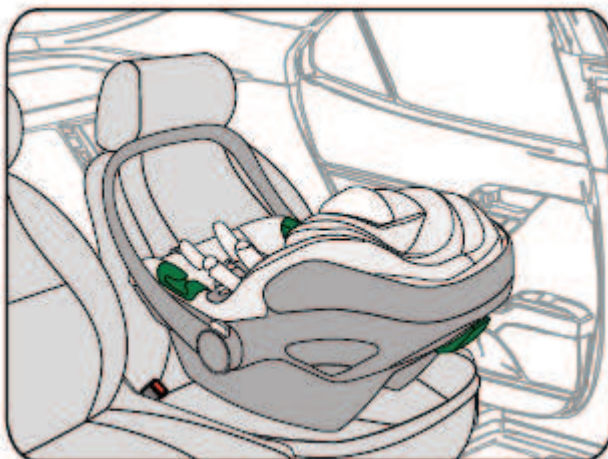
##### Étape 1

Placez le siège bébé sur le siège du véhicule dos à la route, appuyez sur le bouton de réglage de la poignée, faites avancer la poignée dans le bon état d'installation.  
Remarque : assurez-vous que la poignée du siège bébé est en position avant.



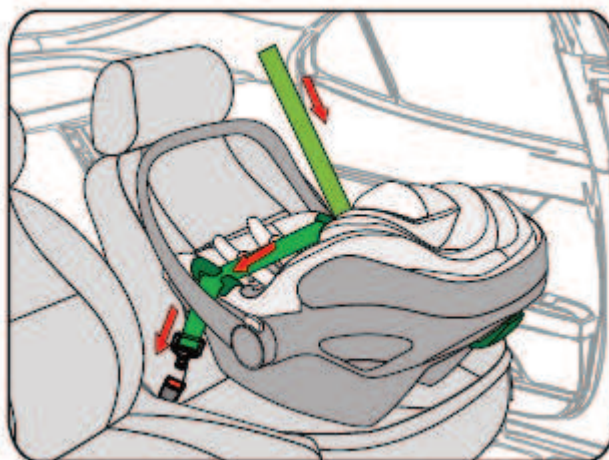
##### Étape 2

Appuyez sur les blocs anti-collision du siège bébé, les blocs anti-collision sortiront en douceur.



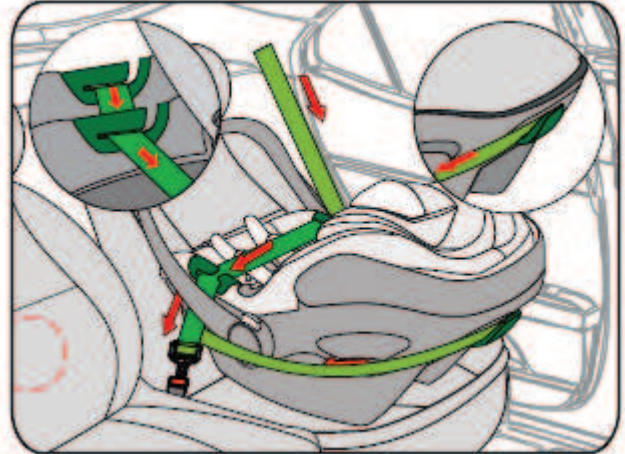
##### Étape 3

Tirez sur la ceinture de sécurité du véhicule pour maintenir le siège en place. Passez d'abord la ceinture de sécurité du véhicule à travers les points de passage des sangles deux côtés du siège.



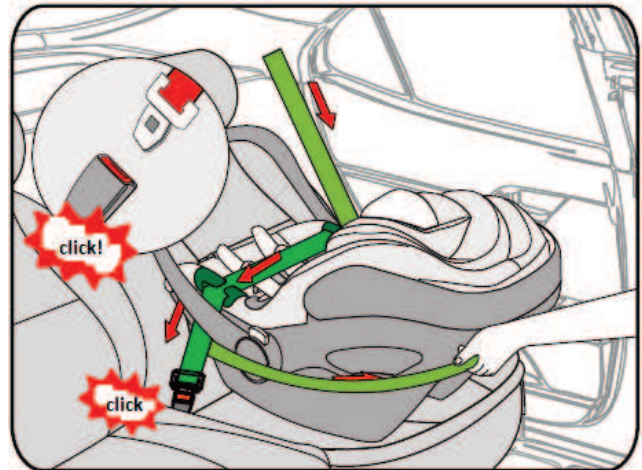
## Étape 4

Une fois que la ceinture de sécurité du véhicule est passée dans les points de passage des sangles des deux côtés du siège, la ceinture de sécurité du véhicule doit également passer dans le point de passage des sangles à l'arrière du siège.



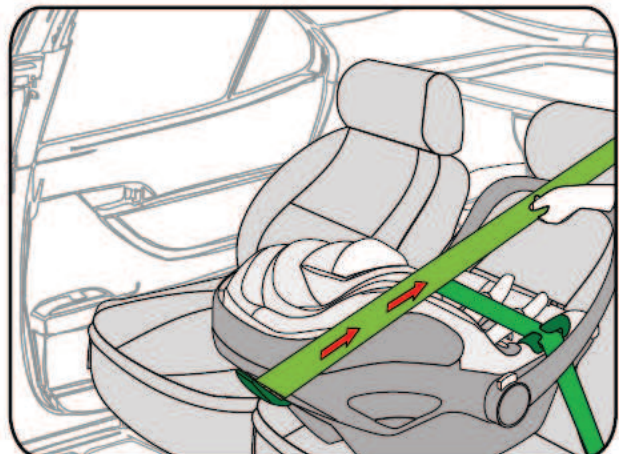
## Étape 5

Puis cliquez sur la boucle de ceinture du véhicule.



## Étape 6

Serrer la ceinture du véhicule.



## Remarque

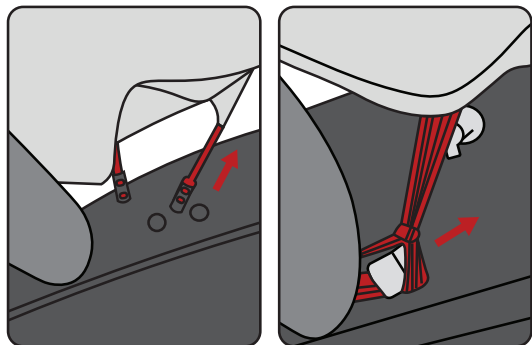
Veiller à ne pas vriller la ceinture de sécurité du véhicule en serrant la sangle d'épaule pour serrer la sangle abdominale, les étapes d'installation 3/4/5 du siège auto ne doivent pas utiliser d'autres points de force que ceux identifiés dans le manuel d'instruction et sur le système de retenue pour enfant.

## 5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA HOUSSE

### 5.1 Démontage et installation de la canopée

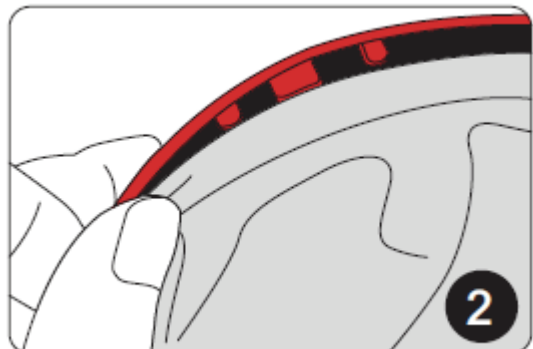
#### Étape 1

Avant de retirer la canopée, veuillez d'abord retirer les 2 barres comme sur la photo. Ensuite, retirez le cordon élastique.



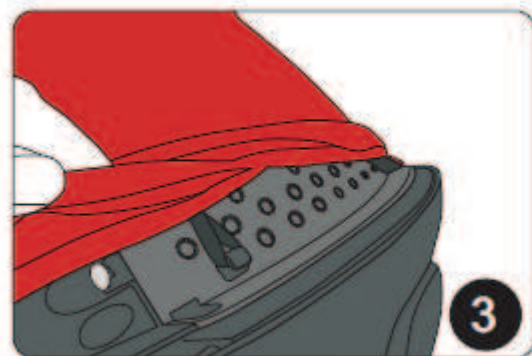
#### Étape 2

Puis démontez un à un les points fixes du bord de la toile.



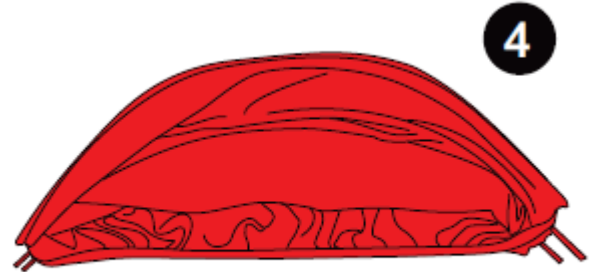
#### Étape 3

Enfin, retirez la canopée du siège auto de sécurité.



## Étape 4

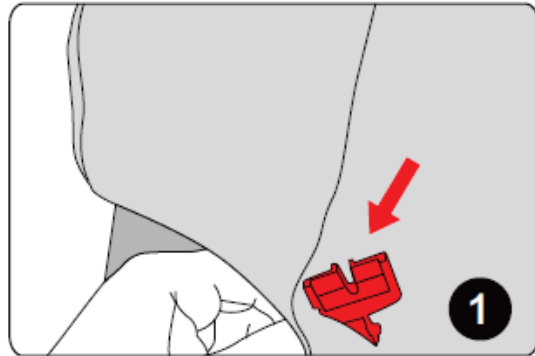
Pliez la housse de la canopée retirée et mettez-la de côté, de la même manière, la même opération inverse consiste à installer la canopée sur le siège auto.



## 5.2 Démontage et installation de la housse de l'appui-tête

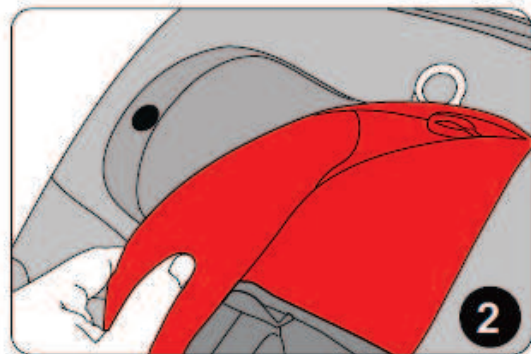
## Étape 1

Retirez la bretelle du trou au-dessus de la doublure intérieure.



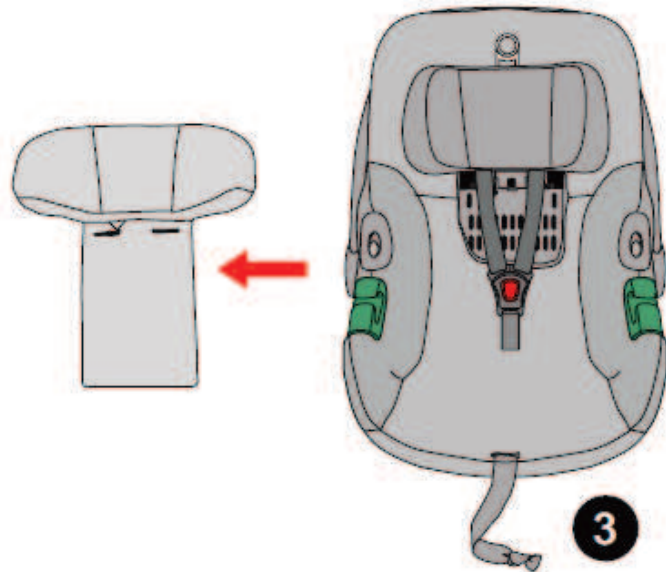
## Étape 2

Après avoir retiré la sangle, retirez la housse de l'appui-tête du bord de l'appui-tête comme indiqué sur le dessin.



## Étape 3

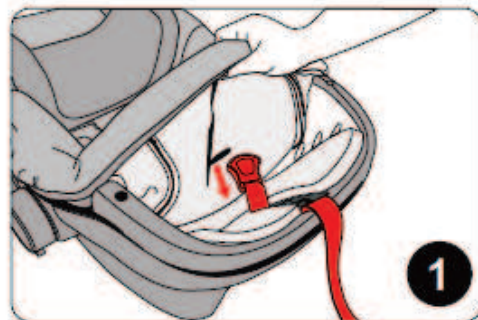
Enfin, retirez complètement la housse de l'appui-tête, de la même manière, l'opération inverse consiste à installer la housse de l'appui-tête.



## 5.3 Démontage et installation de la housse

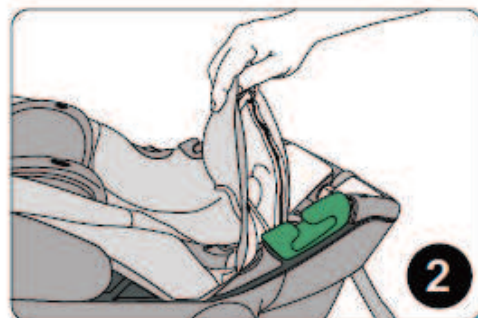
## Étape 1

Retirez d'abord la housse en tissu du siège de bas en haut. Lorsque la housse en tissu inférieure est découverte, retirez la boucle de sécurité et le harnais du trou de la housse en tissu.



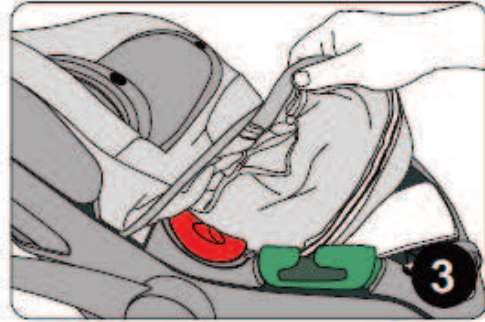
## Étape 2

Après l'avoir retiré, décollez lentement la housse en tissu de la partie guide du harnais.



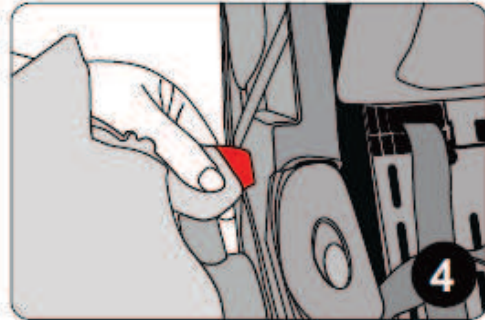
## Étape 3

Après avoir retiré la housse de la partie guide ceinture, retirez la housse en tissu de la partie bouton à retrait rapide de la même manière.



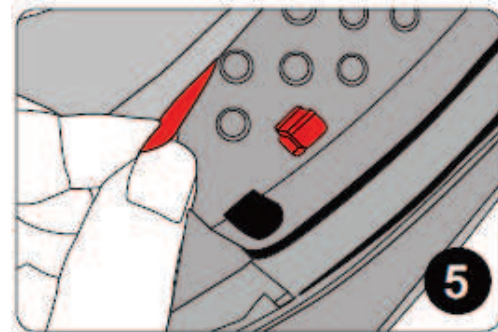
## Étape 4

Au niveau de l'articulation supérieure et inférieure du siège, retirez les inserts insérés dans les deux côtés du siège.



## Étape 5

Enfin, retirez la bande élastique derrière la canopée et retirez toute la housse en tissu. Opération inverse pour installer la housse en tissu.



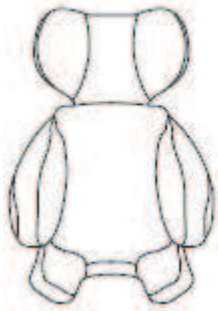
## Configuration de la housse



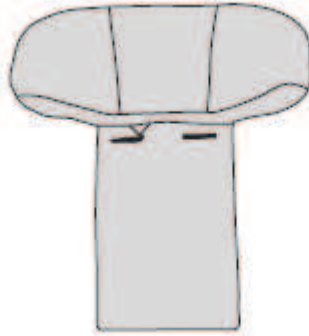
Coussin de harnais X2



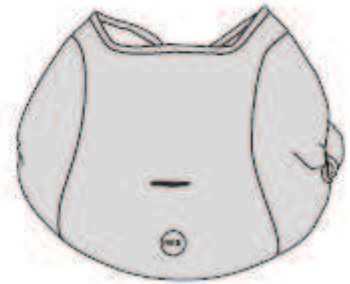
Coussin d'entrejambe



Coussin réducteur



Appui tête



Housse principale

## 5.4 Nettoyage de la housse

La housse en tissu peut être démontée. La housse en tissu peut être nettoyée à l'eau claire à 30 °C, puis sécher.

**AVERTISSEMENT**

La housse en tissu est une partie importante du siège de sécurité pour enfant. N'utilisez pas de siège de sécurité pour enfant sans housse en tissu et n'utilisez pas d'autres produits pour remplacer la housse en tissu d'origine.



## Instruction manual

Height: 40-87 cm - Maximum weight: 13 kg



Model: 1003149-0609 SA CLEVER STROLLER (A461A)

**Please read this manual carefully before use**



VERTBAUDET SAS  
216 rue Winoc Chocqueel  
59200 TOURCOING FRANCE  
[www.vertbaudet.com](http://www.vertbaudet.com)

ITEM NO: 1003149-0609 / A461A / E4\*129R03/04\*0092\*02

**INDEX**

1. Safety instructions
2. Component list
3. Installing in the car
4. Instructions for use
  - 4.1 Adjusting the handle height
  - 4.2 Using the three-point seat belt buckle (Y-shaped belt)
  - 4.3 Adjusting the tension of the three-point seat belt (Y-shaped belt)
  - 4.4 Adjusting the headrest height
  - 4.5 Adjusting the height of the three-point seat belt (Y-shaped belt)
  - 4.6 Using the reducer cushion (this product is suitable for children 40-60 cm tall)
  - 4.7 Removing and installing the cushion
  - 4.8 Placing the child in the child restraint seat
  - 4.9 Using the side impact blocks
  - 4.10 Installing in the car
- 5 Cover cleaning and care
  - 5.1 Removing and installing the canopy
  - 5.2 Removing and installing the headrest cover
  - 5.3 Removing and installing the cover
  - 5.4 Cleaning the cover

## 1. Safety instructions

### **WARNING!**

- 1- Please follow the instructions in this manual carefully. Failure to follow the instructions may compromise your child's safety. The manufacturer accepts no responsibility, should this product be incorrectly used.
- 2- This product is suitable for carrying children measuring 40-87 cm tall and weighing less than  $\leq 13$  kg.
- 3- Do not use in seats with an active front airbag.
- 4- The child restraint system must not be used without the cover.
- 5- The seat cover must not be replaced with any cover not recommended by the manufacturer, as the cover directly influences the behaviour of the restraint system.
- 6- If the seat is not fitted with a fabric cover, it must be kept out of direct sunlight to prevent the child from getting burned.
- 7- You are advised to replace the seat when it has been subjected to severe stress in an accident.
- 8- Make sure that the seat belt buckle is fully secured and can be released quickly in the event of an emergency.
- 9- The rigid elements and the plastic parts of the restraint system must be placed in such a way that they are not likely, under normal conditions of vehicle use, to be trapped under a movable seat or in a door.
- 10- It is dangerous to modify or supplement the seat in any way without the approval of the relevant authority. It is also dangerous not to strictly follow the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system.
- 11- Children should not be left unattended in a child restraint system.
- 12- Should you have any questions about using and installing the child restraints, please contact the manufacturer or retailer.
- 13- Child restraints should be kept away from corrosive materials.
- 14- The manufacturer guarantees the quality of the product, except for second-hand products.
- 15- All straps securing the restraint to the vehicle must be tight, any load legs must come into contact with the floor of the vehicle, any straps or impact protections securing the child must be adjusted to fit the child's body and the straps must not be twisted.
- 16- This manual can be kept on the child restraint system whilst it is in use.
- 17- Do not use load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint system.
- 18- Keep all the straps used to attach the restraint system to the vehicle taut and adjust the straps used to restrain the child. In addition, the straps must not be twisted.
- 19- Only suitable for use in listed vehicles equipped with an approved 3-point seat belt according to ECE Regulation No. 16.
- 20- It is important to ensure that the lap straps are worn as low as possible, so that the pelvis is correctly supported.
- 21- Make sure that luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the seat in the event of an impact are firmly secured.
- 22- For an appropriate position in the vehicle, read the vehicle manual.
- 23- Keep the instructions for future use.

Please note:

This is an improved universal child restraint system with a belt. It is approved in accordance with UN Regulation No. 129, to be used primarily on “universal seats”, as indicated by the manufacturer in the vehicle's user manual.

If in doubt, consult either the manufacturer or retailer of the improved child restraint system.

Manufacturer: Zhejiang CH Baby Co, Ltd.

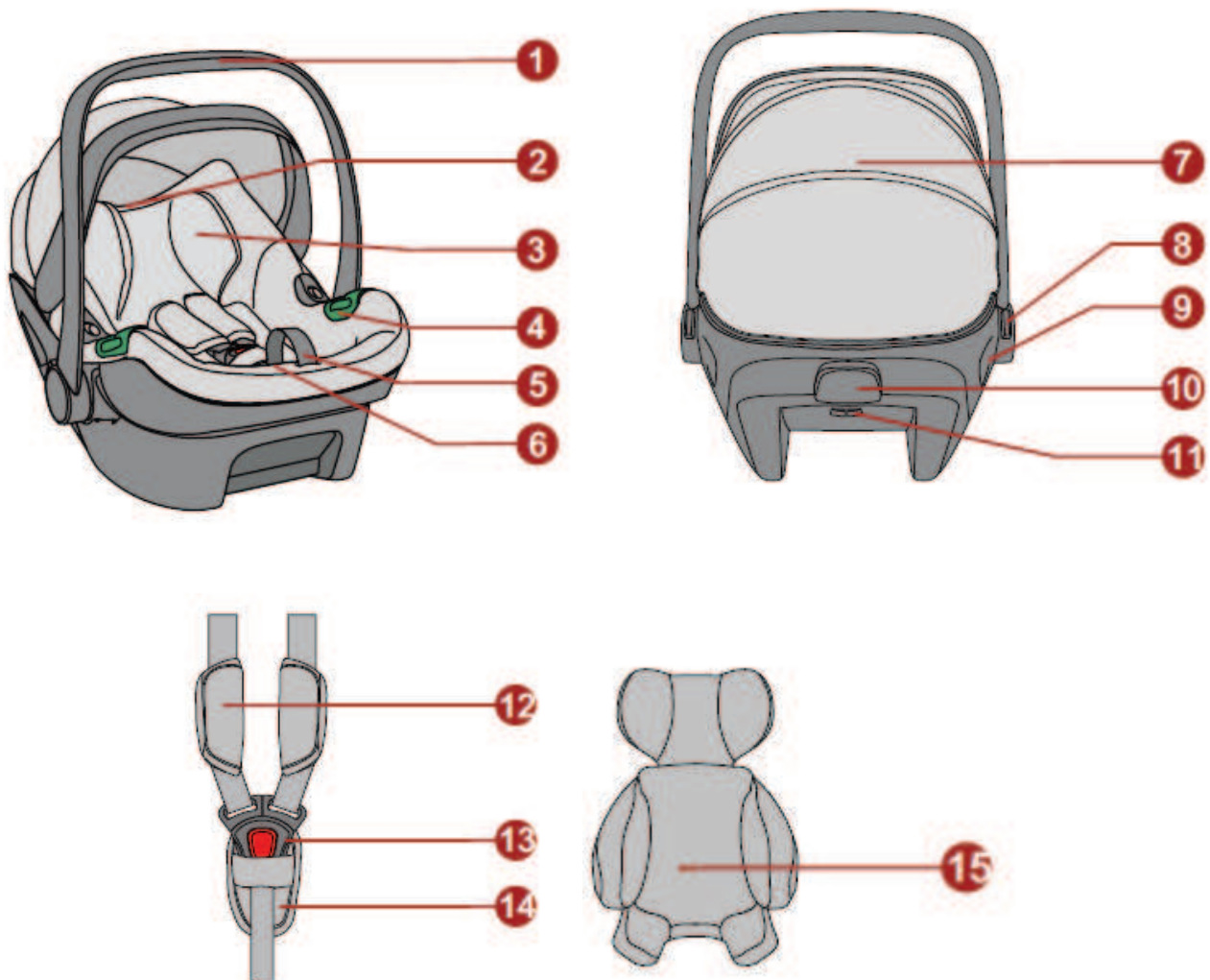
Main Workshop 3# and Office Building Chen Hui Industrial Park, Xietang  
Town, Shangy District, 312300, Shangyu City, Zhejiang Province, China (PRC)

**IMPORTANT :KEEP FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY.**

**EN 12790 : 2009**

- **WARNING : ALWAYS USE THE RESTRAINT SYSTEM.**
- **WARNING : DO NOT USE THE RECLINED CRADLE ONCE YOUR CHILD CAN SIT UNAIDED.**
- **WARNING : NEVER LEAVE YOUR CHILD UNSUPERVISED**
- **WARNING : NEVER USE THIS PRODUCT ON AN ELEVATED SURFACE (EG TABLE)**
- **WARNING : THIS PRODUCT IS NOT INTENDED FOR PROLONG PERIOD OF SLEEPING.**
- Always verify that the crotch strap and harness are correctly adjusted and locked.
- To prevent the risk of falling, the baby chair should not be carried with the child in it.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use
- This reclined cradle should not be used in place of a bed or bassinet. A sleeping child should be in an appropriate bed or bassinet.
- Do not use your reclined cradle if any of its parts are broken or missing.
- Use only accessories or spare parts sold or approved by the manufacturer.
- In order to avoid all danger of suffocation, remove the protective plastic cover before using this article. This covering should then be destroyed or stored out of the reach of babies and children.

## 2. Component list

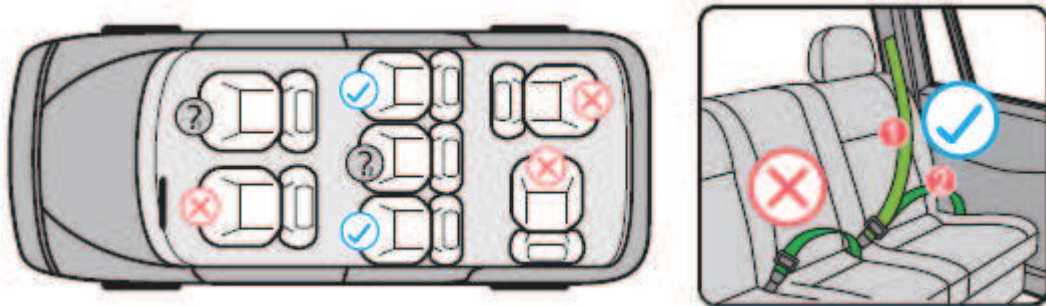


Please ensure that no parts are missing. Please contact the dealer if anything is missing.

- 1 Handle
- 2 Headrest adjustment lever
- 3 Adjustable headrest
- 4 Belt guide
- 5 Harness adjustment strap
- 6 Harness adjustment button
- 7 Canopy
- 8 Handle adjustment button
- 9 Side guard
- 10 Rear harness guide
- 11 Backrest cover
- 12 Harness cushion
- 13 Three-point safety buckle
- 14 Crotch pad
- 15 Newborn cushion (for babies measuring 40-60 cm)

### 3. Installing in the car

This is an improved universal child restraint system with a belt. It is approved in accordance with UN Regulation No. 129, to be used primarily on “universal seats”, as indicated by the manufacturer in the vehicle's user manual.



- ① Car seat belt - shoulder strap
- ② Car seat belt - lap strap
- ✓ Installed correctly
- ✗ Installed incorrectly
- Ⓜ Do not place on an airbag-equipped front seat
- Ⓜ Only if equipped with a 3-point seat belt for adults

#### IMPORTANT REMINDER

It is important to bear in mind that this child safety seat can only be installed in a vehicle with a three-point seat belt.

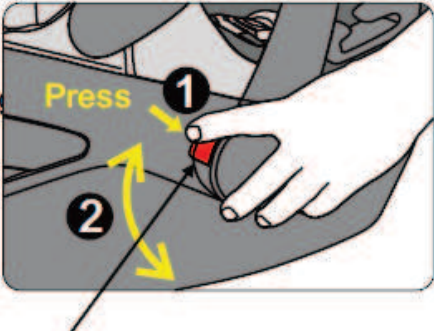
**WARNING**

Under no circumstances should a child car seat be used on an airbag-enabled passenger seat.

For further car seat installation information or any questions, please consult the manufacturer or retailer of the child restraint system.

4. Instructions for use

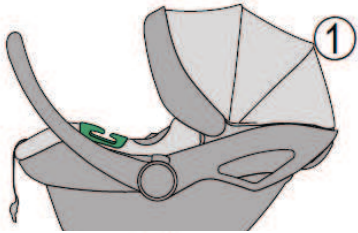
4.1 Adjusting the handle height



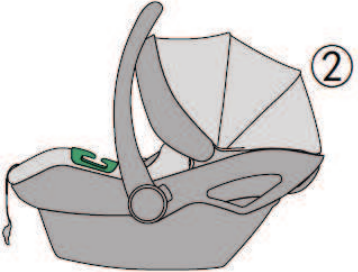
Press the handle adjustment button (1) and turn the handle forwards or backwards to set the desired position (2). (Press the handle adjustment button on both sides at the same time).

**Ensure that the handle is fully locked in the correct position when in use.**

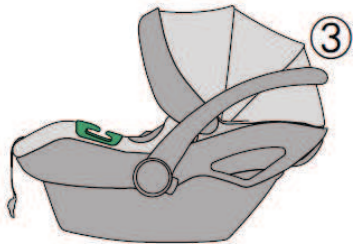
① Recommended handle position for car installation.



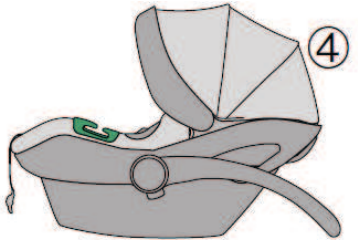
② Recommended handle position for lifting and moving the seat.



③ Recommended handle position for cradling the child.



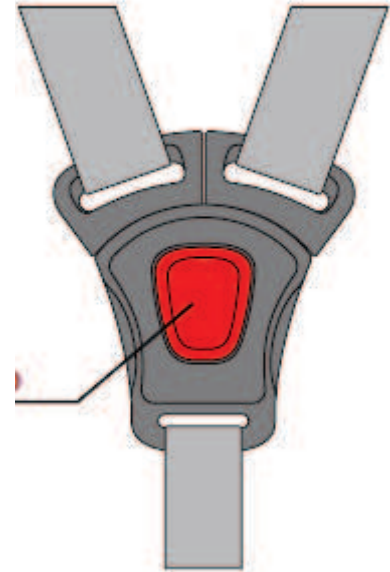
④ Recommended handle position for the bouncer function.



#### 4.2 Using the three-point seat belt buckle (Y-shaped belt)

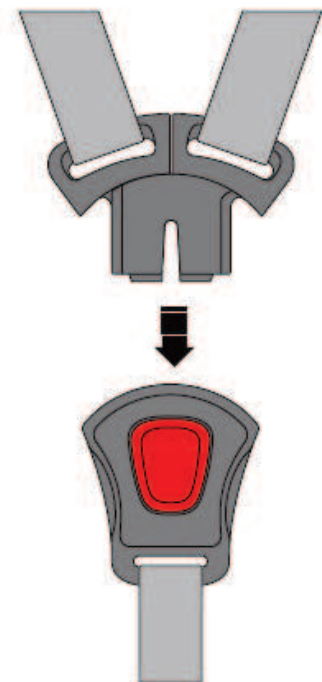
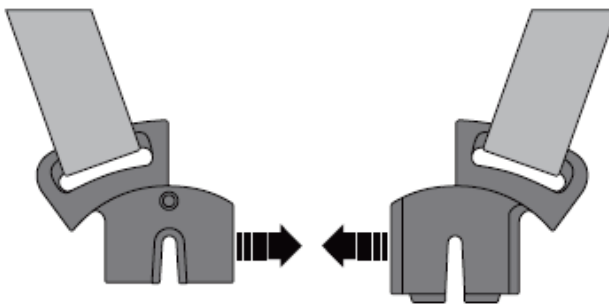
##### Step 1

Press the red buckle button to open the buckle.



##### Step 2

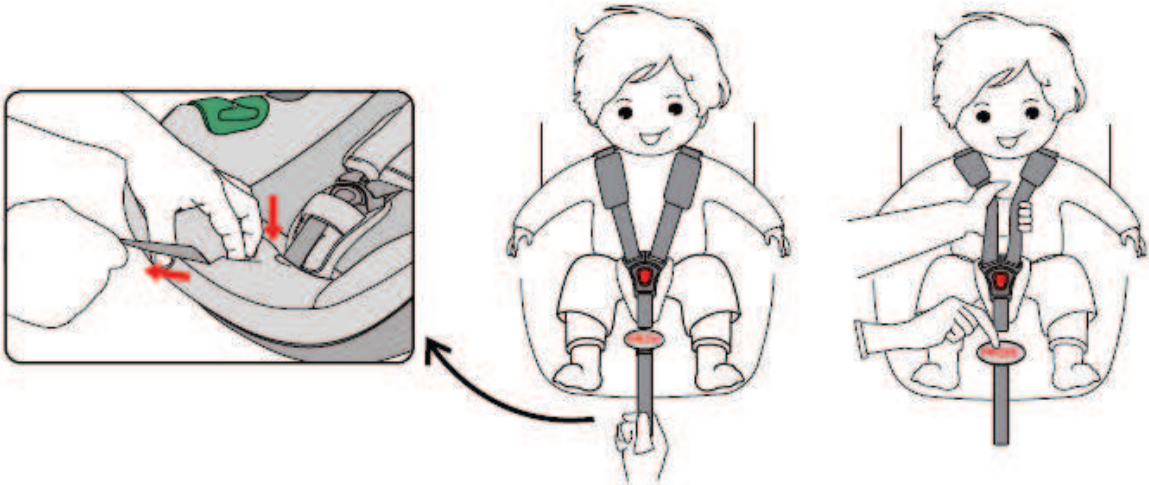
Snap the left and right inserts together and slot them into the buckle until you hear a "click" and the harness is completely buckled.





4.3 Adjusting the tension of the three-point seat belt (Y-shaped belt)

Unfasten the seat belt.  
PRESS the "PRESS" harness adjustment button, grasp both straps in your hand and pull them downwards to extend the straps and release the seat belt.  
Do not pull on the shoulder pad!  
After placing the child in the child car seat, buckle them up and pull on the harness adjustment strap.  
Tighten the harness until it comfortably fits the child.



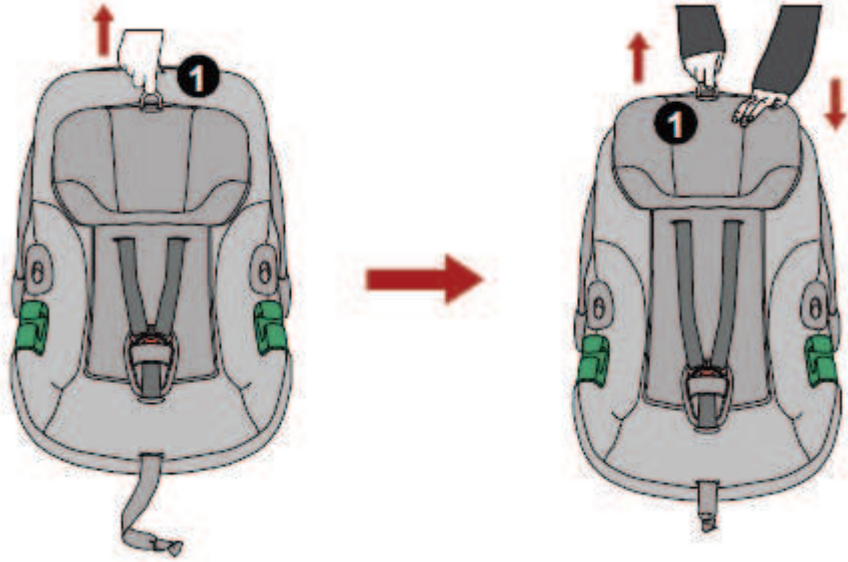
harness

Tightening the harness

Loosening the

4.4 Adjusting the headrest height

The headrest boasts several positions to ensure your child's optimum safety and comfort.



Raising the headrest

Lowering the headrest

To raise the headrest: pull the pull ring up with your finger (as shown in the picture) and adjust it to the desired height. Be sure to lock it in place after you hear it "click".

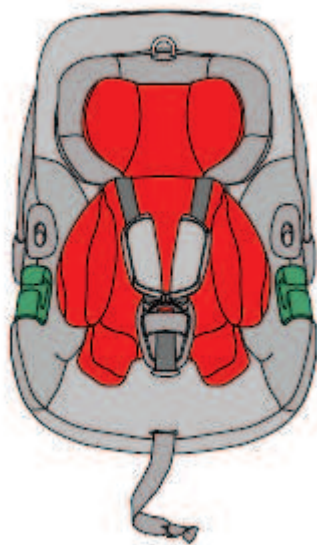
To lower the headrest: the first step involves pulling the pull ring with the fingers of your left hand whilst pressing down on the headrest with your right hand (as shown in the picture), to adjust it to the desired height. Be sure to lock it in place after you hear it "click".

#### 4.5 Adjusting the height of the three-point seat belt (Y-shaped belt)

Put your child in the car seat and check that the harness straps are at the right height for them. The correct position of the straps is shown in the figure below.



#### 4.6 Using the reducer cushion (this part is suitable for children 40-60 cm tall)



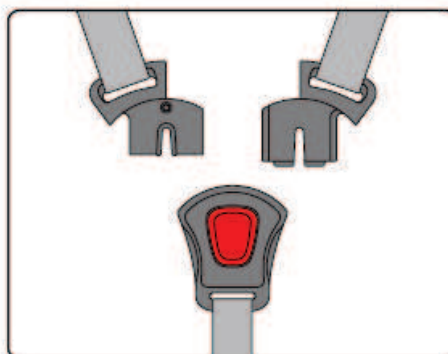
If baby is less than 60 cm tall, we recommend using the inner reducer cushion.

Remove the inner reducer cushion when baby is taller than 60 cm.

#### 4.7 Removing and installing the cushion

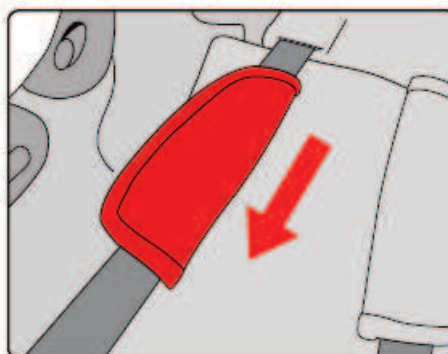
##### Step 1

Refer to paragraph 4.2 - the three-point seat belt buckle operating procedure - to open the buckle.



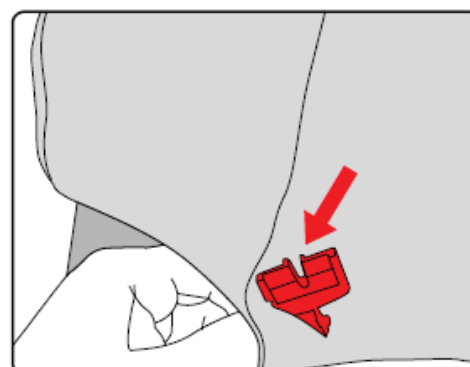
##### Step 2

Remove the shoulder straps in the direction indicated by the arrow.



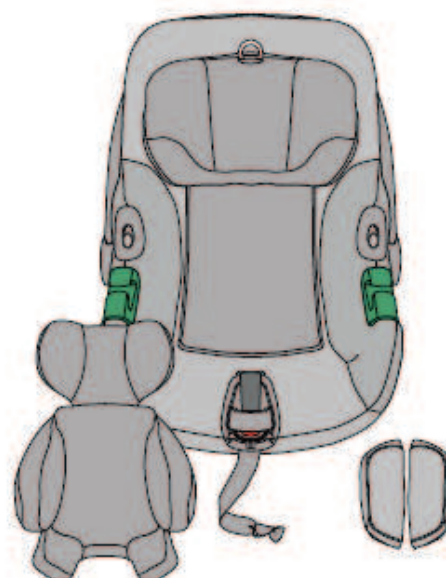
##### Step 3

Then remove the strap from the hole above the inner lining.



##### Step 4

Finally, separate the reducer cushion from the car seat. Carry out the process in reverse order to install the inner reducer cushion.



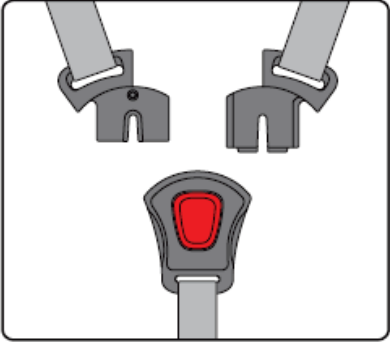
4.8 Placing the child in the seat

If baby is less than 60 cm tall, we recommend using the inner reducer cushion.

As soon as baby measures 60 cm or more, it can be removed.

Step 1

Refer to paragraph 4.2 - the three-point seat belt buckle operating procedure - to open the buckle.



Step 2

Extend the clips on both sides, open the main buckle downwards and place the child in the seat.

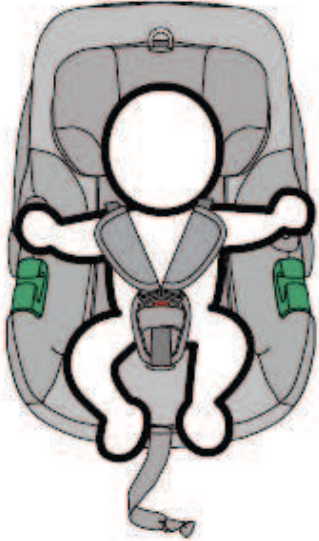


Step 3

The seat belt's shoulder strap goes over baby's shoulders, and to ensure that the seat belt is in front of the baby's crotch, place the child's legs on either side of the safety clasp.

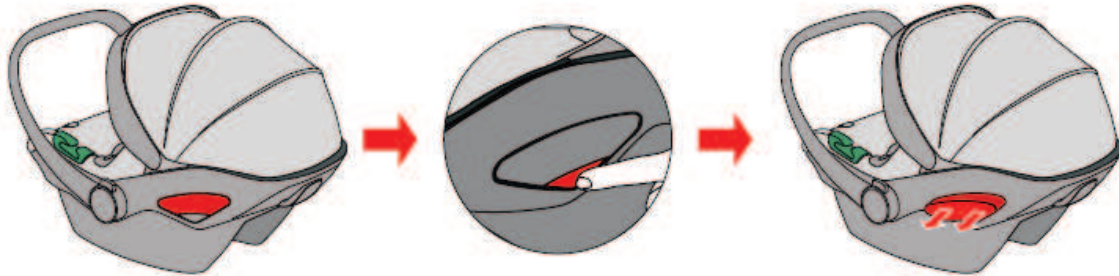
Step 4

Fasten the three-point seat belt according to procedure 4.3 and adjust the seat belt's tension as appropriate.



#### 4.9 Using the side impact blocks

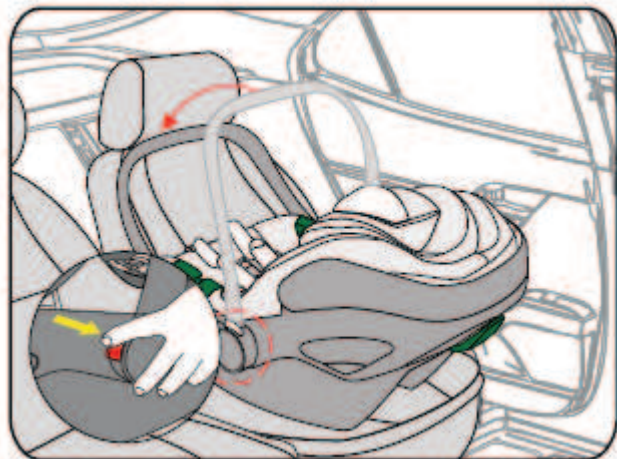
The side impact blocks are designed to better protect both sides of baby's head. Once installed, simply press the button as shown in the images below.



#### 4.10 Installing in the car

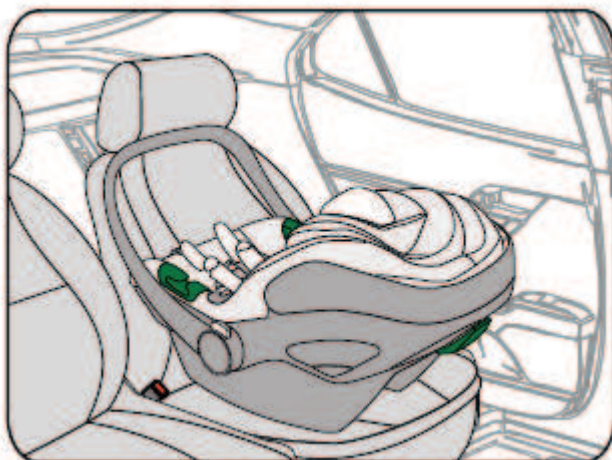
##### Step 1

Place the baby seat on the car seat facing away from the road. Press the handle adjustment button and move the handle forwards to the correct installation position. Note: Make sure that the baby seat handle is in the front position.



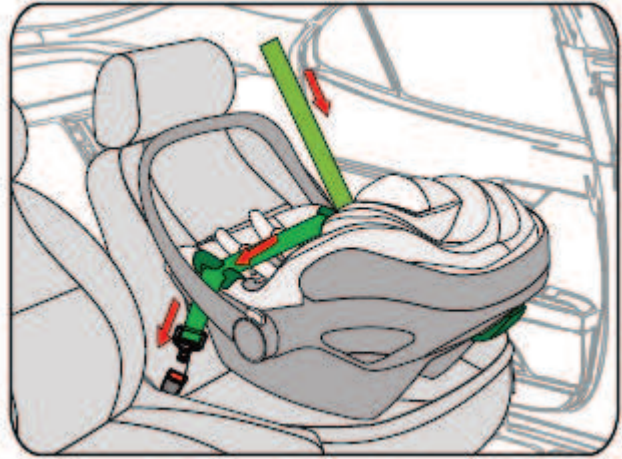
##### Step 2

Press the anti-collision blocks into the baby seat; these will come out easily.



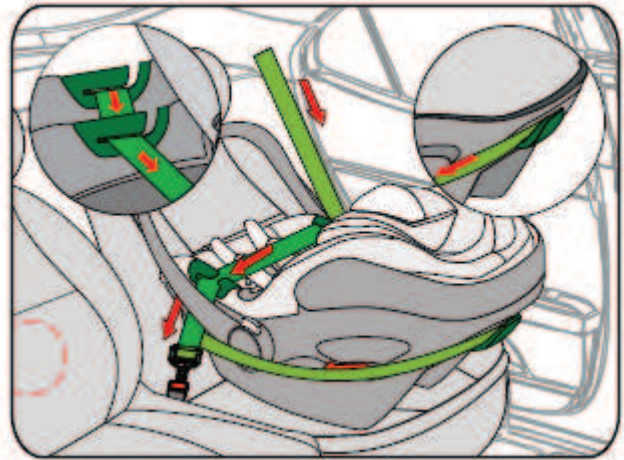
Step 3

Pull on the vehicle's seat belt to hold the car seat in place. Firstly, pass the vehicle's seat belt through the strap loops on both sides of the car seat.



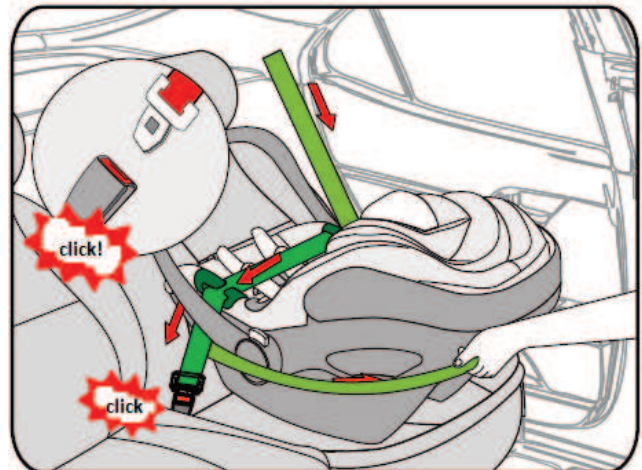
Step 4

Once the vehicle's seat belt has been threaded through the strap loops on both sides of the car seat, the vehicle's seat belt must also pass through the strap loop at the back of the seat.



Step 5

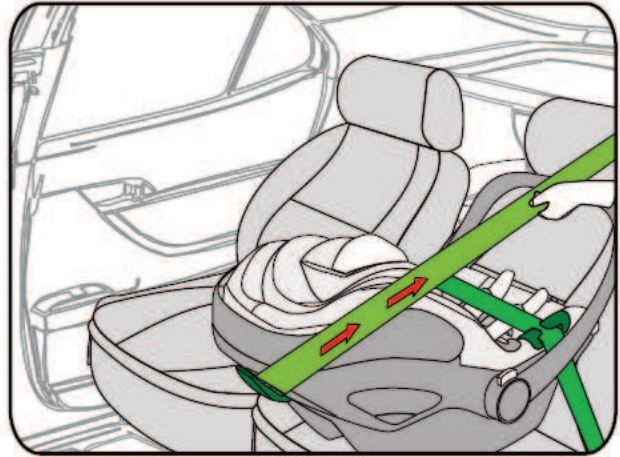
Next, click in the vehicle's belt buckle.



GB

Step 6

Tighten the vehicle's belt.



Note

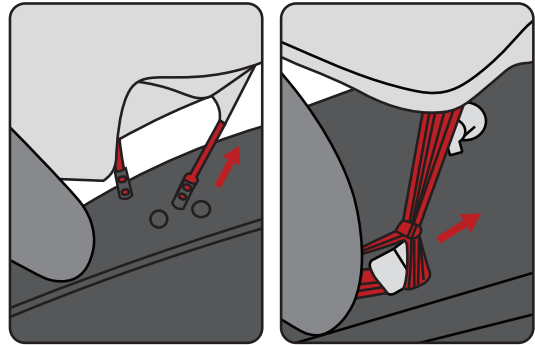
Be careful not to twist the vehicle's seat belt when tightening the shoulder strap to in turn, tighten the lap belt. Car seat installation steps 3/4/5 should not use any force points other than those identified in the instruction manual and on the child restraint system.

5 COVER CLEANING AND CARE

5.1 Removing and installing the canopy

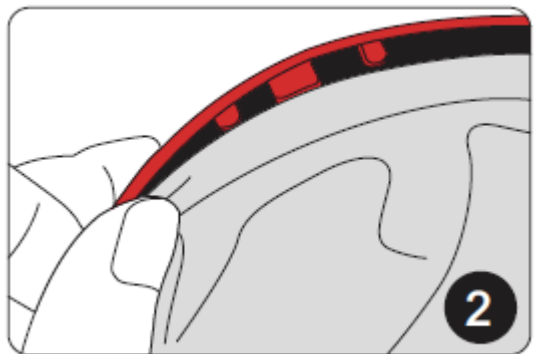
Step 1

Before removing the canopy, please remove the 2 bars first as pictured. Then remove the elastic cord.



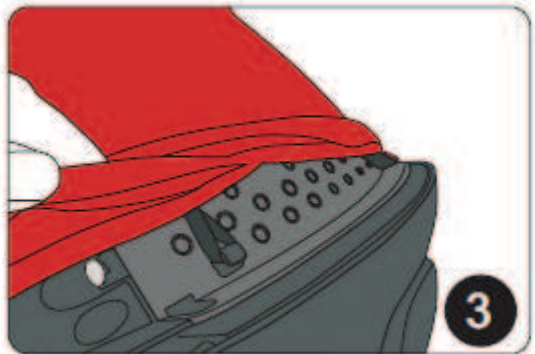
Step 2

Next, prise open the fixed points on the edge of the fabric, one by one.



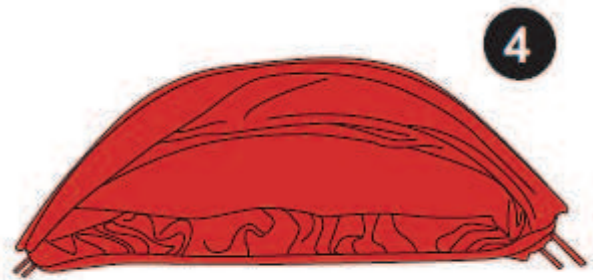
Step 3

Finally, remove the canopy from the car safety seat.



Step 4

Fold up the removed canopy cover and set it aside; carry out the same process in reverse order to install the canopy onto the car seat.

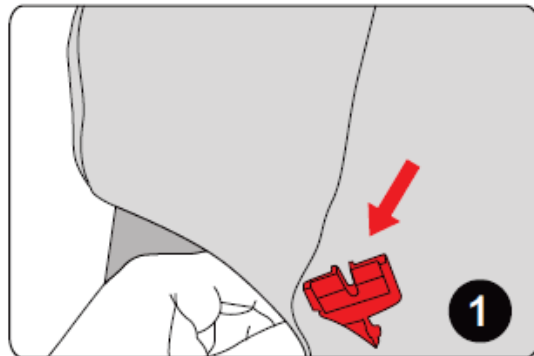




## 5.2 Removing and installing the headrest cover

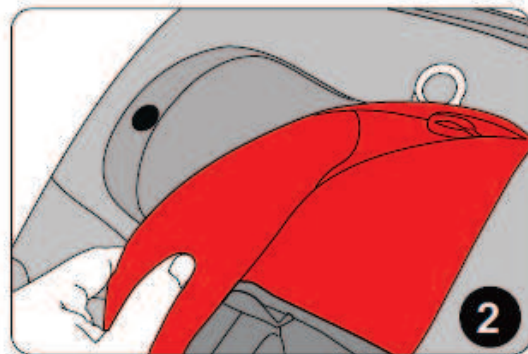
### Step 1

Remove the shoulder strap from the hole above the inner lining.



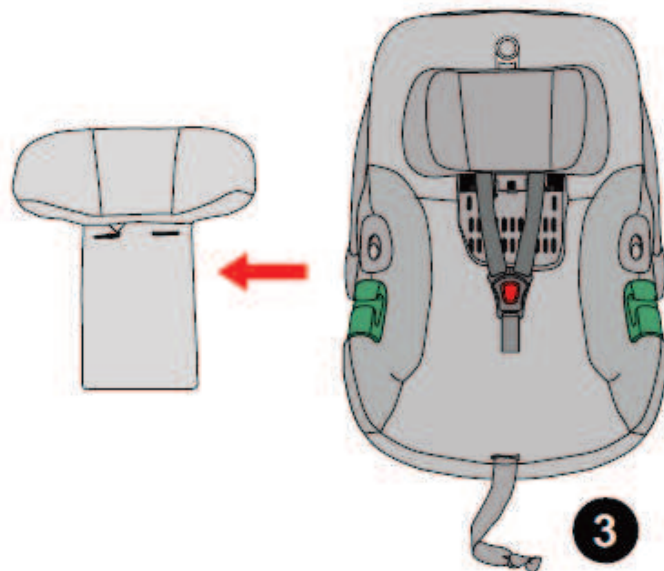
### Step 2

After removing the strap, remove the headrest cover from the edge of the headrest, as shown in the figure.



### Step 3

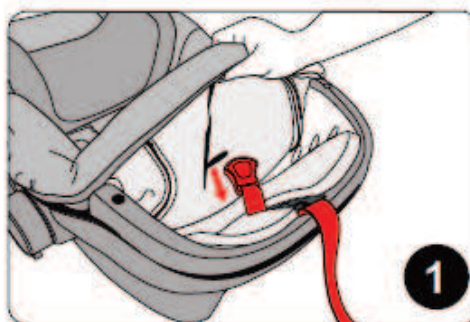
Finally, fully remove the headrest cover; carry out the same process in reverse order to install the headrest cover.



### 5.3 Removing and installing the cover

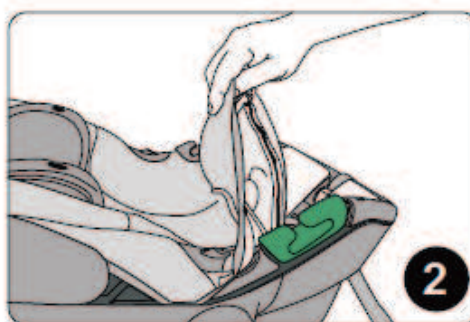
#### Step 1

First remove the fabric cover from the seat from the bottom upwards. When the lower fabric cover is exposed, remove the safety buckle and harness from the hole in the fabric cover.



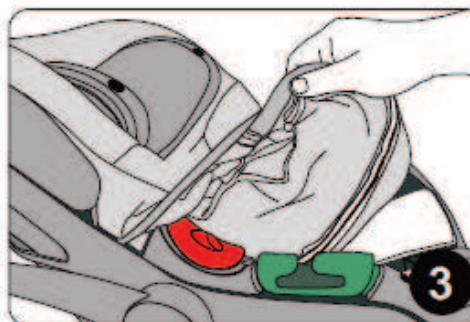
#### Step 2

Once removed, slowly prise the fabric cover away from the harness guide.



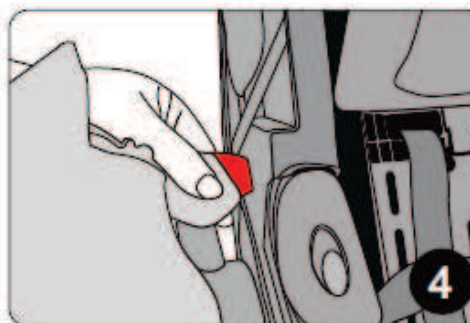
#### Step 3

When the cover has been removed from the belt guide, remove the fabric cover from the quick-release button in the same way.



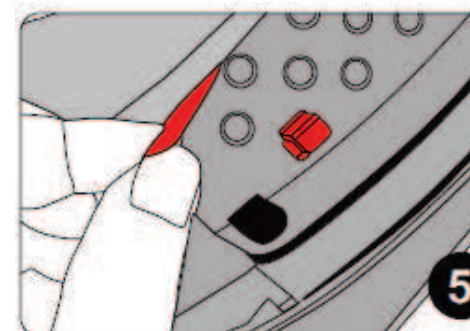
#### Step 4

At the point where the upper and lower seat meet, remove the inserts from both sides of the seat.

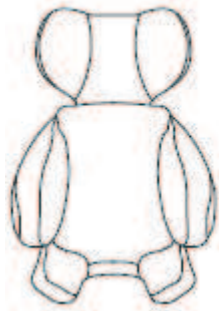


#### Step 5

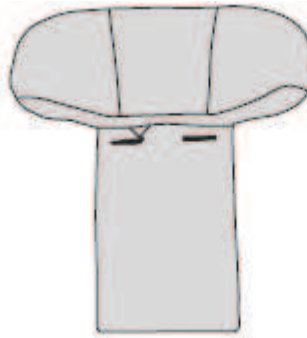
Finally, remove the elastic band behind the canopy and remove the entire fabric cover. Carry out the steps in reverse order to install the fabric cover.



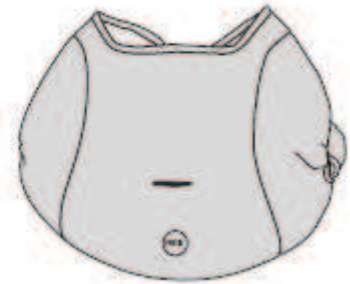
Cover configuration



Reducer cushion



Headrest



Main cover

5.4 Cleaning the cover

The fabric cover can be removed. The fabric cover can be cleaned with clean water at 30°C, then dried.



**WARNING**

The fabric cover is an important part of the child safety seat. Do not use a child safety seat without a fabric cover and do not use other products to replace the original fabric cover.

## Manual de instrucciones

Altura 40-87 cm Peso máximo 13 kg



Modelo: 1003149-0609 SA SILLA DE SEGURIDAD INTELIGENTE  
(A461A)

**Lea detenidamente este manual antes de utilizar el producto**



VERTBAUDET SAS  
216 rue Winoc Chocqueel  
59200 TOURCOING FRANCIA  
[www.vertbaudet.com](http://www.vertbaudet.com)

ARTÍCULO N.º: 1003149-0609 / A461A / E4\*129R03/04\*0092\*02

## ÍNDICE

1. Instrucciones de seguridad
2. Lista de piezas
3. Instalación en el coche
4. Instrucciones de uso
  - 4.1 Ajuste de la altura del asa
  - 4.2 Uso de la hebilla del cinturón de seguridad de tres puntos de contacto (cinturón con forma de Y)
  - 4.3 Ajuste de la tensión del cinturón de seguridad de tres puntos de contacto (cinturón con forma de Y)
  - 4.4 Ajuste de la altura del reposacabezas
  - 4.5 Ajuste de la altura del cinturón de seguridad de tres puntos de contacto (cinturón con forma de Y)
  - 4.6 Uso del cojín reductor (este producto es adecuado para niños de 40-60 cm de altura)
  - 4.7 Desmontaje e instalación del cojín
  - 4.8 Colocación del niño en la silla de seguridad para niños
  - 4.9 Uso de los bloques anticolidión laterales
  - 4.10 Instalación en el coche
- 5 Limpieza y mantenimiento de la funda
  - 5.1 Desmontaje e instalación de la capota
  - 5.2 Desmontaje e instalación de la funda del reposacabezas
  - 5.3 Desmontaje e instalación de la funda
  - 5.4 Limpieza de la funda

## 1. Instrucciones de seguridad

### ¡ADVERTENCIA!

- 1- Siga estrictamente las instrucciones de este manual. El incumplimiento de las instrucciones puede afectar a la seguridad de su hijo. El fabricante no se hace responsable del uso inadecuado de este producto.
- 2- Este producto es adecuado para transportar a niños de entre 40 y 87 cm /  $\leq 13$  kg.
- 3- No deberá utilizarse en asientos con airbag delantero activado.
- 4- No utilizar el sistema de sujeción para niños sin la funda.
- 5- No sustituir la funda de la silla por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la funda interviene directamente en el comportamiento del sistema de sujeción.
- 6- Si la silla no lleva la funda de tela, deberá mantenerla alejada de la luz solar directa para evitar que el niño pueda sufrir quemaduras.
- 7- Se recomienda cambiar el sistema de sujeción cuando haya sido sometido a esfuerzos violentos en un accidente.
- 8- Asegúrese de que la hebilla del cinturón de seguridad esté totalmente bloqueada y pueda desabrocharse rápidamente en caso de emergencia.
- 9- Los componentes rígidos y las piezas de plástico del sistema de sujeción deberán estar colocados de forma que no haya peligro de que queden atrapados bajo un asiento móvil o en una puerta durante el uso normal del vehículo.
- 10- Es peligroso modificar o complementar el sistema de sujeción de cualquier manera sin la aprobación de la autoridad de homologación de tipo, o no seguir estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de sujeción para niños.
- 11- Los niños no deben dejarse sin vigilancia en un sistema de sujeción para niños.
- 12- Si tiene alguna duda acerca del uso y la instalación de sistemas de sujeción para niños, póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor.
- 13- Los sistemas de sujeción para niños deben mantenerse alejados de materiales corrosivos.
- 14- El fabricante garantiza la calidad del producto, excepto en productos de segunda mano.
- 15- Todas las correas que sujetan el sistema de sujeción al vehículo deberán estar bien apretadas, todas las patas de soporte deberán estar en contacto con el suelo del vehículo, todas las correas o protecciones contra impactos que sujetan al niño deberán estar ajustadas al cuerpo del niño y las correas no deberán estar retorcidas.
- 16- Este manual puede guardarse en el sistema de sujeción para niños durante su uso.
- 17- No utilice puntos de contacto sometidos a carga distintos a los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de sujeción para niños.
- 18- Mantenga tensas todas las correas utilizadas para fijar el sistema de sujeción al vehículo y ajuste las correas que sirven para sujetar al niño. Además, las correas no deben quedar retorcidas.
- 19- Es apto únicamente para su uso en vehículos listados y equipados con un cinturón de 3 puntos de contacto aprobado según el Reglamento de la CEPE n.º 16.

- 20- Es importante asegurarse de que las correas abdominales queden colocadas lo más abajo posible, para que la pelvis esté bien sujeta.
- 21- Asegúrese de que el equipaje y otros objetos que puedan causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto estén bien sujetos.
- 22- Para una correcta colocación en el vehículo, lea el manual del mismo.
- 23- Guarde las instrucciones para futuras consultas.

Aviso:

Este es un sistema de sujeción para niños universal mejorado con cinturón. Está homologado de acuerdo con el Reglamento de la ONU n.º 129 para su uso principalmente en «lugares de asiento universales», tal y como indica el fabricante en el manual del usuario del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del sistema de sujeción para niños mejorado.

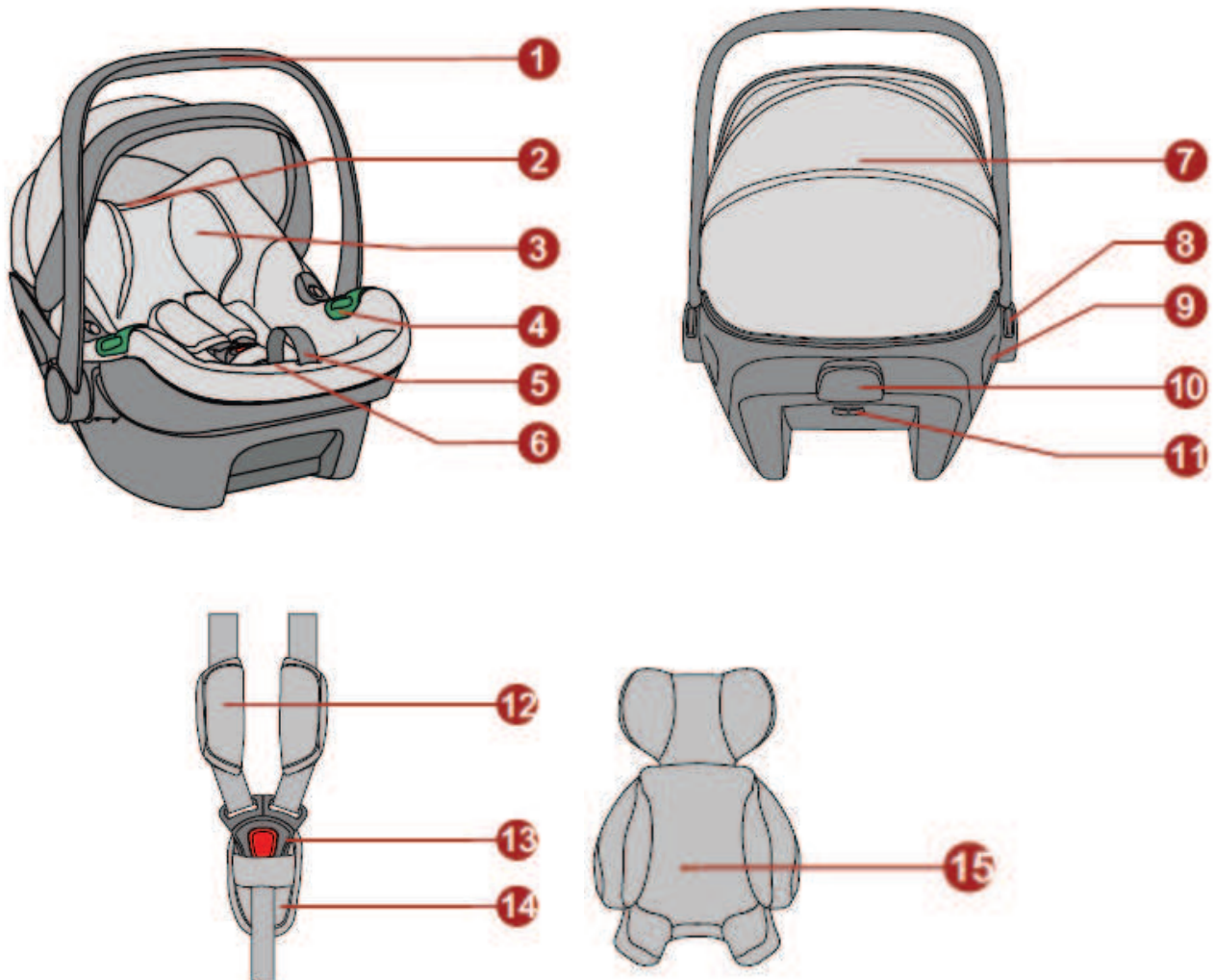
Fabricante: Zhejiang CH Baby Co., Ltd.

Main Workshop 3# and Office Building Chen Hui Industrial Park, Xietang  
Town, Shangyu District, 312300, Shangyu City, Zhejiang Province, China (PRC)

**IMPORTANTE: CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEER ATENTAMENTE  
EN 12790 : 2009**

- **ATENCIÓN : UTILIZAR SIEMPRE EL SISTEMA DE RETENCIÓN.**
- **ATENCIÓN : UNA VEZ QUE SU HIJO PUEDA SENTARSE SIN NECESIDAD DE AYUDA, DEJE DE UTILIZAR LA HAMACA.**
- **ATENCIÓN : NO DEJAR AL NIÑO SIN LA VIGILANCIA DE UN ADULTO**
- **ATENCIÓN : NUNCA USAR ESTE PRODUCTO EN SUPERFICIES ELEVADAS (POR EJEMPLO: MESAS)**
- **ATENCIÓN : ESTE PRODUCTO NO ESTA INDICADA PARA PERIODOS DE SUEÑO PROLONGADOS.**
  - El bebé debe sistemáticamente llevar el arnés cerrado y ajustado correctamente, incluso si se utiliza la gandulita durante una estancia corta.
  - Para evitar el riesgo de caídas, no transportar la gandulita con el bebé instalado dentro.
  - Asegurarse de que todos los dispositivos de bloqueo están correctamente atados antes del uso
  - Esta gandulita no reemplaza un moisés o una cuna. Cuando el bebé necesita dormir, es conveniente que lo haga en un moisés o cuna apropiada.
  - No utilizar la gandulita si uno de los elementos falta o está roto.
  - Utilizar únicamente accesorios o piezas de recambio vendidos o aprobados por el fabricante.
  - Para evitar cualquier peligro de asfixia retire la protección de plástico antes de utilizar este producto y destrúyala o manténgala fuera del alcance de los bebés y niños.

## 2. Lista de piezas



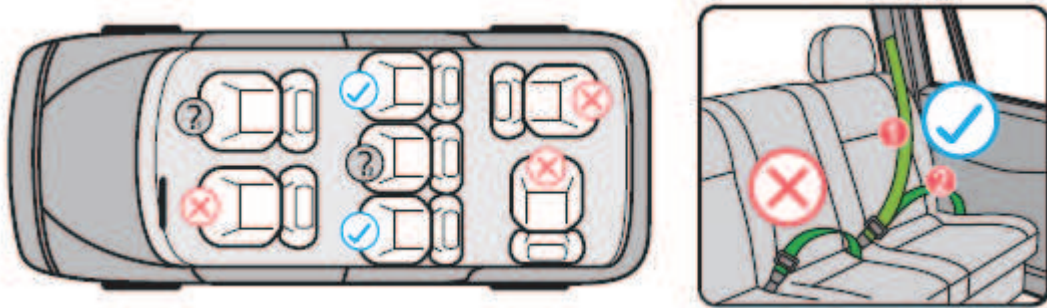
Asegúrese de que no falte ninguna pieza. Póngase en contacto con el distribuidor si falta algo.

- 1 Asa
- 2 Palanca de ajuste del reposacabezas
- 3 Reposacabezas ajustable
- 4 Guía del cinturón
- 5 Correa de ajuste del arnés
- 6 Botón de ajuste del arnés
- 7 Capota
- 8 Botón de ajuste del asa
- 9 Protector lateral
- 10 Guía trasera del arnés
- 11 Cubierta del respaldo trasero
- 12 Almohadilla del arnés
- 13 Hebilla de seguridad de tres puntos de contacto
- 14 Almohadilla de la pelvis
- 15 Cojín para recién nacido (uso para una altura de 40-60 cm)



### 3. Instalación en el coche

Este es un sistema de sujeción para niños universal mejorado con cinturón. Está homologado de acuerdo con el Reglamento de la ONU n.º 129 para su uso principalmente en «lugares de asiento universales», tal y como indica el fabricante en el manual del usuario del vehículo.



- 1** Cinturón de seguridad de coche - Cinturón de

**2** Cinturón de seguridad de coche - Cinturón
- 3** Instalación correcta

**4** Instalación incorrecta
- 5** No lo coloque en un asiento delantero con airbag
- 6** Únicamente si está equipado con un cinturón de seguridad de 3 puntos

#### AVISO IMPORTANTE

Es importante tener en cuenta que esta silla de seguridad para niños solo puede instalarse en el vehículo con un cinturón de seguridad de tres puntos de contacto.

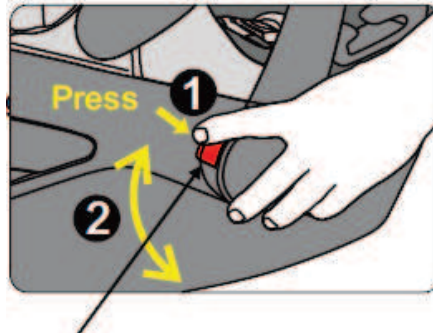
**ADVERTENCIA**

En ningún caso deberá utilizarse una silla de seguridad de coche para niños en el asiento del pasajero con un airbag activado.

Para la instalación de sillas de seguridad de coche, consulte al fabricante o al distribuidor del sistema de sujeción para niños si tiene cualquier duda.

4. Instrucciones de uso

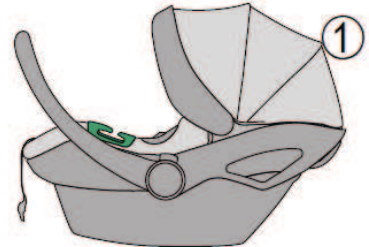
4.1 Ajuste de la altura del asa



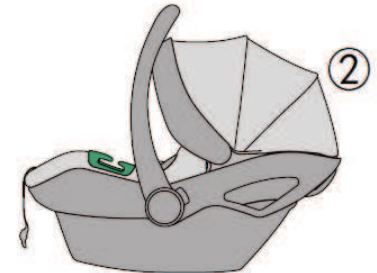
Pulse el botón de ajuste del asa (1) y gire el asa hacia delante o hacia atrás para fijar la posición correspondiente (2). (Pulse el botón de ajuste del asa a ambos lados al mismo tiempo durante el uso)

**Asegúrese de que el asa esté totalmente bloqueada en la posición adecuada durante el uso.**

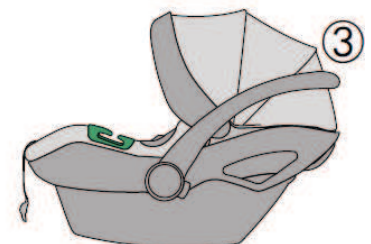
① Posición del asa utilizada para la instalación en coches.



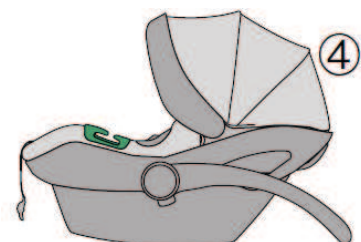
② Posición del asa utilizada para levantar y desplazar la silla.



③ Posición del asa utilizada para mecer al niño.



④ Posición del asa utilizada para la función de tumbona.



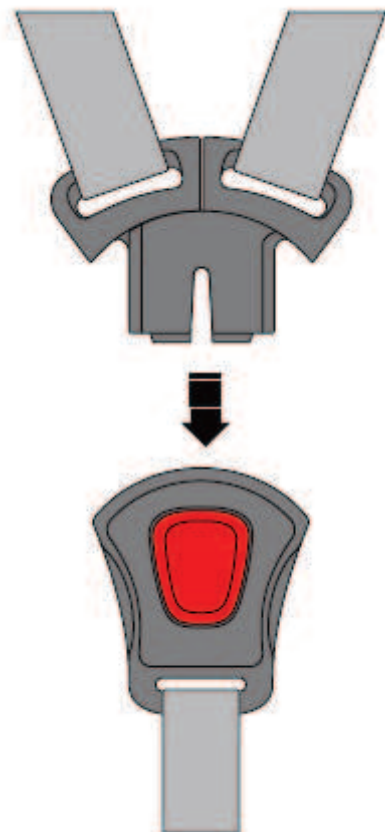
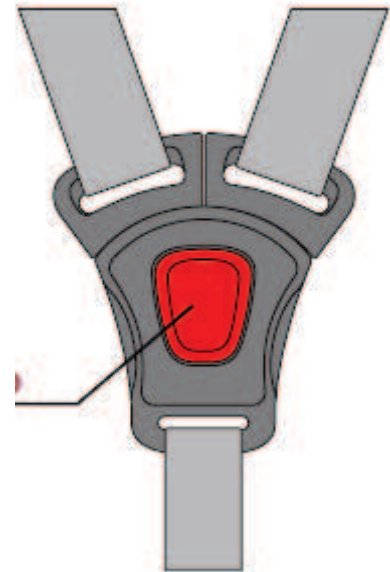
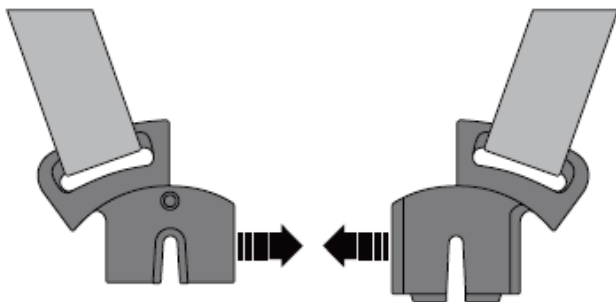
#### 4.2 Uso de la hebilla del cinturón de seguridad de tres puntos de contacto (cinturón con forma de Y)

##### Paso 1

Pulse el botón rojo de la hebilla para desabrocharla.

##### Paso 2

Cierre las inserciones izquierda y derecha juntas e insértelas en la hebilla hasta que escuche un "clic" y el arnés esté completamente abrochado.



4.3 Ajuste de la tensión del cinturón de seguridad de tres puntos de contacto (cinturón con forma de Y)

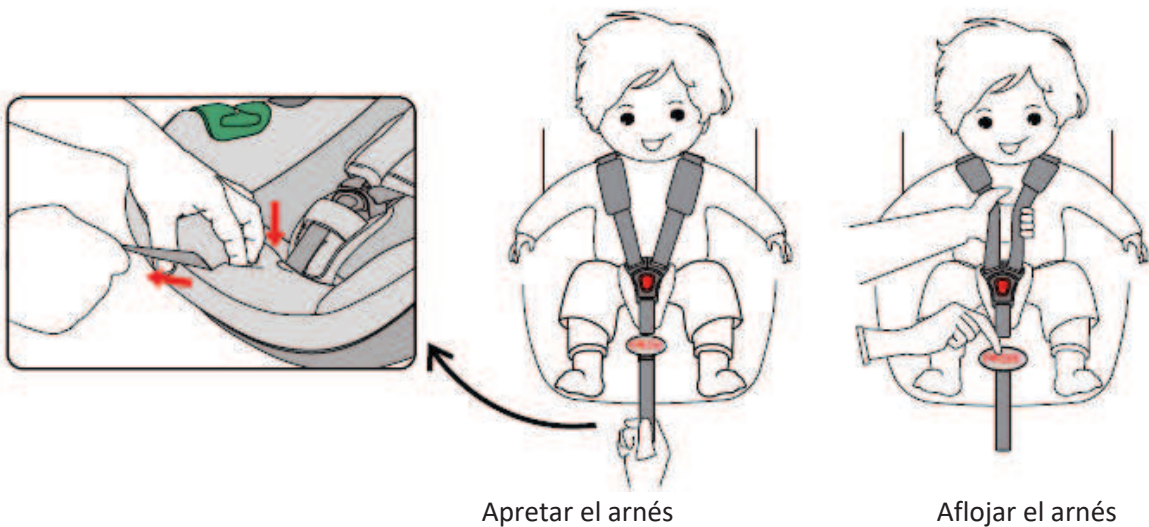
Suelte el cinturón de seguridad.

PULSE el botón de ajuste del arnés "PRESS", sujete las dos correas con la mano y tire de ellas hacia abajo para extender las correas y soltar el cinturón de seguridad.

¡No tire de la almohadilla del hombro!

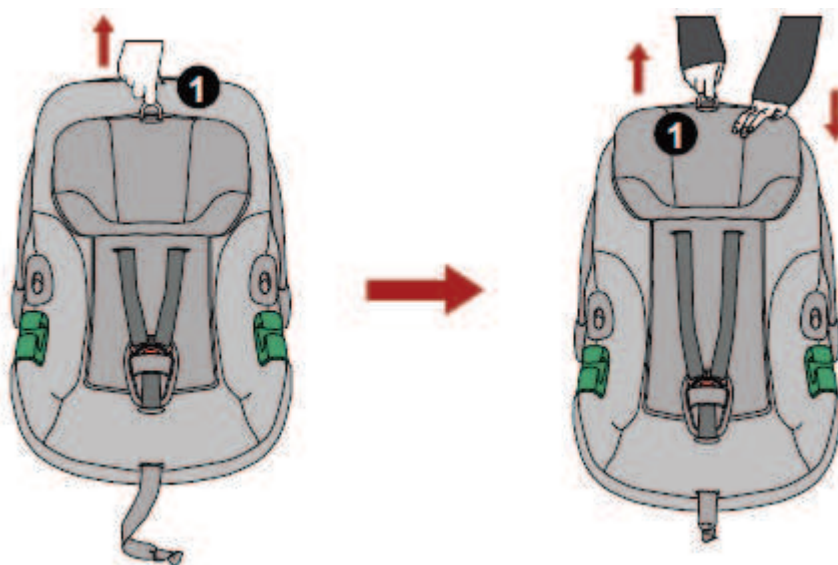
Después de colocar al niño en la silla de seguridad de coche para niños, abroche la hebilla y tire de la correa de ajuste del arnés.

Apriete el arnés hasta que esté ajustado al niño.



4.4 Ajuste de la altura del reposacabezas

El reposacabezas tiene varias posiciones para elegir, para garantizar que su hijo esté más seguro y más cómodo.



Subir el reposacabezas

Bajar el reposacabezas

Para subir el reposacabezas: tire de la anilla de tracción hacia arriba con el dedo (tal y como se indica en la imagen) y ajústelo a la altura que necesite. Asegúrese de bloquearlo después de escuchar el sonido de un "clic".

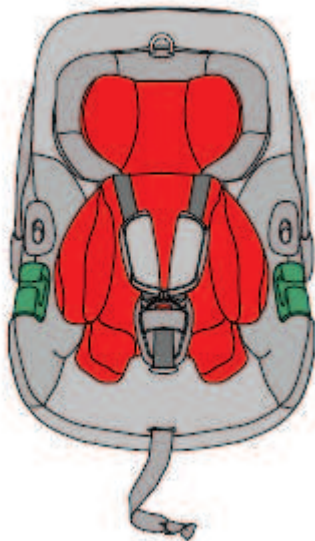
Para bajar el reposacabezas: el primer paso consiste en tirar de la anilla de tracción con los dedos de la mano izquierda mientras se presiona sobre el reposacabezas con la mano derecha (tal y como se indica en la imagen) para ajustarlo a la altura que necesite. Asegúrese de bloquearlo después de escuchar el sonido de un "clic".

#### 4.5 Ajuste de la altura del cinturón de seguridad de tres puntos de contacto (cinturón con forma de Y)

Coloque a su hijo en la silla de seguridad de coche y asegúrese de que las correas del arnés están a la altura adecuada para el niño. La posición correcta de las correas se indica en la figura.



#### 4.6 Uso del cojín reductor (esta pieza es adecuada para niños de 40-60 cm de altura)



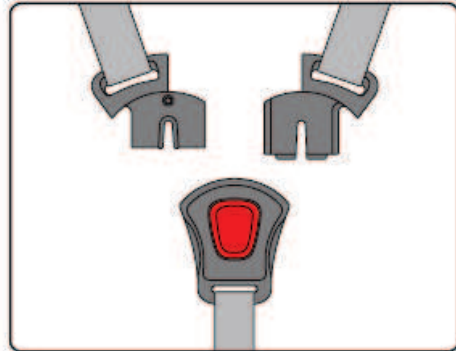
Cuando el bebé mida menos de 60 cm, le recomendamos que utilice el reductor interior.

Retire el reductor interior cuando el bebé mida más de 60 cm.

#### 4.7 Desmontaje e instalación del cojín

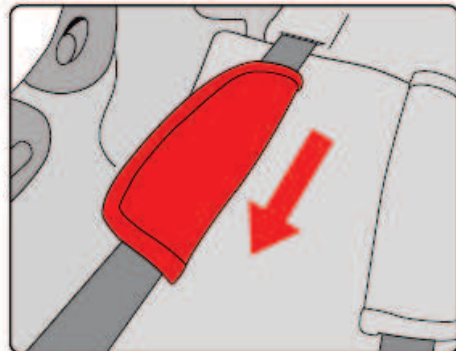
##### Paso 1

Consulte el apartado 4.2 Procedimiento de funcionamiento de la hebilla del cinturón de seguridad de tres puntos de contacto, desabroche la hebilla.



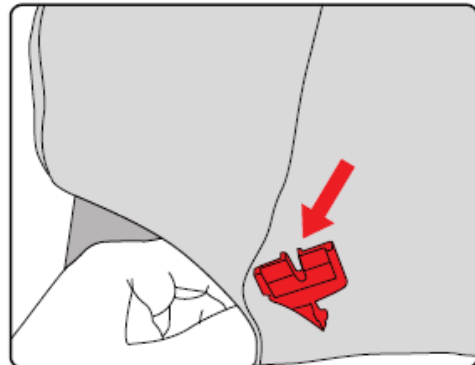
##### Paso 2

En la dirección de la flecha, retire las almohadillas de las correas.



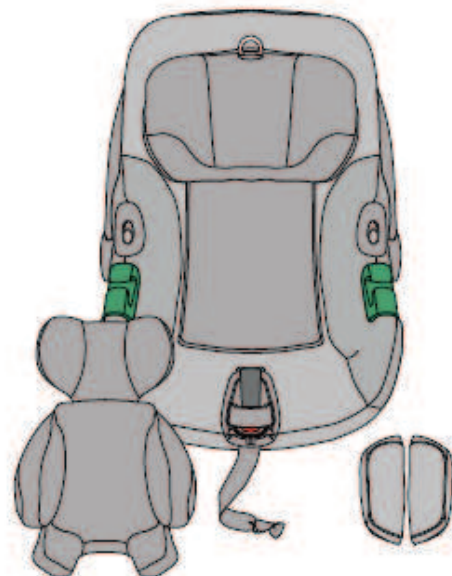
##### Paso 3

A continuación, retire la correa del orificio situado encima del forro interior.



##### Paso 4

Por último, separe el cojín reductor de la silla. Se realiza esta operación a la inversa para instalar el cojín reductor interior.



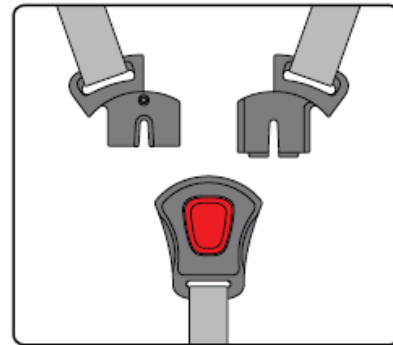
#### 4.8 Colocar al niño en la silla

Cuando la altura del bebé sea inferior a 60 cm, le recomendamos que utilice el cojín reductor interior.

Cuando el bebé mida más de 60 cm, podrá retirarlo.

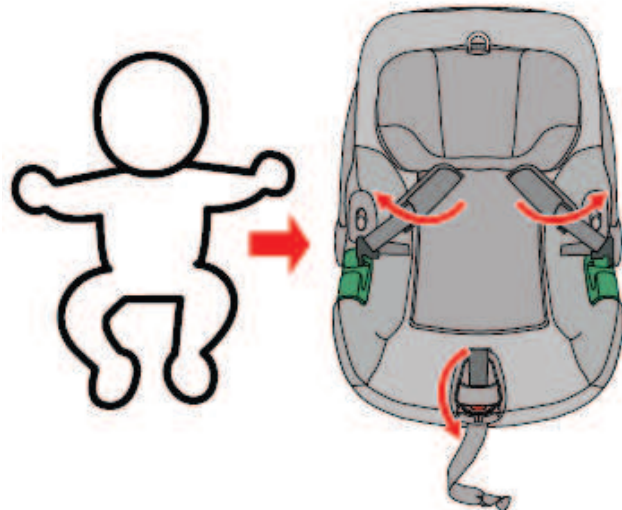
##### Paso 1

Consulte el apartado 4.2 Procedimiento de funcionamiento de la hebilla del cinturón de seguridad de tres puntos de contacto, desabroche la hebilla.



##### Paso 2

Extienda los clips de ambos lados, desabroche la hebilla principal hacia abajo y después coloque al niño en la silla.

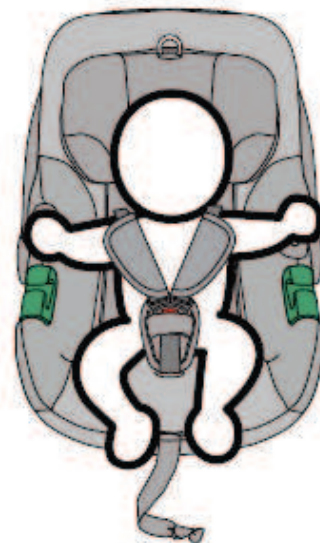


##### Paso 3

La correa del hombro del cinturón de seguridad está por encima del hombro del bebé, para asegurarse de que el cinturón de seguridad está delante de la pelvis del bebé, coloque las piernas del niño a cada lado del cierre de seguridad.

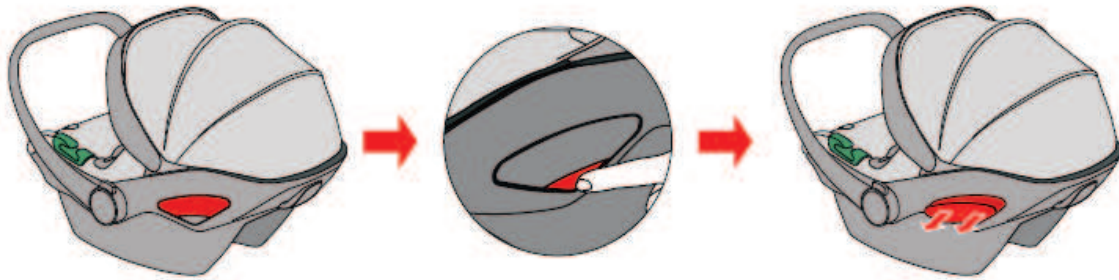
##### Paso 4

Abroche el cinturón de seguridad de tres puntos de contacto; según el procedimiento 4.3, ajuste la tensión del cinturón de seguridad a un nivel adecuado.



#### 4.9 Uso de los bloques anticolidión laterales

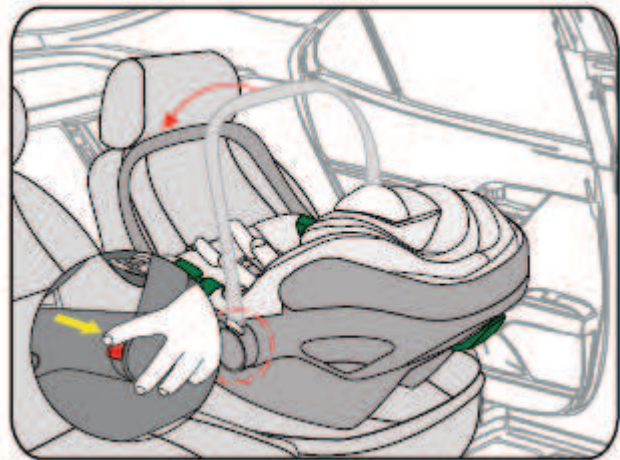
Los bloques anticolidión laterales están diseñados para proteger mejor los dos lados de la cabeza del bebé. Tras la instalación, solo hay que pulsar el botón, tal y como se indica en las siguientes imágenes.



#### 4.10 Instalación en el coche

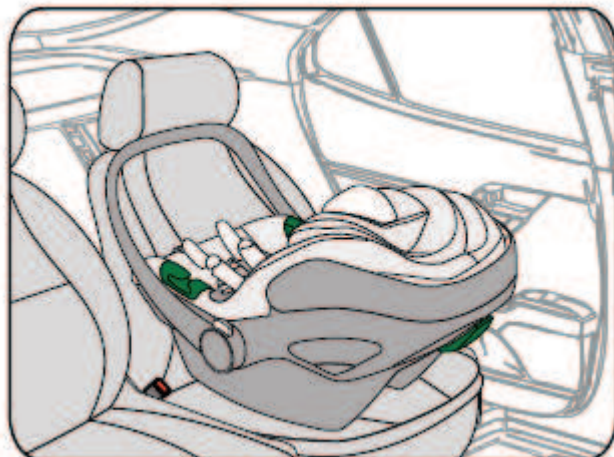
##### Paso 1

Coloque la silla de seguridad para bebés en el asiento del vehículo en el sentido contrario a la marcha, pulse el botón de ajuste del asa, mueva el asa hacia delante hasta la posición de instalación correcta. Nota: Asegúrese de que el asa de la silla de seguridad para bebés está en la posición delantera.



##### Paso 2

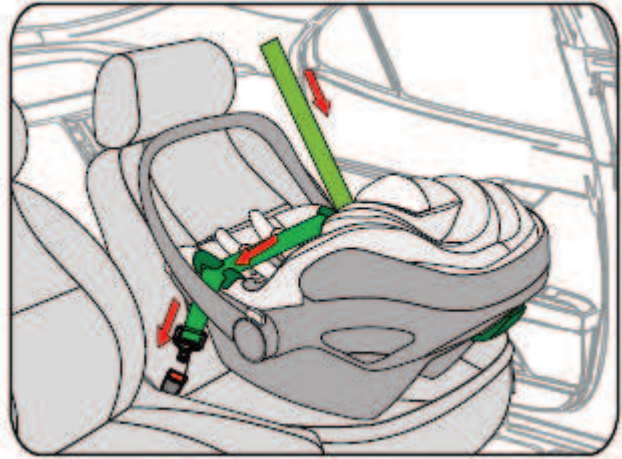
Presione los bloques anticolidión de la silla de seguridad para bebés, los bloques anticolidión saldrán suavemente.





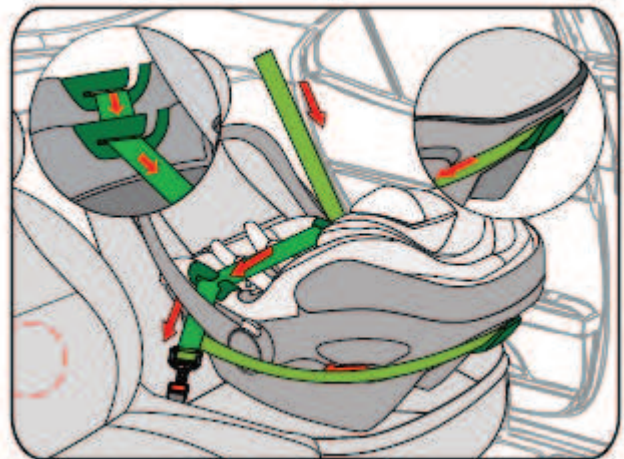
## Paso 3

Tire del cinturón de seguridad del vehículo para dejar sujeta la silla en su posición. Primero, pase el cinturón de seguridad del vehículo por las trabillas de las correas a ambos lados de la silla.



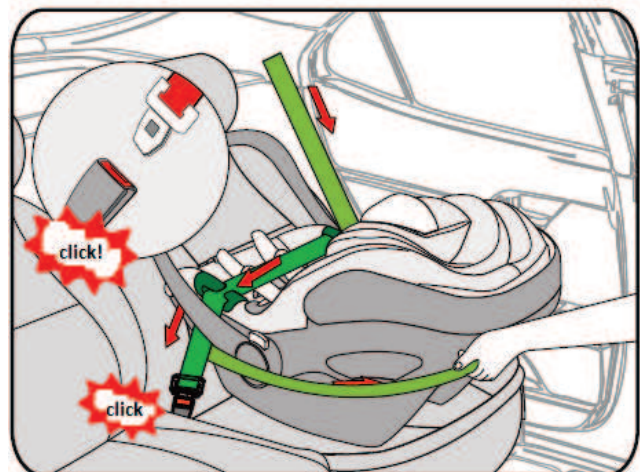
## Paso 4

Una vez haya pasado el cinturón de seguridad del vehículo por las trabillas de las correas a ambos lados de la silla, también deberá pasar el cinturón de seguridad del vehículo por la trabilla de las correas de la parte trasera de la silla.



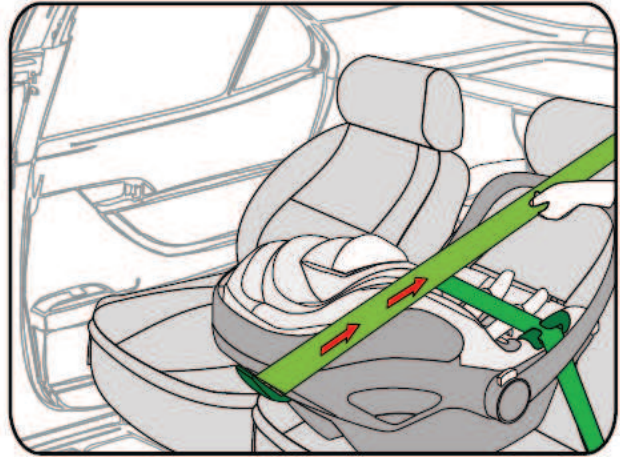
## Paso 5

A continuación, abróchelo en la hebilla del cinturón del vehículo.



Paso 6

Apriete el cinturón del vehículo.



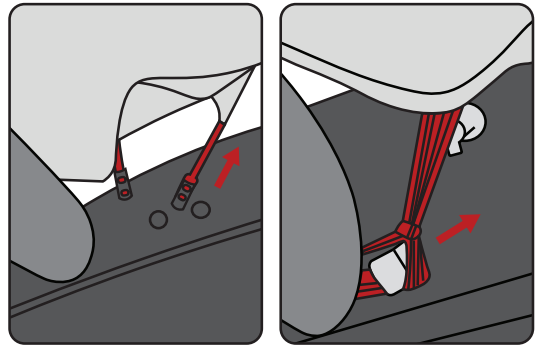
Nota

No retuerza el cinturón de seguridad del vehículo cuando apriete la correa del hombro para tensar el cinturón abdominal, en los pasos de instalación 3, 4 y 5 de la silla de seguridad de coche no se deberá utilizar ningún otro punto de soporte que no esté indicado en el manual de instrucciones y en el sistema de sujeción para niños.

## 5.1 Desmontaje e instalación de la capota

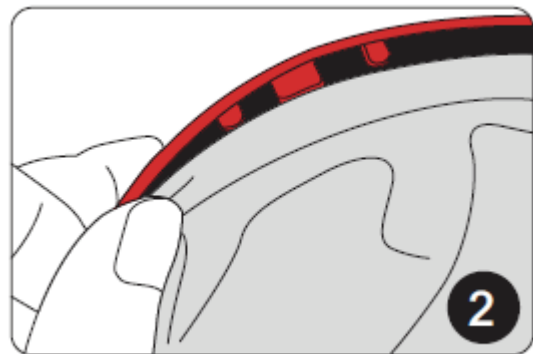
## Paso 1

Antes de retirar la capota, retire primero las 2 barras como se muestra en la imagen. Luego retire el cordón elástico.



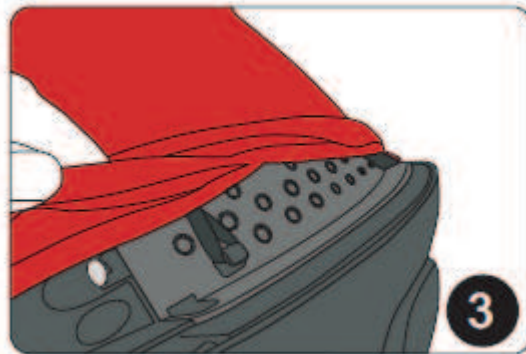
## Paso 2

A continuación, suelte uno a uno los clips del borde de la tela.



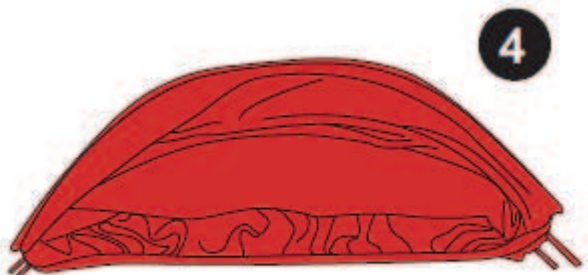
## Paso 3

Por último, retire la capota de la silla de seguridad de coche.



## Paso 4

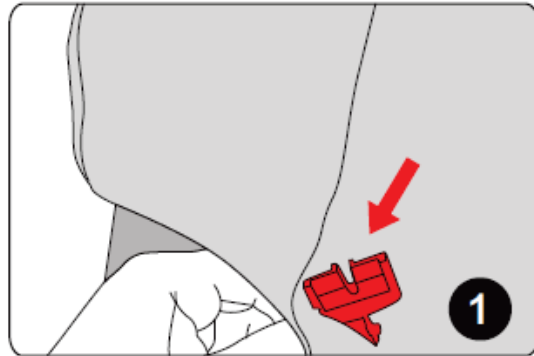
Pliegue la funda de la capota ya retirada y apártela; de la misma forma, se realiza la misma operación a la inversa para instalar la capota en la silla de seguridad de coche.



## 5.2 Desmontaje e instalación de la funda del reposacabezas

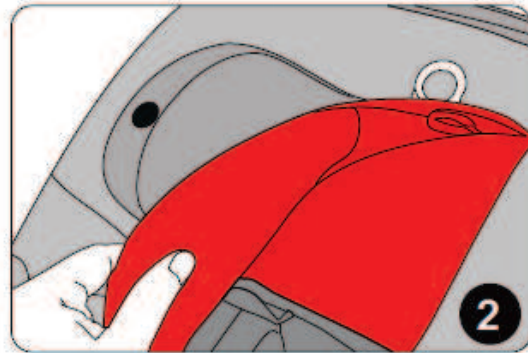
## Paso 1

Retire la correa del orificio situado encima del forro interior.



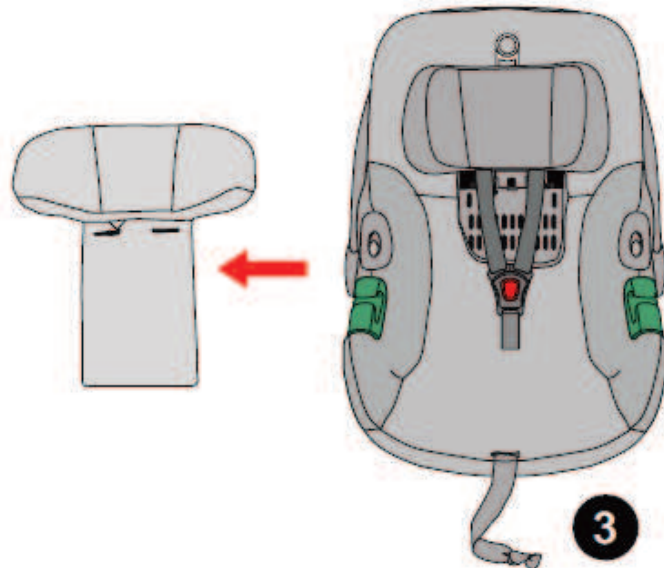
## Paso 2

Después de retirar la correa, quite la funda del reposacabezas del borde del mismo tal y como se indica en el dibujo.



## Paso 3

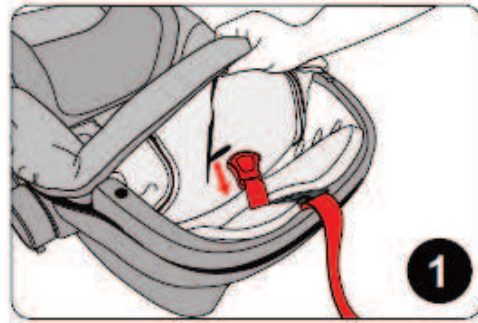
Por último, retire completamente la funda del reposacabezas; de la misma forma, se realiza esta operación a la inversa para instalar la funda del reposacabezas.



### 5.3 Desmontaje e instalación de la funda

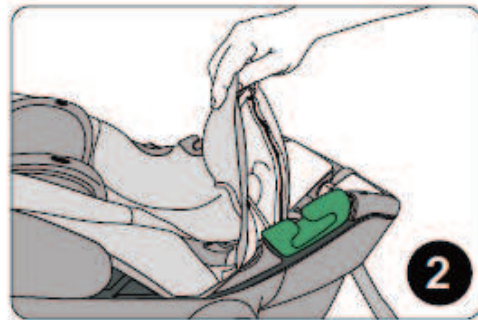
#### Paso 1

Primero, retire la funda de tela de la silla de abajo a arriba. Cuando la funda de tela inferior quede al descubierto, retire la hebilla de seguridad y el arnés del orificio de la funda de tela.



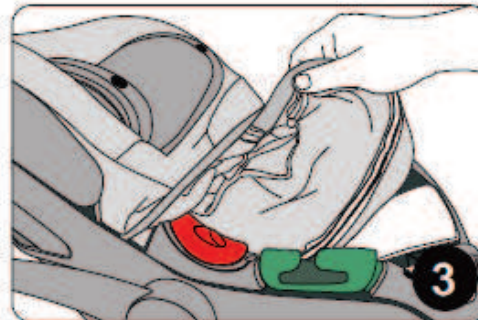
#### Paso 2

Después de retirarla, suelte lentamente la funda de tela de la guía del arnés.



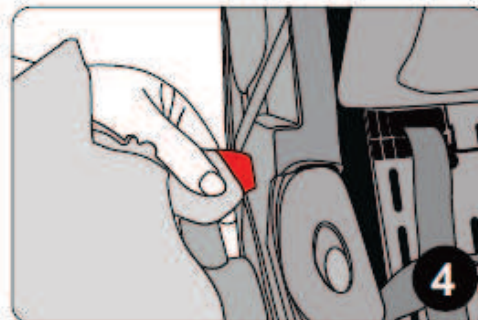
#### Paso 3

Después de retirar la funda de la guía del cinturón, retire la funda de tela del botón de liberación rápida de la misma forma.



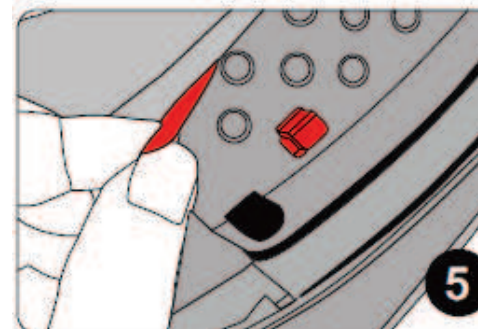
#### Paso 4

A la altura de la articulación superior e inferior de la silla, retire las inserciones insertadas a ambos lados de la silla.



#### Paso 5

Por último, quite la cinta elástica de detrás de la capota y retire toda la funda de tela. Realice esta operación a la inversa para instalar la funda de tela.



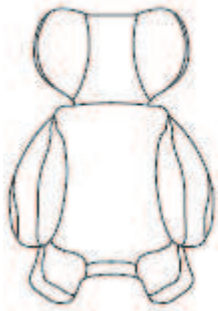
## Configuración de la funda



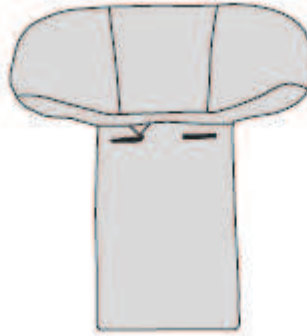
Almohadilla del arnés X2



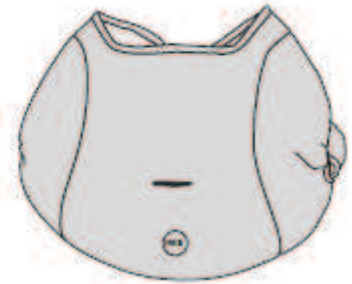
Almohadilla de la pelvis



Cojín reductor



Reposacabezas



Funda principal

## 5.4 Limpieza de la funda

La funda de tela se puede quitar. La funda de tela puede lavarse con agua limpia a 30 °C y luego secarse.

**ADVERTENCIA**

La funda de tela es una parte importante de la silla de seguridad para niños. No utilice la silla de seguridad para niños sin su funda de tela y tampoco utilice otros productos para sustituir la funda de tela original.

## Manual de instruções

Altura 40 - 87 cm, peso máximo 13 kg



Modelo: 1003149-0609 SA CLEVER STROLLER (A461A)

**Por favor, leia atentamente este manual antes da utilização**



VERTBAUDET SAS  
216 rue Winoc Chocqueel  
59200 TOURCOING - FRANÇA  
[www.vertbaudet.com](http://www.vertbaudet.com)

ARTIGO Nº: 1003149-0609 / A461A / E4\*129R03/04\*0092\*02

## ÍNDICE

1. Instruções de segurança
2. Lista das peças
3. Instalação no automóvel
4. Instruções de utilização
  - 4.1. Ajustar a altura da pega
  - 4.2. Utilização da fivela do cinto de segurança de três pontos (cinto em Y)
  - 4.3. Regular a tensão do cinto de segurança de três pontos (cinto em Y)
  - 4.4. Regular a altura do encosto de cabeça
  - 4.5. Regular a altura do cinto de segurança de três pontos (cinto em Y)
  - 4.6. Utilização da almofada redutora (este produto é adequado a crianças com tamanhos entre os 40 cm e os 60 cm)
  - 4.7. Remoção e instalação da almofada
  - 4.8. Colocar a criança no ovo
  - 4.9. Utilização dos blocos anticolisão laterais
  - 4.10. Instalação no automóvel
5. Limpeza e manutenção da cobertura
  - 5.1. Desmontagem e instalação da abóbada
  - 5.2. Desmontagem e instalação da cobertura do encosto de cabeça
  - 5.3. Desmontagem e instalação da cobertura
  - 5.4. Limpeza da cobertura



## 1. Instruções de segurança

### AVISO!

- 1- Certifique-se de que segue atentamente as instruções deste manual. O desrespeito pelas instruções pode afetar a segurança da criança. O fabricante não se responsabiliza pela utilização incorreta deste produto.
- 2- Este produto é adaptado para transportar crianças entre os 40 e os 87 cm /  $\leq 13$  kg.
- 3- Não utilize em assentos equipados com airbag frontal ativo.
- 4- O dispositivo de retenção para crianças não deve ser utilizado sem a cobertura.
- 5- A cobertura do ovo não deve ser substituída por outra para além da recomendada pelo fabricante, pois a cobertura intervém diretamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- 6- Se o ovo não vier com uma cobertura de tecido, deve ser mantido afastado da luz direta do sol, para evitar queimaduras na criança.
- 7- Recomendamos que substitua o dispositivo quando ele for exposto a esforços violentos num acidente.
- 8- Certifique-se de que a fivela do cinto de segurança está bem fixada e que pode ser libertada rapidamente no caso de urgência.
- 9- Os elementos rígidos e peças de plástico do dispositivo de retenção devem ser colocados de forma a não correr o risco, em condições normais de utilização do veículo, de ficarem presos por baixo de um assento móvel ou numa porta.
- 10- É perigoso modificar ou completar o dispositivo, seja de que forma for, sem o consentimento da autoridade responsável pela homologação. Siga sempre as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do dispositivo de retenção para crianças.
- 11- As crianças não devem ser deixadas sem supervisão num dispositivo de retenção para crianças.
- 12- Se tiver dúvidas acerca da utilização e instalação dos dispositivos de retenção para crianças, contacte o fabricante ou o revendedor.
- 13- Os dispositivos de retenção para crianças devem ser mantidos afastados de materiais corrosivos.
- 14- O fabricante garante a qualidade do produto, exceto produtos de ocasião.
- 15- Todas as correias a fixar o dispositivo de retenção ao veículo devem ficar bem apertadas. Qualquer perna de apoio deve estar em contacto com o piso do veículo. Todas as correias ou proteções contra choques que retêm a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança, e as correias não devem estar enroladas.
- 16- Este manual pode ser guardado no dispositivo de retenção para crianças durante a utilização.
- 17- Não utilize pontos de contacto portadores de carga para além dos descritos nas instruções e assinalados no dispositivo de retenção para crianças.
- 18- Mantenha todas as correias de fixação do dispositivo de retenção esticadas e regule as correias que servem para reter a criança. Além disso, as correias não devem ficar dobradas.
- 19- Adequado apenas para uma utilização em veículos equipados com um cinto de 3 pontos aprovado de acordo com o regulamento ECE nº 16.
- 20- Certifique-se de que as correias abdominais são usadas o mais baixo possível, para manter corretamente a bacia.

- 21- Certifique-se de que a bagagem e outros objetos suscetíveis de causar ferimentos ao ocupante da cadeirinha no caso de choque estão bem fixados.
- 22- Para um posicionamento adequado no veículo, leia o manual do veículo.
- 23- Guarde as instruções para futuras referências.

Aviso:

Este é um sistema melhorado de retenção para crianças universal no cinto. Está homologado em conformidade com o regulamento ONU nº 129 para ser utilizado principalmente em assentos universais, conforme indicado pelo fabricante no manual de utilização do veículo.

No caso de dúvidas, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema melhorado de retenção para crianças.

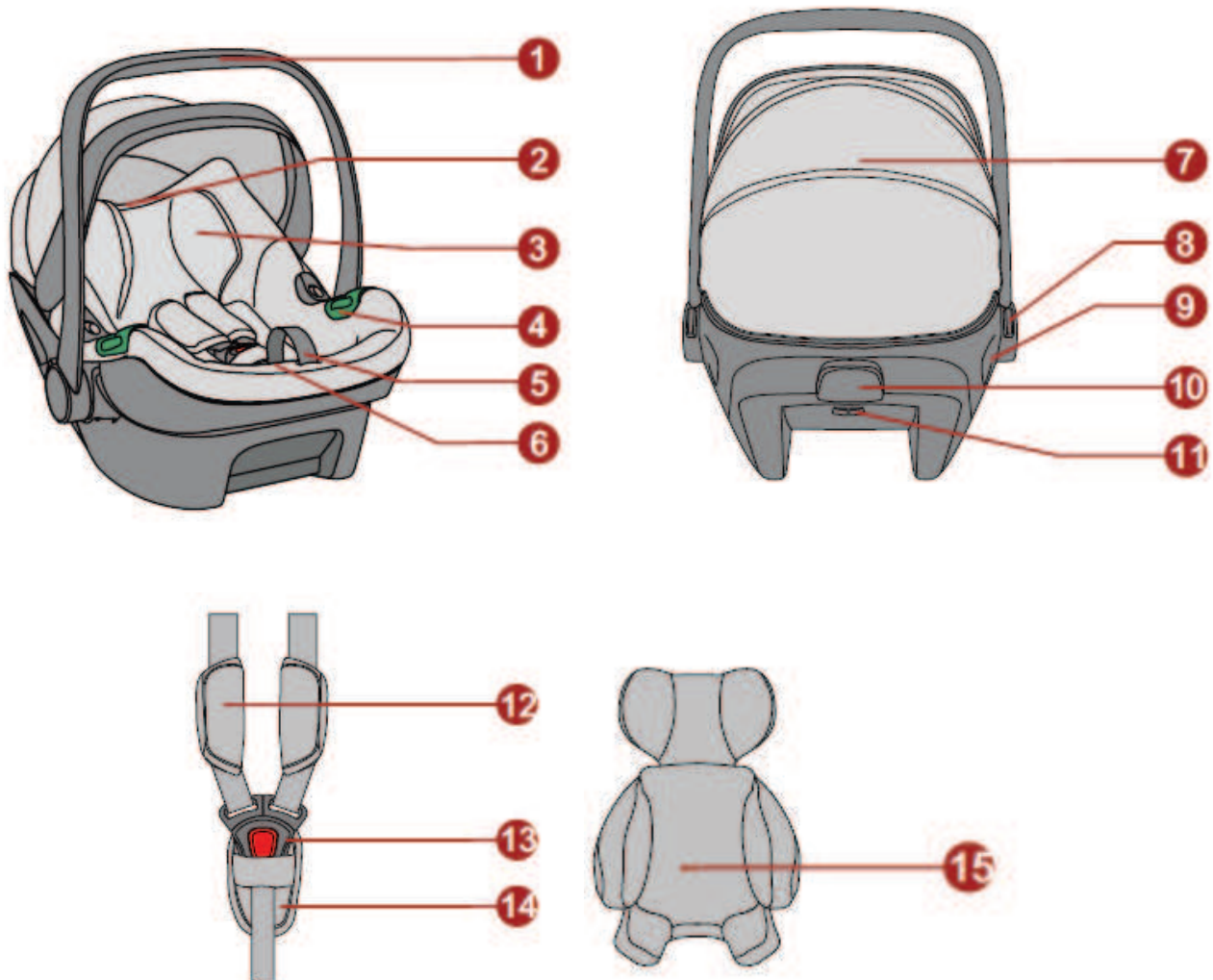
Fabricante: Zhejiang CH Baby Co., Ltd.

Main Workshop 3# and Office Building Chen Hui Industrial Park, Xietang  
Town, Shangyu District, 312300, Shangyu City, Zhejiang Province, China (R.P.China)

**IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA POSTERIOR. LER ATENTAMENTE.  
EN 12790 : 2009**

- **ATENÇÃO : USAR SEMPRE O SISTEMA DE FIXAÇÃO.**
- **ATENÇÃO : DEIXE DE UTILIZAR O BERÇO DE TRANSPORTE INCLINÁVEL ASSIM QUE A CRIANÇA CONSEGUIR SENTAR-SE SEM AJUDA.**
- **ATENÇÃO : NÃO DEIXAR A CRIANÇA SEM A SUPERVISÃO DE UM ADULTO**
- **ATENÇÃO : NUNCA USAR ESTE PRODUCTO EN SUPERFICIES ELEVADAS (POR EJEMPLO: MESAS)**
- **ATENÇÃO : O PRODUTO NÃO É ADEQUADO PARA PERÍODOS PROLONGADOS DE SONO.**
- Apertar e ajustar sempre os cintos de segurança e o entre pernas mesmo se a criança estiver na espreguiçadeira durante pouco tempo.
- Para evitar riscos de queda, não transportar a espreguiçadeira com a criança instalada dentro.
- Assegure-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão correctamente engatados antes de cada utilização.
- A espreguiçadeira não substitui a alfofa ou a cama. Se o bebé tiver vontade de dormir, deverá colocá-lo numa alfofa ou cama apropriadas.
- Não utilizar o artigo de puericultura se um dos elementos estiver em falta ou danificado.
- Utilizar somente acessórios ou peças de substituição vendidos ou aprovados pelo fabricante
- No sentido de evitar qualquer risco de sufocamento, retirar a protecção plástica antes de utilizar o artigo. Este revestimento deverá ser destruído ou guardado fora do alcance dos bebés e crianças.

## 2. Lista das peças

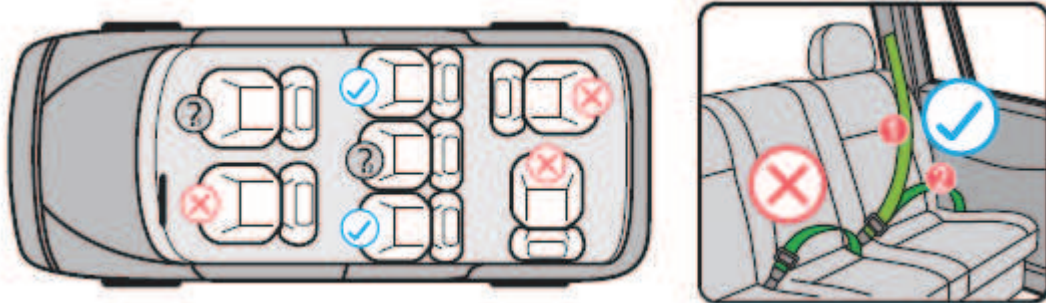


Certifique-se de que não falta qualquer peça. Contacte o revendedor se faltar alguma coisa.

1. Pega
2. Alavanca de regulação do suporte da cabeça
3. Encosto de cabeça regulável
4. Guia do cinto
5. Correia de regulação do arnês
6. Botão de regulação do arnês
7. Abóbada
8. Botão de regulação da pega
9. Protetor lateral
10. Guia traseiro do arnês
11. Cobertura do encosto traseiro
12. Almofada do arnês
13. Fivela de segurança de três pontos
14. Almofada de entrepernas
15. Almofada de recém-nascido (utilização de 40-60 cm)

### 3. Instalação no automóvel

Este é um sistema melhorado de retenção para crianças universal no cinto. Está homologado em conformidade com o regulamento ONU nº 129 para ser utilizado principalmente em assentos universais, conforme indicado pelo fabricante no manual de utilização do veículo.



- 1 Cinto de segurança do automóvel - correia dos
- 2 Cinto de segurança do automóvel - correia
- ✓ Instalação correta
- ✗ Má instalação
- ? Não coloque num assento dianteiro com airbag.
- ? Apenas se equipado com um cinto de segurança de 3 pontos para adulto

#### NOTA IMPORTANTE

Tenha em conta que este ovo só pode ser instalado no veículo com um cinto de segurança de três pontos.

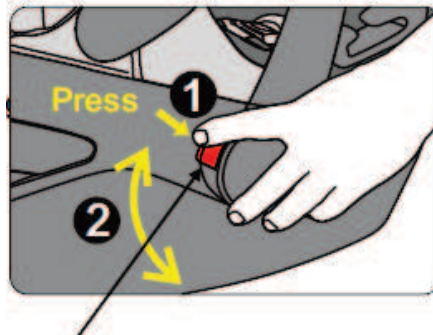
**AVISO:**

O ovo nunca deve ser utilizado no assento do passageiro com o airbag ativado.

Relativamente à instalação do ovo, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema de retenção para crianças, caso tenha dúvidas.

## 4. Instruções de utilização

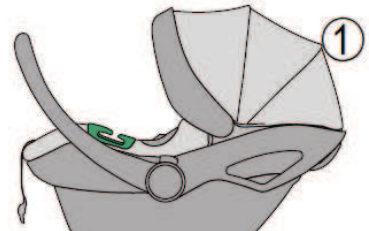
## 4.1. Ajustar a altura da pega



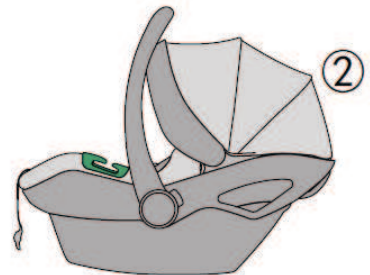
Prima o botão de regulação da pega (1) e rode a pega para a frente ou para trás para fixar na respetiva posição (2). (Prima o botão de regulação da pega dos dois lados em simultâneo durante o funcionamento)

**Certifique-se de que a pega fica completamente fixada na posição adequada durante a utilização.**

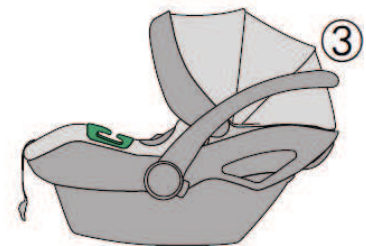
① Posição da pega utilizada para a instalação em automóveis.



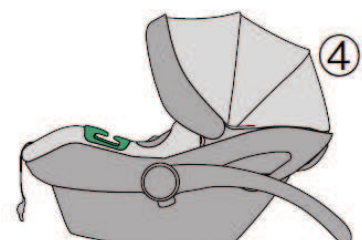
② Posição da pega utilizada para levantar e mover o ovo.



③ Posição da pega utilizada para embalar a criança.



④ Posição da pega utilizada para a função de repouso.



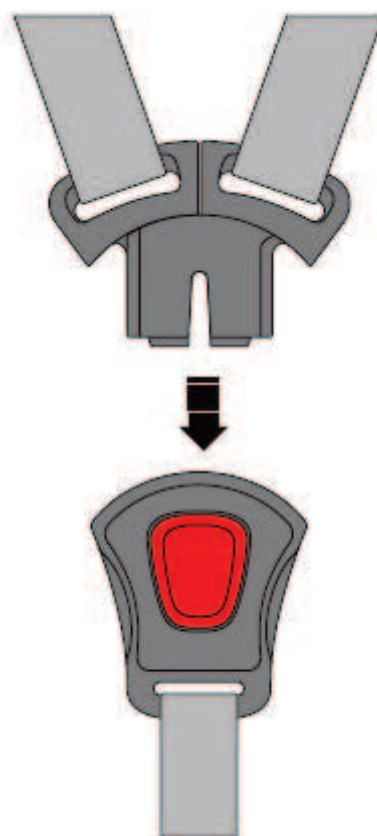
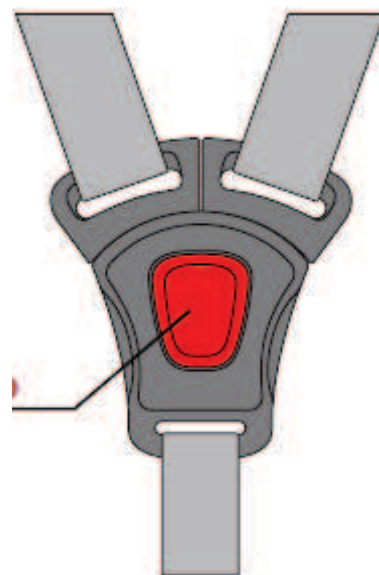
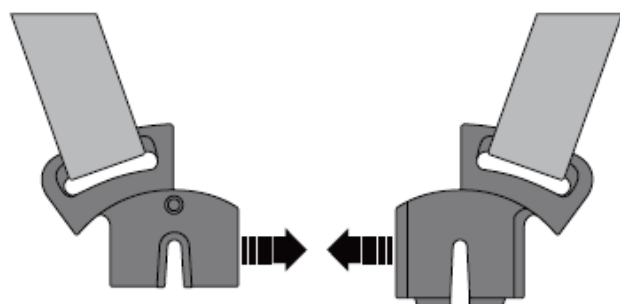
#### 4.2. Utilização da fivela do cinto de segurança de três pontos (cinto em Y)

##### Passo 1

Prima o botão vermelho da fivela para a abrir.

##### Passo 2

Junte as inserções esquerda e direita e fixe-as na fivela até ouvir um “clique” e o arnês ficar completamente fixado.



#### 4.3. Regular a tensão do cinto de segurança de três pontos (cinto em Y)

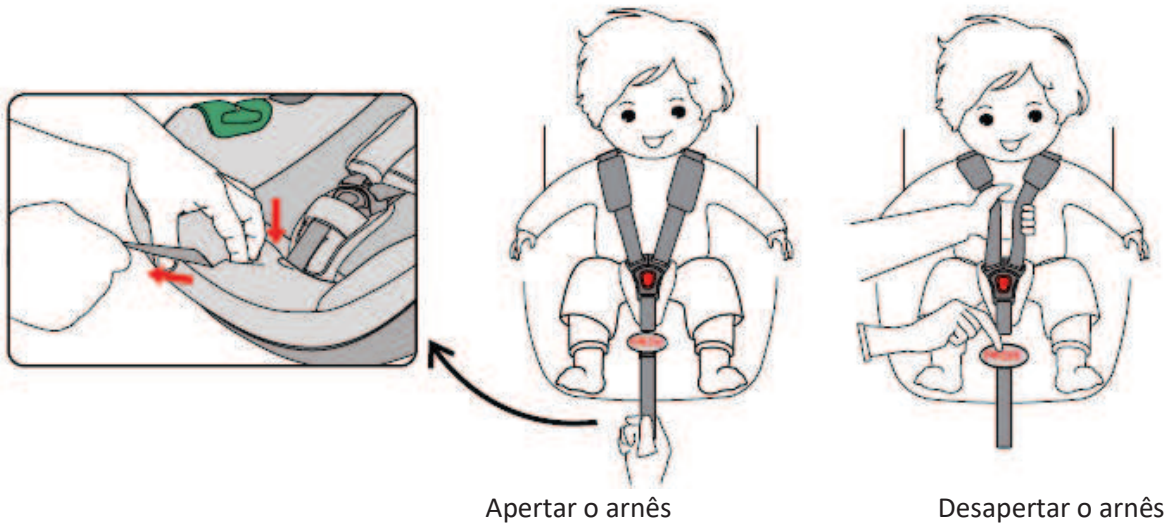
Libertar o cinto de segurança:

PRIMA o botão de regulação do arnês "PRESS", segure as duas correias com a mão e puxe-as para baixo para as esticar e libertar o cinto de segurança.

Não puxe pela bainha do ombro!

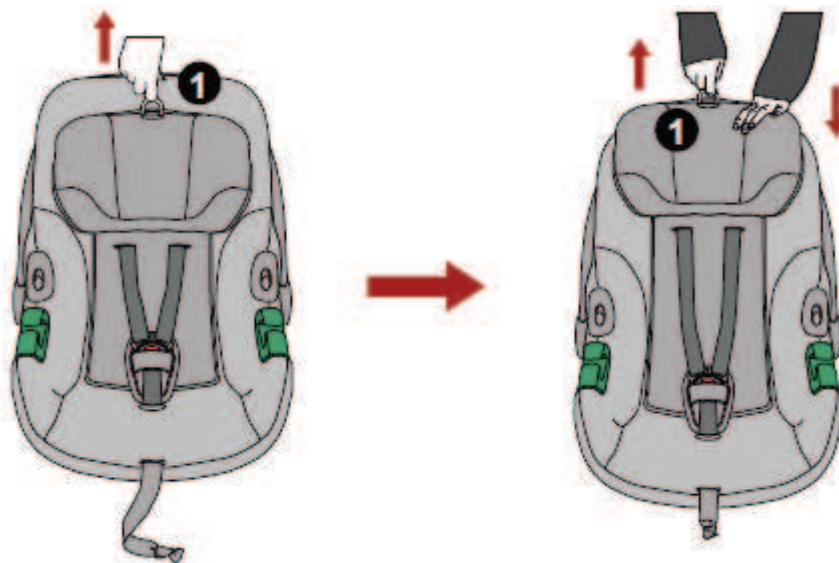
Após ter colocado a criança no ovo, fixe a fivela e feche a correia de regulação do arnês.

Aperte o arnês até ficar ajustado à criança.



#### 4.4. Regular a altura do encosto de cabeça

O encosto de cabeça tem várias posições à escolha, garantindo que a criança fica em toda a segurança e mais confortável.



Levantar o encosto de cabeça

Baixar o encosto de cabeça

Levantar o encosto de cabeça: Puxe o anel de tração para cima com o dedo (conforme indicado na imagem) e ajuste à altura desejada. Certifique-se de que o fixa após ter ouvido o “clique”.

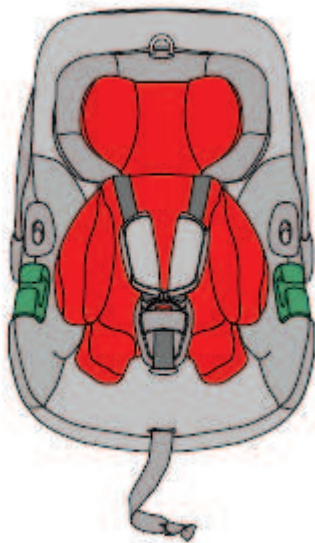
Baixar o encosto de cabeça: O primeiro passo consiste em puxar o anel de tração com os dedos da mão esquerda enquanto pressiona o encosto de cabeça com a mão direita (conforme indicado na imagem) para ajustar à altura desejada. Certifique-se de que o fixa após ter ouvido o “clique”.

#### 4.5. Regular a altura do cinto de segurança de três pontos (cinto em Y)

Instale a criança no ovo e certifique-se de que as alças do arnês ficam com a altura correta para a criança. A posição correta das alças é indicada na Imagem.



#### 4.6. Utilização da almofada redutora (esta parte é adequada a crianças com tamanhos entre os 40 cm e os 60 cm)



Quando o bebé medir menos de 60 cm, sugerimos a utilização do redutor interior.

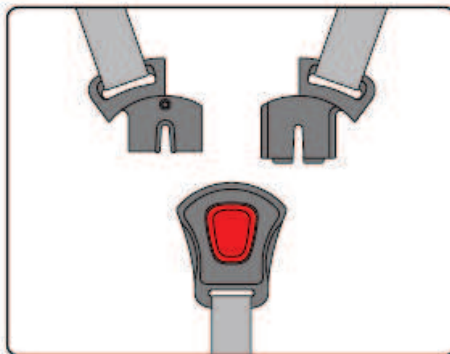
Retire o redutor interior quando o bebé medir mais de 60 cm.

#### 4.7. Remoção e instalação da almofada

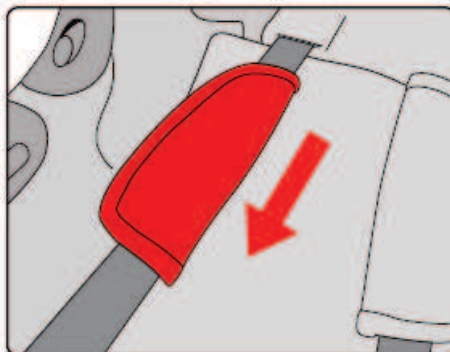


**Passo 1**

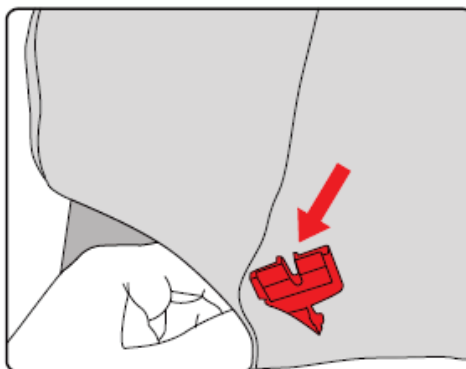
Consulte o ponto 4.2 sobre o processo de funcionamento da fivela do cinto de segurança de três pontos, abra a fivela.

**Passo 2**

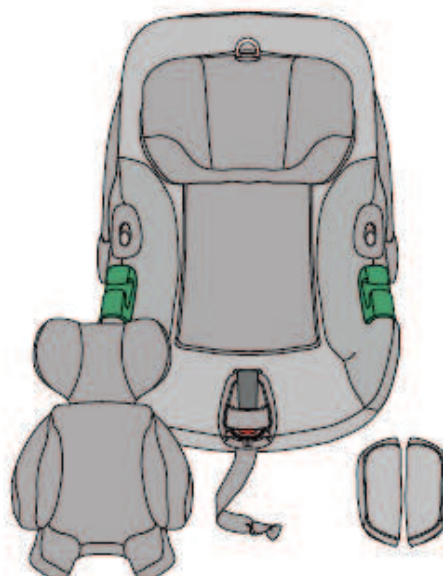
No sentido da seta, retire as ombreiras das alças.

**Passo 3**

A seguir, retire a alça do orifício por cima do forro interior.

**Passo 4**

Finalmente, retire a almofada redutora do ovo. A operação inversa consiste em instalar a almofada redutora interior.



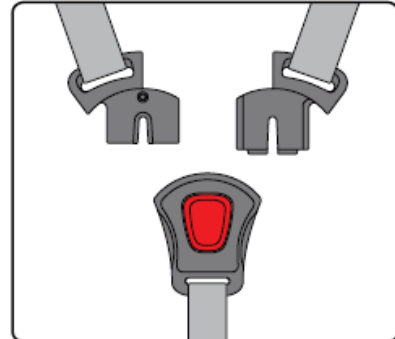
#### 4.8. Colocar a criança no ovo

Quando o bebé medir menos de 60 cm, sugerimos a utilização da almofada redutora interior.

Quando o bebé medir mais de 60 cm, pode retirá-la.

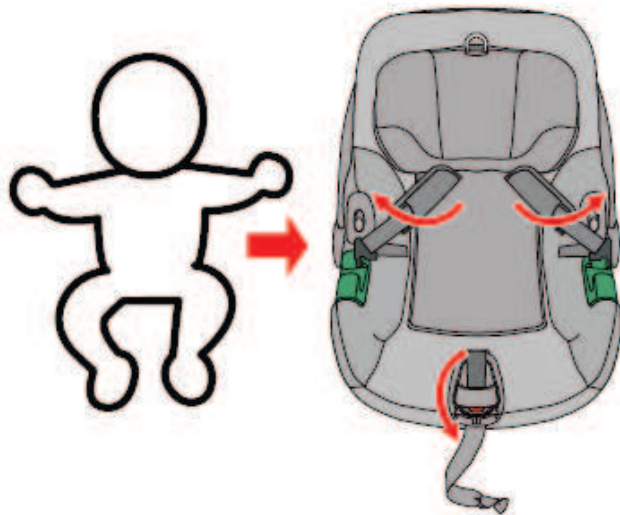
##### Passo 1

Consulte o ponto 4.2 sobre o processo de funcionamento da fivela do cinto de segurança de três pontos, abra a fivela.



##### Passo 2

Estique as molas dos dois lados, abra a fivela principal para baixo e coloque a criança no ovo.

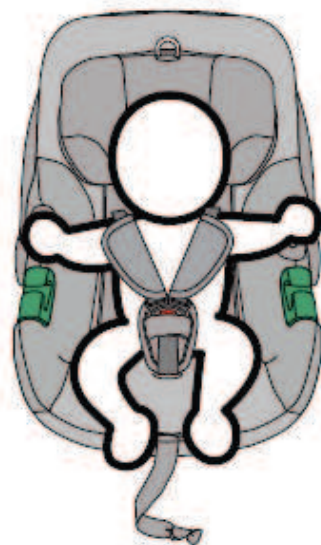


##### Passo 3

A ombreira do cinto de segurança fica por cima do ombro do bebé, para garantir que o cinto de segurança fica à frente das entrepernas do bebé, coloque as pernas da criança de cada lado do fecho de segurança.

##### Passo 4

Fixe o cinto de segurança de três pontos de acordo com o procedimento apresentado em 4.3. Regule a tensão do cinto de segurança a um nível adequado.



#### 4.9. Utilização dos blocos anticolisão laterais

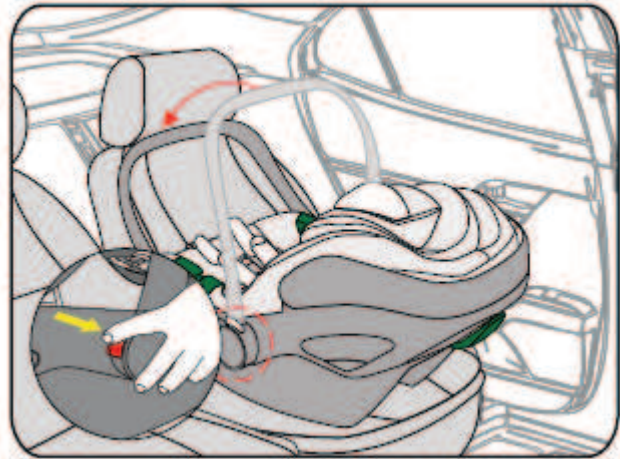
Os blocos anticolisão laterais foram criados para proteger melhor os dois lados da cabeça do bebé. Após a instalação, basta pressionar o botão conforme indicado nas imagens apresentadas acima.



#### 4.10. Instalação no automóvel

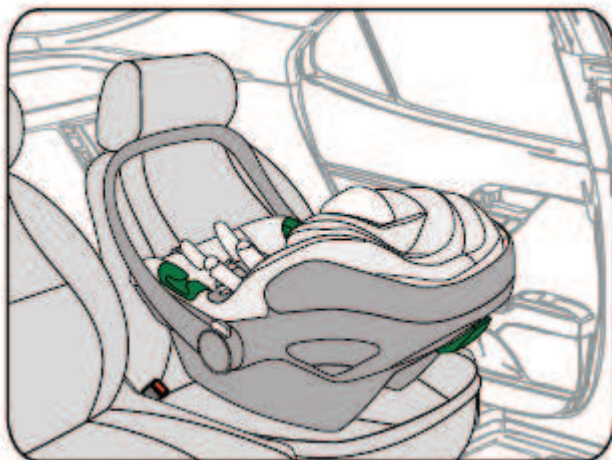
##### Passo 1

Coloque o ovo virado de costas para a frente, pressione o botão de regulação da pega, faça avançar a pega para uma posição adequada de instalação. Observação: certifique-se de que a pega do ovo fica virada para a frente.



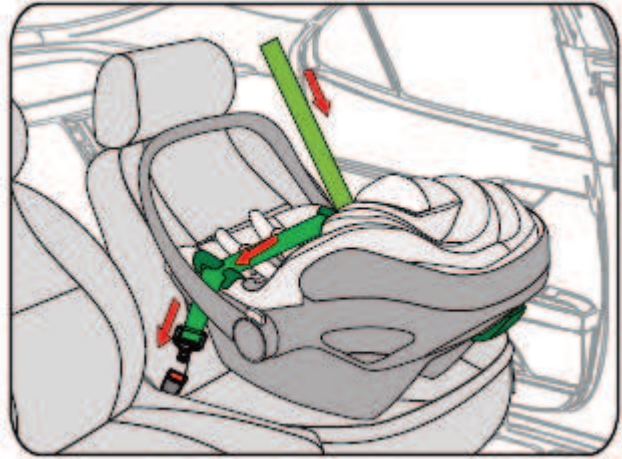
##### Passo 2

Pressione os blocos anticolisão do ovo. Estes saem facilmente.



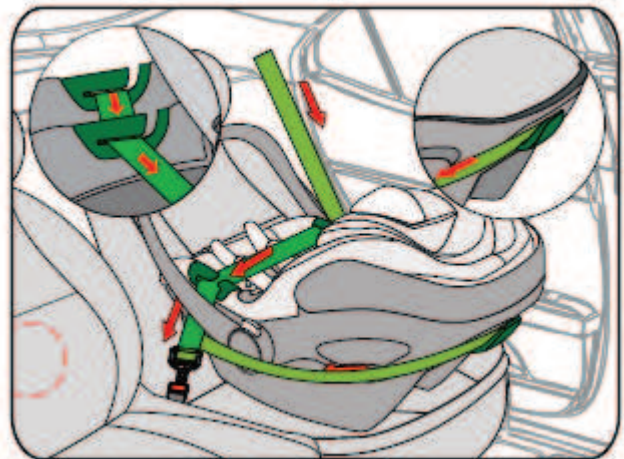
## Passo 3

Puxe o cinto de segurança do veículo para manter o ovo no devido lugar. Primeiro, passe o cinto de segurança do veículo através dos pontos de passagem das correias dos dois lados do ovo.



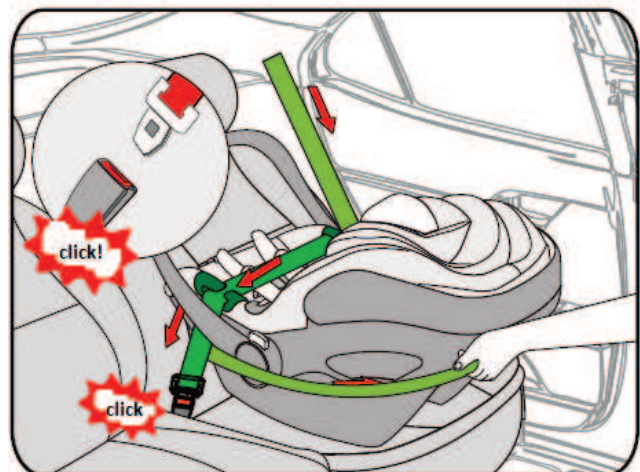
## Passo 4

Quando o cinto de segurança do veículo passar pelos pontos de passagem das correias dos dois lados do ovo, o cinto de segurança do veículo também tem de passar no ponto de passagem das correias na parte traseira do ovo.



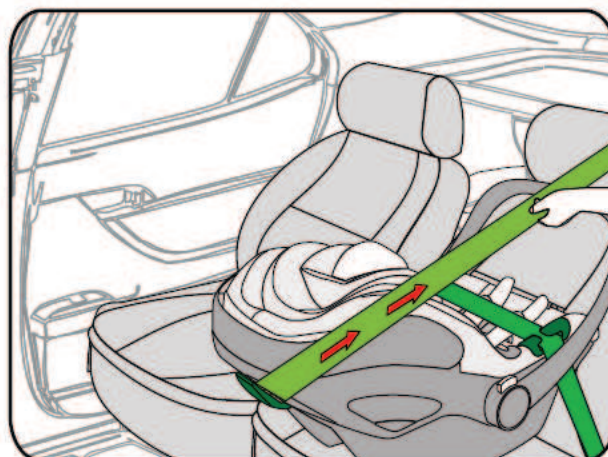
## Passo 5

A seguir, fixe a fivela do cinto do veículo.



Passo 6

Aperte o cinto do veículo.



Observação

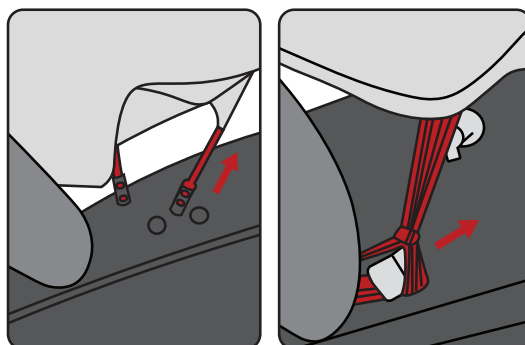
Certifique-se de que não torce o cinto de segurança do veículo, apertando a correia dos ombros para apertar a correia abdominal. Os passos de instalação 3/4/5 do ovo não devem utilizar outros pontos de força para além dos identificados no manual de instruções e no sistema de retenção da criança.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO DA COBERTURA

### 5.1. Desmontagem e instalação da abóbada

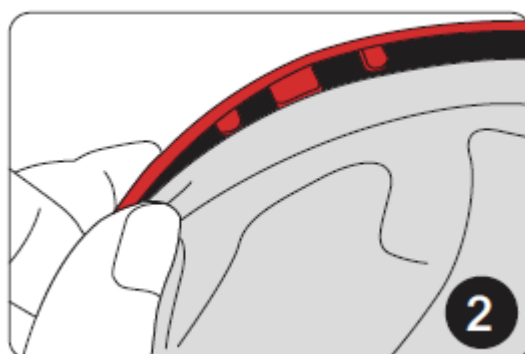
#### Passo 1

Antes de remover o dossel, remova primeiro as 2 barras conforme a foto. Em seguida, remova o cordão elástico.



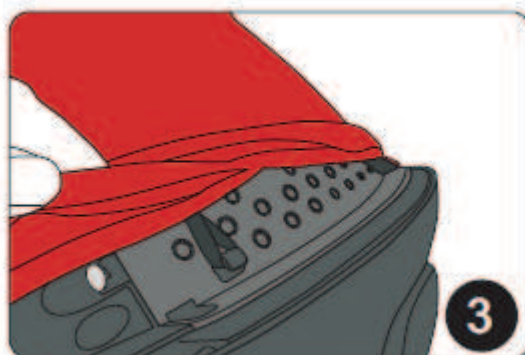
#### Passo 2

A seguir, desmonte um a um os pontos fixos da extremidade do tecido.



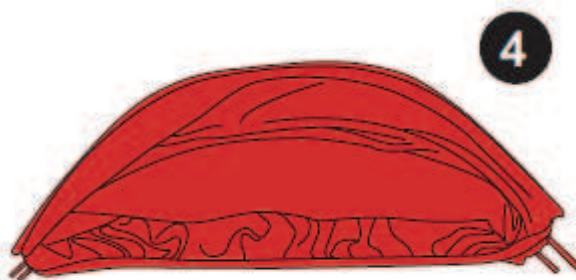
#### Passo 3

Finalmente, retire a abóbada do ovo.



#### Passo 4

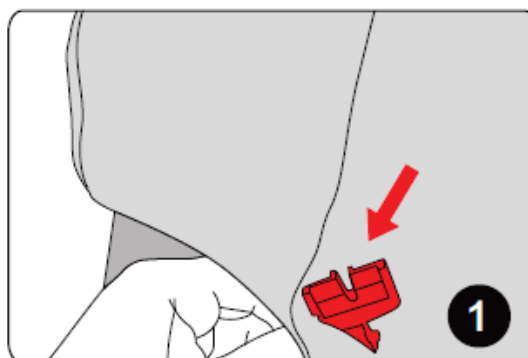
Dobre a cobertura da abóbada retirada e coloque-a de lado da mesma maneira. A operação inversa consiste em instalar a abóbada no ovo.



## 5.2. Desmontagem e instalação da cobertura do encosto de cabeça

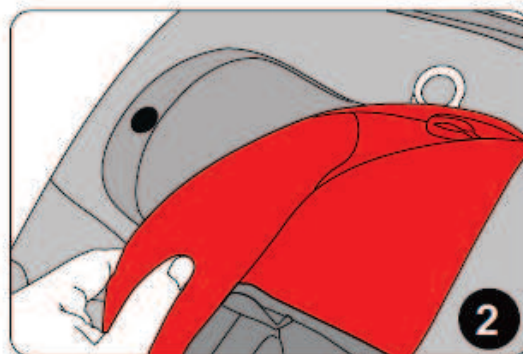
## Passo 1

Retire a alça do orifício por cima do forro interior.



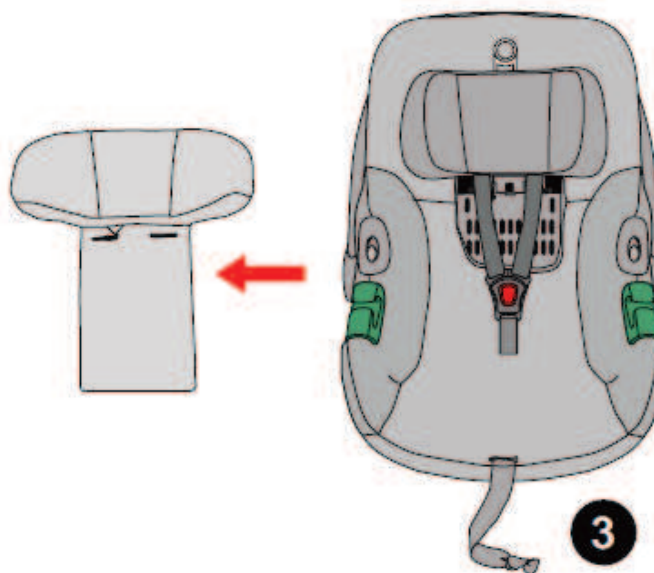
## Passo 2

Após ter retirado a correia, retire a cobertura do encosto de cabeça da extremidade do encosto, conforme indicado na imagem.



## Passo 3

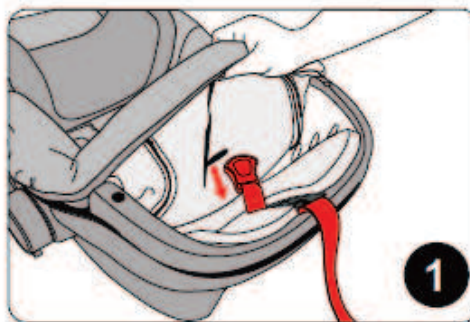
Finalmente, retire por completo a cobertura do encosto de cabeça. De igual modo, a operação inversa consiste em instalar a cobertura do encosto de cabeça.



### 5.3. Desmontagem e instalação da cobertura

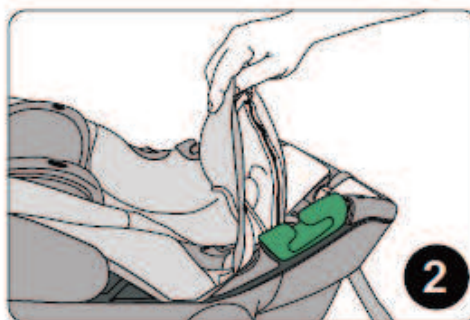
#### Passo 1

Primeiro, retire a cobertura de tecido do ovo, de baixo para cima. Quando a cobertura de tecido inferior estiver a descoberto, retire a fivela de segurança e o arnês do orifício da cobertura de tecido.



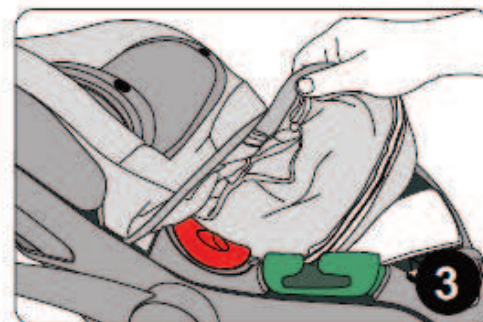
#### Passo 2

Após a ter retirado, descole lentamente a cobertura de tecido da parte guia do arnês.



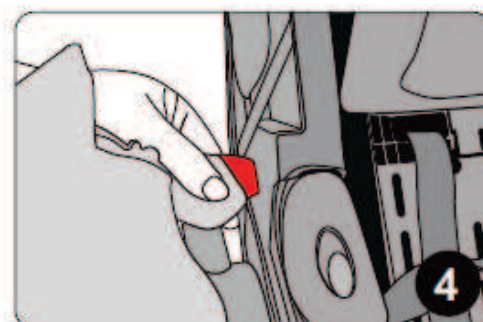
#### Passo 3

Após ter retirado a cobertura da parte guia da cintura, retire a cobertura de tecido da parte do botão de remoção rápida da mesma forma.



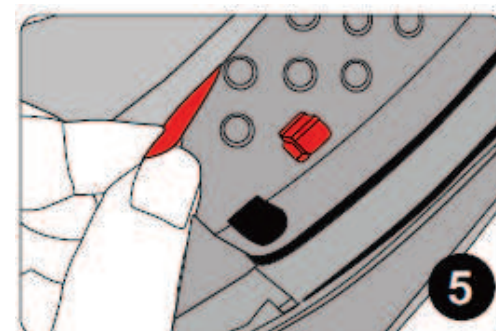
#### Passo 4

A nível da articulação superior e inferior do ovo, retire as inserções nos dois lados do ovo.



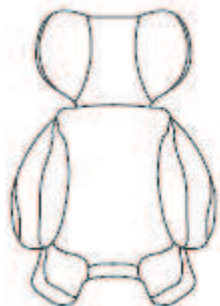
#### Passo 5

Finalmente, retire a banda elástica atrás da abóbada e retire toda a cobertura de tecido. Proceda no sentido inverso para instalar a cobertura de tecido.

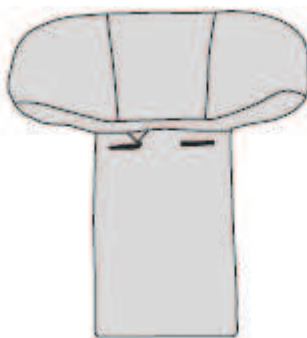




## Configuração da cobertura

Almofada do  
arnês x2Almofada de  
entrepernas

Almofada redutora



Encosto de cabeça



Cobertura principal

## 5.4. Limpeza da cobertura

A cobertura de tecido pode ser desmontada. A cobertura de tecido pode ser lavada com água a 30 °C e depois secada.

**AVISO:**

A cobertura de tecido é uma parte importante do ovo. Não utilize o ovo sem a cobertura de tecido e não utilize outros produtos para substituir a cobertura de tecido original.

## Gebrauchsanweisung

Körpergröße 40-87 cm Höchstgewicht 13 kg



Modell : 1003149-0609 SA CLEVER STROLLER (A461A)

**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch**



VERTBAUDET SAS  
216 rue Winoc Chocqueel  
59200 TOURCOING FRANKREICH  
[www.vertbaudet.com](http://www.vertbaudet.com)

ARTIKEL-NR.: 1003149-0609 / A461A / E4\*129R03/04\*0092\*02

1. Sicherheitshinweise
2. Teileliste
3. Einbau im Fahrzeug
4. Gebrauchsanleitung
  - 4.1 Höhe des Bügels verstellen
  - 4.2 Schloss des Drei-Punkt-Sicherheitsgurts (Y-Gurt) betätigen
  - 4.3 Drei-Punkt-Sicherheitsgurt (Y-Gurt) anpassen
  - 4.4 Höhe der Kopfstütze verstellen
  - 4.5 Höhe des Drei-Punkt-Sicherheitsgurts (Y-Gurt) verstellen
  - 4.6 Verwendung des Sitzverkleinerers (Produkt für Kinder mit Körpergröße 40-60 cm)
  - 4.7 Sitzverkleinerer herausnehmen und einsetzen
  - 4.8 Kind in den Kindersitz legen
  - 4.9 Verwendung des Seitenaufprallschutzes
  - 4.10 Einbau im Fahrzeug
- 5 Bezug reinigen und pflegen
  - 5.1 Verdeck abnehmen und anbringen
  - 5.2 Kopfstützenbezug abnehmen und anbringen
  - 5.3 Bezug abnehmen und anbringen
  - 5.4 Bezug reinigen

**WARNUNG!**

- 1- Bitte befolgen Sie aufmerksam die Anweisungen dieser Anleitung. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährden. Der Hersteller haftet nicht bei unsachgemäßem Gebrauch dieses Produkts.
- 2- Dieses Produkt eignet sich für den Transport von Kindern mit 40 bis 87 cm Körpergröße und  $\leq$  13 kg.
- 3- Nicht auf Sitzplätzen mit einem aktiven Frontairbag verwenden.
- 4- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Bezug verwendet werden.
- 5- Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da der Bezug ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems ist.
- 6- Wenn der Sitz nicht mit einem Stoffbezug versehen ist, muss er vor Sonneneinstrahlung geschützt werden, damit sich das Kind nicht am Sitz verbrennt.
- 7- Es wird empfohlen, das Rückhaltesystem zu ersetzen, wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- 8- Vergewissern Sie sich, dass das Schloss des Sicherheitsgurts richtig eingerastet ist und im Notfall schnell geöffnet werden kann.
- 9- Die festen Teile und die Kunststoffteile des Rückhaltesystems müssen so angebracht werden, dass sie bei der alltäglichen Fahrzeugnutzung nicht von einem verschiebbaren Autositz oder in der Autotür eingeklemmt werden können.
- 10- Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der für die Typengenehmigung zuständigen Behörde Veränderungen an dem System vorzunehmen oder Teile hinzuzufügen, oder die Einbauanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems nicht genau zu befolgen.
- 11- Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt in einem Kinderrückhaltesystem zurückgelassen werden.
- 12- Wenden Sie sich bitte bei Fragen zur Verwendung und zum Einbau der Kinderrückhaltesysteme an den Hersteller oder Ihren Händler.
- 13- Kinderrückhaltesysteme müssen von korrosiven Materialien ferngehalten werden.
- 14- Der Hersteller garantiert die Qualität des Produkts, allerdings nicht bei Gebrauchtprodukten.
- 15- Alle Gurte, mit denen das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigt ist, müssen fest angezogen sein, alle Streben müssen den Fahrzeugboden berühren, alle Gurte oder Aufprallschutzvorrichtungen, die das Kind zurückhalten, müssen dem Körper des Kindes angepasst und die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- 16- Diese Anleitung kann auch während des Gebrauchs am Kinderrückhaltesystem aufbewahrt werden.
- 17- Verwenden Sie keine anderen belastbaren Kontaktpunkte als diejenigen, die in der Anleitung beschrieben und am Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind.
- 18- Achten Sie darauf, dass alle Gurte, mit denen das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigt wird, gestrafft bleiben, und stellen Sie die Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, entsprechend ein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- 19- Nur zur Verwendung in verzeichneten Fahrzeugen, die mit einem zugelassenen 3-Punkt-Gurt gemäß Regelung ECE Nr. 16 ausgestattet sind.
- 20- Es ist wichtig, darauf zu achten, dass die Bauchgurte so tief wie möglich sitzen, damit die Sitzschale sicher gehalten wird.

- 21- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen des Sitzbenutzers verursachen könnten, sicher verstaut sind.
- 22- Für die richtige Position im Fahrzeug lesen Sie bitte das Handbuch des Fahrzeugs.
- 23- Bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

Hinweis:

Dies ist ein verbessertes Universal-Kinderrückhaltesystem mit Gurt. Es wurde nach der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung auf „Universalsitzen“ gemäß den Angaben des Herstellers im Fahrzeughandbuch zugelassen.

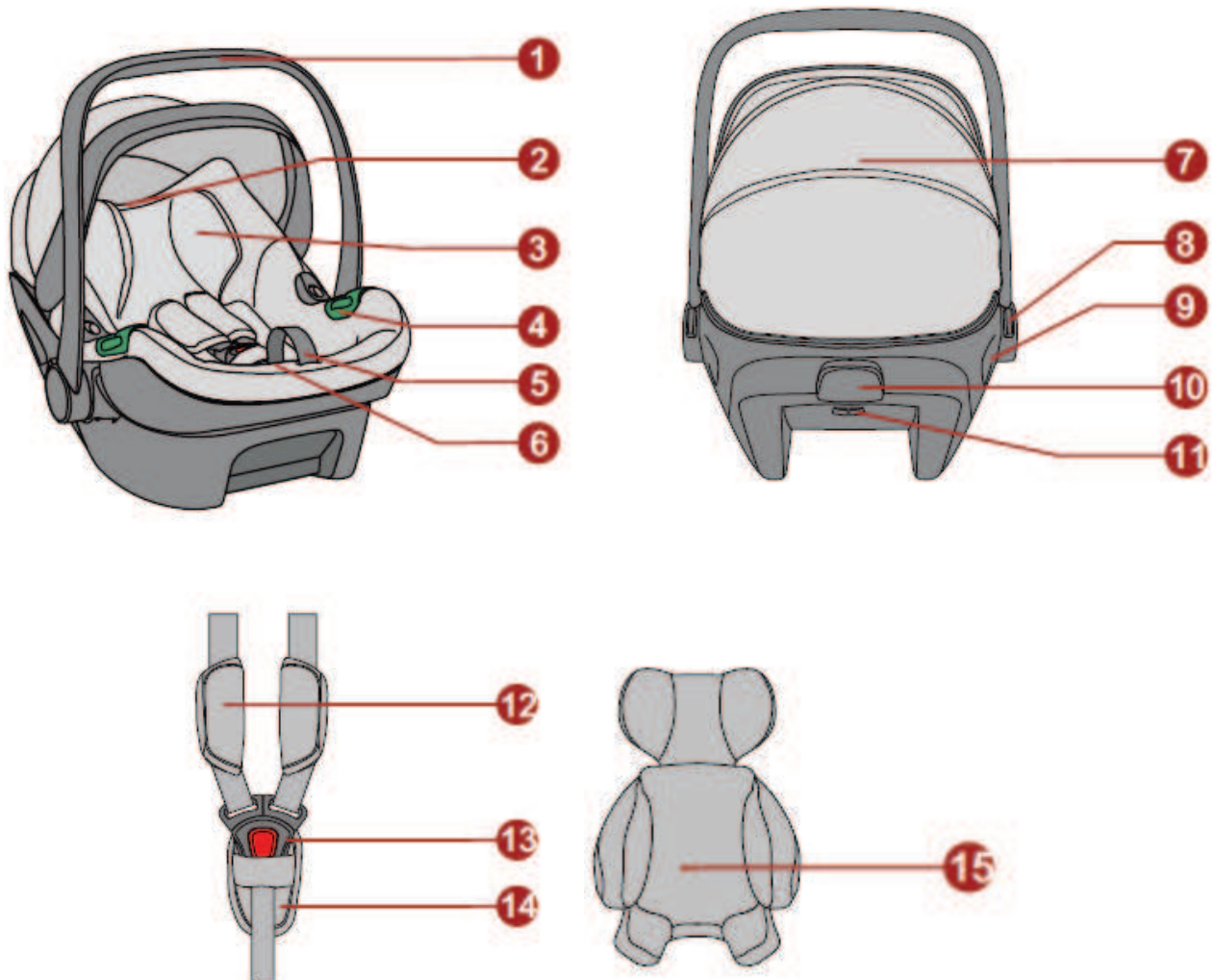
Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller oder den Händler des verbesserten Kinderrückhaltesystems.

Hersteller: Zhejiang CH Baby Co., Ltd.

Main Workshop 3# and Office Building Chen Hui Industrial Park, Xietang Town, Shangyu District, 312300, Shangyu City, Zhejiang Province, China (PRC)

**WICHTIG: FÜR SPÄTERE EINSICHTNAHME AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG DURCHLESEN  
EN 12790 : 2009**

- **ACHTUNG : IMMER DIE RÜCKHALTEVORRICHTUNG VERWENDEN.**
- **ACHTUNG : SOBALD IHR KIND SELBSTÄNDIG AUFRECHT SITZEN KANN, SOLLTE DIE ZURÜCKGELEHNTE WIPPE NICHT MEHR VERWENDET WERDEN.**
- **ACHTUNG : DAS KIND MUSS STÄNDIG VON EINEM ERWACHSENEN BEAUF SICHTIGT WARDEN**
- **ACHTUNG : DIESES GERÄT NIEMALS AUF EINE FLÄCHE IN DER HÖHE (Z. B. EINEN TISCH) STELLEN.**
- **ACHTUNG : DIESES PRODUKT IST NICHT FÜR LÄNGERE SCHLAFPERIODEN BESTIMMT.**
- Auch wenn Sie das Kind nur kurz in die Wippe setzen verwenden Sie immer den angepassten Schritt- und Brustgurt und schließen Sie diesen.
- Um ein Sturzrisiko zu verhindern transportieren Sie die Wippe nicht, wenn das Kind darin sitzt Reinigen.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, dass alle Verriegelungsmechanismen eingerastet sind.
- Dieser Tragstuhl ersetzt keine Tragetasche und kein Bett. Wenn das Kind Schlaf braucht, sollte es in eine geeignete Tragetasche bzw. in ein Bett gelegt werden.
- Verwenden Sie die Wippe nicht, wenn einer ihrer Teile fehlt oder kaputt ist.
- Verwenden Sie nur Zubehör oder Ersatzteile, die vom Hersteller verkauft bzw. empfohlen wird.
- Um jegliche Erstickungsgefahr zu vermeiden, die Plastikhülle vor dem Gebrauch des Produkts entfernen. Die Hülle muss anschließend entsorgt oder außerhalb der Reichweite von Babys und Kindern aufbewahrt werden.

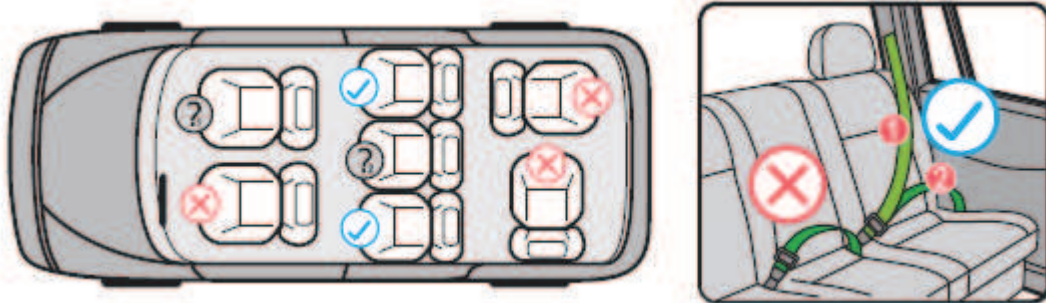


Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig sind. Falls Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- 1 Tragebügel
- 2 Einstellhebel für die Kopfstütze
- 3 Verstellbare Kopfstütze
- 4 Gurtführung
- 5 Riemen für die Gurtverstellung
- 6 Taste für die Gurtverstellung
- 7 Verdeck
- 8 Taste für die Bügelverstellung
- 9 Seitenschutz
- 10 Hintere Gurtführung
- 11 Abdeckung der Rückenlehne
- 12 Gurtpolster
- 13 Drei-Punkt-Sicherheitschloss
- 14 Schrittpolster
- 15 Neugeboreneneinlage (Verwendung für 40-60 cm)

## 3. Einbau im Fahrzeug

Dies ist ein verbessertes Universal-Kinderrückhaltesystem mit Gurt. Es wurde nach der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung auf „Universalsitzen“ gemäß den Angaben des Herstellers im Fahrzeughandbuch zugelassen.



- ① Sicherheitsgurt des Fahrzeugs – Schultergurt
- ② Sicherheitsgurt des Fahrzeugs – Beckengurt
- ✓ Richtiger Einbau
- ✗ Falscher Einbau
- ⊕ Nicht auf dem Vordersitz mit Airbag einbauen
- ⊕ Nur bei vorhandenem 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene

**WICHTIGER HINWEIS**

Beachten Sie unbedingt, dass dieser Kindersitz nur in ein Fahrzeug mit Drei-Punkt-Sicherheitsgurt eingebaut werden kann.

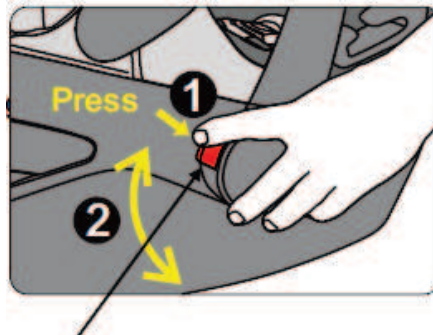
**WARNUNG**

Ein Kindersitz darf auf keinen Fall bei aktiviertem Airbag auf dem Beifahrersitz verwendet werden.

Wenden Sie sich bei Fragen zum Einbau von Autositzen an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

## 4. Gebrauchsanleitung

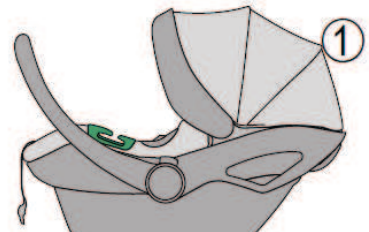
## 4.1 Höhe des Bügels einstellen



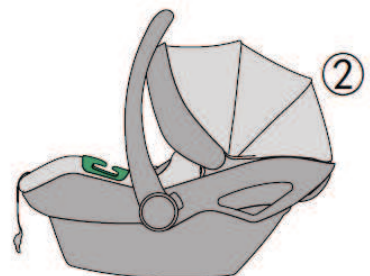
Drücken Sie die Taste (1) für die Bügelverstellung und drehen Sie den Bügel nach vorne oder nach hinten, um ihn in der entsprechenden Stellung zu arretieren (2). (Drücken Sie die Taste für die Bügelverstellung auf beiden Seiten gleichzeitig)

**Achten Sie darauf, dass der Bügel in der für die jeweilige Verwendung zweckmäßigen Stellung richtig arretiert ist.**

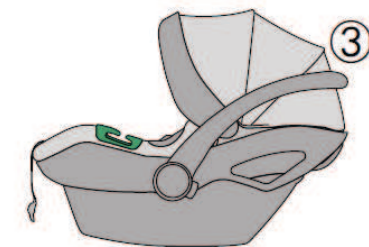
① Bügelstellung für den Einbau des Sitzes ins Fahrzeug.



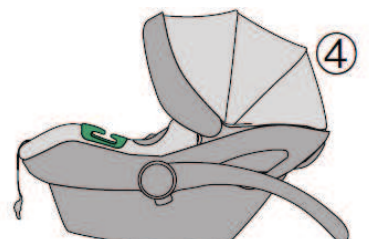
② Bügelstellung zum Anheben und Tragen des Sitzes.



③ Bügelstellung zum Wiegen des Kindes.



④ Bügelstellung für die Liegestuhlfunktion.





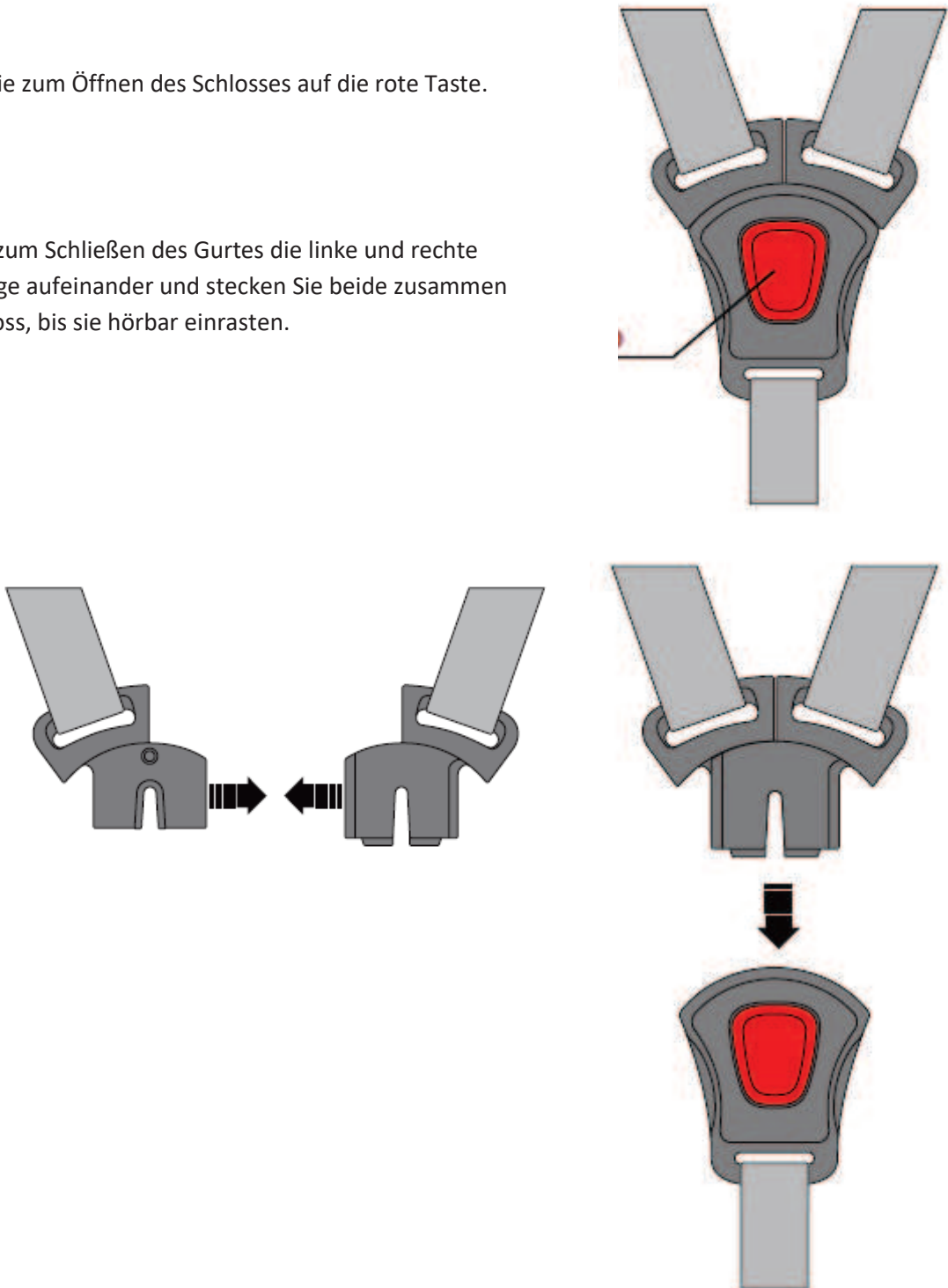
#### 4.2 Schloss des Drei-Punkt-Sicherheitsgurts (Y-Gurt) betätigen

##### Schritt 1

Drücken Sie zum Öffnen des Schlosses auf die rote Taste.

##### Schritt 2

Setzen Sie zum Schließen des Gurtes die linke und rechte Schlosszunge aufeinander und stecken Sie beide zusammen in das Schloss, bis sie hörbar einrasten.



#### 4.3 Drei-Punkt-Sicherheitsgurt (Y-Gurt) anpassen

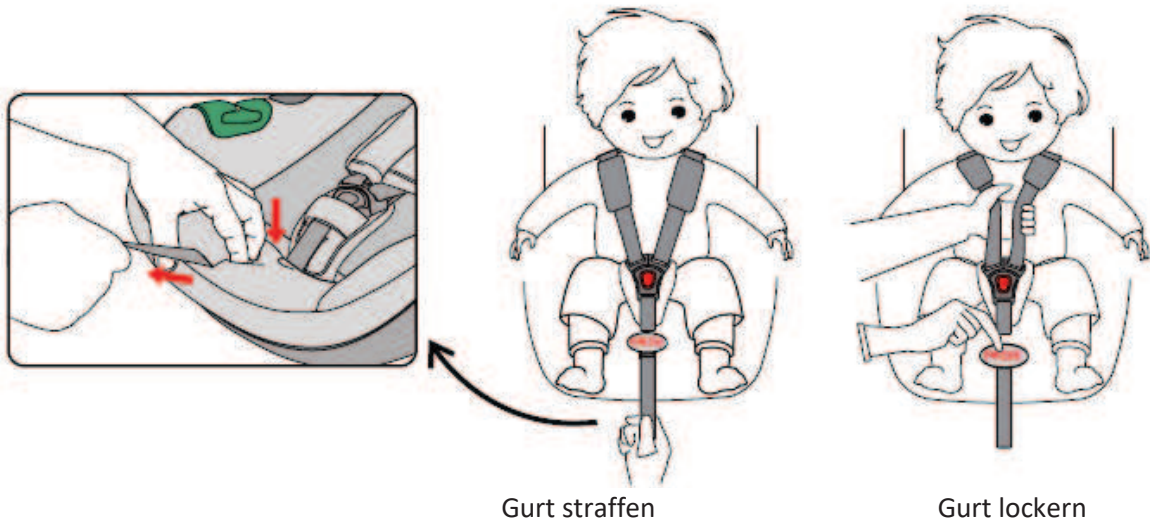
Sicherheitsgurt öffnen.

DRÜCKEN SIE auf die Taste für die Gurtverstellung „PRESS“, nehmen Sie die beiden Riemen in die Hand und ziehen Sie sie nach unten, um die Riemen zu verlängern und den Sicherheitsgurt zu lockern.

Ziehen Sie nicht am Schulterpolster!

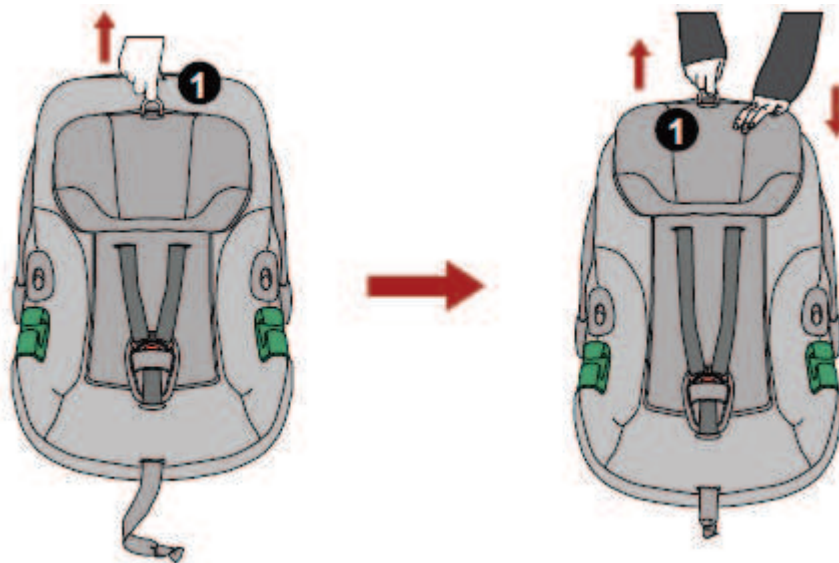
Setzen Sie das Kind in den Autokindersitz, schließen Sie das Gurtschloss und ziehen Sie am Riemen für die Gurtverstellung.

Straffen Sie den Gurt, bis er gut am Kind sitzt.



#### 4.4 Höhe der Kopfstütze verstellen

Damit Ihr Kind sicher und bequem sitzt, kann die Kopfstütze in mehreren Positionen verstellt werden.



Kopfstütze hochziehen

Kopfstütze herunterdrücken

Kopfstütze hochziehen: ziehen Sie die Kopfstütze mit Ihrem Finger am Zugring bis zur erforderlichen Höhe nach oben (wie auf dem Bild gezeigt). Achten Sie darauf, dass die Stütze in der betreffenden Stellung hörbar einrastet.

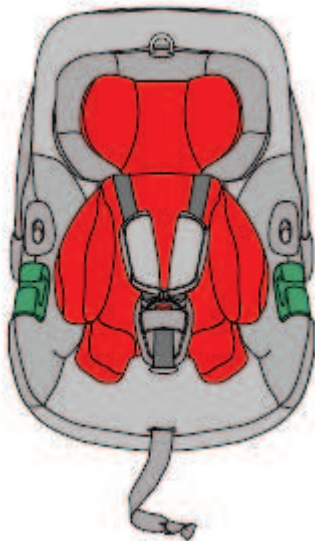
Kopfstütze herunterdrücken: ziehen Sie mit den Fingern der linken Hand am Zugring und drücken Sie gleichzeitig die Kopfstütze mit der rechten Hand bis zur erforderlichen Höhe nach unten (wie auf dem Bild gezeigt). Achten Sie darauf, dass die Stütze in der betreffenden Stellung hörbar einrastet.

#### 4.5 Höhe des Drei-Punkt-Sicherheitsgurts (Y-Gurt) verstellen

Setzen Sie Ihr Kind in den Autositz und überprüfen Sie, dass sich die Schultergurte auf der für das Kind passenden Höhe befinden. Die richtige Position der Schultergurte ist in der Abbildung angegeben.



#### 4.6 Verwendung des Sitzverkleinerers (Produkt für Kinder mit Körpergröße 40-60 cm)



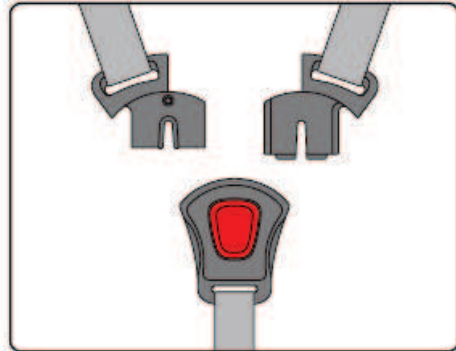
Wenn das Baby kleiner als 60 cm ist, empfehlen wir Ihnen die Verwendung des Sitzverkleinerers.

Nehmen Sie den Sitzverkleinerer heraus, wenn das Baby größer als 60 cm ist.

#### 4.7 Sitzverkleinerer herausnehmen und einsetzen

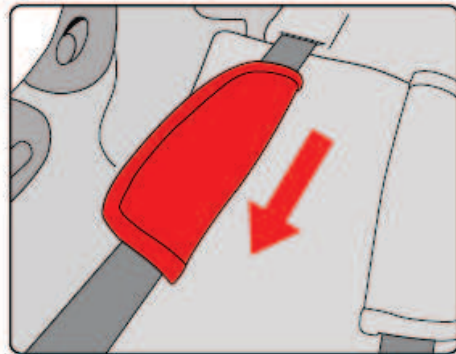
##### Schritt 1

Öffnen Sie das Gurtschloss (siehe 4.2 „Schloss des Drei-Punkt-Sicherheitsgurts betätigen“).



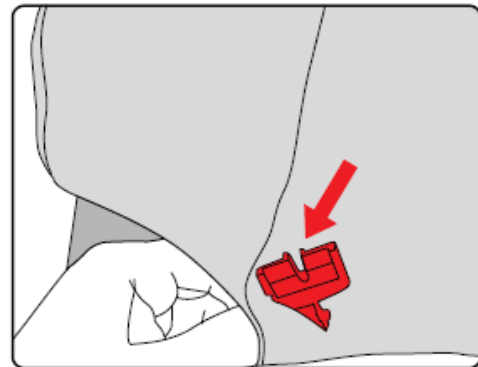
##### Schritt 2

Ziehen Sie die Gurtpolster in Pfeilrichtung ab.



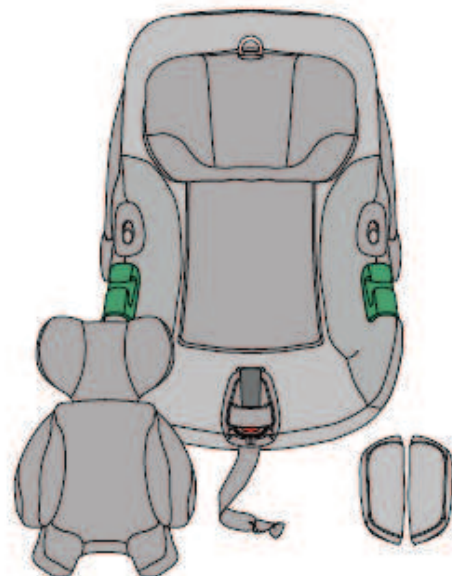
##### Schritt 3

Ziehen Sie dann den Schultergurt durch das Loch über der Einlage.



##### Schritt 4

Nehmen Sie schließlich den Sitzverkleinerer heraus. Der Sitzverkleinerer wird in umgekehrter Reihenfolge eingesetzt.



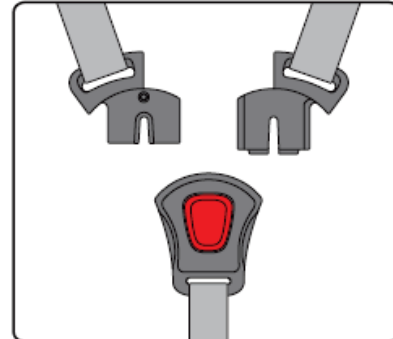
#### 4.8 Kind in den Kindersitz legen

Wenn das Baby kleiner als 60 cm ist, empfehlen wir Ihnen die Verwendung des Sitzverkleinerers.

Sie können den Sitzverkleinerer herausnehmen, wenn das Baby größer als 60 cm ist.

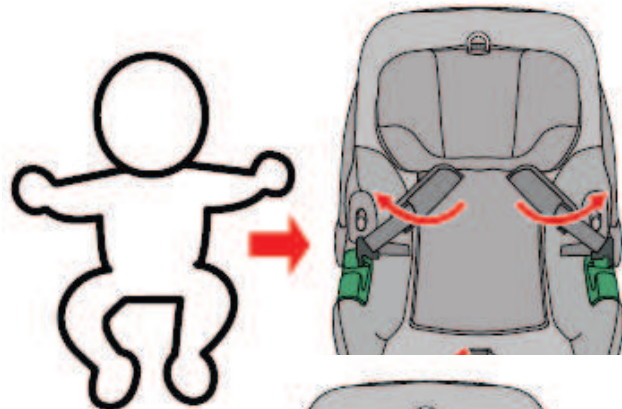
##### Schritt 1

Öffnen Sie das Gurtschloss (siehe 4.2 „Schloss des Drei-Punkt-Sicherheitsgurts betätigen“).



##### Schritt 2

Ziehen Sie die Schlosszungen der Schultergurte zu den Seiten und das Gurtschloss nach unten und legen/setzen Sie das Kind in den Sitz.

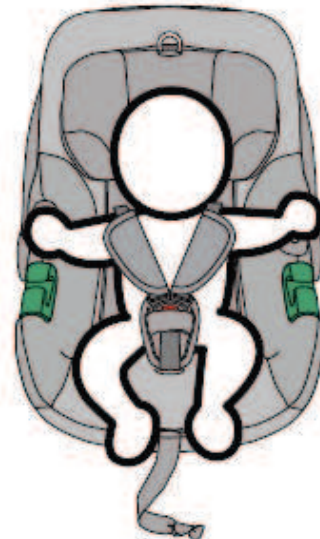


##### Schritt 3

Die Schultergurte müssen über den Schultern des Babys verlaufen und die Beine des Kindes auf beiden Seiten des Gurtschlusses zu liegen kommen.

##### Schritt 4

Schließen Sie den Drei-Punkt-Sicherheitsgurt und stellen Sie den Sicherheitsgurt auf das Kind ein, wie in Punkt 4.3 beschrieben.



#### 4.9 Verwendung des Seitenaufprallschutzes

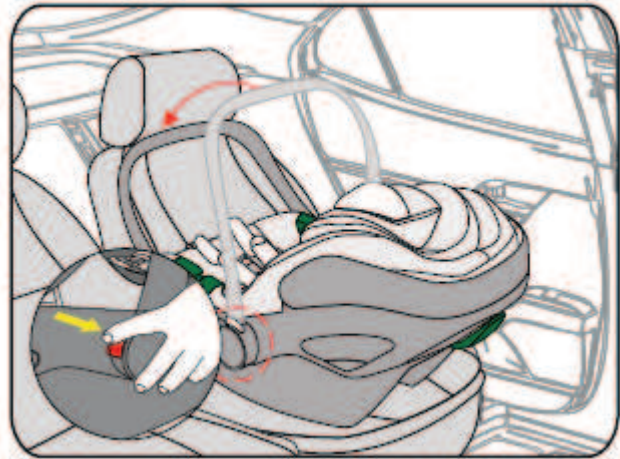
Der Seitenaufprallschutz dient dazu, die beiden Seiten auf Kopfhöhe des Babys besser zu schützen. Drücken Sie nach dem Einbau des Sitzes auf die Taste, wie in untenstehenden Bildern gezeigt.



#### 4.10 Einbau im Fahrzeug

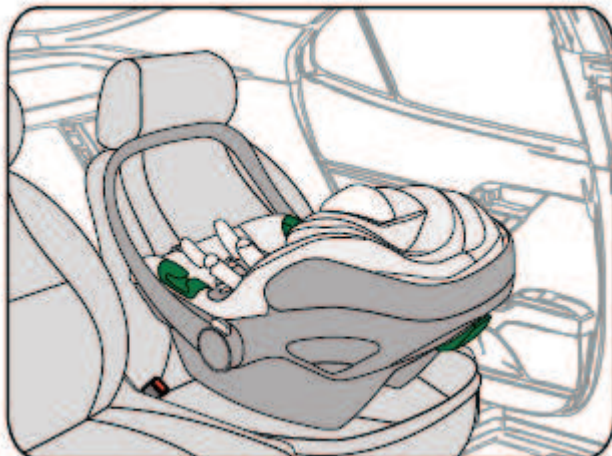
##### Schritt 1

Stellen Sie die Babyschale rückwärtsgerichtet auf den Fahrzeugsitz, drücken Sie die Taste für die Bügelverstellung und drehen Sie den Bügel nach vorne in die Einbaustellung. Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Tragebügel der Babyschale in der vorderen Position steht.



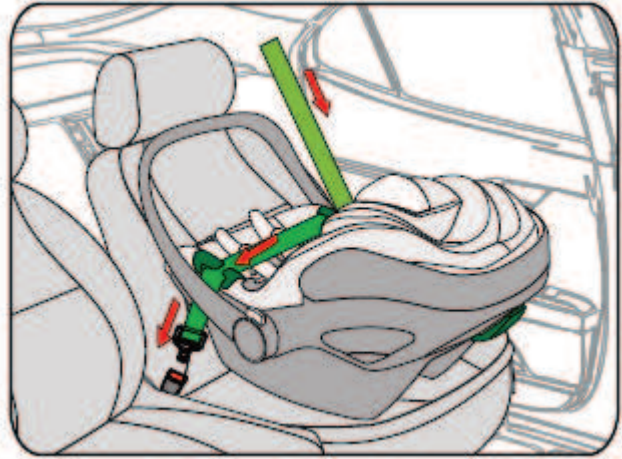
##### Schritt 2

Drücken Sie auf die Seitenaufprallschutzblöcke der Babyschale, damit diese herausgleiten.



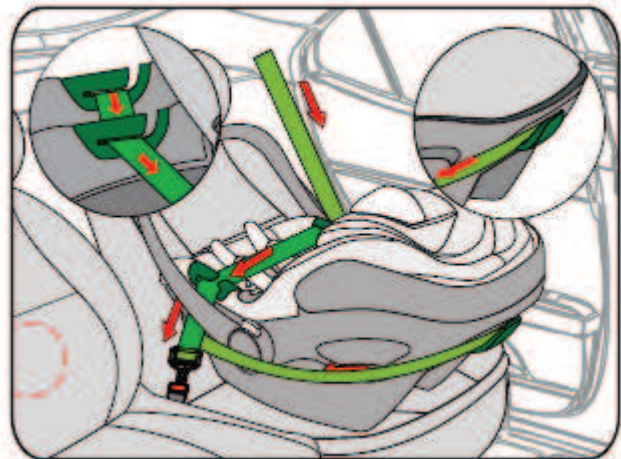
## Schritt 3

Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus, um die Babyschale damit zu fixieren. Legen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs zuerst durch die vorderen Gurtführungen auf beiden Seiten der Schale.



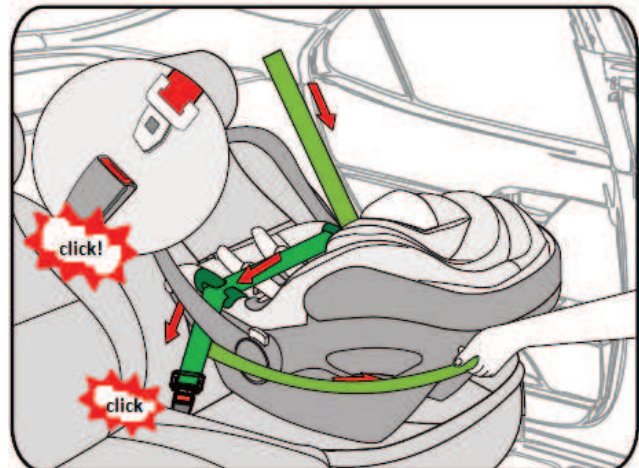
## Schritt 4

Nachdem der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in den Führungen auf beiden Seiten der Schale sitzt, muss er ebenfalls durch die Gurtführung auf der Rückseite der Schale gezogen werden.



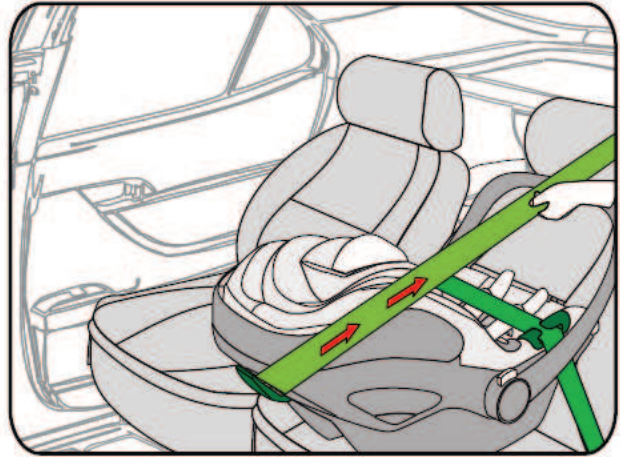
## Schritt 5

Schließen Sie dann den Gurt des Fahrzeugs.



## Schritt 6

Straffen Sie den Fahrzeuggurt.



## Hinweis

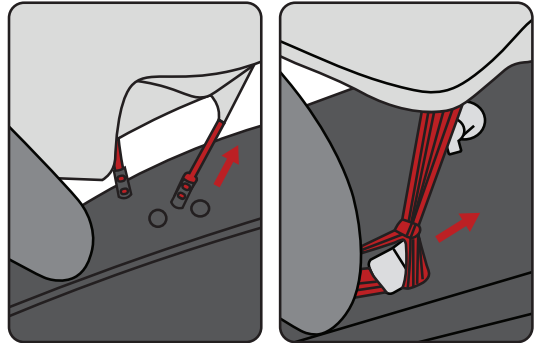
Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs beim Straffen des Schulterriemens zum Straffen des Beckenriemens nicht verdreht wird. Bei den Einbausritten 3/4/5 für den Autositz dürfen lediglich die in der Anleitung und auf dem Kinderrückhaltesystem angegebenen Kraftangriffspunkte verwendet werden.



## 5.1 Verdeck abnehmen und anbringen

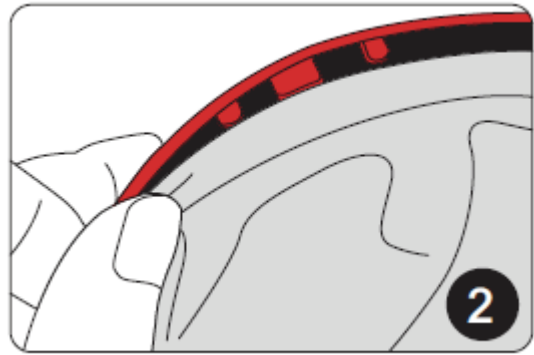
## Schritt 1

Bevor Sie den Baldachin entfernen, entfernen Sie bitte zuerst die 2 Stangen wie abgebildet. Entfernen Sie dann die elastische Kordel.



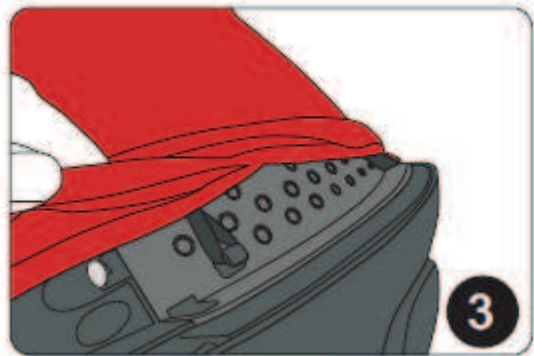
## Schritt 2

Lockern Sie dann der Reihe nach die Befestigungen am Rand des Stoffs.



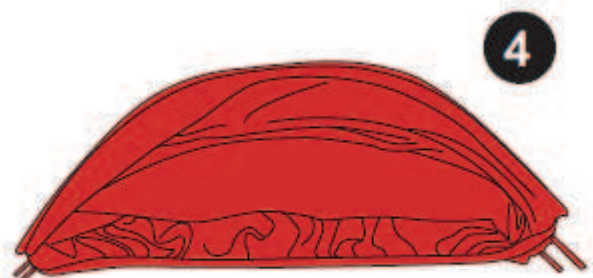
## Schritt 3

Ziehen Sie schließlich das Verdeck vom Autositz ab.



## Schritt 4

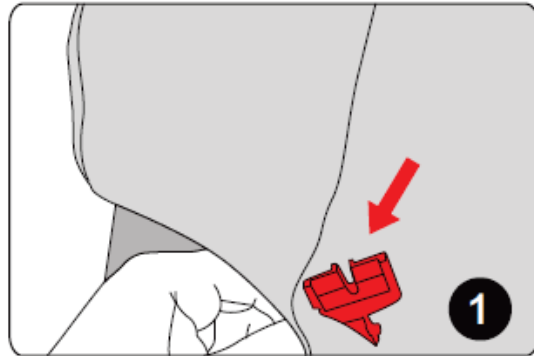
Falten Sie den Bezug des abgenommenen Verdecks zusammen und legen Sie ihn beiseite. Das Verdeck wird in umgekehrter Reihenfolge wieder am Autositz angebracht.



## 5.2 Kopfstützenbezug abnehmen und anbringen

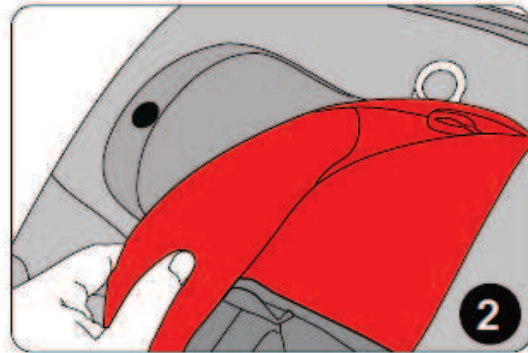
## Schritt 1

Ziehen Sie den Schultergurt durch das Loch über der Einlage.



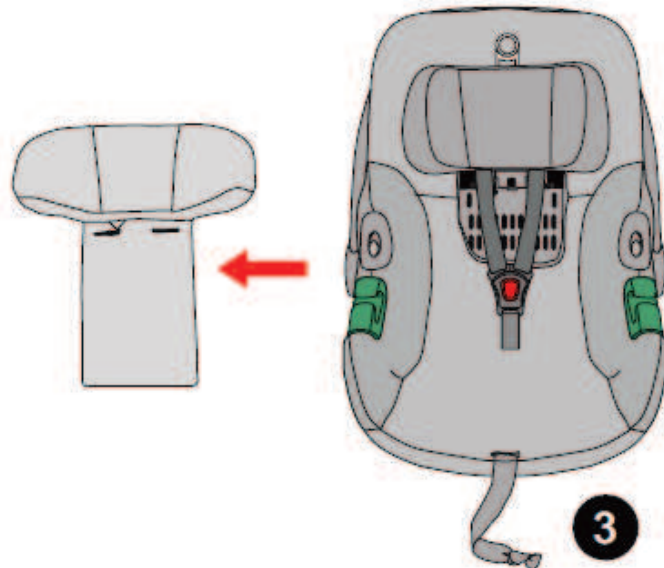
## Schritt 2

Ziehen Sie nach Entfernen des Gurts den Kopfstützenbezug vom Rand der Kopfstütze ab, wie auf dem Bild gezeigt.



## Schritt 3

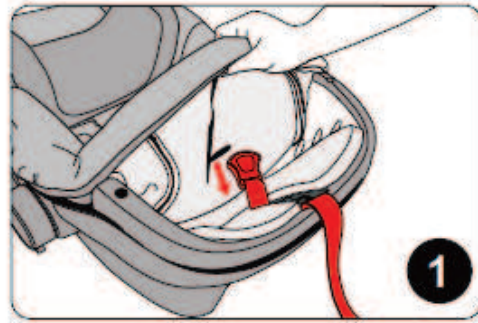
Nehmen Sie zuletzt den Kopfstützenbezug vollständig ab. Der Kopfstützenbezug wird in umgekehrter Reihenfolge wieder angebracht.



### 5.3 Bezug abnehmen und anbringen

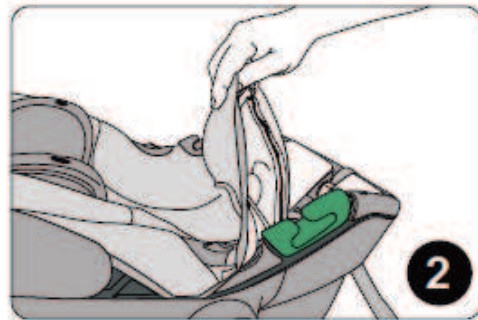
#### Schritt 1

Ziehen Sie zuerst den Stoffbezug des Sitzes von unten nach oben ab. Wenn der untere Stoffbezug freigelegt ist, ziehen Sie das Gurtschloss und den Gurt aus dem Loch des Stoffbezugs.



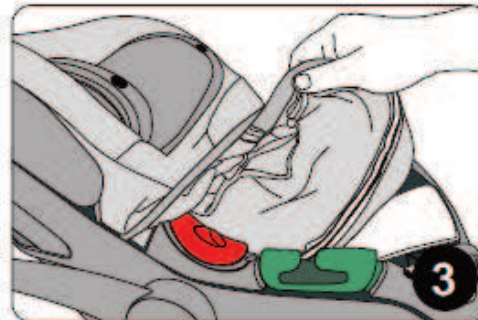
#### Schritt 2

Ziehen Sie den Stoffbezug dann langsam von der Gurtführung ab.



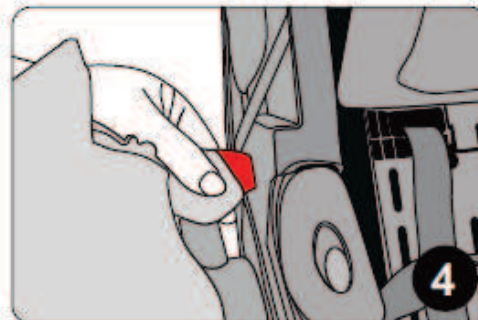
#### Schritt 3

Ziehen Sie anschließend den Stoffbezug auf dieselbe Weise vom Teil der Schnellöffnungstaste ab.



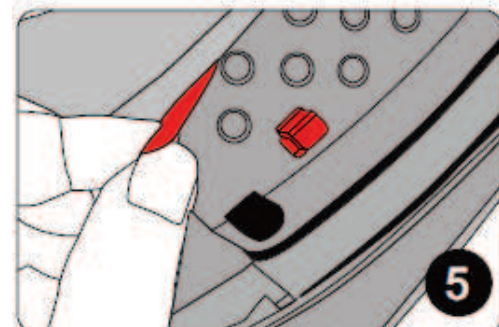
#### Schritt 4

Nehmen Sie am oberen und unteren Gelenk des Sitzes die in den beiden Seiten des Sitzes steckenden Einsätze heraus.

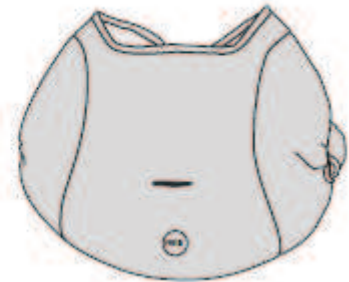
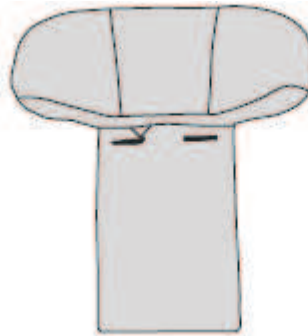
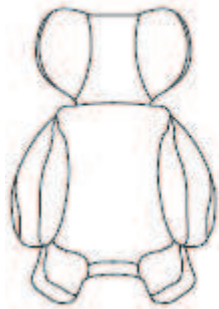


#### Schritt 5

Nehmen Sie zuletzt das Gummiband hinter dem Verdeck und dann den gesamten Stoffbezug ab. Der Stoffbezug wird in umgekehrter Reihenfolge wieder aufgezogen.



## Bestandteile des Bezugs



## 5.4 Bezug reinigen

Der Stoffbezug kann abgenommen werden. Der Stoffbezug wird mit klarem Wasser bei 30 °C gewaschen und dann getrocknet.

**WARNUNG**

Der Stoffbezug ist ein wesentlicher Bestandteil des Kindersitzes. Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den Stoffbezug, und ersetzen Sie den ursprünglichen Stoffbezug nicht durch andere Produkte.

## Manuale di istruzioni

Altezza 40-87 cm, peso massimo 13 kg



Modello: 1003149-0609 SA CLEVER STROLLER (A461A)

**Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso**



VERTBAUDET SAS  
216 rue Winoc Chocqueel  
59200 TOURCOING FRANCIA  
[www.vertbaudet.com](http://www.vertbaudet.com)

ARTICOLO: 1003149-0609 / A461A / E4\*129R03/04\*0092\*02

**INDICE**

1. Istruzioni di sicurezza
2. Elenco delle parti
3. Installazione nel veicolo
4. Istruzioni per l'uso
  - 4.1 Regolazione dell'altezza della maniglia
  - 4.2 Utilizzo della fibbia della cintura di sicurezza a tre punti (cintura a Y)
  - 4.3 Regolazione della tensione della cintura di sicurezza a tre punti (cintura a Y)
  - 4.4 Regolazione dell'altezza del poggiatesta
  - 4.5 Regolazione dell'altezza della cintura di sicurezza a tre punti (cintura a Y)
  - 4.6 Utilizzo del cuscino riduttore (per bambini di altezza compresa tra 40 e 60 cm)
  - 4.7 Rimozione e installazione del cuscino
  - 4.8 Sistemazione del bambino nel seggiolino
  - 4.9 Utilizzo delle protezioni anticollisione laterali
  - 4.10 Installazione nel veicolo
- 5 Pulizia e cura della fodera
  - 5.1 Smontaggio e installazione del tettuccio
  - 5.2 Rimozione e installazione della fodera del poggiatesta
  - 5.3 Smontaggio e installazione della fodera
  - 5.4 Pulizia della fodera

**AVVERTENZA!**

- 1- Si prega di seguire attentamente le istruzioni in questo manuale. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza del bambino. Il produttore non è responsabile per l'uso improprio di questo prodotto.
- 2- Questo prodotto è adatto per il trasporto di bambini di altezza compresa tra 40 e 87 cm e di peso pari o inferiore a 13 kg.
- 3- Non utilizzare su sedili dotati di air bag anteriore attivo.
- 4- Non utilizzare il dispositivo di ritenuta senza la fodera.
- 5- Non sostituire la fodera del seggiolino con una fodera di tipo diverso da quella raccomandata dal costruttore, perché interviene direttamente sul comportamento del dispositivo di ritenuta.
- 6- Se il seggiolino non è dotato di una fodera in tessuto deve essere tenuto al riparo dai raggi solari per evitare che il bambino possa ustionarsi.
- 7- Si raccomanda di sostituire il dispositivo se ha subito urti violenti durante un incidente.
- 8- Assicurarsi che la fibbia della cintura di sicurezza sia completamente bloccata e possa essere sbloccata rapidamente in caso di emergenza.
- 9- Gli elementi rigidi e i componenti in plastica del dispositivo di ritenuta devono essere posizionati in modo tale che, in condizioni normali di utilizzo del veicolo, non possano rimanere incastrati sotto il seggiolino o in una portiera.
- 10- È pericoloso modificare o adattare il dispositivo in qualsiasi modo senza l'autorizzazione dell'autorità competente per l'omologazione, o non rispettare scrupolosamente le istruzioni relative all'installazione fornite dal costruttore del dispositivo di ritenuta per bambini.
- 11- I bambini non devono essere lasciati senza supervisione quando si trovano nel dispositivo di ritenuta.
- 12- In caso di domande sull'uso e l'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini, contattare il produttore o il rivenditore.
- 13- I sistemi di ritenuta per bambini devono essere tenuti lontano da materiali corrosivi.
- 14- Il produttore garantisce la qualità del prodotto, esclusi i prodotti di seconda mano.
- 15- Tutte le cinghie che fissano il sistema di ritenuta al veicolo devono essere aderenti, le gambe di supporto devono essere a contatto con il pavimento del veicolo, tutte le cinghie o le protezioni antiurto devono essere aderenti al corpo del bambino e le cinghie non devono essere attorcigliate.
- 16- Questo manuale può essere conservato sul sistema di ritenuta per bambini mentre è in uso.
- 17- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo di ritenuta per bambini.
- 18- Mantenere tese tutte le cinghie di fissaggio del dispositivo di ritenuta al veicolo e regolare le cinghie di ritenuta del bambino. Inoltre, le cinghie non devono essere attorcigliate.
- 19- Adatto solo per l'uso nei veicoli dotati di cintura a 3 punti omologata secondo il regolamento ECE n. 16.
- 20- È importante assicurarsi che le cinghie ventrali siano indossate il più in basso possibile per mantenere il bacino in posizione.
- 21- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti che possono causare lesioni all'occupante del sedile in caso di urto siano ancorati saldamente.

- 22- Per il posizionamento corretto all'interno del veicolo, leggere il manuale del veicolo.
- 23- Conservare le istruzioni per uso futuro.

Nota:

Questo prodotto è un sistema avanzato di ritenuta per bambini universale a cintura. È omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su sedili universali, come indicato dal costruttore nel manuale di istruzioni del veicolo.

In caso di dubbio, consultare il costruttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

Produttore: Zhejiang CH Baby Co., Ltd.

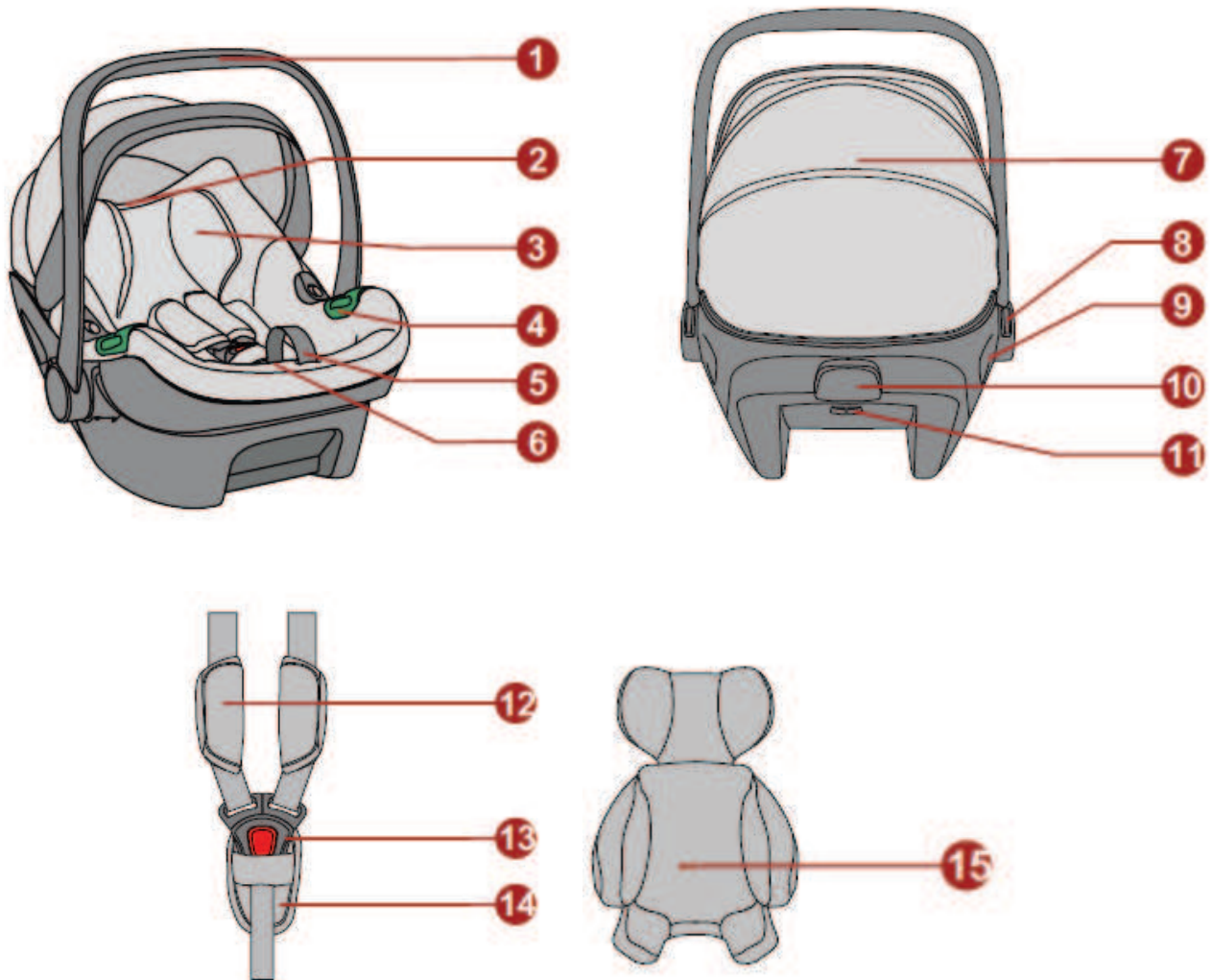
Main Workshop 3# and Office Building Chen Hui Industrial Park, Xietang  
Town, Shangy District, 312300, Shangyu City, Zhejiang Province, China (PRC)

**IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE. LEGGERE ATTENTAMENTE.  
EN 12790 : 2009**

- **AWERTENZA : UTILIZZARE SEMPRE I SISTEMI DI RITENUTA.**
- **AWERTENZA : NON USARE LA SDRAIETTA RECLINABILE SE IL BAMBINO SI SIEDE SENZA AIUTI.**
- **AWERTENZA : NON LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO.**
- **AWERTENZA : NON USARE MAI QUESTO PRODOTTO SU UNA SUPERFICIE RIALZATA (AD ES. SU UN TAVOLO).**
- **AWERTENZA : NON È UN PRODOTTO INDICATO PER LUNGHI PERIODI DI SONNO.**
- Utilizzare sistematicamente il passagambe e le cinture correttamente agganciate e regolate, anche quando il bambino è seduto per pochi istanti.
- Per evitare rischi di caduta, non trasportare la sdraietta quando il bimbo è seduto all'interno.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di blocco siano innestati correttamente prima dell'uso.
- Questa sdraietta non sostituisce una culla o un lettino. Quando il bambino deve dormire, è consigliabile sistemarlo in un'apposita culla o lettino.
- Non utilizzare l'articolo in presenza di elementi rotti o mancanti.
- Utilizzare esclusivamente accessori o pezzi di ricambio venduti o approvati dal produttore.
- Per evitare il pericolo di soffocamento, rimuovere la protezione in plastica prima di utilizzare l'articolo. Distruggere tale rivestimento o tenerlo fuori dalla portata di neonati e bambini.



## 2. Elenco delle parti

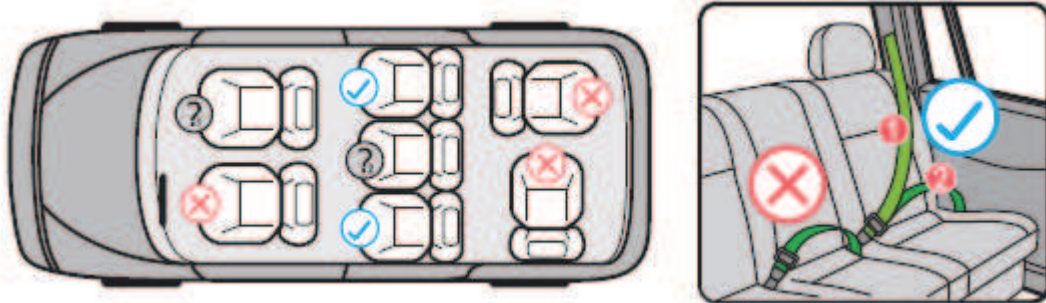


Assicurarsi che le parti siano tutte presenti. In caso di parti mancanti, contattare il rivenditore.

- 1 Maniglia
- 2 Leva di regolazione del supporto testa
- 3 Poggiatesta regolabile
- 4 Guida cinghia
- 5 Cinghia di regolazione dell'imbracatura
- 6 Pulsante di regolazione dell'imbracatura
- 7 Tettuccio
- 8 Pulsante di regolazione della maniglia
- 9 Protezione laterale
- 10 Guida posteriore dell'imbracatura
- 11 Coperchio schienale posteriore
- 12 Cuscinetto dell'imbracatura
- 13 Anello di sicurezza a tre punti
- 14 Cuscinetto inguinale
- 15 Cuscino per neonato (uso 40-60 cm)

### 3. Installazione nel veicolo

Questo prodotto è un sistema avanzato di ritenuta per bambini universale a cintura. È omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su sedili universali, come indicato dal costruttore nel manuale di istruzioni del veicolo.



- 1 Cintura di sicurezza dell'auto – tracolla
- 2 Cintura di sicurezza dell'auto - cinghia addominale
- ✓ Installazione corretta
- ✗ Installazione errata
- ? Non posizionare sul sedile anteriore con airbag
- ? Solo se muniti di cintura di sicurezza a 3 punti per adulti

#### IMPORTANTE

Ricordare che questo dispositivo di ritenuta per bambini può essere installato solo se il veicolo è dotato di una cintura di sicurezza a tre punti.

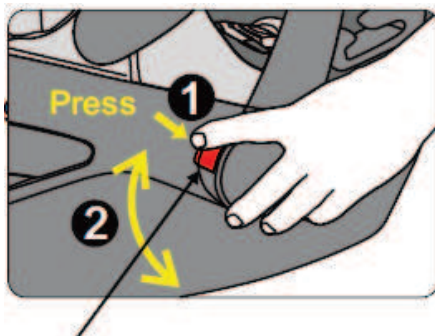
**ATTENZIONE**

Non installare mai il dispositivo di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero con airbag attivato.

In caso di domande o dubbi sull'installazione, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

## 4. Istruzioni per l'uso

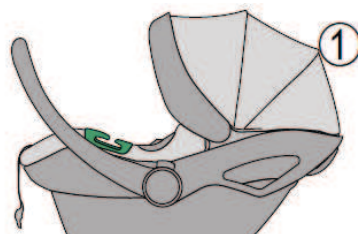
### 4.1 Regolazione dell'altezza della maniglia



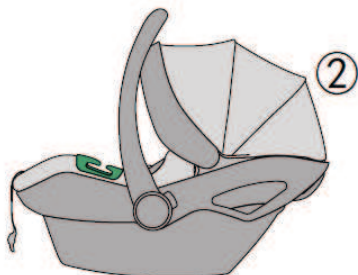
Premere il pulsante di regolazione della maniglia (1) e ruotare la maniglia in avanti o indietro per fissarla nella posizione desiderata (2). (Premere il pulsante di regolazione della maniglia contemporaneamente su entrambi i lati durante il funzionamento.)

**Assicurarsi che la maniglia sia completamente bloccata nella posizione corretta durante l'uso.**

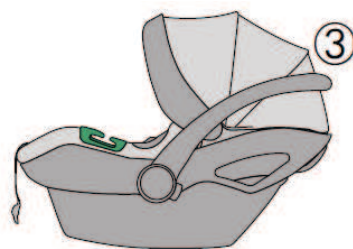
① Posizione della maniglia utilizzata per l'installazione in auto.



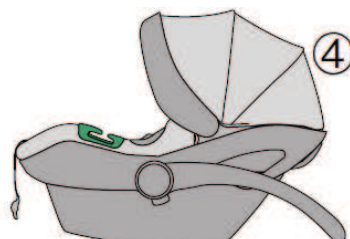
② Posizione della maniglia utilizzata per sollevare e spostare il seggiolino.



③ Posizione della maniglia utilizzata per fare dondolare il bambino.



④ Posizione della maniglia utilizzata per la funzione sdraio.



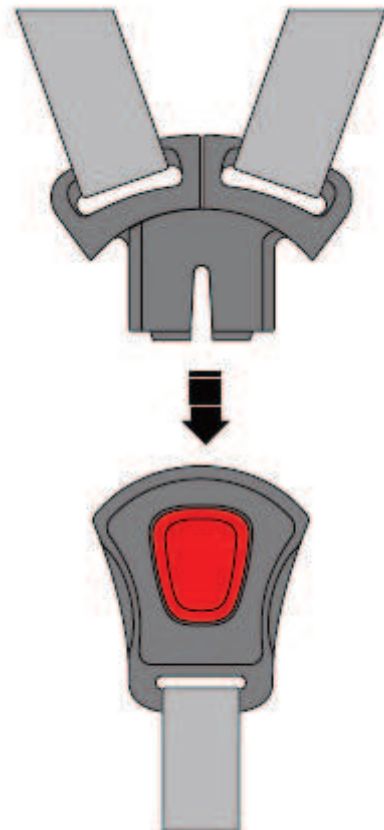
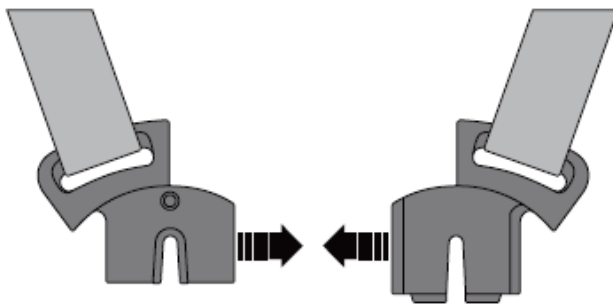
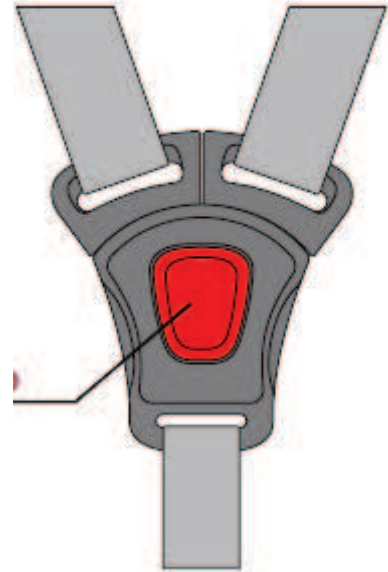
#### 4.2 Utilizzo della fibbia della cintura di sicurezza a tre punti (cintura a Y)

1:

Premere il pulsante rosso della fibbia per aprirla.

2:

Chiudere insieme gli inserti sinistro e destro e inserirli nella fibbia finché non si sente un "clac" e l'imbracatura è completamente allacciata.



#### 4.3 Regolazione della tensione della cintura di sicurezza a tre punti (cintura a Y)

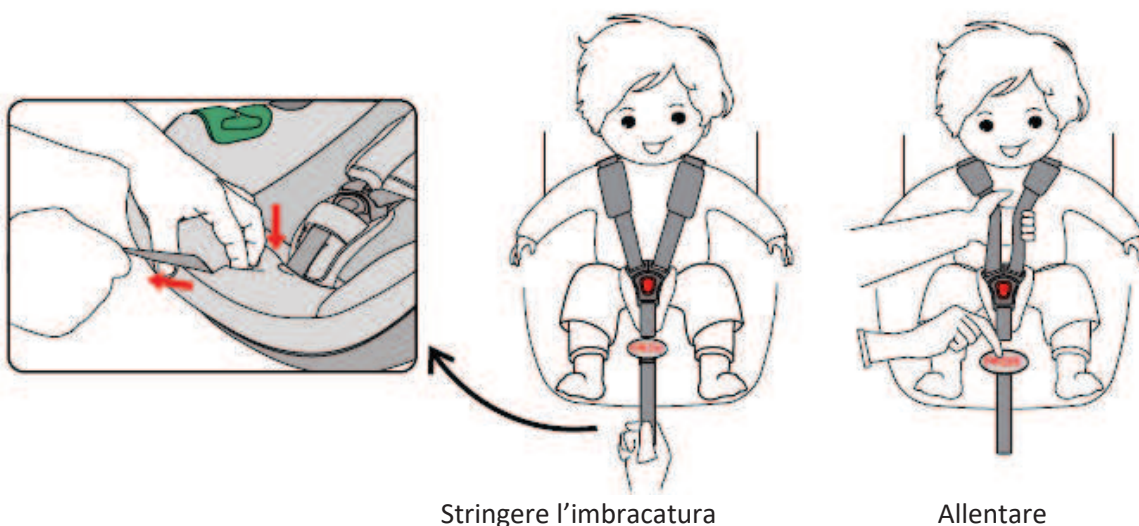
Slacciare la cintura di sicurezza.

PREMERE il pulsante di regolazione dell'imbracatura "PRESS", afferrare entrambe le cinghie e tirarle verso il basso per allungarle e slacciare la cintura di sicurezza.

Non tirare la guaina della spalla!

Dopo avere posizionato il bambino nel seggiolino, allacciare la fibbia e tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura.

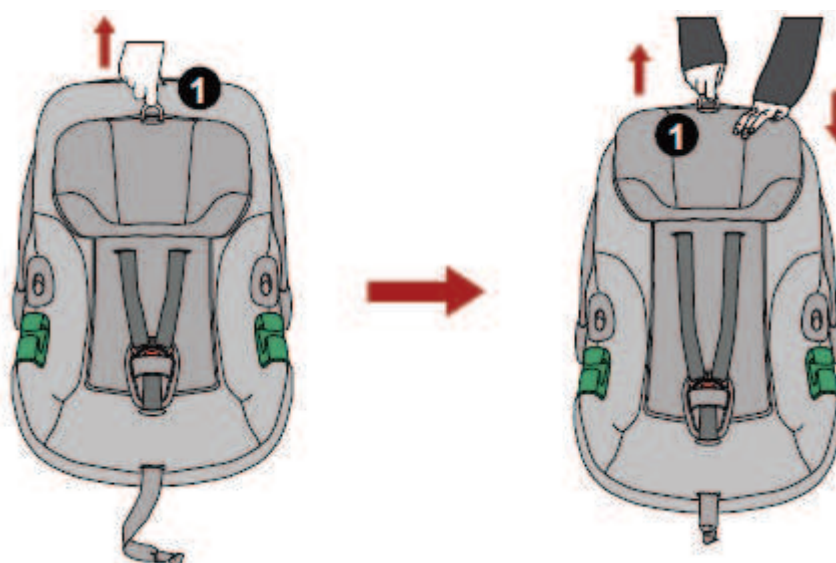
Stringere l'imbracatura finché non è aderente al bambino.



l'imbracatura

#### 4.4 Regolazione dell'altezza del poggiatesta

Il poggiatesta può essere regolato su più posizioni, in modo da garantire il comfort e la sicurezza del bambino.



Alzare il poggiatesta

Abbassare il poggiatesta

Alzare il poggiatesta: tirare verso l'alto l'anello di trazione con il dito (come mostra l'immagine) e regolarlo sull'altezza desiderata. Dopo il "clic", assicurarsi che sia bloccato.

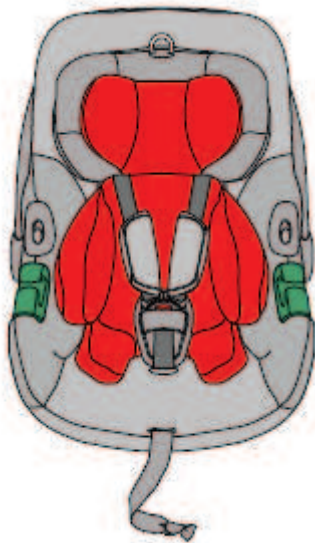
Abbassare il poggiatesta: innanzitutto tirare l'anello di trazione con le dita della mano sinistra mentre si preme il poggiatesta con la mano destra (come mostra la figura), quindi impostarlo sull'altezza desiderata. Dopo il "clic", assicurarsi che sia bloccato.

#### 4.5 Regolazione dell'altezza della cintura di sicurezza a tre punti (cintura a Y)

Mettere il bambino nel seggiolino e controllare che le cinghie dell'imbracatura siano all'altezza corretta. La posizione corretta degli spallacci è mostrata in figura.



#### 4.6 Uso del cuscino riduttore (per bambini di altezza compresa tra 40 e 60 cm)



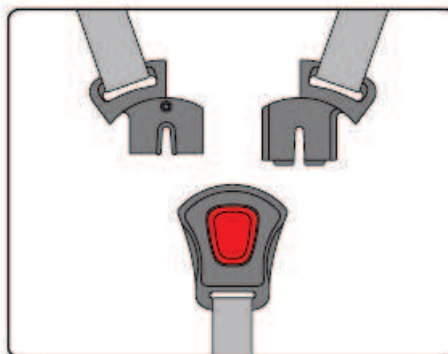
Se l'altezza del bambino è inferiore a 60 cm, si consiglia di utilizzare il riduttore interno.

Rimuovere il riduttore interno quando il bambino supera un'altezza di 60 cm.

#### 4.7 Rimozione e installazione del cuscino

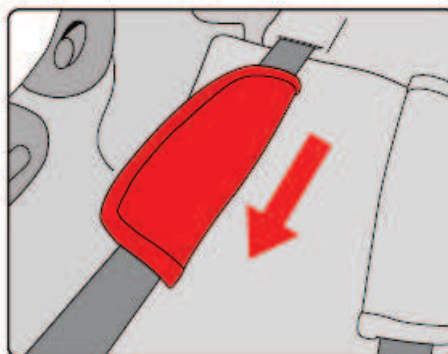
1:

Consultare la procedura di funzionamento della fibbia della cintura di sicurezza a tre punti (4.2) e aprire la fibbia.



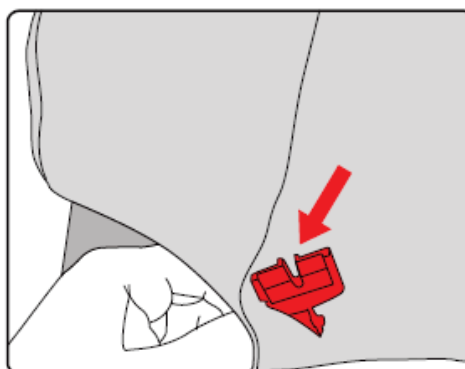
2:

Nella direzione della freccia, rimuovere i cuscinetti dagli spallacci.



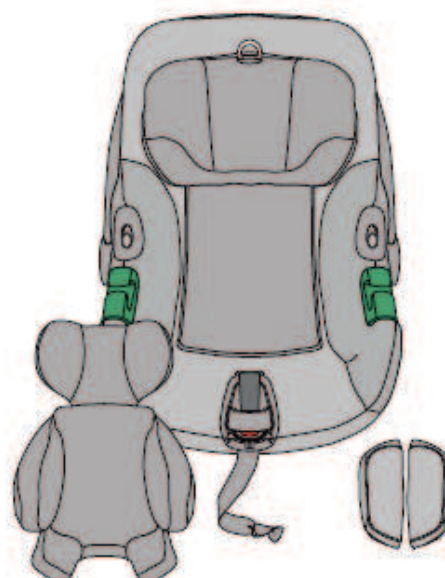
3:

Quindi rimuovere gli spallacci dal foro sopra la fodera interna.



4:

Infine, togliere il cuscino riduttore dal seggiolino. Per reinstallare il cuscino riduttore, ripetere questa procedura a ritroso.



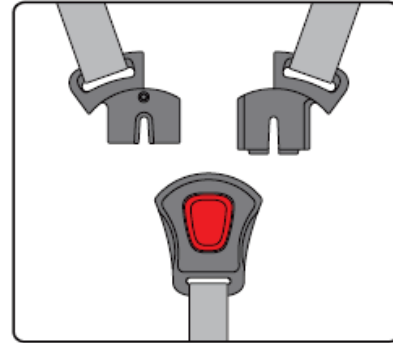
#### 4.8 Posizionamento del bambino nel seggiolino

Quando l'altezza del bambino è inferiore a 60 cm, si consiglia di utilizzare il cuscino riduttore interno.

Quando il bambino supera i 60 cm, è possibile togliere il cuscino riduttore.

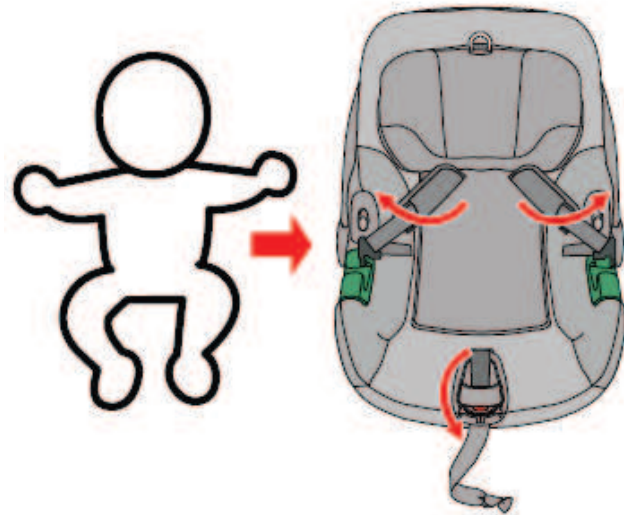
1:

Consultare la procedura di funzionamento della fibbia della cintura di sicurezza a tre punti (4.2) e aprire la fibbia.



2:

Spostare verso l'esterno le clip su entrambi i lati, aprire la fibbia principale tirandola verso il basso, quindi mettere il bambino sul seggiolino.

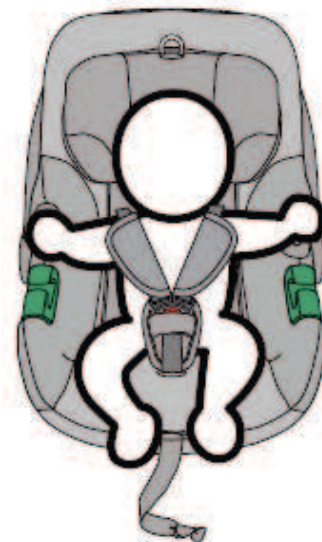


3

Il cuscinetto della cintura di sicurezza è sopra la spalla del bambino. Per assicurarsi che la cintura di sicurezza sia davanti all'inguine del bambino, posizionare le gambe del bambino su entrambi i lati della chiusura di sicurezza.

4:

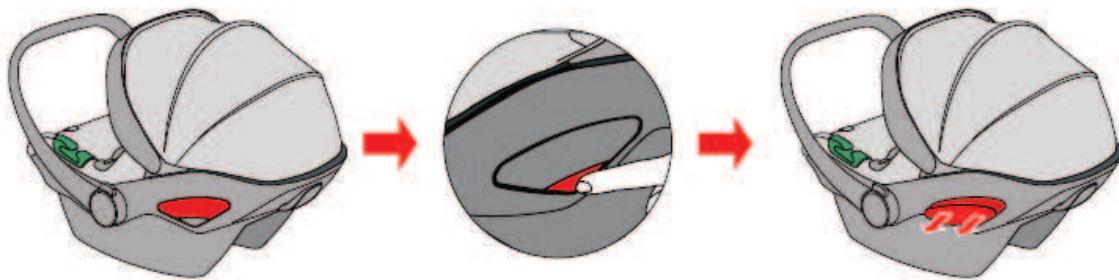
Allacciare la cintura di sicurezza a tre punti, secondo la procedura 4.3, quindi regolare la tensione della cintura di sicurezza.





#### 4.9 Utilizzo delle protezioni anticollisione laterali

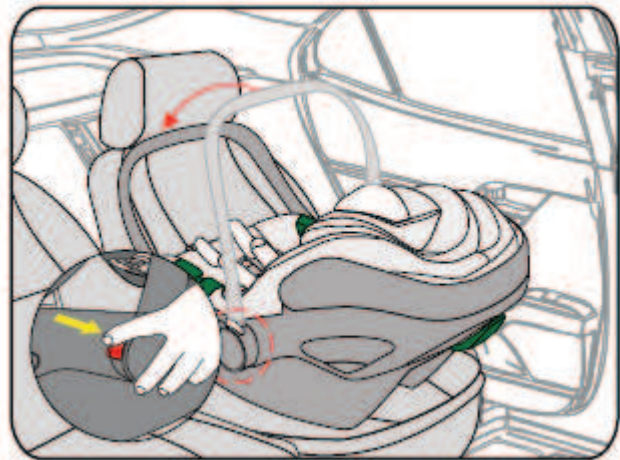
Le protezioni anticollisione laterali sono progettate per proteggere meglio entrambi i lati della testa del bambino. Dopo l'installazione, è sufficiente premere il pulsante, come mostrano le immagini sottostanti.



#### 4.10 Installazione nel veicolo

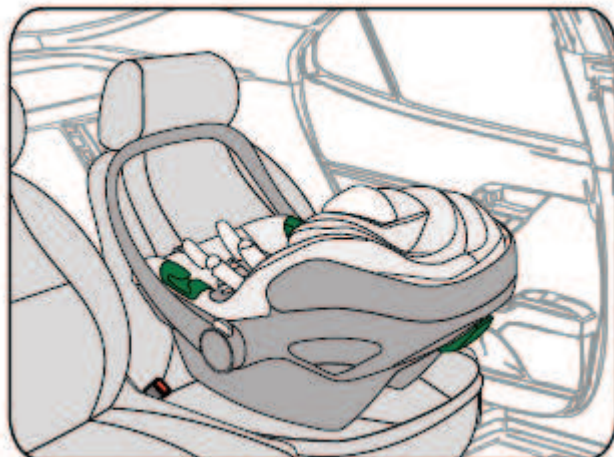
1:

Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo rivolto all'indietro, premere il pulsante di regolazione della maniglia, quindi regolare la maniglia nel modo appropriato. Nota: assicurarsi che la maniglia del seggiolino sia in posizione avanzata.



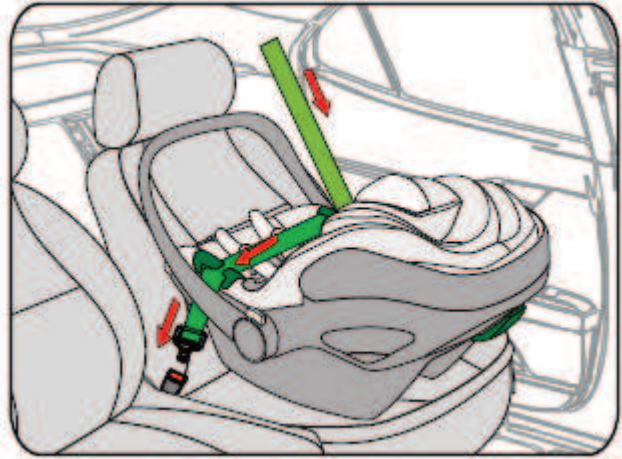
2:

Fare pressione sulle protezioni anticollisione del seggiolino. Le protezioni dovrebbero fuoriuscire senza opporre resistenza.



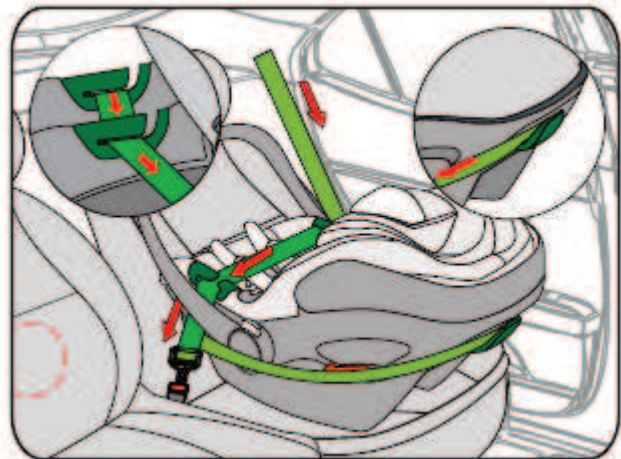
3:

Tirare la cintura di sicurezza del veicolo per fissare saldamente il seggiolino. Passare prima la cintura di sicurezza del veicolo attraverso i punti di passaggio delle cinghie su entrambi i lati del seggiolino.



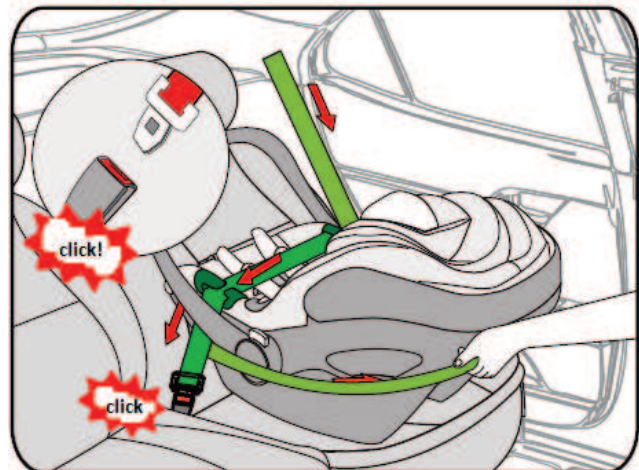
4:

Dopo avere inserito la cintura di sicurezza del veicolo nei punti di passaggio su entrambi i lati del seggiolino, inserirla anche nei punti di passaggio sul retro del seggiolino.



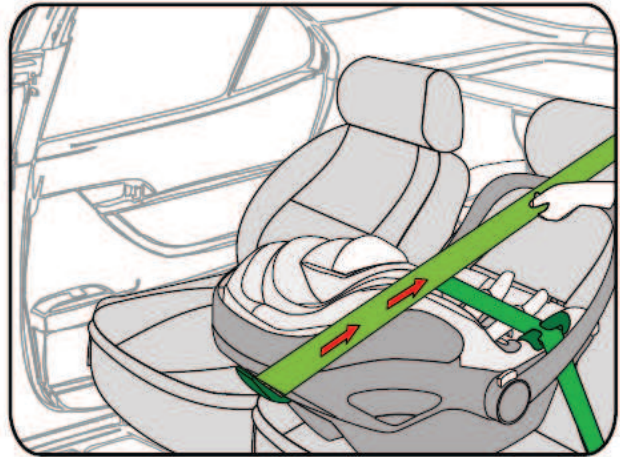
5:

Quindi fare scattare le fibbie della cintura di sicurezza del veicolo nelle chiusure.



6:

Stringere la cintura di sicurezza del veicolo.



Nota :

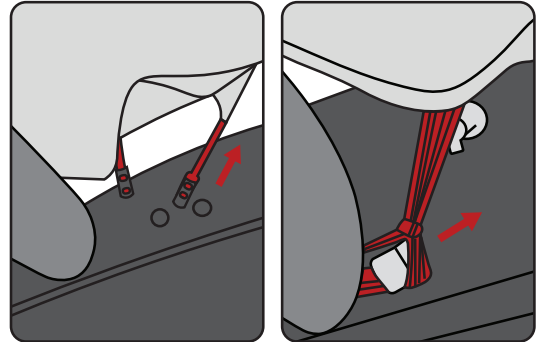
Fare attenzione a non fare attorcigliare la cintura di sicurezza del veicolo quando si tira la tracolla per stringere la cintura addominale. Durante i punti 3/4/5 della procedura di installazione del seggiolino, non utilizzare punti di forza diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni e sul seggiolino.

## 5 PULIZIA E CURA DELLA FODERA

### 5.1 Smontaggio e installazione del tettuccio

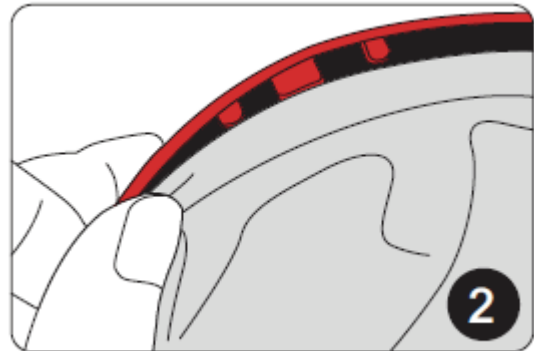
1:

Prima di rimuovere il tettuccio, rimuovere prima le 2 barre come illustrato. Quindi rimuovere il cordino elastico.



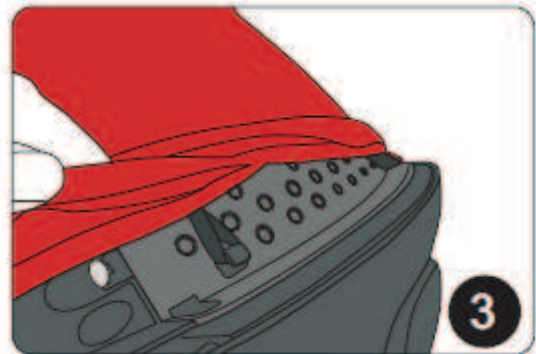
2:

Quindi sganciare uno a uno i punti di fissaggio del bordo del telo.



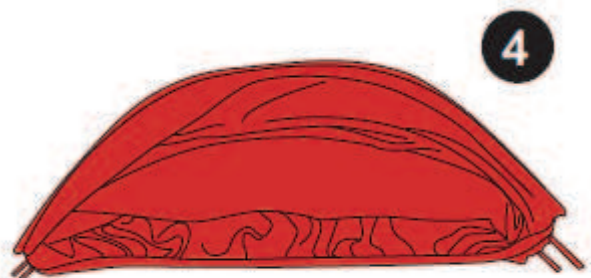
3:

Infine, rimuovere il tettuccio dal seggiolino.



4:

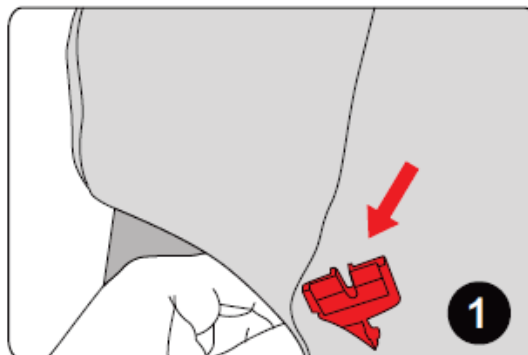
Ripiegare la fodera del tettuccio e metterla da parte. Per reinstallare il tettuccio, ripetere questa procedura a ritroso.



## 5.2 Rimozione e installazione della fodera del poggiatesta

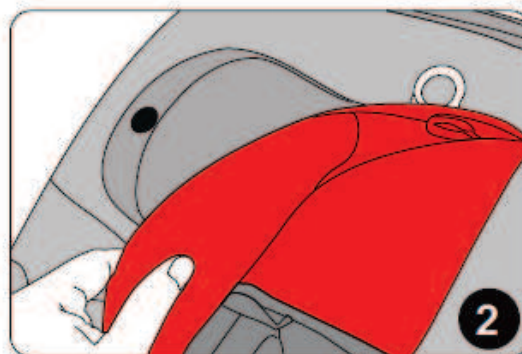
1:

Rimuovere lo spallaccio dal foro sopra la fodera interna.



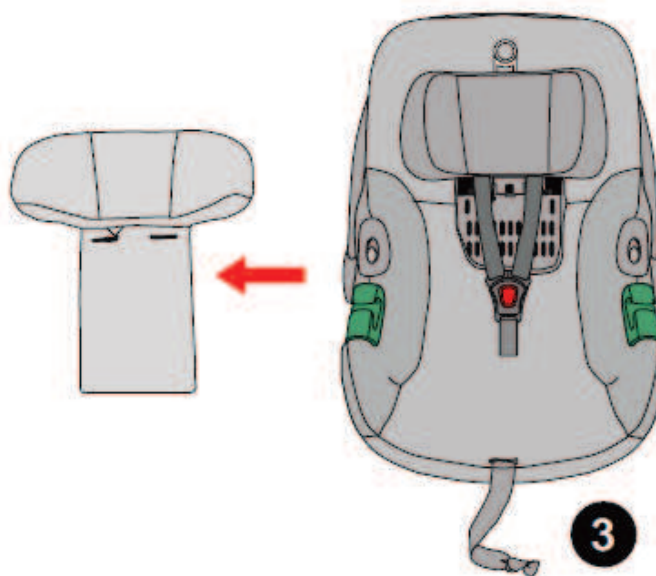
2:

Dopo avere rimosso la cinghia, togliere la fodera dal bordo del poggiatesta, come mostra la figura.



3:

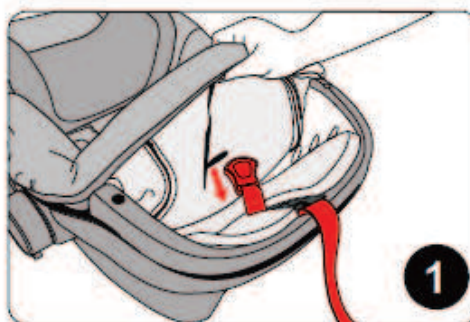
Infine, rimuovere completamente la fodera del poggiatesta. Per reinstallare la fodera, seguire a ritroso questa procedura.



### 5.3 Smontaggio e installazione della fodera

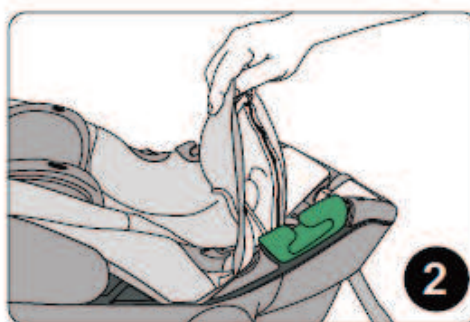
1:

Rimuovere innanzitutto la fodera in tessuto dal seggiolino, procedendo dal basso verso l'alto. Quando la fodera in tessuto inferiore è scoperta, rimuovere la fibbia di sicurezza e l'imbracatura dal foro della fodera in tessuto.



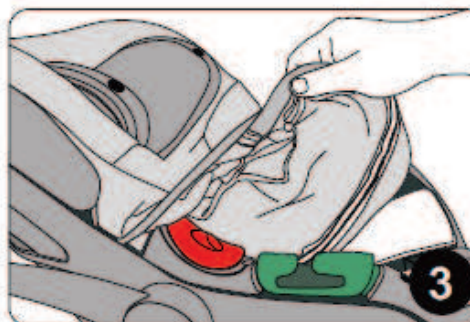
2:

Quindi staccare lentamente la fodera in tessuto dalla guida dell'imbracatura.



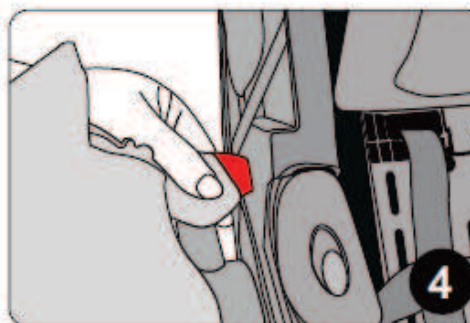
3

Dopo avere rimosso la fodera dalla guida della cintura, procedere allo stesso modo per rimuovere la fodera in tessuto dal pulsante di sgancio rapido.



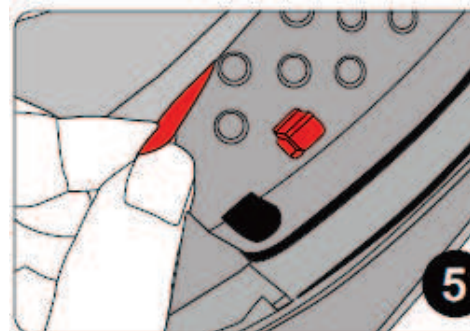
4:

In corrispondenza dell'articolazione superiore e inferiore del seggiolino, rimuovere gli inserti da entrambi i lati del seggiolino.



5:

Infine, rimuovere la fascia elastica dietro il tettuccio e togliere l'intera fodera in tessuto. Per reinstallare la fodera, ripetere questa procedura a ritroso.



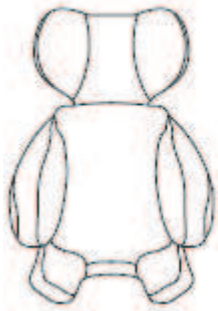
## Configurazione della fodera



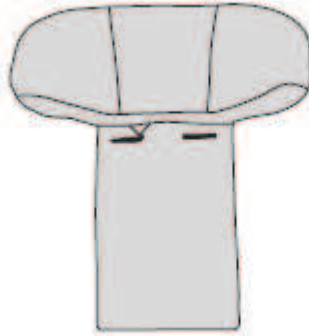
Cuscini di seduta x 2



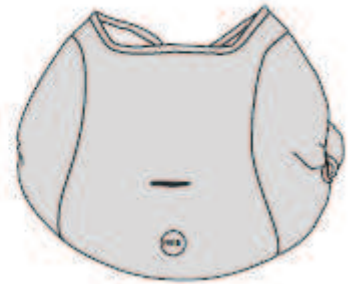
Cuscino inguinale



Cuscino riduttore



Poggiatesta



Fodera principale

## 5.4 Pulizia della fodera

La fodera in tessuto può essere smontata. La fodera in tessuto può essere lavata con acqua a 30°C e asciugata.

**ATTENZIONE**

La fodera in tessuto è una parte importante del dispositivo di ritenuta per bambini. Non utilizzare mai il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera in tessuto né utilizzare altri prodotti per sostituire la fodera in tessuto originale.

## Gebruikershandleiding

Hoogte 40 - 87 cm maximum gewicht 13 kg



Model: 1003149-0609 SA CLEVER STROLLER (A461A)

**Lees deze handleiding aandachtig door voor gebruik**



VERTBAUDET SAS  
216 rue Winoc Chocqueel  
59200 TOURCOING FRANKRIJK  
[www.vertbaudet.com](http://www.vertbaudet.com)

ARTIKELNR: 1003149-0609 / A461A / E4\*129R03/04\*0092\*02



## INHOUDSOPGAVE

1. Veiligheidsinstructies
2. Onderdelenlijst
3. Installatie in het voertuig
4. Gebruiksaanwijzingen
  - 4.1 De hoogte van de handgreep instellen
  - 4.2 De gesp van de driepuntsgordel (Y- gordel) gebruiken
  - 4.3 De spanning van de driepuntsgordel (Y-gordel) regelen
  - 4.4 De hoogte van de hoofdsteun afstellen
  - 4.5 De hoogte van de driepuntsgordel (Y-gordel) afstellen
  - 4.6 Het verkleinkussen gebruiken (Dit product is geschikt voor kinderen met een lengte tussen 40cm en 60cm)
  - 4.7 Het kussen verwijderen en installeren
  - 4.8 Het kind in het kinderzitje plaatsen
  - 4.9 De zijdelingse anti-botsblokken gebruiken
  - 4.10 Installatie in het voertuig
5. De hoes reinigen en onderhouden
  - 5.1 De kap verwijderen en installeren
  - 5.2 De hoofdsteunhoes verwijderen en installeren
  - 5.3 De hoes verwijderen en installeren
  - 5.4 De hoes schoonmaken

## 1. Veiligheidsinstructies

### WAARSCHUWING!

- 1- Volg de instructies in deze handleiding zorgvuldig op. Het negeren van de instructies kan gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor een verkeerd gebruik van dit product.
- 2- Dit product is geschikt voor het vervoeren van kinderen tussen 40 en 87 cm /  $\leq 13$  kg.
- 3- Niet geschikt voor gebruik in stoelen met een geactiveerde voorste airbag.
- 4- Gebruik het kinderbeveiligingssysteem niet zonder hoes.
- 5- De hoes van de stoel mag niet worden vervangen dan deze die door de fabrikant is aanbevolen, gezien deze een rechtstreekse impact heeft op de prestaties van het beveiligingssysteem.
- 6- Als de stoel niet van een stoffen hoes is voorzien, houd deze uit de buurt van direct zonlicht om te voorkomen dat het kind brandwonden oploopt.
- 7- Het wordt aanbevolen om het beveiligingssysteem te vervangen wanneer het bij een ongeval aan hevige schokken werd blootgesteld.
- 8- Zorg ervoor dat de gesp van de veiligheidsgordel volledig vastzit en in geval van nood snel kan worden ontgrendeld.
- 9- Plaats de onbuigzame delen en de plastic onderdelen van het beveiligingssysteem op een dergelijke manier zodat er geen gevaar bestaat dat ze bij normaal gebruik van het voertuig onder een verplaatsbare stoel of in een portier vast komen te zitten.
- 10- Het is gevaarlijk het beveiligingssysteem te wijzigen of aan te vullen zonder de goedkeuring van de typegoedkeuringsinstantie, of de installatie-instructies, die door de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem worden verstrekt, niet nauwgezet te volgen.
- 11- Kinderen mogen zonder toezicht niet in een kinderbeveiligingssysteem worden achtergelaten.
- 12- Als u vragen hebt over het gebruik en de installatie van kinderbeveiligingsystemen, neem dan contact op met de fabrikant of uw handelaar.
- 13- Kinderzitjes moeten uit de buurt van corrosieve materialen worden gehouden.
- 14- De fabrikant garandeert de kwaliteit van het product, behalve voor tweedehandsproducten.
- 15- Alle riemen waarmee het beveiligingssysteem aan het voertuig is bevestigd moeten strak zitten, eventuele steunen moeten contact maken met de vloer van het voertuig, eventuele riemen of stootbeschermers waarmee het kind wordt vastgezet moeten aansluiten op het lichaam van het kind en de riemen mogen niet gedraaid zijn.
- 16- Deze handleiding kan tijdens het gebruik van het kinderbeveiligingssysteem op het product worden bewaard.
- 17- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan deze die in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven en op het kinderbeveiligingssysteem zijn aangegeven.
- 18- Houd alle riemen waarmee het kinderbeveiligingssysteem aan het voertuig is bevestigd strak en pas de riemen waarmee het kind wordt vastgezet aan. De riemen mogen tevens niet gedraaid zijn.
- 19- Alleen geschikt voor gebruik in geregistreerde voertuigen die zijn uitgerust met een goedgekeurde driepuntsgordel volgens het ECE-reglement nr. 16.
- 20- Het is belangrijk dat de buikriemen zo laag mogelijk worden aangebracht, zodat het bekken goed wordt ondersteund.

- 21- Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen, die de inzittende bij een botsing letsel kunnen toebrengen, stevig vastzitten.
- 22- Lees de handleiding van het voertuig voor een gepaste positie van de stoel.
- 23- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Opmerking:

Dit is een verbeterd universeel kinderbeveiligingssysteem met gordel. Het is goedgekeurd overeenkomstig het UNO-reglement nr. 129 voor gebruik op voornamelijk "universele zitplaatsen", zoals aangegeven door de fabrikant in de gebruikershandleiding van het voertuig.

Raadpleeg in geval van twijfel de fabrikant of de handelaar van het verbeterd kinderbeveiligingssysteem.

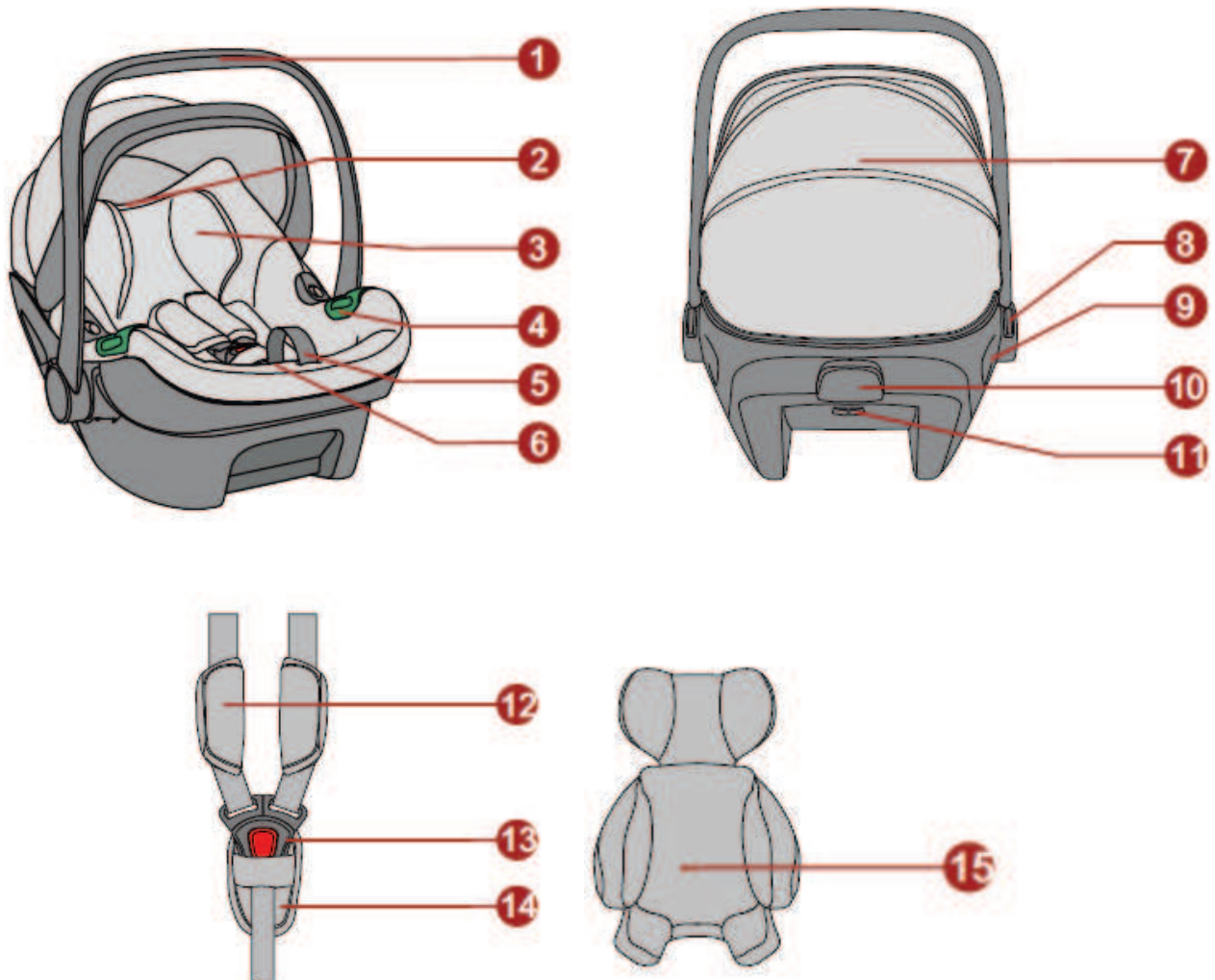
Fabrikant: Zhejiang CH Baby Co., Ltd.

Main Workshop 3# and Office Building Chen Hui Industrial Park, Xietang  
Town, Shangyu District, 312300, Shangyu City, Zhejiang Province, China (PRC)

**BELANGRIJK: BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING. ZORGVULDIG LEZEN  
EN 12790 : 2009**

- **WAARSCHUWING : GEBRUIK ALTIJD HET BORGSTEEEM.**
- **WAARSCHUWING : HET LIGSTOELTJE NIET GEBRUIKEN ALS UW KIND ZONDER HULP KAN ZITTEN.**
- **WAARSCHUWING : LAAT KINDEREN NOOIT ZONDER TOEZICHT VAN EEN VOLWASSENE**
- **WAARSCHUWING : ZET DIT PRODUCT NOOIT OP EEN VERHOOGD OPPERVLAKE (BV. OP EEN TAFEL)**
- **WAARSCHUWING : DIT PRODUCT IS NIET BEDOELD VOOR LANGERE SLAAPERIODES.**
- Sluit steeds en in elke omstandigheid het harnas in combinatie met het tussenbeenstukje. Pas het harnas op de lichaamsbouw van uw kind aan.
- Voorkom risico's; verplaats het wipstoeltje altijd in lege toestand.
- Controleer voor gebruik of de vergrendelingsvoorzieningen goed geactiveerd zijn.
- Dit wipstoeltje vervangt nooit een reiswieg of babybedje. Als baby wil slapen dient baby in een reiswieg of babybed geplaatst te worden.
- Gebruik uitsluitend onderdelen/wisselstukken die door de fabrikant of verdeler worden aanbevolen.
- Gebruik uitsluitend accessoires, onderdelen of wisselstukken die door de fabrikant of verdeler worden aanbevolen
- Teneinde ieder risico op verstikking te voorkomen, de plastic hoes verwijderen voor gebruik van dit artikel. Deze hoes dient dus te worden weggegooid of te worden bewaard buiten het bereik van baby's en kinderen.

## 2. Onderdelenlijst

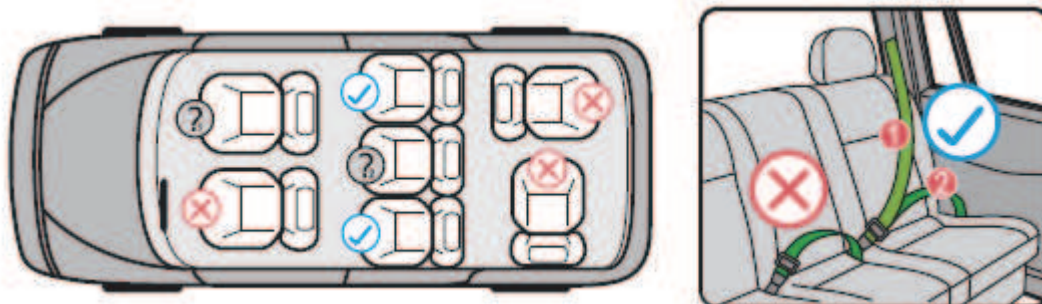


Controleer of er geen onderdelen ontbreken. Neem contact op met de handelaar als er iets ontbreekt.

- 1 Handgreep
- 2 Verstelhendel voor hoofdsteun
- 3 Verstelbare hoofdsteun
- 4 Gordelgeleider
- 5 Verstelbare riem voor harnas
- 6 Regelknop voor harnas
- 7 Kap
- 8 Regelknop voor handgreep
- 9 Zijdelingse bescherming
- 10 Achterste geleider voor harnas
- 11 Achterste klep van rugleuning
- 12 Harnaskussen
- 13 Gesp voor driepuntsgordel
- 14 Kruisriem
- 15 Verkleinkussen (gebruik bij lengte van 40-60 cm)

### 3. Installatie in het voertuig

Dit is een verbeterd universeel kinderbeveiligingssysteem met gordel. Het is goedgekeurd overeenkomstig het UNO-reglement nr. 129 voor gebruik op voornamelijk "universele zitplaatsen", zoals aangegeven door de fabrikant in de gebruikershandleiding van het voertuig.



- 1 Autogordel - schouderriem
- 2 Autogordel - heupriem
- ✓ Juiste installatie
- ✗ Foutieve installatie
- ? Niet op de voorstoel met een airbag plaatsen
- ? Alleen indien voorzien van een driepuntsgordel voor volwassenen

#### BELANGRIJKE HERINNERING

Het is belangrijk op te merken dat dit kinderzitje alleen met een driepuntsgordel in de auto mag worden geïnstalleerd.

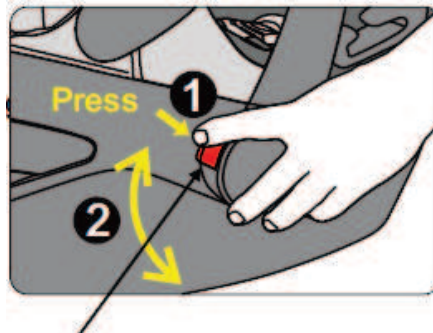
**WAARSCHUWING**

In geen geval mag een kinderautostoeltje op de passagiersstoel worden gebruikt als de airbag geactiveerd is.

Raadpleeg voor de installatie van autostoeltjes de fabrikant of handelaar van het kinderbeveiligingssysteem als u vragen hebt.

## 4. Gebruiksaanwijzingen

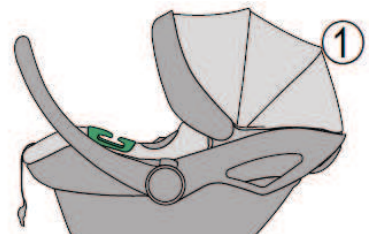
## 4.1 De hoogte van de handgreep instellen



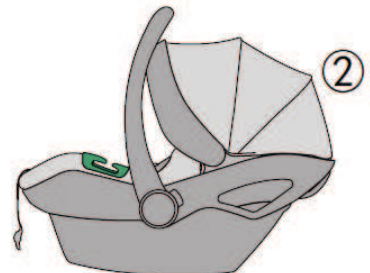
Druk op de regelknop voor handgreep (1) en draai de handgreep naar voren of achteren om de overeenkomstige stand (2) vast te zetten. (Druk tijdens de werking tegelijkertijd op de knop aan weerskanten voor het aanpassen van de handgreep)

**Zorg ervoor dat de handgreep tijdens gebruik volledig in de juiste stand vastzit.**

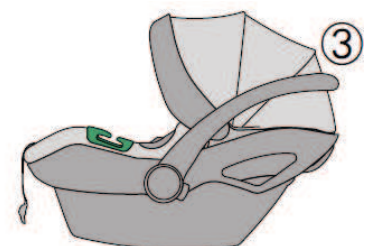
① Positie van de handgreep voor installatie in een auto.



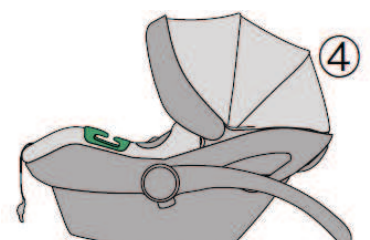
② Positie van de handgreep om het zitje op te tillen en te verplaatsen.



③ Positie van de handgreep om het kind te wiegen.



④ Positie van de handgreep voor de ligstoelfunctie.



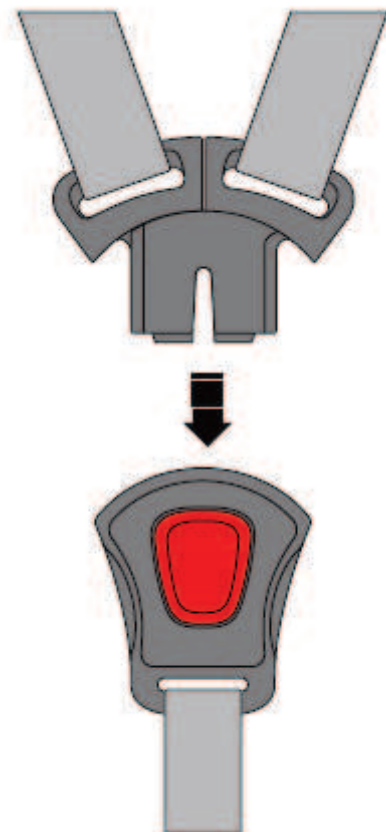
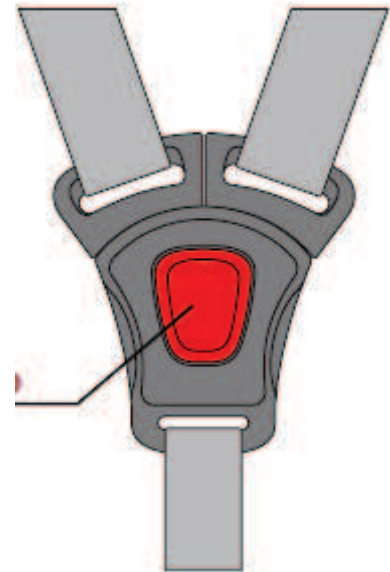
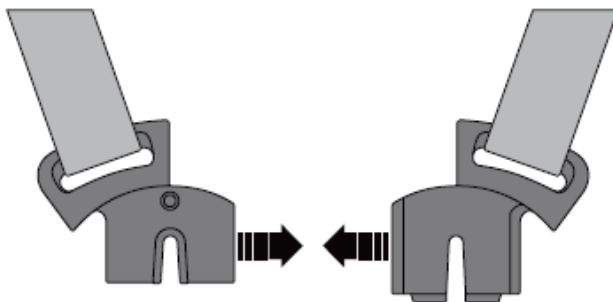
#### 4.2 De gesp van de driepuntsgordel (Y-gordel) gebruiken

##### Stap 1

Druk op de rode knop om de gesp te openen.

##### Stap 2

Schuif het linker en rechter inzetstuk in elkaar en steek ze in de gesp totdat u een "klik" hoort. Het harnas zit nu stevig vast.



#### 4.3 De spanning van de driepuntsgordel (Y-gordel) regelen

De veiligheidsgordel losmaken.

DRUK op de regelknop van het harnas "PRESS", pak beide riemen met de hand vast en trek ze omlaag om de riemen langer te maken en de veiligheidsgordel los te maken.

Trek niet aan de schouderriem!

Nadat u het kind in het autozitje hebt geplaatst, zet de gesp vast en trek aan de verstelriem van het harnas.

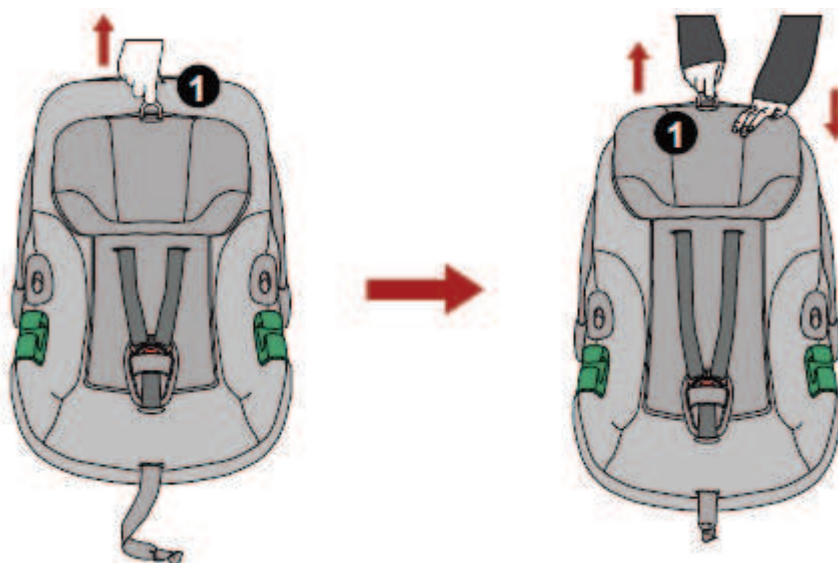
Trek het harnas aan totdat die mooi rond het kind zit.



losmaken

#### 4.4 De hoogte van de hoofdsteun afstellen

De hoofdsteun heeft verschillende standen waaruit u kunt kiezen, zodat uw kind veiliger en comfortabeler zit.



De hoofdsteun omhoog brengen

De hoofdsteun omlaag brengen



De hoofdsteun omhoog brengen: trek de ring met uw vinger omhoog (zoals afgebeeld) en stel de hoofdsteun op uw gewenste hoogte in. Zorg dat er een "klik" wordt gehoord zodat de hoofdsteun opnieuw stevig vastzit.

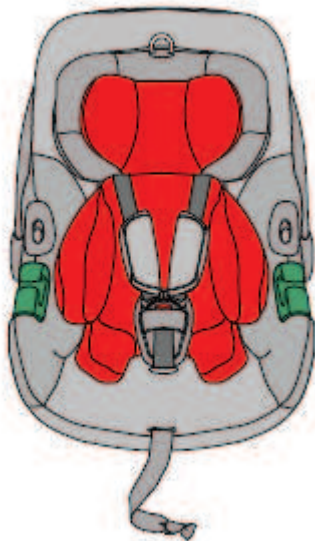
De hoofdsteun omlaag brengen: trek met de vingers van uw linkerhand aan de ring terwijl u met uw rechterhand de hoofdsteun omlaag drukt (zoals afgebeeld) totdat de gewenste hoogte wordt bereikt. Zorg dat er een "klik" wordt gehoord zodat de hoofdsteun opnieuw stevig vastzit.

#### 4.5 De hoogte van de driepuntsgordel (Y-gordel) afstellen

Zet uw kind in het autozitje en controleer of de riemen van het harnas zich op de juiste hoogte voor het kind bevinden. De juiste positie van de riemen is aangegeven in de figuur.



#### 4.6 Het verkleinkussen gebruiken (Dit product is geschikt voor kinderen met een lengte tussen 40cm en 60cm)



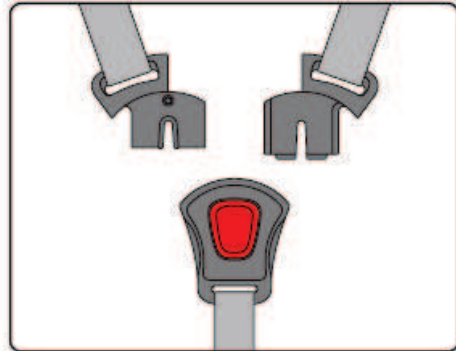
Als de baby kleiner is dan 60 cm, raden wij u aan het verkleinkussen te gebruiken.

Verwijder het verkleinkussen als de baby groter dan 60 cm is.

#### 4.7 Het kussen verwijderen en installeren

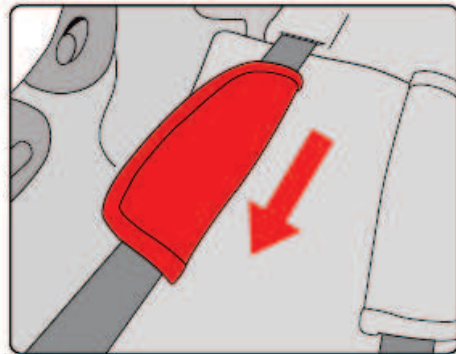
##### Stap 1

Raadpleeg sectie 4.2 De gesp van de driepuntsgordel (Y-gordel) gebruiken om de gesp te openen.



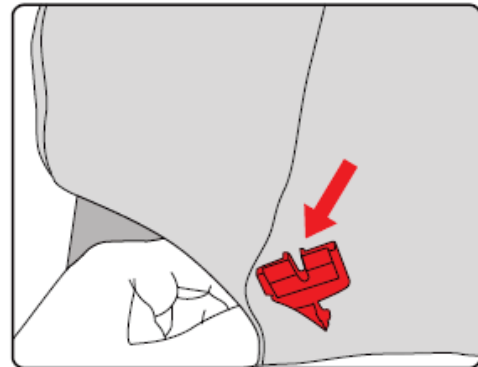
##### Stap 2

Verwijder de schouderriemen in de richting van de pijl.



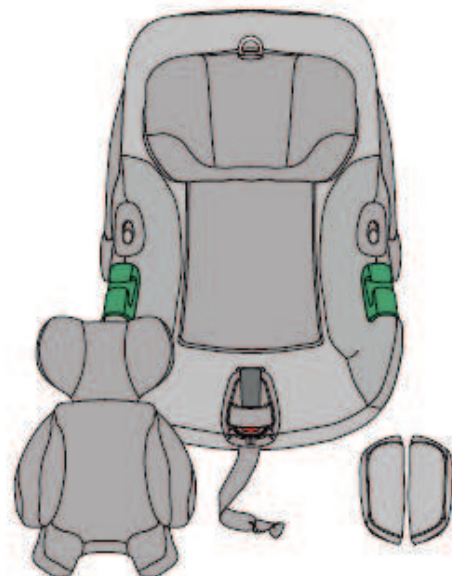
##### Stap 3

Verwijder vervolgens de riem uit het gat boven de binnenvoering.



##### Stap 4

Maak tenslotte het verkleinkussen los van het zitje. Voer de procedure omgekeerd uit om het verkleinkussen te installeren.



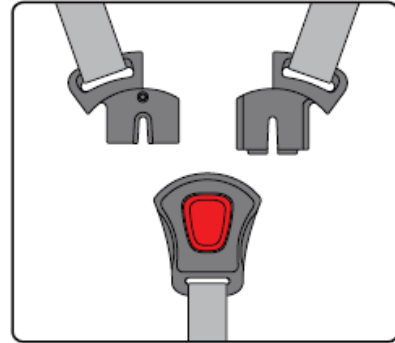
#### 4.8 Het kind in het zitje plaatsen

Als de baby kleiner dan 60 cm is, raden wij u aan het verkleinkussen te gebruiken.

Als de baby groter dan 60 cm is, kunt u het kussen verwijderen.

##### Stap 1

Raadpleeg sectie 4.2 De gesp van de driepuntsgordel (Y-gordel) gebruiken om de gesp te openen.



##### Stap 2

Breng de clips aan weerskanten naar buiten, breng de gesp omlaag en plaats het kind in het zitje.

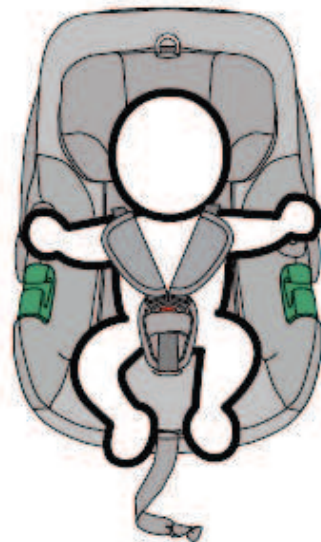


##### Stap 3

Breng de schouderriem van de veiligheidsgordel over de schouder van de baby aan, om ervoor te zorgen dat de veiligheidsgordel voor het kruis van de baby zit en plaats de benen van het kind aan weerszijden van de veiligheidssluiting.

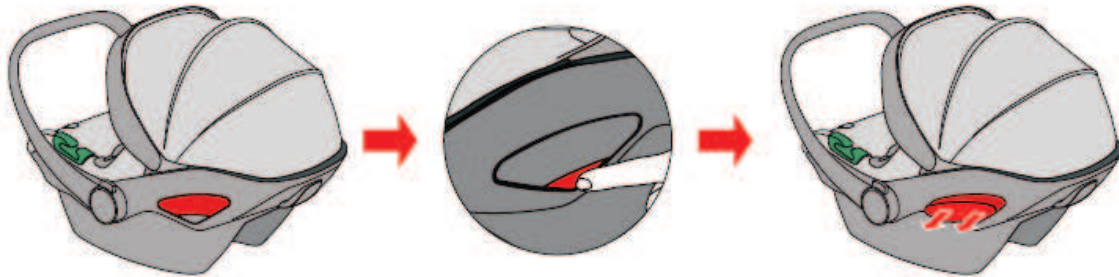
##### Stap 4

Maak de driepuntsgordel vast volgens de procedure in sectie 4.3 De spanning van de driepuntsgordel (Y-gordel) regelen.



#### 4.9 De zijdelingse anti-botsblokken gebruiken

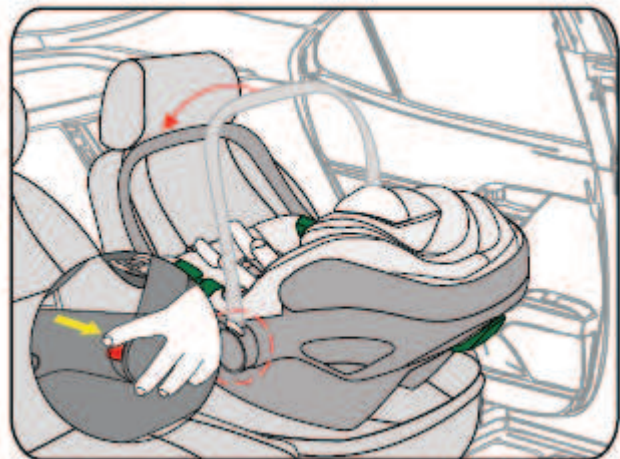
De zijdelingse anti-botsblokken zijn ontworpen om weerkanten van het hoofd van de baby beter te beschermen. Druk na installatie van het zitje op de knop zoals aangegeven in de onderstaande afbeeldingen.



#### 4.10 Installatie in het voertuig

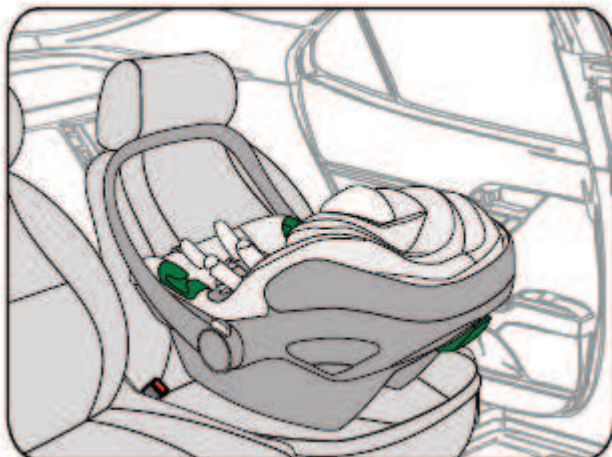
##### Stap 1

Plaats het babyzitje op de autostoel met de achterkant naar de weg gericht, druk op de regelknop voor handgreep en beweeg de handgreep naar voren om deze in de juiste installatiepositie te zetten. Opmerking: zorg ervoor dat de handgreep van het babyzitje in de voorste stand staat.



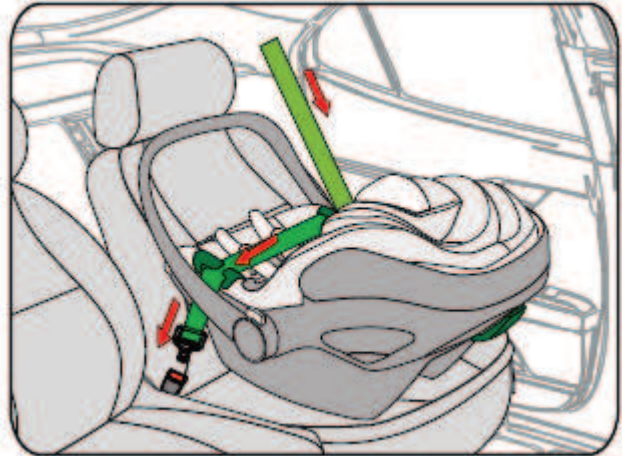
##### Stap 2

Druk op de anti-botsblokken op het babyzitje en de anti-botsblokken komen langzaam naar buiten.



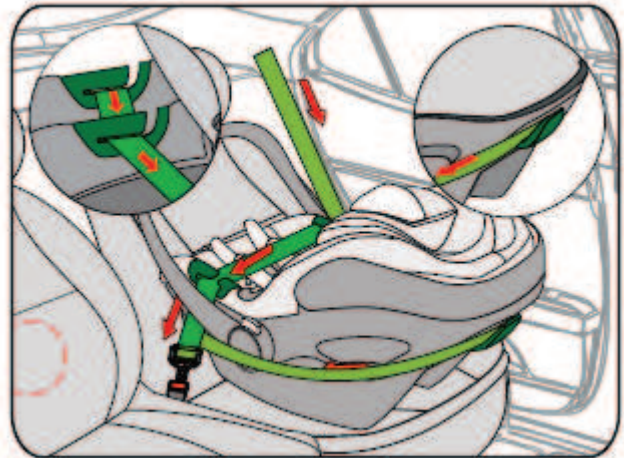
## Stap 3

Trek aan de autogordel om de stoel op zijn plaats te houden. Steek eerst de autogordel door de vasthoudpunten aan weerskanten van het zitje.



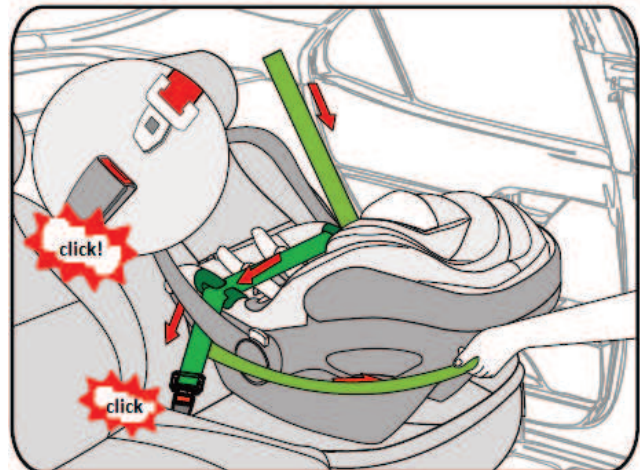
## Stap 4

Nadat de autogordel door de vasthoudpunten aan weerskanten van het zitje is gegaan, steek de autogordel door het vasthoudpunt aan de achterkant van het zitje.



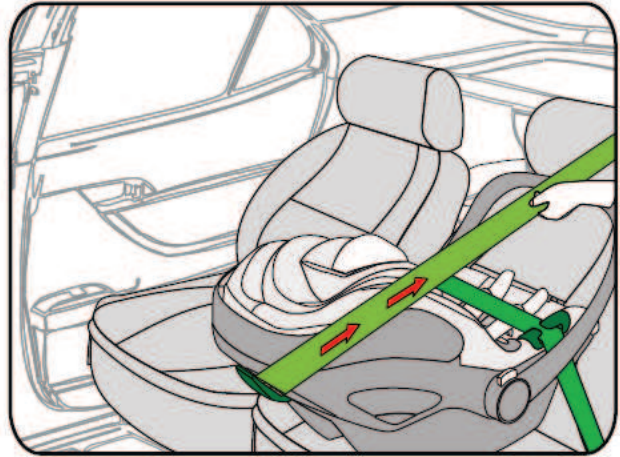
## Stap 5

Zet de autogordel vervolgens in de gesp vast.



## Stap 6

Trek de autogordel aan.



## Opmerking

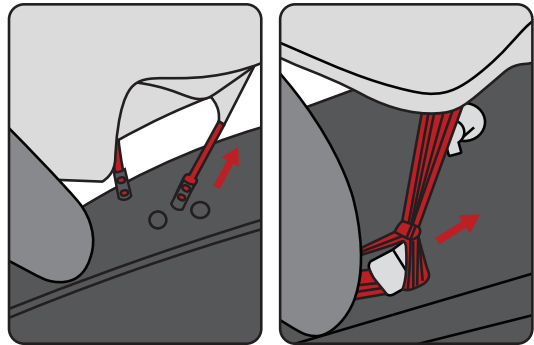
Zorg dat de autogordel niet wordt verdraaid wanneer u de schouderriem aanspant om de heupriem aan te spannen. Tijdens de installatiestappen 3/4/5 van het autozitje mogen geen andere krachtpunten worden gebruikt dan deze die in de gebruiksaanwijzing en op het kinderveiligheidssysteem zijn aangegeven.

## 5 DE HOES REINIGEN EN ONDERHOUDEN

## 5.1 De kap verwijderen en installeren

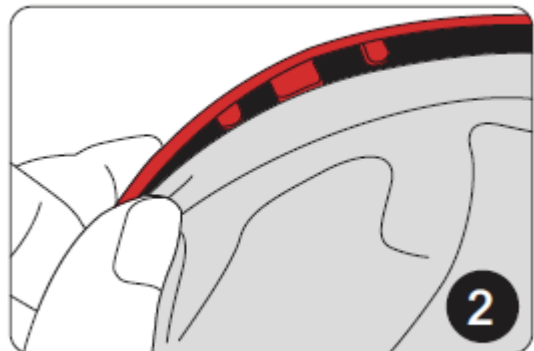
## Stap 1

Voordat u de kap verwijdert, verwijdert u eerst de 2 staven zoals afgebeeld. Verwijder vervolgens het elastische koord.



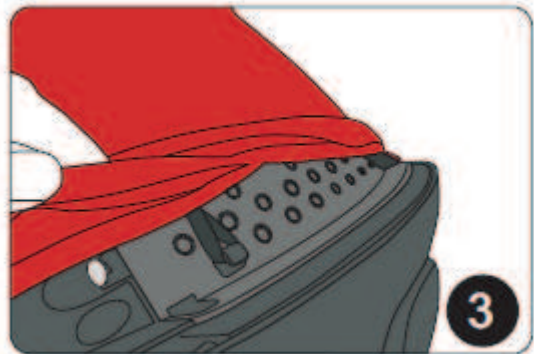
## Stap 2

Maak vervolgens één voor één de vaste punten aan de rand van de stof los.



## Stap 3

Verwijder tenslotte de kap van het autozitje.



## Stap 4

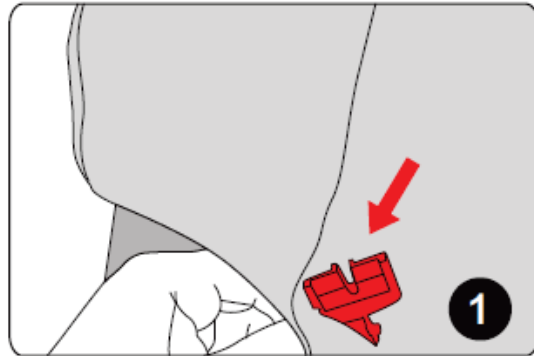
Vouw de hoes van de kap dicht en leg deze opzij. Voer de procedure in de omgekeerde volgorde uit om de kap op het autozitje te installeren.



## 5.2 De hoofdsteunhoes verwijderen en installeren

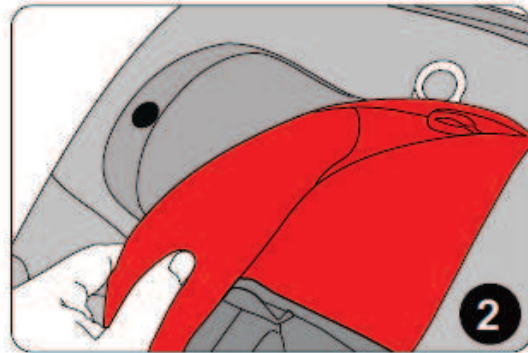
## Stap 1

Verwijder de riem uit het gat boven de binnenvoering.



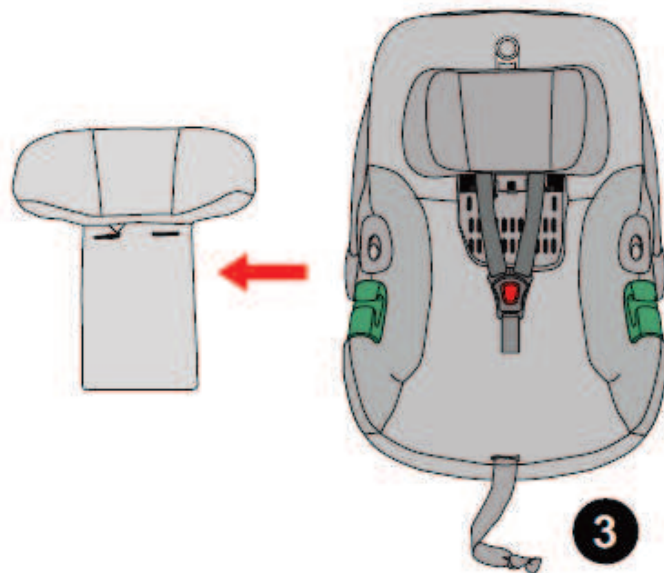
## Stap 2

Na het verwijderen van de riem, verwijder de hoes van de rand van de hoofdsteun zoals afgebeeld.



## Stap 3

Verwijder tenslotte de hoes van de hoofdsteun volledig. Voer de procedure in de omgekeerde volgorde uit om de hoes op de hoofdsteun te installeren.

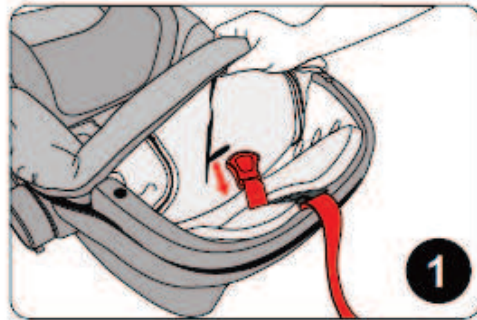




### 5.3 De hoes verwijderen en installeren

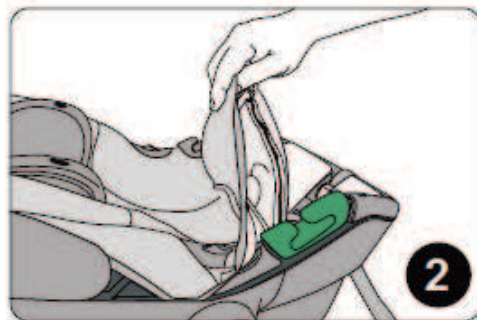
#### Stap 1

Verwijder eerst de stoffen hoes van het zitje van onder naar boven. Wanneer de onderste stoffen hoes is onthult, verwijder de veiligheidsgesp en het harnas uit het gat in de stoffen hoes.



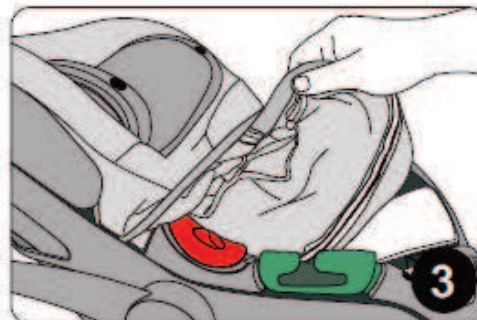
#### Stap 2

Na het verwijderen, maak de stoffen hoes voorzichtig van het geleidingsgedeelte van het harnas los.



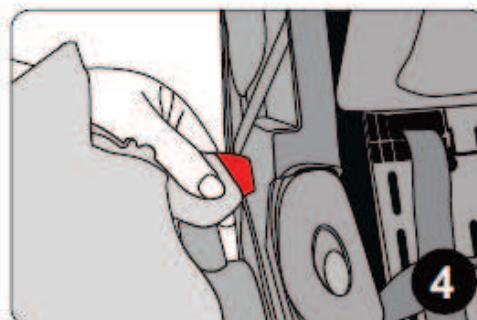
#### Stap 3

Nadat u de hoes van het gordelgeleidingsgedeelte hebt verwijderd, verwijder op dezelfde manier de stoffen hoes van het gedeelte met de snelontgrendelingsknop.



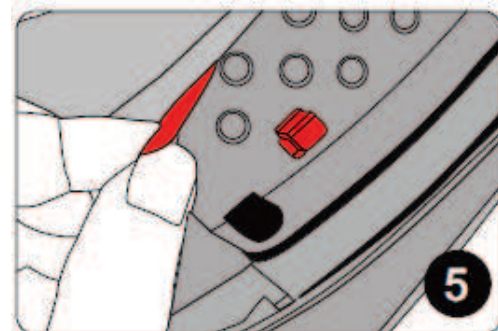
#### Stap 4

Verwijder ter hoogte van de bovenste en onderste verbinding van het zitje, de inzetstukken aan weerskanten van het zitje.



#### Stap 5

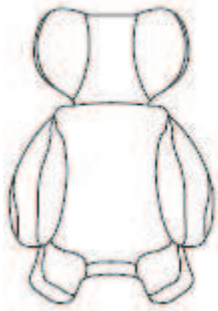
Verwijder tenslotte het elastiek achter de kap en verwijder de stoffen hoes volledig. Voer de procedure omgekeerd uit om de stoffen hoes te installeren.



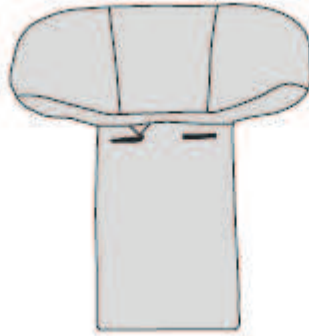
## Configuratie van de hoes

Harnaskussen  
X2

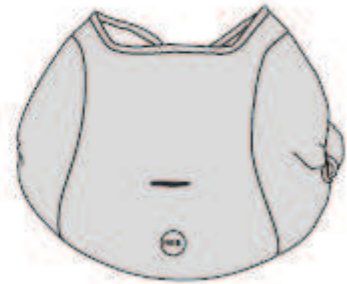
Kruiskussen



Verkleinkussen



Hoofdsteen



Voornaamste hoes

## 5.4 De hoes schoonmaken

De stoffen hoes kan worden verwijderd. De stoffen hoes kan worden gereinigd met schoon water van 30°C en vervolgens worden gedroogd.

**WAARSCHUWING**

De stoffen hoes is een belangrijk onderdeel van het kinderzitje.  
Gebruik geen kinderzitje zonder stoffen hoes en gebruik geen andere producten om de oorspronkelijke stoffen hoes te vervangen.